

**depoortere**

# Notice d'instructions

Enrouleur à lin automoteur

**ZORHY 40**



© 2022 Depoortere SA

Ce document est une traduction du manuel d'utilisation original en néerlandais.

Tous droits et modifications réservés. Toutes les marques commerciales citées sont la propriété de leurs détenteurs.

Aucune partie de ce document ne peut être reproduite et/ou publiée par impression, photocopie, microfilm ou par tout autre moyen sans l'autorisation écrite préalable de Depoortere. Une copie partielle ou intégrale est uniquement autorisée à usage interne, en vue de la maintenance et de l'utilisation de la machine.

Pour la dernière version du manuel et pour l'aide en ligne sur le web, veuillez vous référer à [www.depoortere.be](http://www.depoortere.be).

Depoortere SA  
Kortrijkseweg 105  
8 791 Beveren-Leie

Tel. +32 56 73 51 30  
Fax. +32 56 70 41 12

[info@depoortere.be](mailto:info@depoortere.be)  
<https://www.depoortere.be>

Doc. nr. Zorhy\_40\_2022\_FR

Version 20220525

# Table des matières

<b>Préface</b>	<b>15</b>
Préface	15
Utilisation de la notice d'instructions	15
Prise en main de la notice d'instructions	15
Groupe cible	16
Symboles utilisés	16
Abréviations utilisées	17
<b>1 Introduction</b>	<b>19</b>
1.1 Usage prévu	19
1.2 Usage interdit	19
1.3 Durée de vie de la machine	19
1.4 Désignation du type	19
1.5 Représentation	21
1.6 Données techniques	21
1.6.1 Données de la machine	21
1.6.2 Données de production	23
<b>2 Description</b>	<b>25</b>
2.1 Aperçu de la machine	25
2.1.1 Vue de face	25
2.1.2 Vue de côté gauche	26
2.1.3 Vue de côté à droite	27
2.2 Disposition et désignation	28
2.2.1 Aperçu de la cabine	28
2.2.2 Porte	28
2.2.3 Échelle	29
2.2.4 Rétroviseurs	30

2.2.5	Gyrophare	30
2.2.6	Essuie-glace et réservoir du liquide lave-glace	31
2.2.7	Feux de travail	31
2.2.8	Boutons de commande dans la cabine	32
2.2.9	Air conditionné	34
2.2.10	Siège de conduite	34
2.2.11	Siège passager	34
2.2.12	Colonne de direction	35
2.2.13	Pédale d'accélérateur	35
2.2.14	Pédale de frein	36
2.2.15	Pneus	36
2.2.16	Roue avant à ressort (option)	37
2.2.17	Unité de commande	38
2.2.18	Buzzer	38
2.2.19	Connexion 12 volts	39
2.2.20	Écran de commande	39
2.2.21	Moniteur et caméras (en option)	40
2.2.22	Extincteur	40
2.2.23	Réservoir à carburant	41
2.2.24	Réservoir hydraulique	41
2.2.25	Armoire électrique	41
2.2.26	Filtre à air	42
2.2.27	Pick-up	42
2.2.28	Compartiment à ficelle	43
2.2.29	Système de tension ficelle	45
2.2.30	Le système de liage par ficelle (variante avec doigts)	46
2.2.31	Le système de liage par ficelle (variante avec tubes)	48
2.2.32	Cage	49
2.2.33	Enceinte du moteur	50
2.2.34	Réservoir AdBlue	51
2.2.35	Aperçu des capteurs	51
2.2.36	Caisse à outils	52
<b>2.3</b>	<b>Options</b>	<b>53</b>

---

<b>3</b>	<b>Fonctionnement</b>	<b>55</b>
3.1	Situation de l'enroulement du lin	55
3.2	Fonctionnement de l'enrouleur à lin automoteur	55
3.3	Qualité du travail	56
3.3.1	Emplacement des ficelles	57
3.3.2	Vitesse de travail	57
3.3.3	Formation de paquets	57
3.3.4	État du lin	57
3.3.5	Pression de serrage	57
3.3.6	Alignement de l'andain	58
3.3.7	État de la machine	58
<b>4</b>	<b>Sécurité</b>	<b>59</b>
4.1	Représentation des systèmes de sécurité + mesures de sécurité	59
4.1.1	Représentation des systèmes de sécurité	59
4.1.2	Emplacement de l'arrêt d'urgence	59
4.1.3	Marteau d'urgence + sorties de secours	60
4.1.4	Trousse de premiers secours	61
4.1.5	Mesures de sécurité	62
4.1.6	Capteur de présence dans le siège de conduite	62
4.1.7	Sécurité via le logiciel	62
4.1.8	Vannes de sécurité des vérins de la porte de cage	62
4.2	Signification des voyants d'alerte	63
4.3	Consignes de sécurité	63
4.3.1	Consignes générales de sécurité à l'égard des personnes	63
4.3.2	Consignes de sécurité spécifiques aux personnes	65
4.3.3	Consignes de sécurité à l'égard de la machine	65
4.3.4	Consignes de sécurité à l'égard de l'environnement	65
4.4	Équipements de protection individuelle	65
4.4.1	Consignes de sécurité à l'égard de la protection individuelle	66
4.5	Signes et symboles	66
4.6	Urgences	74
4.6.1	Incendie : la balle prend feu	74

4.6.2	Appuyer sur l'arrêt d'urgence	74
4.6.3	Éteindre le moteur	75
4.6.4	Éteindre le courant	75
<b>4.7</b>	<b>Substances dangereuses</b>	<b>75</b>
<b>5</b>	<b>Transport et entreposage</b>	<b>77</b>
<b>5.1</b>	<b>Déplacer la machine</b>	<b>77</b>
5.1.1	Charger la machine sur le camion	77
5.1.2	Décharger la machine du camion (préparation)	77
5.1.3	Descendre du camion avec la machine	78
<b>5.2</b>	<b>Entreposer la machine</b>	<b>80</b>
5.2.1	Consignes pour le stockage d'une machine avec AdBlue	80
5.2.2	Consignes pour la remise en service d'une machine avec AdBlue	81
5.2.3	Vidanger le réservoir AdBlue	82
5.2.4	Conserver l'AdBlue	82
5.2.5	Liste de contrôle de démarrage du moteur après l'hivernage	83
<b>6</b>	<b>Montage et installation</b>	<b>85</b>
<b>6.1</b>	<b>Quels sont les accessoires fournis avec la machine ?</b>	<b>85</b>
<b>7</b>	<b>Mise en service</b>	<b>87</b>
<b>7.1</b>	<b>Liste de contrôle avant la mise en service</b>	<b>87</b>
7.1.1	Contrôler la présence des notices d'instructions	87
<b>7.2</b>	<b>Charger la ficelle</b>	<b>88</b>
7.2.1	Charger et relier les bobines de ficelle	88
7.2.2	Faire passer la ficelle dans le système de tension ficelle	89
7.2.3	Faire passer la ficelle dans le système de liage par ficelle	90
<b>8</b>	<b>Commande</b>	<b>93</b>
<b>8.1</b>	<b>Organes de commande</b>	<b>93</b>
8.1.1	Joystick	93
8.1.2	Aperçu visuel des fonctions du joystick	95
8.1.3	Console de commande	96
8.1.4	Frein à main	97

8.1.5	Pédale d'accélérateur	98
8.1.6	Pédale de frein	98
8.1.7	Écran de commande	99
<b>8.2</b>	<b>Instructions de commande</b>	<b>100</b>
8.2.1	Démarrer le moteur	100
8.2.2	Arrêter le moteur	100
8.2.3	Démarrer la machine	100
8.2.4	Arrêter la machine	101
8.2.5	Entrer dans la cabine	101
8.2.6	Sortir de la cabine	101
8.2.7	Régler la langue de l'écran de commande	101
8.2.8	Régler la luminosité de l'écran de commande	102
8.2.9	Choisir le mode jour ou nuit de l'écran de commande.	102
8.2.10	Régler la date de l'écran de commande	102
8.2.11	Régler l'heure de l'écran de commande	102
8.2.12	Allumer ou éteindre les feux de la machine	103
8.2.13	Allumer ou éteindre les feux de travail de la machine	103
8.2.14	Allumer ou éteindre les feux de travail sur la cabine	104
8.2.15	Afficher le menu	104
8.2.16	Aperçu des menus	105
8.2.17	Aperçu des fonctions communes	105
8.2.18	Changer le mode de la machine	107
8.2.19	Mettre la machine en mode champs	107
8.2.20	Mettre la machine en mode route	109
8.2.21	Mettre la machine en mode manuel	110
8.2.22	Mettre la machine en mode chargement	111
8.2.23	Mettre la machine en mode sur place	112
8.2.24	Rouler avec la machine (en mode de conduite avec pédale)	112
8.2.25	Rouler avec la machine (en mode de conduite avec le joystick uniquement)	113
8.2.26	Modifier le mode de conduite de la machine	113
8.2.27	Régler la vitesse maximale en mode champs	114
8.2.28	Régler la vitesse maximale en mode route	115
8.2.29	Régler le diamètre de la balle	115
8.2.30	Régler la longueur de la balle	115

8.2.31	Définir la méthode de correction pour la longueur de balle automatique	116
8.2.32	Monter ou descendre le pick-up (à l'aide de l'écran de commande)	116
8.2.33	Monter le pick-up (avec le joystick)	117
8.2.34	Retirer mécaniquement un bourrage (en mode champs)	117
8.2.35	Retirer manuellement un bourrage	117
8.2.36	Rechercher et supprimer la cause d'un bourrage	118
8.2.37	Faire tourner les courroies de transport vers l'avant ou vers l'arrière	119
8.2.38	Ouvrir ou fermer les aiguilles du système de liage ficelle	120
8.2.39	Faire tourner les courroies de la cage vers l'avant	120
8.2.40	Ouvrir/fermer la cage	120
8.2.41	Régler l'épaisseur de la nappe de lin dans la balle	121
8.2.42	Activer le mode automatique de la machine	121
8.2.43	Démarrer le mode d'enroulement de la machine	121
8.2.44	Lire les compteurs	122
8.2.45	Réinitialiser un compteur	122
8.2.46	Régler les positions des aiguilles du système de liage par ficelle	122
8.2.47	Examiner la position des aiguilles	124
8.2.48	Étalonner les positions des aiguilles du système de liage par ficelle	124
8.2.49	Tester les positions des aiguilles du système de liage ficelle	124
8.2.50	Enrouler le lin sans ficelle entre les nappes	125
8.2.51	Enrouler le lin avec des ficelles entre les nappes (standard)	125
8.2.52	Saisir le code secret	125
8.2.53	Consulter les heures moteur	126
8.2.54	Supprimer un message d'erreur	126
8.2.55	Contrôler si le frein à main est actionné	126
8.2.56	Contrôler le fonctionnement du joystick	126
8.2.57	Consulter les entrées analogiques	127
8.2.58	Vérifier la version du logiciel	127
8.2.59	Consulter le fonctionnement des pompes hydrauliques	127
8.2.60	Consulter l'information moteur	128
8.2.61	Examiner les entrées et les sorties TOR	128
8.2.62	Vérifier le fonctionnement de la signalisation	128
8.2.63	Vérifier l'alimentation des modules	129
8.2.64	Consulter les informations du filtre à particules	129



8.2.65	Consulter l'historique des messages d'erreurs	129
8.2.66	Supprimer l'historique des messages d'erreurs	130
8.2.67	Désactiver un capteur	130
8.2.68	Configurer un paramètre	131
8.2.69	Mettre la machine de côté après utilisation	136
<b>8.3</b>	<b>Conduire sur la voie publique</b>	<b>136</b>
8.3.1	Avant de vous engager sur la voie publique	136
8.3.2	Conduire sur la voie publique	137
8.3.3	Replier les barres d'éjection de balle	137
<b>9</b>	<b>Configuration</b>	<b>139</b>
<b>9.1</b>	<b>Régler le poste de travail</b>	<b>139</b>
9.1.1	Régler le siège de conduite	139
9.1.2	Régler la hauteur du volant	139
9.1.3	Incliner le volant	139
9.1.4	Dérouler le pare-soleil	140
9.1.5	Enrouler le pare-soleil	140
9.1.6	Allumer l'air conditionné	140
9.1.7	Allumer le chauffage	141
<b>9.2</b>	<b>Régler le pick-up</b>	<b>141</b>
9.2.1	Régler la hauteur du pick-up	141
9.2.2	Régler la pression des pneus de la roue de jauge	142
9.2.3	Régler la pression des guides de la roue de jauge	142
9.2.4	Régler la tension des courroies de transport	143
9.2.5	Raccourcir les courroies de transport	144
9.2.6	Régler le racleur d'une courroie de transport	145
<b>9.3</b>	<b>Régler le système de tension ficelle</b>	<b>146</b>
9.3.1	Régler le système de tension ficelle	146
<b>9.4</b>	<b>Régler la cage</b>	<b>147</b>
9.4.1	Régler la pression de pince	147
9.4.2	Monter une tôle côté tête	147
9.4.3	Régler l'éjection de la balle	148
9.4.4	Régler le tendeur de chaîne automatique	149
9.4.5	Régler le tendeur de chaîne manuel	151

9.4.6	Régler le blocage entre le champignon et le guide en métal	153
-------	--	-----

## **10 Maintenance** **155**

<b>10.1</b>	<b>Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance</b>	<b>155</b>
10.1.1	Arrêter la machine en toute sécurité	156
<b>10.2</b>	<b>Maintenance préventive</b>	<b>156</b>
10.2.1	Plan de maintenance pour l'opérateur	156
10.2.2	Plan de maintenance pour le technicien de maintenance	158
10.2.3	Plan de maintenance pour le technicien de maintenance spécialisé	160
10.2.4	Plan de maintenance pour le partenaire de service autorisé	160
10.2.5	Additifs autorisés	161
10.2.6	Verrouiller ou déverrouiller la cage	161
10.2.7	Avertissements lors du nettoyage de la machine	162
10.2.8	Nettoyer la machine à l'air comprimé	163
10.2.9	Nettoyer les protections contre les projections	163
10.2.10	Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression	163
10.2.11	Vérifier les raccords boulonnés	164
10.2.12	Vérifier l'alignement et l'usure du racleur	165
10.2.13	Vérifier les conduits du moteur	165
10.2.14	Contrôler la tension des courroies de transport	166
10.2.15	Remplacer les filtres de pression de gavage	166
10.2.16	Couper le réservoir hydraulique	167
10.2.17	Vérifier le filtre à air	168
10.2.18	Nettoyer le filtre à air	168
10.2.19	Remplacer le filtre de sécurité du filtre à air	169
10.2.20	Remplacer le filtre à air	170
10.2.21	Nettoyer les radiateurs moteur	170
10.2.22	Nettoyer les radiateurs de la clim et de l'huile hydraulique	171
10.2.23	Nettoyer la cabine	172
10.2.24	Vérifier la pression des pneus d'une roue de jauge	172
10.2.25	Vérifier la pression des pneus	173
10.2.26	Resserrer les écrous de roue	173
10.2.27	Vérifier le fonctionnement des freins	174
10.2.28	Vérifier les dents du tambour de pick-up	174

10.2.29	Vérifier le jeu de la roue de jauge	175
10.2.30	Vérifier le caoutchouc des rouleaux d'entraînement	175
10.2.31	Vérifier l'usure des guides et des guides en arrondi	175
10.2.32	Contrôler le niveau AdBlue	175
10.2.33	Faire l'appoint du réservoir AdBlue	175
10.2.34	Vérifier le niveau du liquide lave-glace	176
10.2.35	Vérifier l'état et l'alignement des courroies de transport	177
10.2.36	Vérifier le filtre à air de la cabine	177
10.2.37	Nettoyer le filtre à air de la cabine	178
10.2.38	Vérifier le niveau de l'huile hydraulique	178
10.2.39	Analyser l'huile hydraulique	179
10.2.40	Changer l'huile hydraulique	179
10.2.41	Remplacer le reniflard du réservoir hydraulique	180
10.2.42	Lubrifiants, huiles et graisses alternatifs	181
10.2.43	Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique	181
10.2.44	Contrôler le circuit de chargement de la machine	181
10.2.45	Vérifier la batterie	182
10.2.46	Entretenir la batterie	182
10.2.47	Vérifier l'installation électrique	182
10.2.48	Vérifier le jeu du vilebrequin	182
10.2.49	Contrôler la tension de chaîne	183
10.2.50	Remplacer le filtre d'aspiration hydraulique	184
10.2.51	Tester le fonctionnement des capteurs	186
10.2.52	Tester les capteurs de casse ficelles	186
10.2.53	Tester le capteur de cage	186
10.2.54	Tester les capteurs de vitesse	187
10.2.55	Vérifier la coupe des couteaux	187
10.2.56	Vérifier l'usure des guides ficelles	188
10.2.57	Vérifier la déformation et l'usure du système de liage par ficelle	188
10.2.58	Vérifier l'état et l'alignement des courroies de cage	189
10.2.59	Points importants pour la lubrification	189
10.2.60	Plan de lubrification	189
10.2.61	Lubrifier la roue de jauge	189
10.2.62	Lubrifier la roue avant	190

10.2.63	Lubrifier la cage	190
10.2.64	Lubrifier les chaînes	192
<b>10.3</b>	<b>Maintenance corrective</b>	<b>193</b>
10.3.1	Remorquer la machine (avec un moteur en état de marche)	193
10.3.2	Remorquer la machine (avec un moteur défectueux)	195
10.3.3	Soulever la machine	196
10.3.4	Soulever la machine (roue avant à ressort)	197
10.3.5	Souder sur la machine	198
10.3.6	Remplacer un racleur	198
10.3.7	Remplacer une courroie de transport	199
10.3.8	Remplacer un composant hydraulique	200
10.3.9	Remplacer les courroies de cage (préventif)	200
10.3.10	Remplacer les courroies de cage cassées	201
10.3.11	Remplacer la dent du tambour de pick-up (type à disques)	202
10.3.12	Remplacer la dent du tambour de pick-up (type à profil en U en fer)	203
10.3.13	Remplacer la tige d'attache des courroies de cage	205
10.3.14	Remplacer les chaînes et les roues de chaîne	206
10.3.15	Remplacer les tôles d'usure des tôles de tête et/ou de pied	206
10.3.16	Contrôler le niveau de carburant	207
10.3.17	Carburant autorisé	207
10.3.18	Remplir le réservoir à carburant	208
10.3.19	Remplacer un couteau du système de liage par ficelle	208
10.3.20	Contrôler l'emplacement d'un couteau du système de liage par ficelle	209
10.3.21	Remplacer les doigts du système de liage par ficelle (type 1)	210
10.3.22	Remplacer les doigts du système de liage par ficelle (type 2)	210
10.3.23	Remplacer un picot de la courroie de transport	211
10.3.24	Système de post-traitement des gaz d'échappement	212
10.3.25	Limitation de la puissance et du nombre de tours	212
10.3.26	Quand une régénération après arrêt sera-t-elle nécessaire ?	213
10.3.27	Conditions d'exécution d'une régénération après arrêt	213
10.3.28	Les 3 phases d'une régénération après arrêt	214
10.3.29	Effectuer la régénération après arrêt du filtre à particule	215
10.3.30	Mettre temporairement la réduction puissance hors service	215
10.3.31	Remplacer un capteur	216

---

10.3.32	Remplacer un fusible	216
<b>11</b>	<b>Résolution des problèmes</b>	<b>221</b>
11.1	Le moteur ne démarre pas	221
11.2	Effectuer des tests	221
11.3	Tableau de recherche d'erreur	221
11.4	Tableau de recherche d'erreur sur l'écran de commande	223
11.5	Aperçu des défauts moteur DEUTZ	229
11.6	Résoudre une casse ficelle	230
11.7	Régler la vitesse d'ouverture des aiguilles du système de liage ficelle	231
11.8	Vérifier l'emplacement du doigt	231
11.9	Vérifier la déformation de la butée	232
<b>12</b>	<b>Mise hors service et mise au rebut</b>	<b>233</b>
12.1	Mettre la machine hors service	233
12.2	Mise au rebut de la machine	233
12.2.1	Démonter et vidanger le réservoir d'AdBlue	233
12.2.2	Vidanger le réservoir hydraulique	234
12.2.3	Vidanger le réservoir à carburant	235
<b>13</b>	<b>Annexes</b>	<b>237</b>
13.1	Conditions de garantie	237
13.2	Responsabilité	237
13.3	Déclaration CE	238
13.4	Certificats et formulaires spécifiques	239
13.5	Réglages initiaux	239
13.5.1	Configuration initiale de l'écran de commande	239
13.6	Notice d'instructions du moteur diesel	240
13.7	Aperçu des filtres	240
13.8	Liste des pièces de rechange	243
13.9	Fiche de maintenance	244



# Préface

## Préface

Vous avez fait le bon choix en achetant une machine de Depoortere SA. Cette machine est le fruit de plus de 90 années d'expérience dans le secteur du lin.

Depoortere SA cherche en permanence à améliorer ses produits. Depoortere SA se réserve donc le droit d'apporter toutes les modifications et améliorations qu'elle juge nécessaires. Depoortere SA n'est PAS tenue d'apporter lesdites modifications aux machines déjà livrées.

Nous vous remercions par avance pour votre collaboration et pour la confiance dans notre produit.

Depoortere SA vous souhaite beaucoup de plaisir et de réussite en utilisant cette machine.

Rik Depoortere

Administrateur délégué

Depoortere SA

## Utilisation de la notice d'instructions

Avant de commencer à utiliser la machine, et également lors de son utilisation, il est obligatoire de laisser cette notice d'instructions à la disposition de l'utilisateur, de parcourir attentivement les informations qui y sont fournies et de procéder conformément aux instructions décrites dans cette notice.

La présente notice d'instructions doit être considérée comme faisant partie intégrante de la machine et doit être conservée pour consultation jusqu'à ce que la machine soit mise au rebut, conformément à la réglementation en vigueur.

Pour des raisons de sécurité entre autres, il est conseillé de garder la notice d'instructions à portée de main à tout moment pour toute personne entrant en contact avec la machine. Trouvez un endroit fixe approprié à proximité de la machine. Cet endroit doit être sûr, sec et à l'abri du soleil.

Toutes les notices d'instructions sont fournies lors de la livraison de la machine.

Si la notice d'instructions est abîmée, l'utilisateur doit en demander un nouvel exemplaire à Depoortere SA.

## Prise en main de la notice d'instructions

Cette notice d'instructions est constituée d'une page de couverture, d'une préface, d'une table des matières, de différents chapitres, d'un index et d'annexes. En fonction de la machine, certaines sous-sections peuvent ne pas s'appliquer.

Chapitres :

- Introduction
- Description
- Fonctionnement
- Sécurité
- Transport et entreposage
- Montage et installation

- Mise en service
- Commande
- Configuration
- Maintenance
- Mise hors service et mise au rebut

## Groupe cible

La présente notice d'instructions a pour objectif de fournir aux opérateurs devant manipuler la machine toutes les informations nécessaires pour garantir la sécurité des travaux réalisés sur ou avec la machine, ainsi que son bon état de fonctionnement.

Cette notice d'instructions s'applique à tous les cas de figure dans lesquels des travaux doivent être effectués sur ou avec la machine. Cela comprend : le transport et le stockage, l'installation, l'utilisation, le réglage, la maintenance, la mise hors service et la mise au rebut de la machine.

Le groupe cible est le suivant :

- Opérateurs
- Transporteurs
- Techniciens qualifiés (services techniques, électriciens, techniciens de maintenance)
- Personnes chargées de la mise hors service finale et de la mise au rebut de la machine

Les personnes précitées devant effectuer des tâches spécifiques doivent justifier de connaissances et/ou d'un niveau d'expérience suffisant. La machine peut uniquement être manipulée par une personne autorisée, ou sous sa supervision. L'opérateur doit être âgé d'au moins 18 ans.

## Symboles utilisés

Les symboles ci-dessous sont utilisés dans cette notice d'instructions :



### *ASTUCE*

Donne des suggestions et des conseils à l'utilisateur pour faciliter une procédure.



### *REMARQUE*

Une remarque générale pouvant offrir une plus-value économique.



### *ENVIRONNEMENT*

Les directives devant être respectées lors de l'utilisation de substances dangereuses et du recyclage de produits et matériaux.



### **ATTENTION**

Indique une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures légères à moyennes ou nuire à la machine ou à l'environnement si les instructions de sécurité ne sont pas respectées.



### **AVERTISSEMENT**

Indique une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles, et/ou nuire gravement à la machine ou à l'environnement si les instructions de sécurité ne sont pas respectées.



### **DANGER**

Indique une situation dangereuse qui entraînera des blessures graves voire mortelles en cas de non-respect des instructions de sécurité.



## Abréviations utilisées

Vous trouverez ci-dessous un aperçu des abréviations utilisées dans les notices d'instructions des récolteuses.

Abréviation	Plus d'informations
ATEX	<b>A</b> Tmosphères <b>E</b> Xplosives Il s'agit d'un environnement explosif.
SLF	Système de liage par ficelle
FED	<b>F</b> luide <b>E</b> chappement <b>D</b> iesel Une autre dénomination pour AdBlue utilisée aux États-Unis.
DPA	<b>D</b> ébit <b>P</b> roportionnel à l' <b>A</b> vancement Il s'agit du débit proportionnel à l'avancement, soit le rapport entre la vitesse des courroies et celle de l'avancement.
FAP	<b>F</b> iltre <b>P</b> articule <b>D</b> iesel Il s'agit d'un filtre conçu pour filtrer la suie dans les moteurs thermiques.
EAT	<b>E</b> chappement <b>A</b> près <b>T</b> raitement C'est le système de post-traitement des gaz d'échappement. Il se compose d'un filtre à particules (FAP) et d'un catalyseur (RCS).
FMI	<b>F</b> ailure <b>M</b> ode <b>I</b> dentifier Identification du mode d'erreur
PU	<b>P</b> ick <b>U</b> p Il s'agit du pick-up avec lequel le produit est pris.
PWM	<b>P</b> ulse <b>W</b> idth <b>M</b> odulation C'est la modulation de largeur d'impulsion.
RCS	<b>R</b> éduction <b>C</b> atalytique <b>S</b> élective C'est un système pour le reconditionnement des gaz de combustion via un catalyseur.
SPN	<b>S</b> uspect <b>P</b> arameter <b>N</b> umber Numéro du paramètre suspect
PTO	<b>P</b> ower <b>T</b> ake- <b>O</b> ff C'est la prise de force d'un tracteur pour entraîner mécaniquement les machines raccordées par un cardan.



---

# 1 Introduction

## 1.1 Usage prévu

De ZORHY is een zelfrijdende oproller.

La machine est exclusivement destinée à l'enroulement en balles de plantes à fibres (lin, chanvre) d'une longueur maximale de 1 100 mm.

## 1.2 Usage interdit

Il est interdit d'utiliser la machine à des fins autres que celles mentionnées dans cette notice d'instructions, les instructions de sécurité ou autres documents de sécurité fournis avec la machine.

De même, il est interdit d'utiliser la machine pour transporter des biens, des animaux ou des personnes.

Toute modification apportée à la machine peut avoir des conséquences sur la sécurité et la garantie ! Le retrait de pièces est également considéré comme une modification de la machine.

La machine ne peut pas être utilisée dans un environnement ATEX.

Il est interdit de placer des pièces sur la machine qui ne sont pas approuvées par Depoortere SA. Ces pièces peuvent :

- Compromettre le fonctionnement de la machine
- Mettre en danger la sécurité de l'utilisateur ou d'autres personnes
- Réduire la durée de vie de la machine
- Annuler la conformité aux directives CE

Il est interdit de traiter avec cette machine d'autres produits que ceux décrits dans la section « Usage prévu ».

## 1.3 Durée de vie de la machine

La durée de vie attendue de la machine est de 40 ans.

## 1.4 Désignation du type

Vous devez toujours renseigner les informations de la plaque d'identification (1) lorsque vous communiquez avec le fabricant ou le distributeur. Vous pouvez lire le numéro de châssis (2) sur le châssis. Pour ce faire, vous devez ouvrir la porte de l'enceinte du moteur.

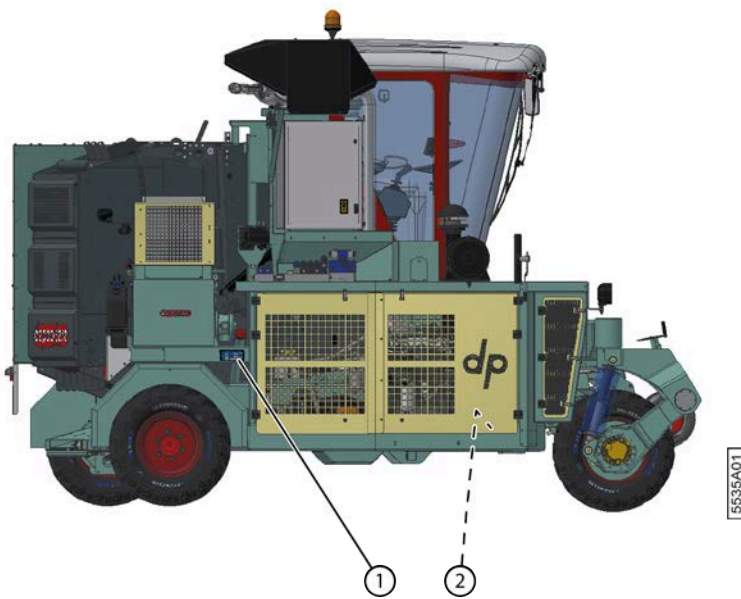


Fig. 1: Emplacement de la plaque d'identification et du numéro de châssis sur la machine

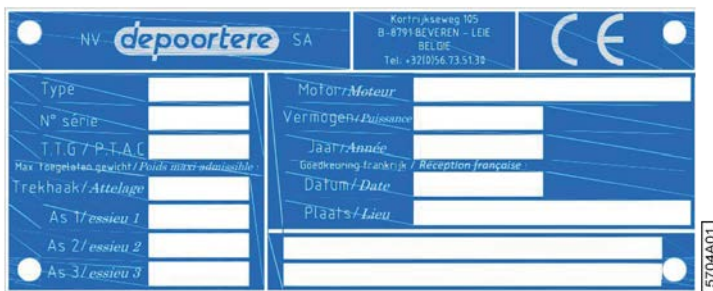


Fig. 2: Exemple d'une plaque d'identification

Intitulé	Valeur	Plus d'explication
Type	ZORHY	Le type de machine
N° série	Exemple : 17.433	Le numéro de série de la machine = le numéro de châssis
T.T.G. / P.T.A.C.	7 480 kg	T.T.G. = Toegestaan totaalgewicht (néerlandais) P.T.A.C. = Poids Total Autorisé en Charge (français)
Max. toegelaten gewicht / Poids maxi admissible :		
Trekhaak/Attelage	Ne s'applique pas	Le poids maximum autorisé sur le crochet de remorquage
As 1/essieu 1	3 020 kg	Le poids maximum autorisé sur l'essieu 1
As 2/essieu 2	3 020 kg	Le poids maximum autorisé sur l'essieu 2
As 3/essieu 3	3 020 kg	Le poids maximum autorisé sur l'essieu 3
Motor/Moteur	TCD4.1L4 Exemple : 120 10 751	Le type du moteur Le numéro de série du moteur
Vermogen/Puissance	105 kW	La puissance du moteur
Jaar/Année	Par exemple : 2017	Année de fabrication
Goedkeuring frankrijk / Réception française :		
Datum/Date	Est indiqué le cas échéant.	Date d'homologation en France
Plaats/Lieu	Est indiqué le cas échéant.	Lieu d'homologation en France

## 1.5 Représentation

La flèche indique le sens de conduite de la machine. La machine est composée des éléments suivants :

- pick-up (1) ;
- cabine (2) ;
- bac à ficelle (3) ;
- cage (4) ;
- enceinte du moteur (5).

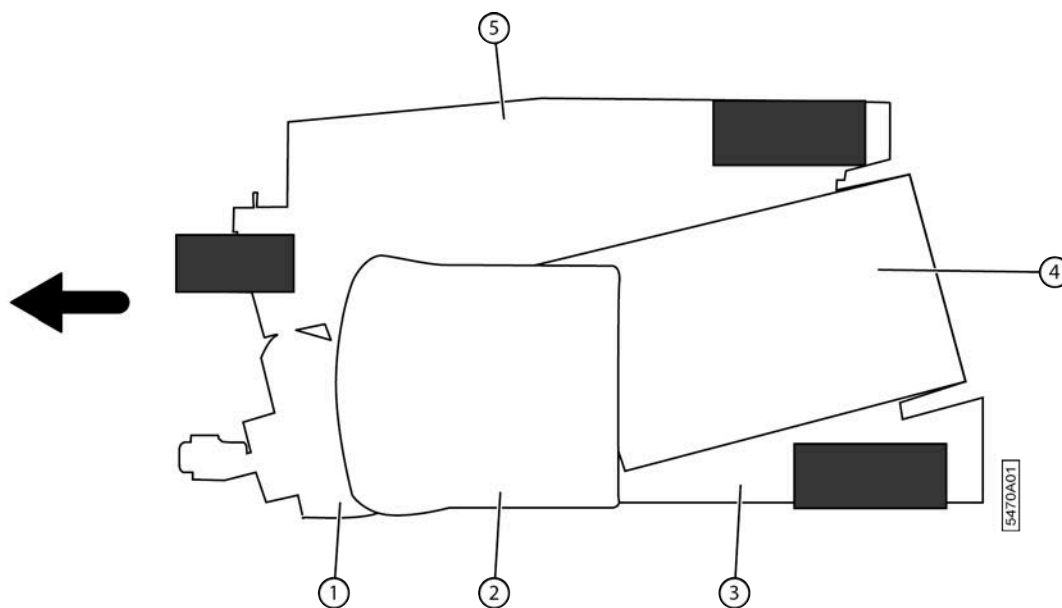


Fig. 3: Représentation de la machine

## 1.6 Données techniques

### 1.6.1 Données de la machine

Donnée	Explication
Type	ZORHY 40
Moteur	DEUTZ TCD 4.1 L4
Puissance	105 kW
Poids	5 700 kg
Hauteur	3 734 mm
Largeur	2 550 mm
Longueur	5 152 mm
Température ambiante	0 °C à 40 °C
Humidité relative	0 à 100 %
Niveau sonore	> 85 dB hors de la cabine, du côté du moteur

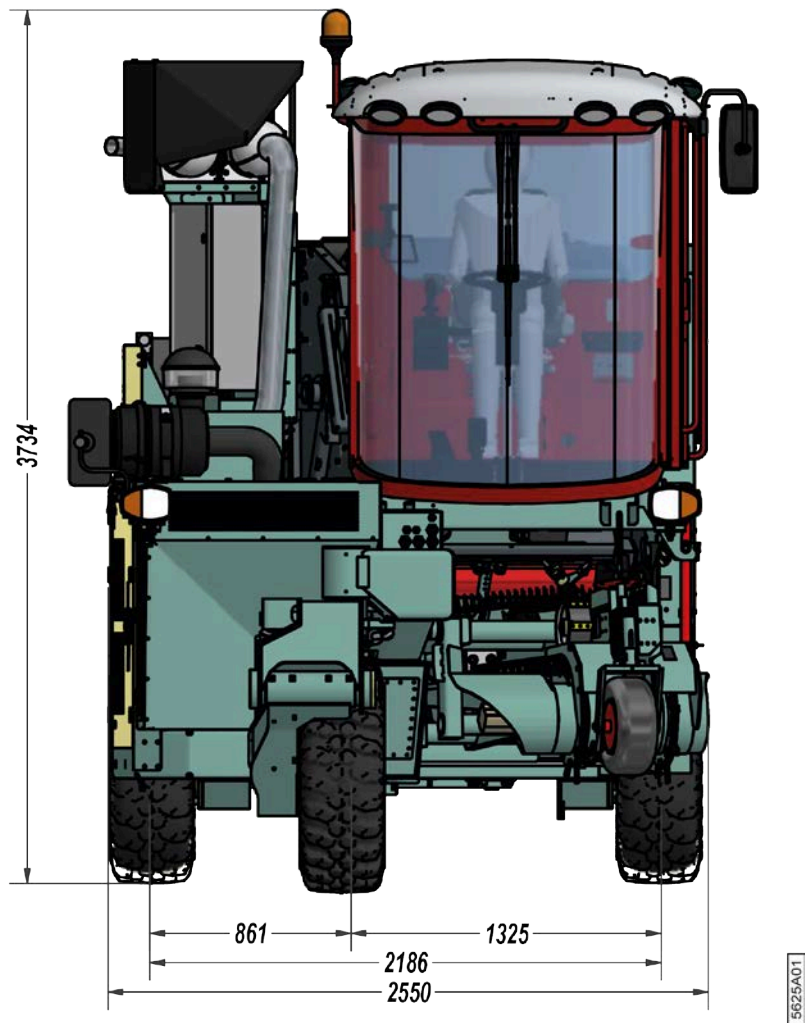


Fig. 4: Dimensions (largeur et hauteur)

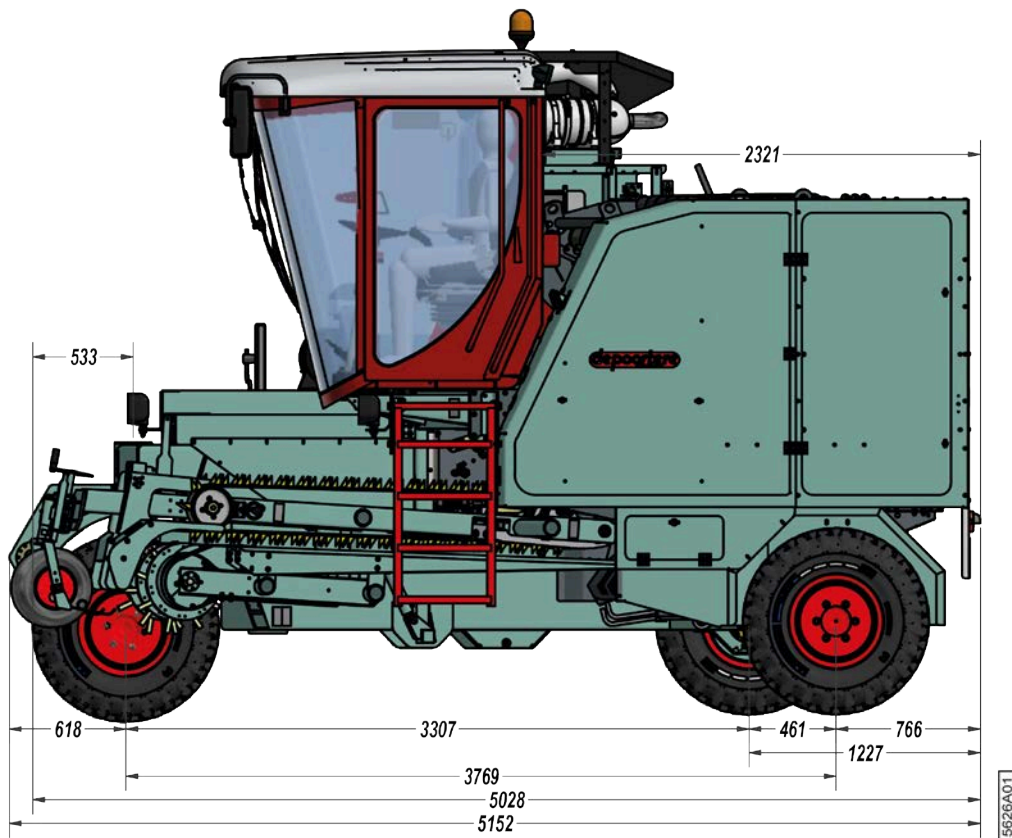


Fig. 5: Dimensions : longueur

## 1.6.2 Données de production

Donnée	Explication
Productivité maximale	La machine peut traiter le lin à une vitesse de 23 km/h.





# 2 Description

## 2.1 Aperçu de la machine

### 2.1.1 Vue de face

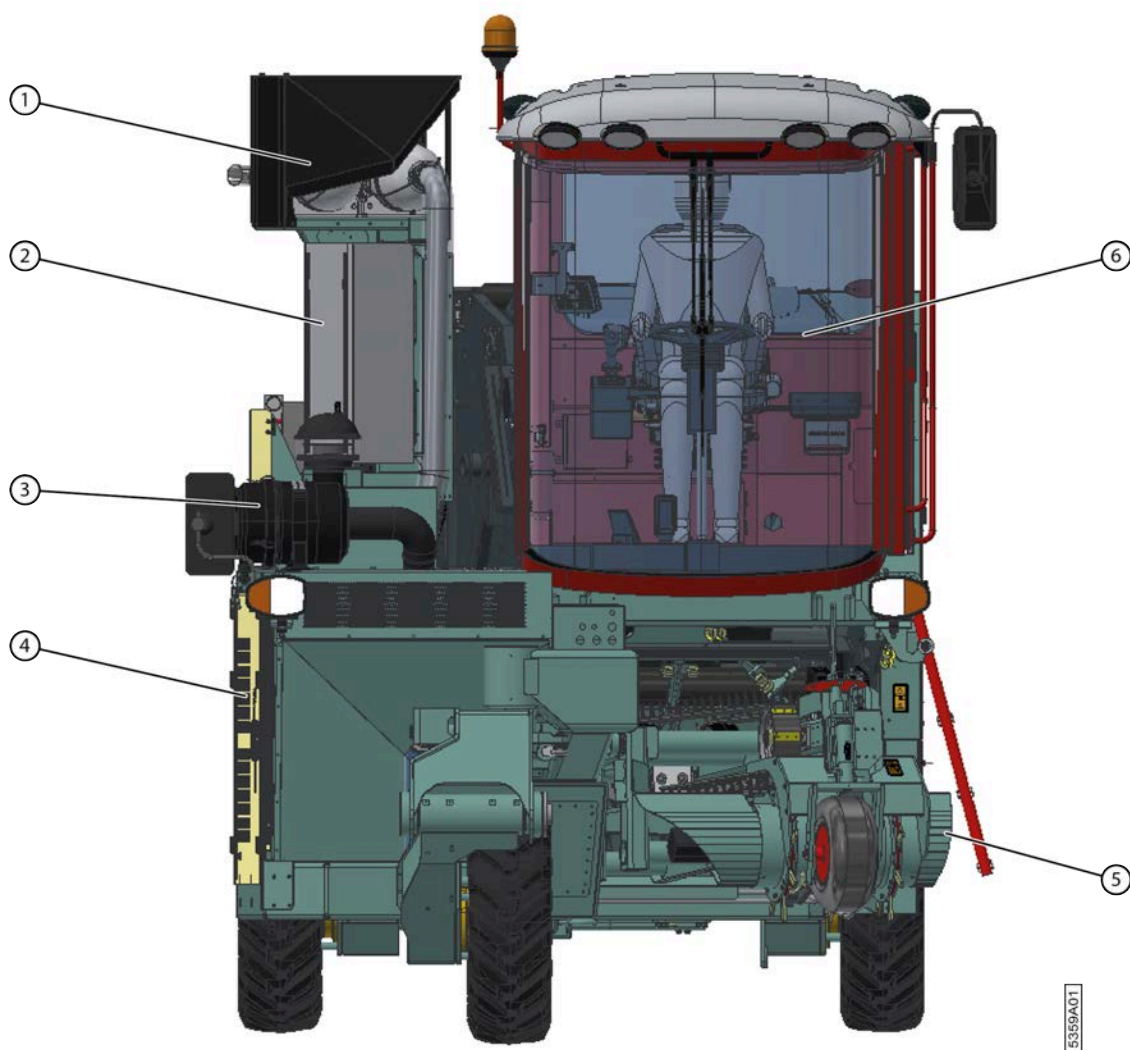


Fig. 6: Vue de face de la machine

N°	Désignation
1	Échappement
2	Armoire électrique
3	Filtre à air
4	Enceinte du moteur
5	Pick-up
6	Cabine

## 2.1.2 Vue de côté gauche

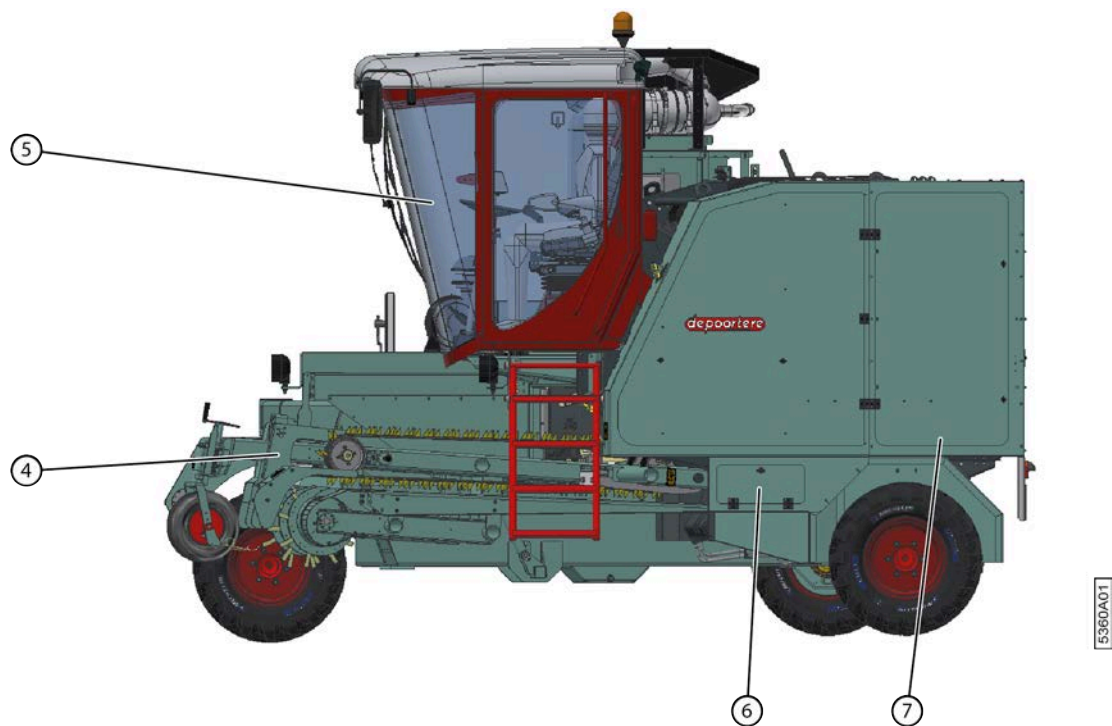


Fig. 7: Vue de côté gauche

N°	Explication
4	Pick-up
5	Cabine
6	Caisse à outils
7	Compartiment à ficelle

### 2.1.3 Vue de côté à droite

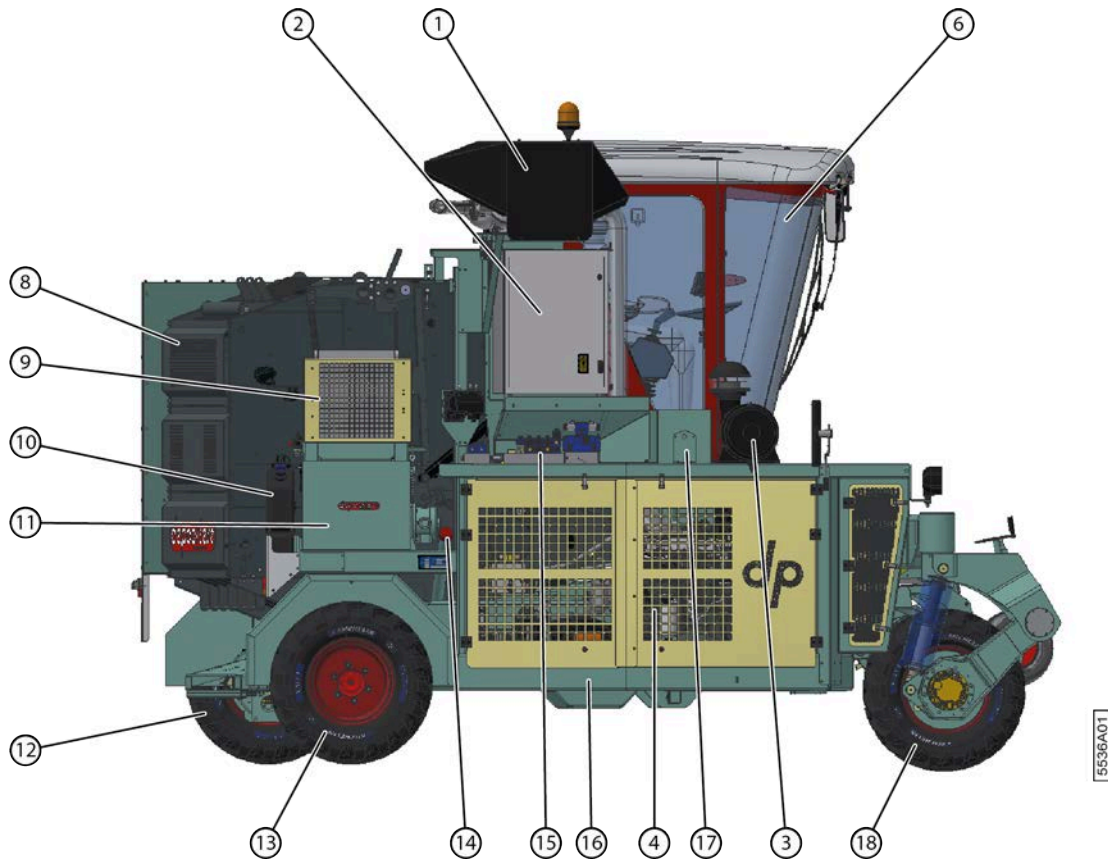


Fig. 8: Vue de côté à droite

N°	Explication
1	Échappement
2	Armoire électrique
3	Filtre à air
4	Enceinte du moteur
6	Cabine
8	Cage
9	Refroidisseur d'huile et condenseur de clim
10	Réservoir AdBlue (UE uniquement)
11	Réservoir hydraulique
12	Roue arrière gauche
13	Roue arrière droite
14	Bouchon du réservoir à carburant
15	Blocs de distributeurs
16	Châssis
17	Coupe batterie
18	Roue avant

## 2.2 Disposition et désignation

### 2.2.1 Aperçu de la cabine

La cabine dispose des éléments suivants à l'extérieur :

- Essuie-glace
- Réservoir du liquide lave-glace
- Porte
- Échelle
- Rétroviseurs
- Gyrophare
- Feux de travail

La cabine dispose des éléments suivants à l'intérieur :

- Colonne de direction
- Pédale de conduite
- Arrêt d'urgence
- Siège de conduite
- Siège passager
- Console de commande + joystick
- Écran de commande
- Boutons de commande
- Moniteur (facultatif)
- Éclairage cabine
- Air conditionné
- Radio
- Pare-soleil

### 2.2.2 Porte

La porte de la cabine est une porte coulissante qui dispose à l'intérieur et à l'extérieur d'une poignée noire en aluminium (1) (4). La poignée est uniquement conçue pour ouvrir et fermer la porte. N'utilisez pas la poignée pour entrer ou sortir de la machine. La porte peut être fermée de l'intérieur à l'aide d'une poignée (2). Elle peut également être fermée de l'extérieur à l'aide d'une clé. La porte dispose à l'extérieur d'une poignée en acier solide (3). La poignée en acier (5) présente sur la cabine vous permet d'entrer et de sortir facilement de la cabine, en toute sécurité.



Fig. 9: Poignée de porte à l'intérieur de la cabine



Fig. 10: Porte à l'extérieur de la cabine

## 2.2.3 Échelle

L'échelle peut être placée en 2 positions. L'échelle peut être repliée et dépliée. L'échelle doit toujours être dépliée sur le champ pour :

- que le lin n'atteigne pas l'échelle ;
- que vous puissiez entrer plus facilement dans la cabine, en toute sécurité.



### ATTENTION

L'échelle doit être repliée avant de rouler sur la voie publique avec la machine.



Fig. 11: Échelle repliée et dépliée

## 2.2.4 Rétroviseurs

La machine dispose de 2 rétroviseurs afin d'avoir une bonne visibilité des environs de la machine.

Le rétroviseur gauche (2) est installé sur la cabine. Le rétroviseur droit (1) est installé sur le châssis. Les deux rétroviseurs doivent être réglés manuellement afin de réduire l'angle mort pour les usagers faibles.

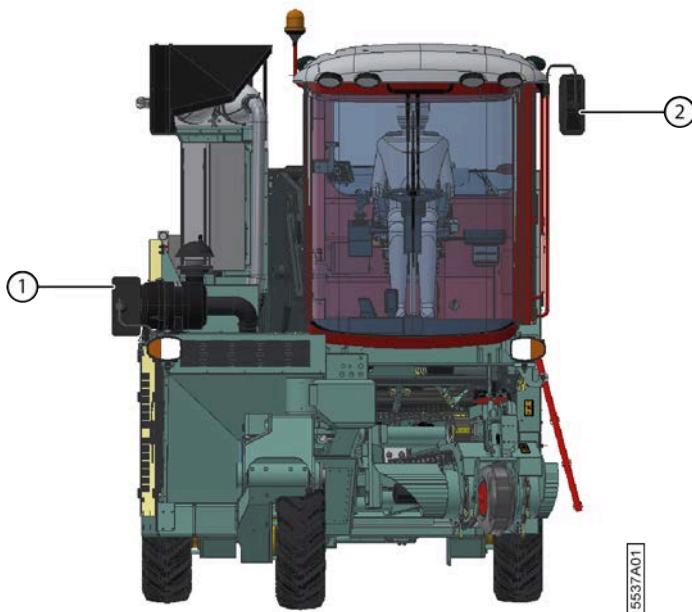


Fig. 12: Emplacement des rétroviseurs

## 2.2.5 Gyrophare

Le gyrophare (1) s'allume automatiquement dès que la machine est mise en mode route. Il est également possible d'allumer le gyrophare au moyen du bouton de commande situé à l'avant du toit de la cabine lorsque le coupe batterie est activé.

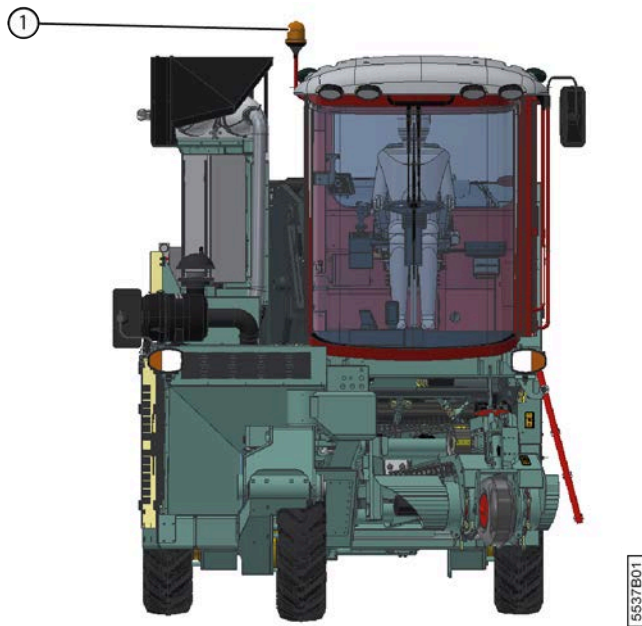


Fig. 13: Gyrophare

## 2.2.6 Essuie-glace et réservoir du liquide lave-glace

L'essuie-glace et le réservoir du liquide lave-glace sont actionnés à l'aide des boutons dans la cabine. L'essuie-glace possède 3 vitesses. Le réservoir du liquide de lave-glace (1) se trouve derrière la cabine.



Fig. 14: Réservoir du liquide lave-glace

## 2.2.7 Feux de travail

Les feux de travail ne peuvent pas être utilisés sur la voie publique. Ils peuvent éblouir les autres conducteurs.

La machine dispose des feux de travail suivants :

- 4 feux de travail à l'avant sur le toit de la cabine, qui assurent un bon éclairage du sens d'avancement et de l'andain à ramasser ;

- 1 feu de travail à l'arrière sur le toit de la cabine, qui assure un bon éclairage du côté gauche de la machine ;
- 1 feu de travail à l'avant, qui assure un bon éclairage du système de liage ficelle et du passage des courroies de transport vers la cage. Si la machine est équipée d'une caméra (en option), cet éclairage permet également d'améliorer la luminosité de l'image ;
- 1 feu de travail à l'arrière de la machine, qui assure un bon éclairage de l'arrière de la machine. Si la machine est équipée d'une caméra (en option), cet éclairage permet également d'améliorer la luminosité de l'image.

## Voir aussi

- [8.2.12 Allumer ou éteindre les feux de la machine](#) à la page 103

## 2.2.8 Boutons de commande dans la cabine

### Gauche

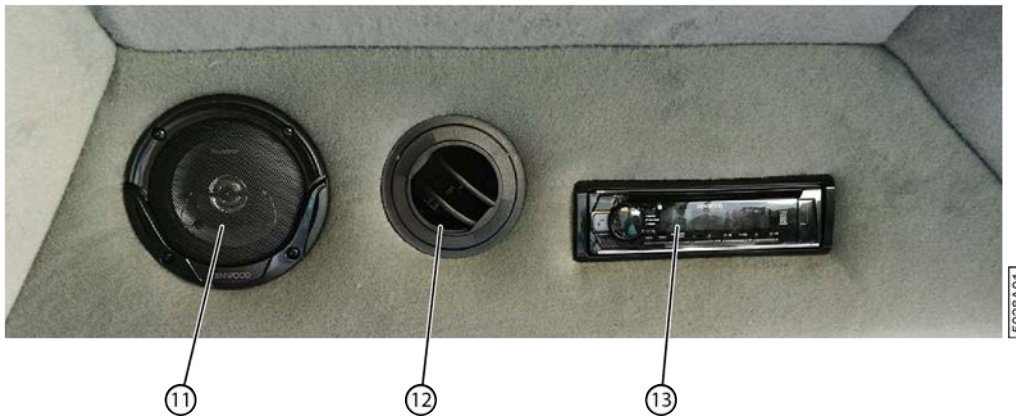


Fig. 15: Éléments à gauche dans le toit de la cabine

N°	Explication
11	Haut-parleur
12	Grille de ventilation réglable
13	Radio

### Centre



Fig. 16: Boutons de commande à l'avant dans le toit de la cabine

N°	Explication
1	Bouton de gyrophare « véhicule lent »



N°	Explication
2	Bouton feux de travail côtés à l'avant
3	Bouton feux de travail centre à l'avant
4	Lampe témoin de diamètre de balle atteint
5	Commande de l'air conditionné
6	Lampe témoin de casse ficelles
7	Signal de détresse 4 clignotants
8	Bouton essuie-glace 3 vitesses
9	Gicleurs de lave-glace
10	Verrous

## Droite

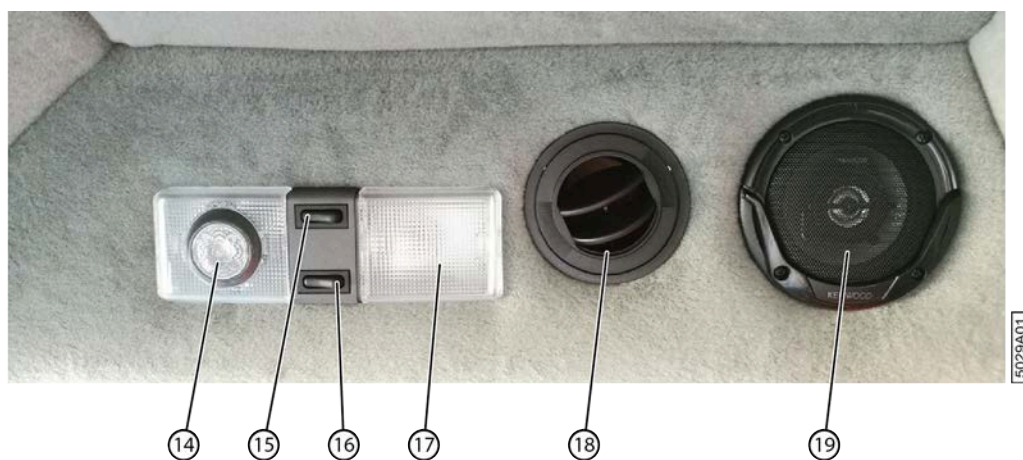


Fig. 17: Éléments à droite dans le toit de la cabine

N°	Élément
14	Lampe de lecture
15	Bouton de lampe de lecture
16	Bouton d'éclairage cabine
17	Éclairage cabine
18	Grille de ventilation réglable
19	Haut-parleur

## Avant



Fig. 18: Éléments à l'avant dans la cabine

N°	Explication
1	Grille de ventilation réglable
2	Pare-soleil
3	Aspiration d'air

## 2.2.9 Air conditionné



Fig. 19: Air conditionné

N°	Explication
1	Bouton de réglage du débit de ventilation.
2	Bouton d'activation de la climatisation.
3	Bouton de réglage de la température d'air chaud.

## 2.2.10 Siège de conduite

Le siège de conduite est placé en position centrale au-dessus des rangées de lin à ramasser, ce qui vous donne une position ergonomique pendant la conduite dans les champs et sur la voie publique. Le siège de conduite est équipé d'une suspension pneumatique et peut être réglé en fonction de la taille du conducteur.

Vous trouverez plus d'informations sur le siège de conduite dans le manuel d'utilisation du siège de conduite, fourni avec la machine avec tous les autres manuels d'utilisation. Ce manuel se trouve dans le compartiment de rangement, sous le siège de conduite. Appuyez sur le bouton pour ouvrir le compartiment de rangement.

### Voir aussi

- [9.1.1 Régler le siège de conduite](#) à la page 139

## 2.2.11 Siège passager

Le siège passager se trouve à gauche du siège de conduite et est replié s'il n'est pas utilisé. Sur le champ, un passager maximum peut occuper le siège passager dans la cabine.



### AVERTISSEMENT

- Le passager ne peut pas exécuter de commandes.
- Le passager ne peut pas gêner le conducteur dans l'exécution de ses tâches.
- Aucun passager ne peut se trouver dans la cabine lors de la conduite sur la route.



Fig. 20: Siège passager

## 2.2.12 Colonne de direction

Le volant permet d'actionner la roue avant afin de faire aller la machine dans une certaine direction. La poignée de la colonne de direction permet d'effectuer les actions suivantes :

- Régler la hauteur
- Inclinaison

### Voir aussi

- [9.1.3 Incliner le volant](#) à la page 139
- [9.1.2 Régler la hauteur du volant](#) à la page 139

## 2.2.13 Pédale d'accélérateur

La pédale d'accélérateur (2) est la pédale située à l'extrémité droite de la colonne de direction et est actionnée avec le pied droit. En mode de conduite pédale, celle-ci est associée au joystick pour rouler avec la machine en mode champs et en mode route. La pédale détermine le régime moteur et la vitesse de la machine.



Fig. 21: Pédale d'accélérateur

## 2.2.14 Pédale de frein

La pédale de frein (1) est la pédale située la plus près de la colonne de direction et est actionnée avec le pied droit.

Toutes les roues arrière sont équipées d'un moteur de roue. Vous pouvez ralentir le moteur de roue à l'aide du joystick. Si vous ne freinez pas suffisamment avec le joystick, utilisez la pédale de frein.



Fig. 22: Pédale de frein

## 2.2.15 Pneus

Les 3 pneus sont du même type, il s'agit par défaut des pneus Michelin 340/80 R18 143A8/143B IND TL XMCL (A).

Il est également possible d'opter pour le type Michelin Bibload (B).

Le pneu de la roue de jauge est du type Trelleborg T-510 16x6.50-8 IMP (Référence Depoortere SA : 0383100040).



**Voir aussi**

- [10.2.25 Vérifier la pression des pneus](#) à la page 173
- [10.2.24 Vérifier la pression des pneus d'une roue de jauge](#) à la page 172

## 2.2.16 Roue avant à ressort (option)

La roue avant peut éventuellement être équipée d'un ressort. La roue avant peut se déplacer de haut en bas grâce à la charnière (2) et les chocs sont amortis par le ressort (1). Cet équipement augmente le confort du conducteur.

La roue avant peut se déplacer vers la gauche et vers la droite à l'aide de l'essieu (3).

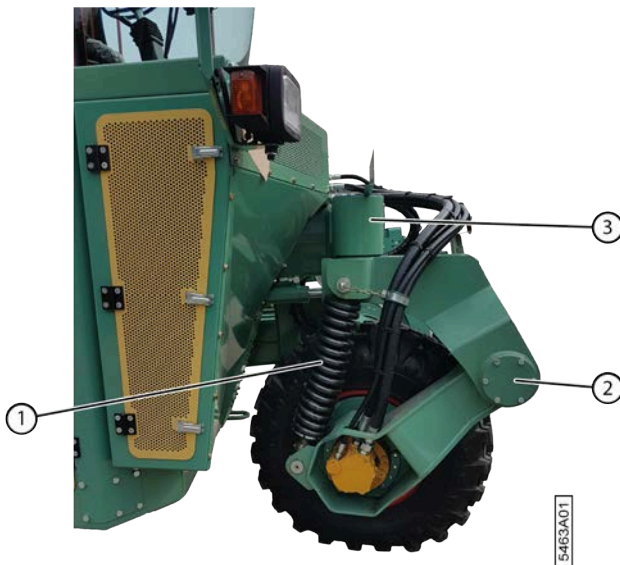


Fig. 23: Roue avant à ressort

## 2.2.17 Unité de commande

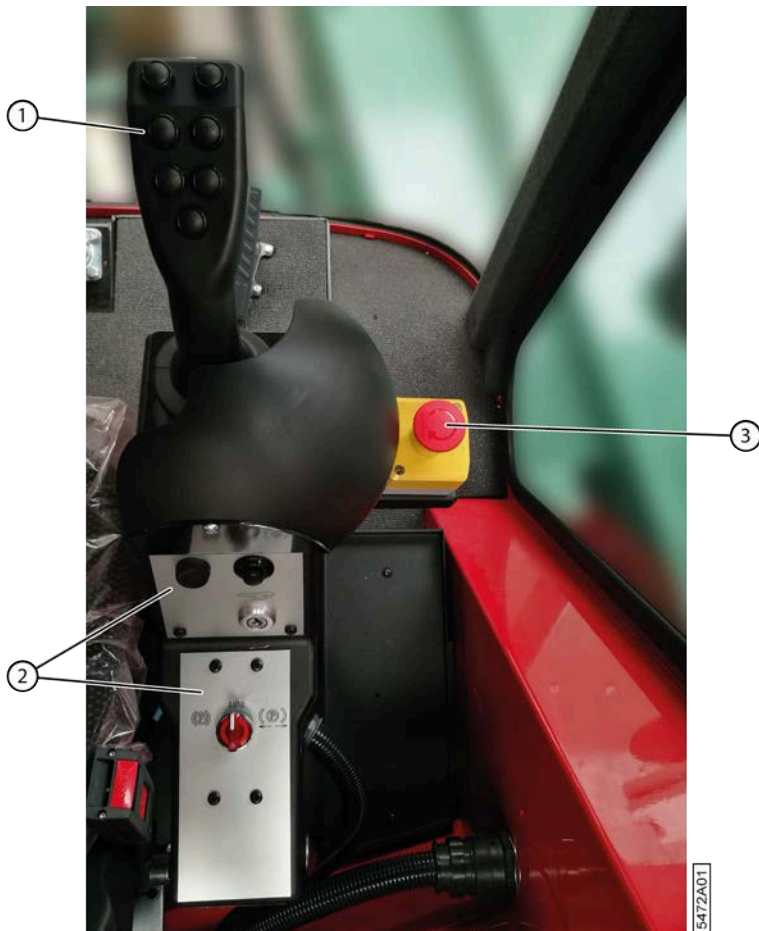


Fig. 24: Unité de commande

L'unité de commande est constituée d'un joystick (1), d'une console de commande (2) et d'un arrêt d'urgence (3). La console de commande est constituée d'une partie horizontale, qui comprend notamment le commutateur 3 positions pour le frein à main et une partie verticale avec le contact.

Le buzzer et une connexion 12 volts se trouvent également sur l'unité de commande.

## 2.2.18 Buzzer

Le buzzer (1) est monté en dessous de l'unité de commande. Vous devez lever l'unité de commande pour voir le buzzer. Le buzzer émet un signal lorsqu'il y a une alarme.

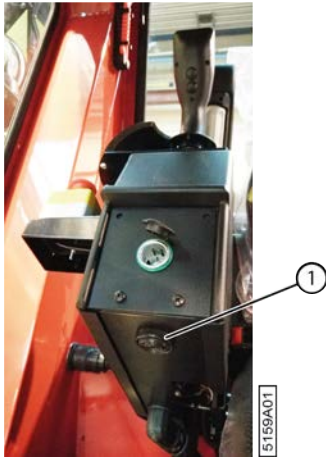


Fig. 25: Buzzer

## 2.2.19 Connexion 12 volts

La connexion 12 volts (1) se trouve à l'arrière de l'unité de commande. Elle vous permet de charger des appareils.

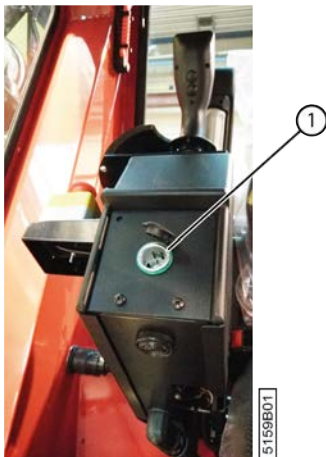


Fig. 26: Connexion 12 volts

## 2.2.20 Écran de commande

La machine est actionnée par le biais de l'écran de commande.

L'écran de commande permet d'effectuer les actions suivantes :

- changer le mode de la machine (route, champs, chargement, manuel)
- changer le mode de conduite de la machine (joystick ou pédale)
- commander la machine en mode champs ou en mode route
- examiner les entrées et les sorties
- examiner les messages d'erreur
- examiner l'information moteur
- consulter la fenêtre diagnostique

L'écran de commande est tactile.



Fig. 27: Écran de commande

## 2.2.21 Moniteur et caméras (en option)

En option, la machine peut être équipée d'un moniteur et de 2 caméras. La caméra avant est axée sur l'introduction du lin dans le pick-up. La caméra arrière est axée sur l'évacuation de la balle hors de la cage. Le moniteur est installé dans la cabine et affiche par défaut les images de la caméra avant. L'écran affiche l'image de la caméra à l'arrière :

- lorsque vous reculez
- dès l'ouverture de la cage et jusqu'à sa fermeture

Vous pouvez également choisir les images en appuyant sur le bouton tout à droite du moniteur.

## 2.2.22 Extincteur

L'extincteur (1) se trouve à l'avant de la cabine, sur la droite.



Fig. 28: Extincteur



### REMARQUE

Faites contrôler l'extincteur selon la législation locale en vigueur.



## 2.2.23 Réservoir à carburant

Le réservoir à carburant, d'une capacité de 350 litres, se trouve du côté droit de la machine.

Pour des informations sur le carburant à utiliser, voir le manuel fourni avec le moteur diesel DEUTZ.

### Voir aussi

- [10.3.16 Contrôler le niveau de carburant](#) à la page 207
- [10.3.18 Remplir le réservoir à carburant](#) à la page 208

## 2.2.24 Réservoir hydraulique

Le réservoir hydraulique, d'une capacité de 145 litres, se trouve à l'arrière du côté droit de la machine.

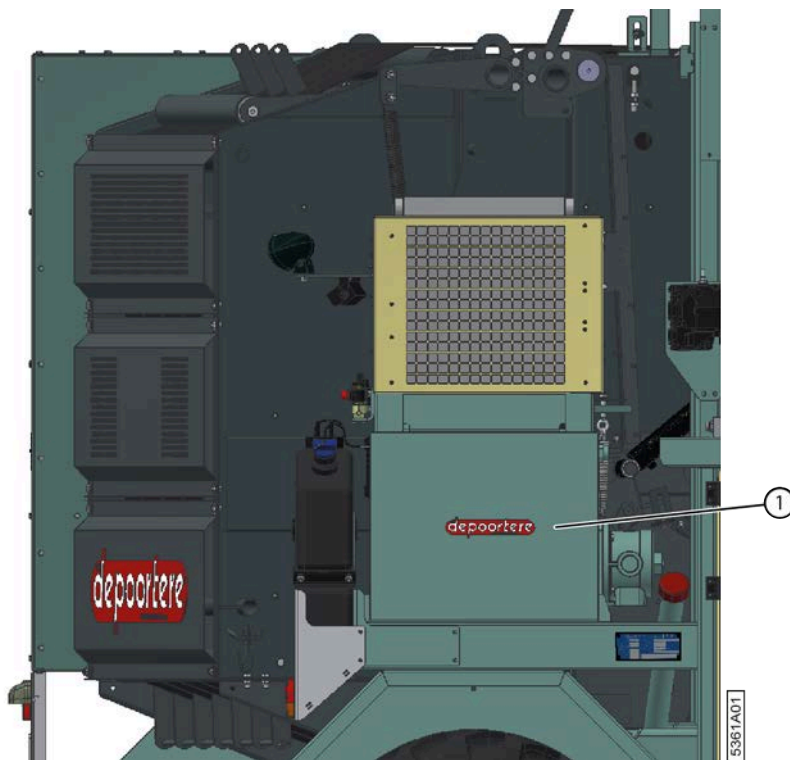


Fig. 29: Réservoir hydraulique

## 2.2.25 Armoire électrique

L'armoire électrique se trouve du côté droit de la machine. Plusieurs fusibles se trouvent notamment dans l'armoire électrique. À l'intérieur de la porte, 2 contrôleurs sont installés pour la commande. Un contrôleur est également installé derrière l'armoire électrique.

### Voir aussi

- [10.3.32 Remplacer un fusible](#) à la page 216
- [10.3.5 Souder sur la machine](#) à la page 198

## 2.2.26 Filtre à air

Le filtre à air retient la poussière afin d'empêcher qu'elle n'entre dans la chambre de combustion du moteur. Le filtre à air est constitué d'un filtre et d'un boîtier. Le filtre peut être enlevé pour le nettoyer ou le remplacer.

### Voir aussi

- 10.2.17 Vérifier le filtre à air à la page 168
- 10.2.18 Nettoyer le filtre à air à la page 168
- 10.2.20 Remplacer le filtre à air à la page 170

## 2.2.27 Pick-up

Le pick-up arrache le lin et l'achemine vers la cage, où le lin est enroulé.

Le pick-up est constitué d'une roue de jauge (2) dont la hauteur peut être réglée à l'aide d'une vis. La roue de jauge dispose de 2 guides (tiges de guidage en forme de queue de cochon) qui empêchent le lin de se retrouver hors de la machine une fois qu'il est passé par la roue de jauge.

Trois rangées de dents de pick-up (3) permettent d'arracher le lin. Chaque tambour de pick-up est équipé de 10 dents. Grâce à un axe excentrique, la longueur des dents de pick-up est maximale lors du ramassage du lin, et minimale lors de l'acheminement du lin vers les courroies de transport (12). Le lin est acheminé par des arcs de guidage (5) en dessous et par un contre pick-up (1) au-dessus. Les arcs de guidage (5) sont constitués de tôles en métal qui acheminent le lin depuis le sol vers les profils de guidage (8). Le contre pick-up (1) achemine le lin vers les courroies de transport. Vous pouvez déplacer manuellement le levier pour ouvrir le guide basculable et ainsi éviter tout bourrage.

Les courroies de transport sont constituées de courroies en plastique dotées de picots en métal. Les courroies de transport sont entraînées par des poulies d'entraînement caoutchoutées (11) et sont tendues de l'autre côté par des poulies libres (4). La saleté est retirée de la partie intérieure des courroies grâce à un racleur en plastique (7). Les pousseurs de lin (10) à l'extrémité des courroies de transport retirent le lin des courroies de transport et garantissent qu'il reste sur les profilés de guidage. Des lamelles de guidage (9) à l'extrémité des profils de guidage acheminent le lin dans la cage.

Le pick-up doit être verrouillé à l'aide du verrouillage (6) avant de pouvoir conduire la machine sur la voie publique.

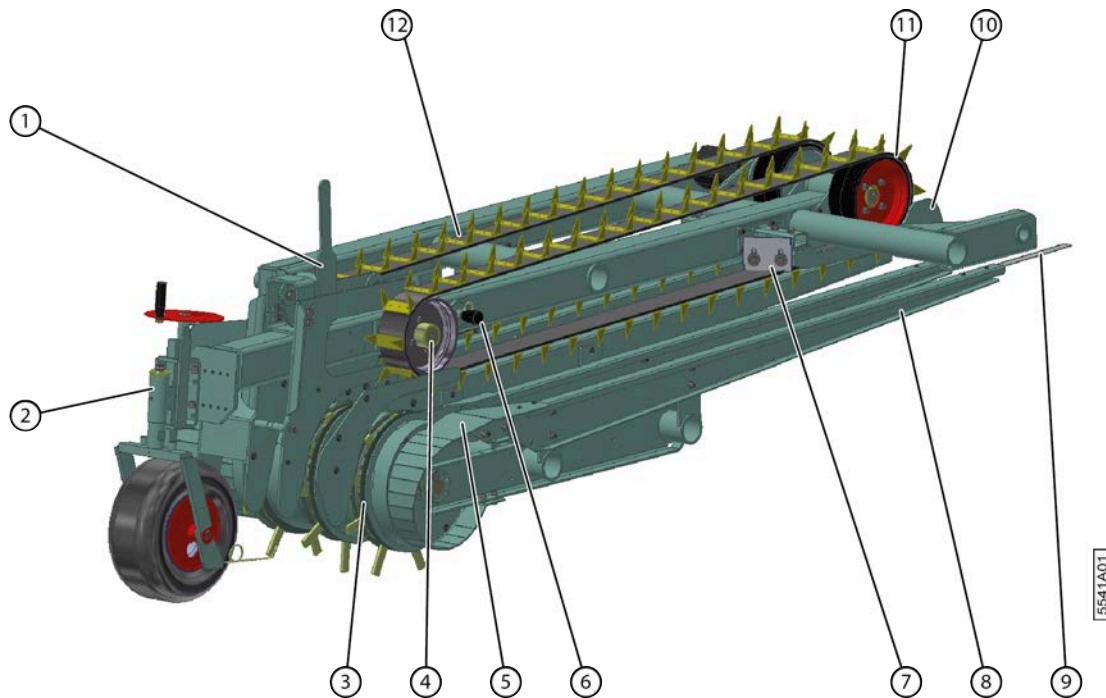


Fig. 30: Pick-up

N°	Désignation
1	Contre pick-up
2	Roue de jauge
3	Tambour de pick-up
4	Poulie libre
5	Arcs de guidage
6	Verrouillage
7	Racleur
8	Profil de guidage
9	Lamelle de guidage
10	Pousseur de lin
11	Poulie d'entraînement (caoutchoutée)
12	Courroie de transport avec picots

#### Voir aussi

- [8.2.32 Monter ou descendre le pick-up \(à l'aide de l'écran de commande\)](#) à la page 116
- [8.2.33 Monter le pick-up \(avec le joystick\)](#) à la page 117

## 2.2.28 Compartiment à ficelle

Le compartiment à ficelle est équipé de 2 portes. Le système de tension ficelle (2) et la zone de rangement (3) pour placer une bobine se trouvent derrière la porte de gauche. Les autres bobines sont entreposées derrière la porte de droite.

Les bobines de ficelle (sisal ou de jute) sont rangées dans un emballage en carton pour faciliter leur déroulement. L'extrémité de la ficelle à tirer se trouve d'un côté de la bobine et est généralement indiquée par une étiquette. L'autre extrémité de la ficelle peut être attachée à la bobine suivante. Il est toujours possible de relier les bobines entre elles au préalable dans le compartiment à ficelle. Les ficelles sont acheminées via les crochets à anneau (4). Le système de tension ficelle est équipé de 2 capteurs qui vérifient la présence de casse ficelle. Ils vérifient également si la ficelle est coupée après le liage. Les capteurs se trouvent à l'arrière de la porte interne (1).

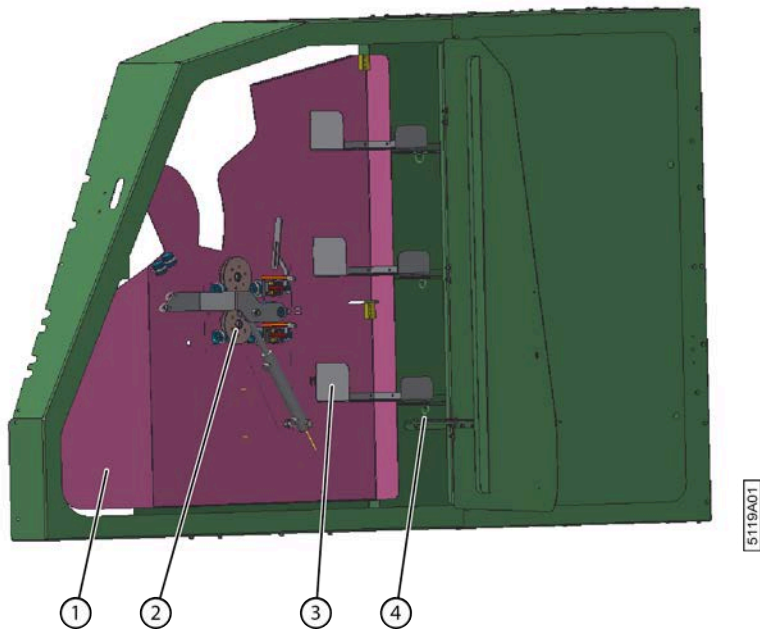


Fig. 31: Compartiment à ficelle avant

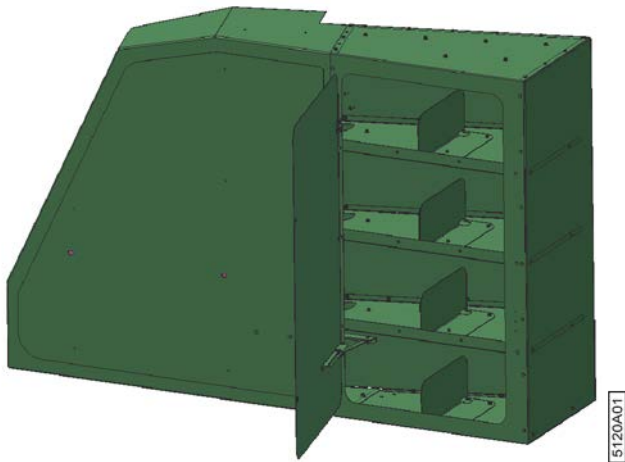


Fig. 32: Compartiment à ficelle arrière

## 2.2.29 Système de tension ficelle

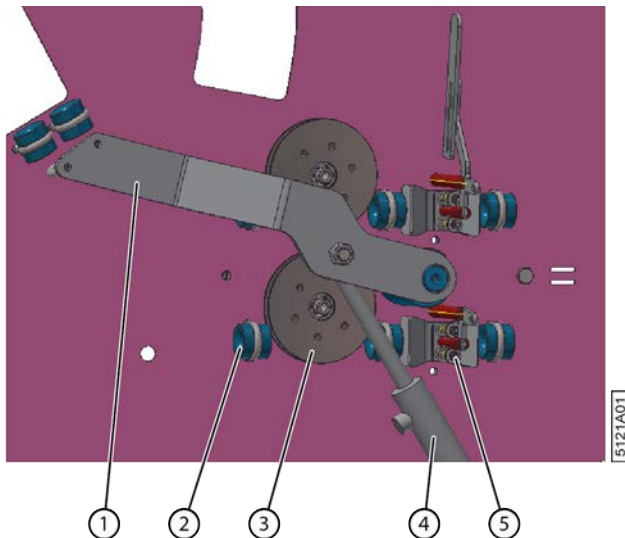


Fig. 33: Système de tension ficelle

N°	Élément	Explication
1	Levier	Dès que les ficelles sont coupées, le vérin (4) entraîne le levier vers le bas et libère ainsi davantage de ficelle pour enrouler une nouvelle balle.
2	Guide ficelle	Les guides ficelles permettent d'acheminer correctement la ficelle entre deux points.
3	Détecteur de ficelle cassée	La ficelle est enroulée autour des disques et les fait tourner pendant l'enroulement du lin en balle. Le capteur situé derrière la plaque envoie un signal à la console de commande à chaque fois qu'une vis du disque passe devant le capteur. Le disque cesse immédiatement de tourner si la ficelle est cassée. Plus aucun signal n'est alors envoyé à la console de commande. La console de commande affichera un message d'erreur.
4	Vérin	Ce vérin contrôle le levier (1) lorsque les ficelles sont coupées.
5	Tendeur ficelle	Le tendeur ficelle applique la tension nécessaire sur la ficelle pour conserver toute la force de pression sur le matériau constamment pressé. Les deux tendeurs ficelle sont reliés par une tige (non représentée sur l'image) et sont détendus après que la balle a quitté la cage. Une fois que la balle est en dehors de la cage, le bras de balancier descend et les courroies dans la cage sont à nouveau tendues. La butée reliée au bras de balancier appuie sur le levier des tendeurs ficelle, qui se détend. Ceci est nécessaire pour éviter que la ficelle ne soit tendue au début de la formation de la balle et pour que les ficelles soient emportées sans encombre avec le lin. Une fois que le cœur de la balle est formé et que le bras de balancier remonte, le levier est libéré et les tendeurs ficelle appliquent à nouveau la tension nécessaire sur la ficelle.

## 2.2.30 Le système de liage par ficelle (variante avec doigts)

Le système de liage par ficelle se trouve à plat derrière les courroies de transport du pick-up. Grâce à lui, les 2 ficelles restent au milieu de la balle pendant l'enroulement du lin. Lors de l'enroulement des dernières nappes de la balle, le système de liage par ficelle amène les ficelles vers l'extérieur pour renforcer au maximum le liage de la balle et couper les ficelles. Pour ce faire, les ficelles sont coincées et amenées au même moment contre les couteaux.

Le système de liage par ficelle se compose de 2 aiguilles (6) qui acheminent les ficelles au milieu de la balle via les guides ficelles en métal (4). Lorsque la balle est presque terminée, le vérin (5) écarte les aiguilles. Les ficelles sont emportées du milieu vers l'extérieur de la balle afin de renforcer le liage de la balle. Lorsque les aiguilles sont écartées au maximum, les ficelles sont coincées entre le champignon (1) et le guide ficelle en métal (4), et le doigt (3) pousse la ficelle contre les couteaux pour la couper. À l'avant se trouvent 2 guides ficelles en porcelaine d'un diamètre plus petit qui empêchent la ficelle de rebondir après qu'elle a été coupée.

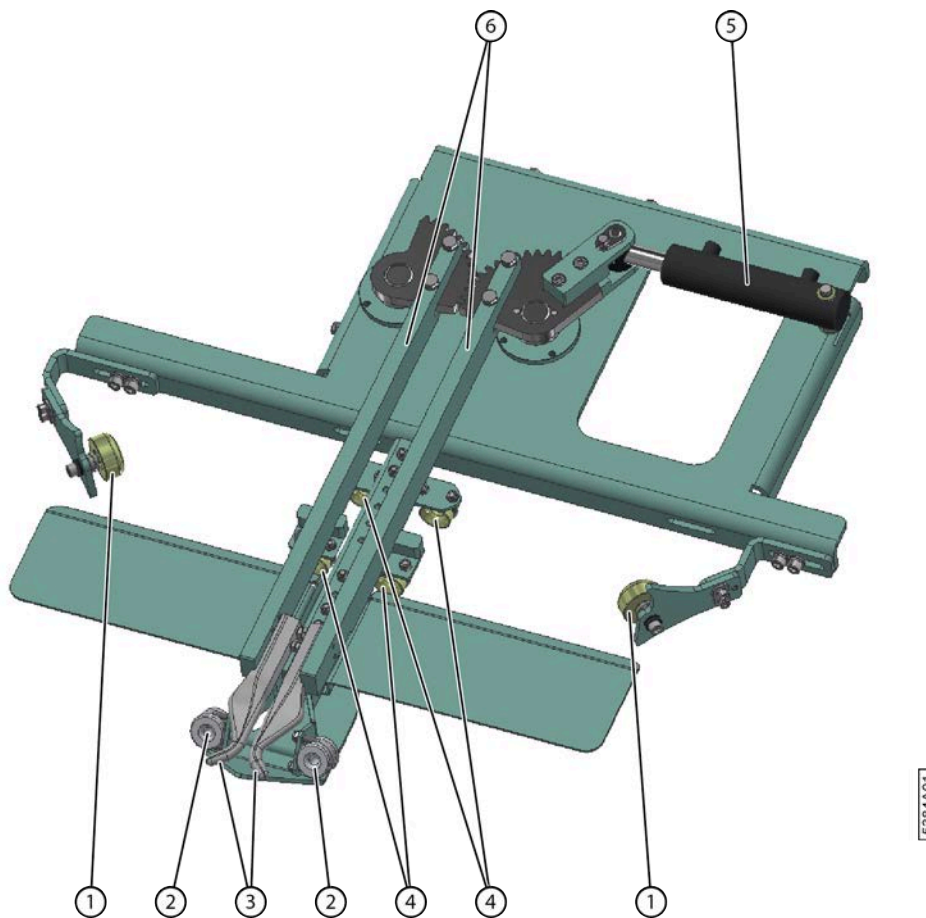
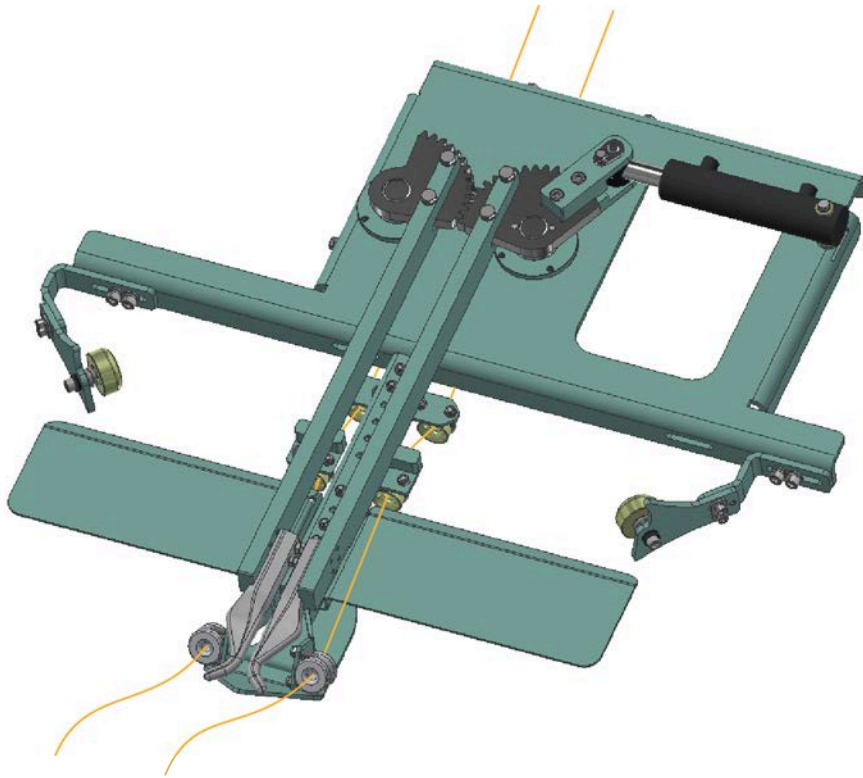


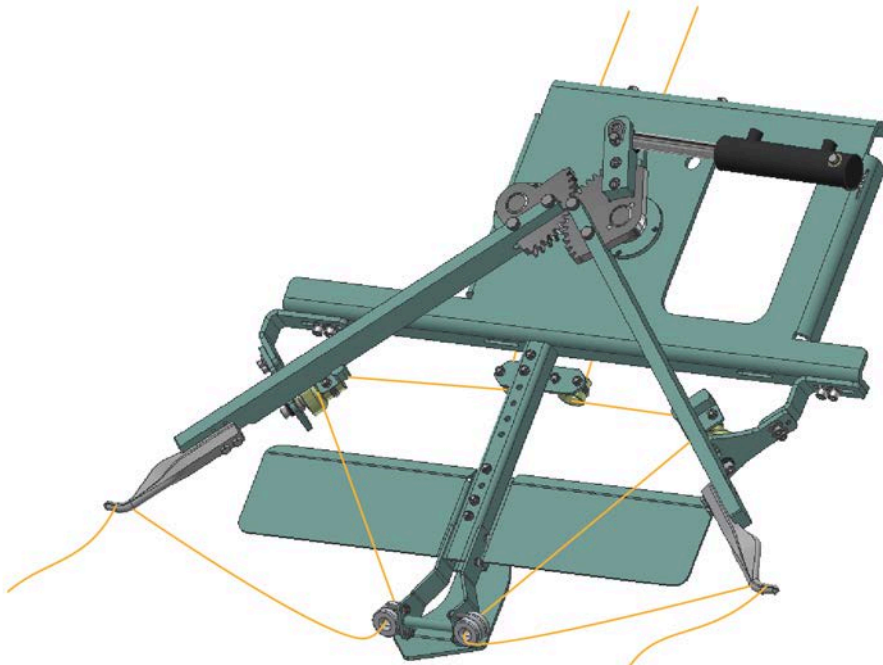
Fig. 34: Le système de liage par ficelle (vue de dessous)

5384A01



5364B01

Fig. 35: Le système de liage par ficelle avec ficelle en position fermée (vue de dessous)



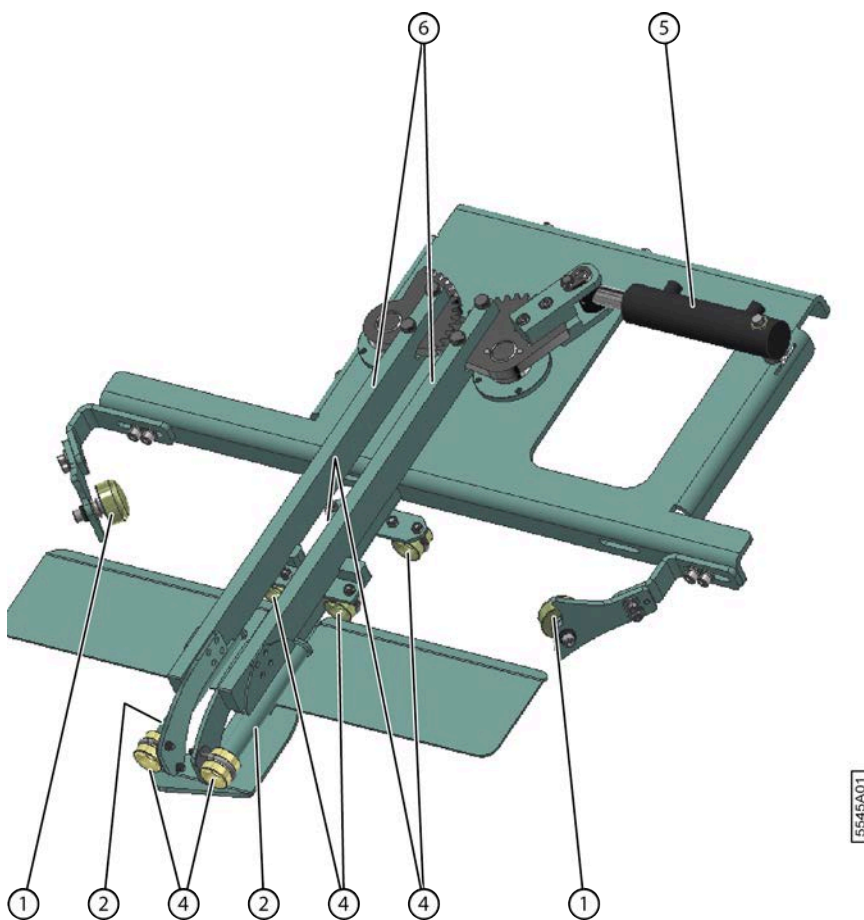
5479A01

Fig. 36: Le système de liage par ficelle avec ficelle en position ouverte (vue de dessous)

### 2.2.31 Le système de liage par ficelle (variante avec tubes)

Le système de liage par ficelle se trouve à plat derrière les courroies de transport du pick-up. Grâce à lui, les 2 ficelles restent au milieu de la balle pendant l'enroulement du lin. Lors de l'enroulement des dernières nappes de la balle, le système de liage par ficelle amène les ficelles vers l'extérieur pour renforcer au maximum le liage de la balle et couper les ficelles. Pour ce faire, les ficelles sont coincées et amenées au même moment contre les couteaux.

Le système de liage par ficelle se compose de 2 aiguilles (6) qui acheminent les ficelles au milieu de la balle via les guides ficelles en métal (4). Lorsque la balle est presque terminée, le vérin (5) écarte les aiguilles. Les ficelles sont emportées du milieu vers l'extérieur de la balle afin de renforcer le liage de la balle. Lorsque les aiguilles sont écartées au maximum, les ficelles sont coincées entre le champignon (1) et le guide ficelle en métal (4), et le tube (2) pousse la ficelle contre les couteaux pour la couper.



5546A01

Fig. 37: Le système de liage par ficelle (vue de dessous)



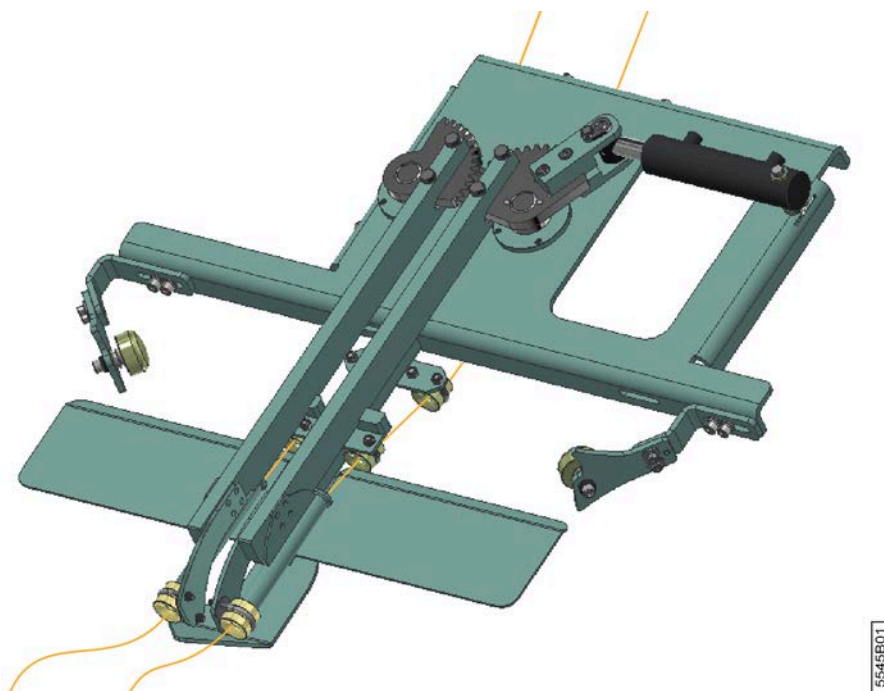


Fig. 38: Le système de liage par ficelle avec les ficelles en position fermée (vue de dessous)

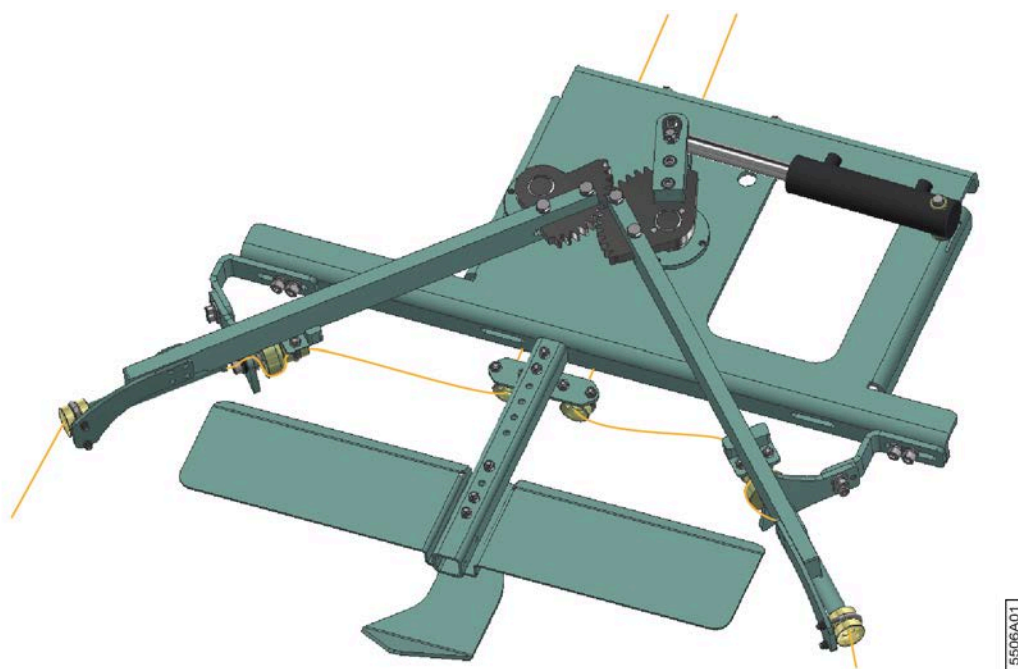


Fig. 39: Le système de liage par ficelle avec les ficelles en position ouverte

## 2.2.32 Cage

La cage enroule le lin et le presse en une balle de forme cylindrique. La balle est formée grâce à des rouleaux et des courroies de cage. Lorsque la balle atteint la taille souhaitée, le système de liage par ficelle démarre le liage. Ensuite, la cage s'ouvre et la balle est poussée vers l'extérieur.

La cage comporte une partie fixe et une partie mobile (porte de cage). Les rouleaux et les courroies de cage se trouvent dans la cage. La porte de cage est équipée de 2 blocages sur les vérins. La porte de cage doit toujours être bloquée lors de l'exécution de travaux sur la cage ouverte, et ce, pour éviter qu'elle ne s'abaisse.

Une tôle de pied est montée par défaut dans la cage. Une tôle côté tête peut également être montée pour le lin plus court. Les deux tôles peuvent être démontées pour le lin plus long.

### Voir aussi

- [8.2.39 Faire tourner les courroies de la cage vers l'avant](#) à la page 120
- [10.2.63 Lubrifier la cage](#) à la page 190

## 2.2.33 Enceinte du moteur

L'enceinte du moteur se trouve du côté droit de la cabine. L'enceinte du moteur est protégée par 2 portes. Une porte de protection supplémentaire est prévue à l'avant afin de permettre le nettoyage des radiateurs du moteur.

La machine est équipée d'un moteur DEUTZ TCD 4.1 L4.

4 pompes hydrauliques sont associées au moteur (5).

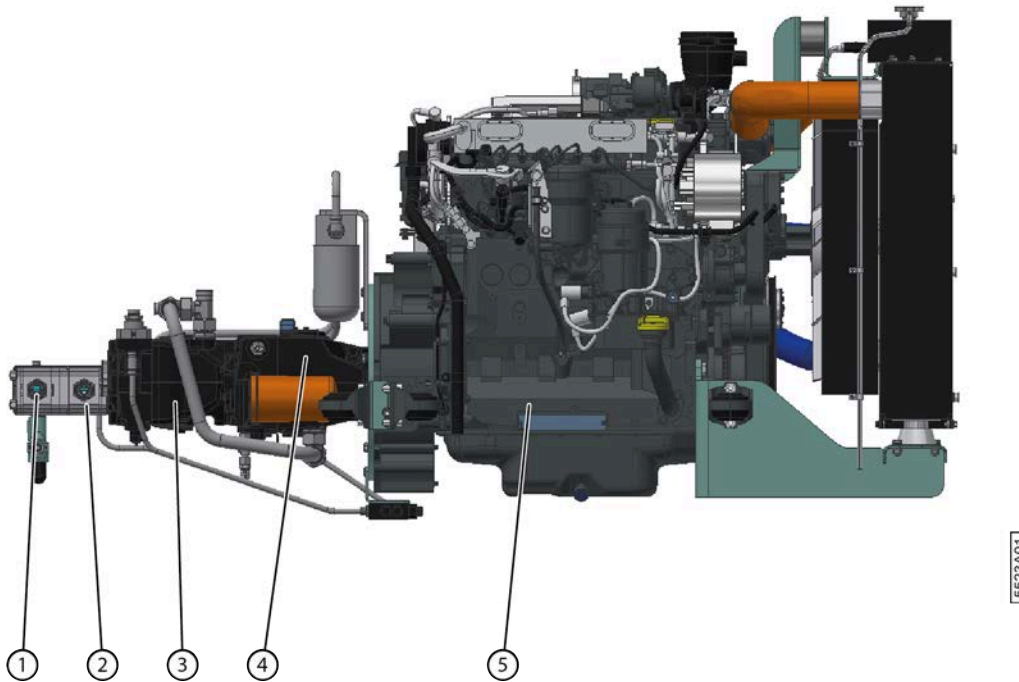


Fig. 40: Moteur + pompes hydrauliques

Pompe	Fonction
1	Direction assistée + pédale de frein
2	Déplacement des éléments de travail. Déplacer le pick-up de haut en bas. Ouvrir et fermer la cage.
3	Fonctions de travail : faire tourner les courroies de transport et les courroies de la cage.
4	Fonctions d'avancement : entraîner les roues + pick-up : faire tourner le tambour de pick-up.
5	Moteur

### Voir aussi

- [8.2.60 Consulter l'information moteur](#) à la page 128
- [10.2.13 Vérifier les conduits du moteur](#) à la page 165
- [8.2.53 Consulter les heures moteur](#) à la page 126

## 2.2.34 Réservoir AdBlue

Un réservoir AdBlue a été ajouté afin de correspondre aux normes d'émissions en vigueur. Le réservoir individuel (1) d'AdBlue se trouve à droite à l'arrière de la machine. La qualité et le niveau d'AdBlue dans le réservoir sont mesurés.

Pour plus d'informations concernant l'entreposage d'AdBlue et le choix du carburant utilisé, voir la notice d'instructions fournie avec le moteur diesel DEUTZ.



Fig. 41: Réservoir AdBlue

### Voir aussi

- [10.2.32 Contrôler le niveau AdBlue](#) à la page 175
- [10.2.33 Faire l'appoint du réservoir AdBlue](#) à la page 175

## 2.2.35 Aperçu des capteurs

La machine utilise différents capteurs. Certains capteurs peuvent être désactivés sur l'écran de commande.

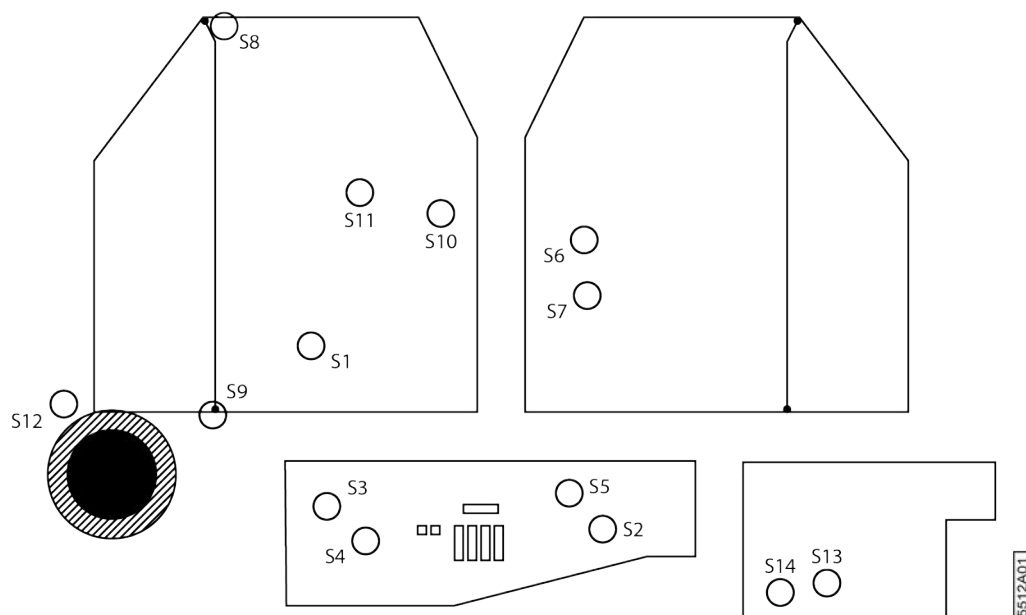


Fig. 42: Aperçu schématique des capteurs

N°	Explication
S1	Capteur vitesse cage
S2	Capteur niveau eau
S3	Capteur niveau huile hydraulique
S4	Capteur obstruction alimentation huile hydraulique
S5	Capteur obstruction filtre à air
S6	Capteur casse ficelle 1
S7	Capteur casse ficelle 2
S8	Capteur cage ouverte
S9	Capteur cage fermée
S10	Capteur bras de balancier bas
S11	Capteur diamètre maximal balle
S12	Capteur vitesse de conduite
S13	Capteur obstruction alimentation conduite
S14	Capteur obstruction alimentation récolte

### Voir aussi

- [10.2.51 Tester le fonctionnement des capteurs](#) à la page 186
- [8.2.67 Désactiver un capteur](#) à la page 130
- [10.3.31 Remplacer un capteur](#) à la page 216
- [8.2.67 Désactiver un capteur](#) à la page 130

## 2.2.36 Caisse à outils



Fig. 43: Emplacement de la boîte à outils

La boîte à outils (1), qui peut être fermée, se trouve en dessous du bac à ficelle. La boîte à outils contient les outils suivants lors de la livraison de la machine :

- jeu de clés plates 6-32 ;
- jeu de tournevis, 6 pièces ;
- jeu de clés Allen (umbraco) ;
- clé à molette (vise-grip) ;

### Voir aussi

- [10.2.23 Nettoyer la cabine](#) à la page 172

## 2.3 Options

Option	Explication
Tôle côté tête	La tôle côté tête est installée du côté de la tête du lin pour raccourcir la cage. Cette option est recommandée pour le lin court.
Contre pick-up ouvert	Le contre pick-up est ouvert, cette option est ainsi plus adaptée aux sols caillouteux.
Courroies de transport plus longues	Cette option vous permet de bénéficier d'un plus grand passage entre le tambour de pick-up et les courroies de transport.
Tambour de pick-up plus petit	Si le tambour de pick-up standard entraîne trop de pierres et de terre, un tambour de pick-up plus petit peut être la solution.
Roue avant à ressort	La machine peut éventuellement être équipée d'une roue avant à ressort. Cet équipement augmente le confort du conducteur.
Pneus de type Michelin BIBLOAD	Ces pneus ont un profil symétrique. Une roue de secours disposant de ce type de pneus peut être utilisée à n'importe quel emplacement.
Système de liage par ficelle avec tubes	Ce système de liage par ficelle utilise des tubes à la place des doigts.



# 3 Fonctionnement

## 3.1 Situation de l'enroulement du lin

Le mécanisme suivant est appliqué lors de la récolte du lin :

1. Arrachage du lin.
2. Retournage du lin.
3. Enroulement du lin.
4. Teillage du lin.

## 3.2 Fonctionnement de l'enrouleur à lin automoteur

Le conducteur roule avec la machine en faisant passer la roue de jauge au centre de l'andain. La hauteur de la roue de jauge (2a) est réglée de manière à ce que le lin (1) puisse être collecté par les tambours de pick-up (3a). Les 2 tiges de guidage en forme de queue de cochon (2b) empêchent le lin de monter après la roue. Les dents des tambours de pick-up collectent le lin et l'acheminent vers les courroies de transport via le contre pick-up (3b). Les courroies de transport tournent normalement plus lentement que les tambours de pick-up, augmentant ainsi l'épaisseur de la nappe de lin sur les courroies de transport. Les courroies de transport acheminent le lin vers la cage (4). Deux ficelles sont emportées en même temps que le lin grâce au système de liage par ficelle situé entre les courroies de transport et la cage. Les nappes de lin sont séparées par les 2 ficelles situées au milieu de la balle (5) pendant l'enroulement du lin dans la cage. Lorsque la balle a atteint le diamètre souhaité, celle-ci est enroulée et ensuite éjectée de la cage. La balle peut être éjectée dans le champ sur son côté cylindrique ou sur son côté plat. Les ficelles sont utilisées plus tard pour l'enroulement de la balle lors du teillage du lin (= extraction et nettoyage de la fibre).

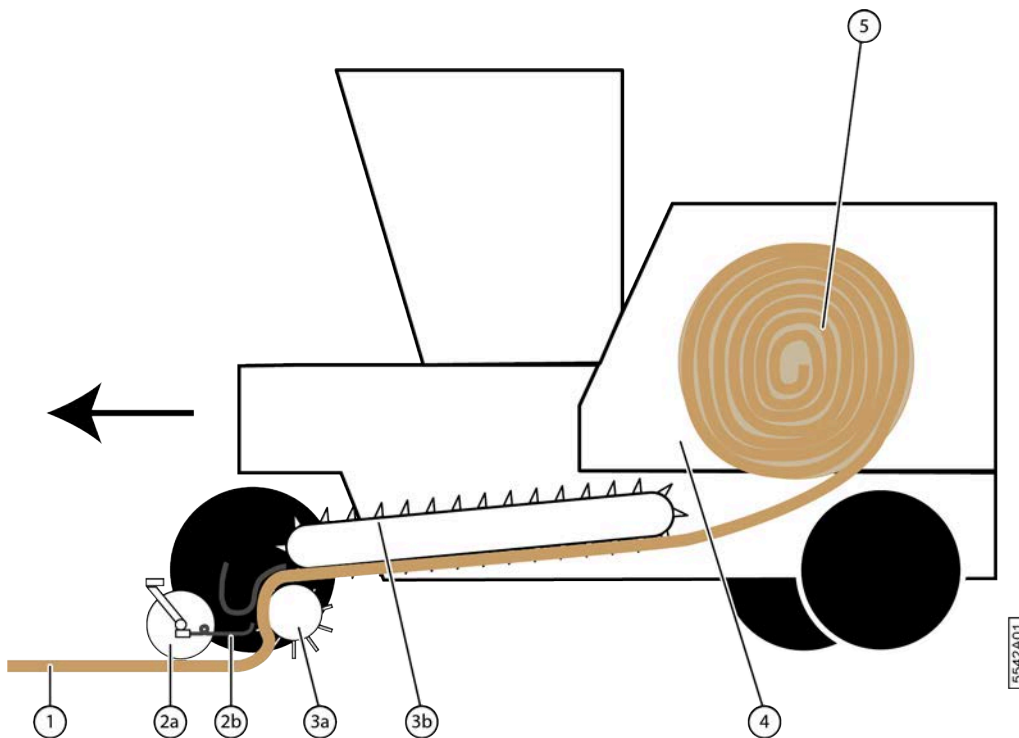


Fig. 44: Fonctionnement de l'enrouleur à lin automoteur

## 3.3 Qualité du travail

Enrouler le lin est un acte technique demandant une certaine précision afin de fournir un travail de qualité.

La qualité objective du travail lors de l'enroulement du lin est évaluée grâce aux éléments suivants :

- L'apparence de la balle
- Emplacement des ficelles

La qualité du travail est déterminante pour garantir la qualité du teillage.

Les tiges du lin doivent être maintenues parallèles, pour avoir une nappe régulière et suffisamment épaisse de lin. Évitez autant que possible les pierres, la terre, ...

Pendant l'enroulement, faites bien attention aux éléments suivants :

- Alignement de l'andain
- L'uniformité de l'épaisseur de l'andain

L'épaississement, situé entre 3 et 5, dépend du rendement par hectare. Pour un rendement élevé, on privilégiera un rapport d'environ 3, à condition de n'avoir reçu aucune autre instruction pour le teillage.

Les critères suivants déterminent la qualité :

- Emplacement des ficelles
- Vitesse de travail
- Formation de paquets
- État du lin
- Pression de serrage
- État de la machine



### 3.3.1 Emplacement des ficelles

Sur toute la longueur de la balle les deux ficelles (1) doivent être placées correctement au centre de l'andain. Les deux ficelles doivent être un peu à l'écart l'une de l'autre (environ 5 centimètres) pour assurer un bon fonctionnement de la machine. Une casse ficelle doit être immédiatement réparée.

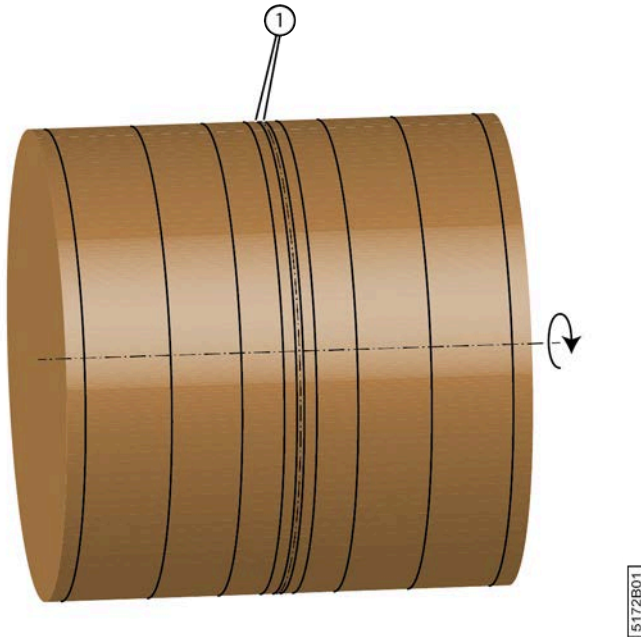


Fig. 45: Emplacement des ficelles

### 3.3.2 Vitesse de travail

Une vitesse de travail plus élevée demande de placer le pick-up plus bas, ce qui augmente la quantité de terre et le nombre de pierres dans le lin. Si le champ comporte trop de pierres, il suffit de ralentir la machine afin de réduire le nombre de pierres.

### 3.3.3 Formation de paquets

Après le retournage du lin, il se peut que des paquets de lin tassé soient présents dans l'andain. Il est recommandé d'étendre ces paquets avant d'enrouler le lin, car ils pourraient autrement causer des problèmes pendant le teillage.

### 3.3.4 État du lin

Le lin doit être sec avant d'être enroulé. Il ne peut contenir que 15 % d'humidité au maximum. Soyez attentif aux paquets de lin, car ils ont besoin d'un temps de séchage plus long. Il peut parfois être nécessaire de soulever le lin ou de le retourner encore une fois pour accélérer le séchage.

### 3.3.5 Pression de serrage

La pression de serrage peut être réglée. Évitez les balles de plus de 300 kg. Au-dessus de 300 kg, les balles se manipulent plus difficilement pendant le teillage. Une pression de 130 bars est recommandée.

### 3.3.6 Alignement de l'andain

Le bon alignement de l'andain facilite l'enroulement. Lorsque les rangées se chevauchent, la machine doit être constamment mise à l'arrêt pour les déplacer. Ne roulez jamais deux andains en même temps ! L'enroulement de 2 andains provoque une perte de rendement et de temps.

### 3.3.7 État de la machine

Maintenez la machine en bon état. Respectez scrupuleusement le plan de maintenance. Le pick-up et les courroies de transport doivent être en bon état et ne peuvent pas être endommagés. Le lin peut rester suspendu à ces dommages et provoquer un bourrage. Le mauvais état de ces pièces peut nuire à la qualité de l'enroulement.

# 4 Sécurité

## 4.1 Représentation des systèmes de sécurité + mesures de sécurité

### 4.1.1 Représentation des systèmes de sécurité

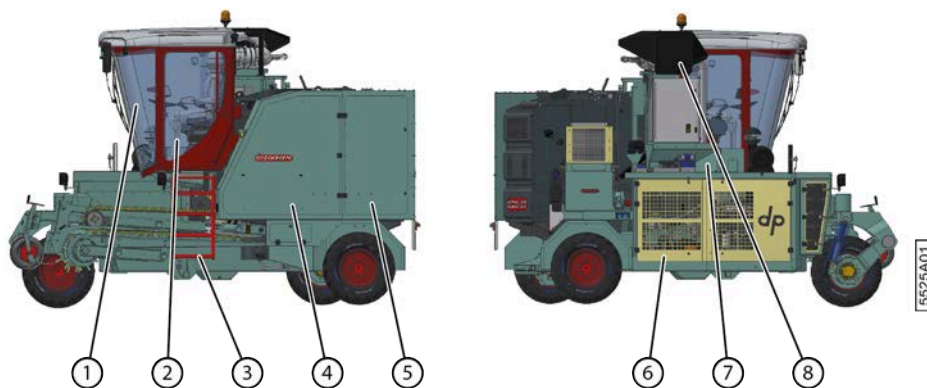


Fig. 46: Représentation des systèmes de sécurité

N°	Explication
1	Cabine entièrement fermée avec marteau d'urgence et sorties de secours désignées
2	Siège de conduite avec ceinture de sécurité et capteur de présence
3	Échelle
4	Porte de protection du compartiment à ficelle
5	Porte de protection du compartiment à ficelle
6	Porte de protection de l'enceinte du moteur
7	Protection échappement flexible
8	Protection de l'échappement
9	Soupape de sécurité porte de cage
10	Soupape de sécurité porte de cage
11	Verrouillage mécanique du pick-up

#### Voir aussi

- [4.1.5 Mesures de sécurité](#) à la page 62

### 4.1.2 Emplacement de l'arrêt d'urgence

L'arrêt d'urgence (1) se trouve dans la cabine, à côté du joystick. Si vous enfoncez l'arrêt d'urgence, tous les mouvements de la machine s'arrêtent et le moteur continue à tourner. Aucune commande n'est plus possible.

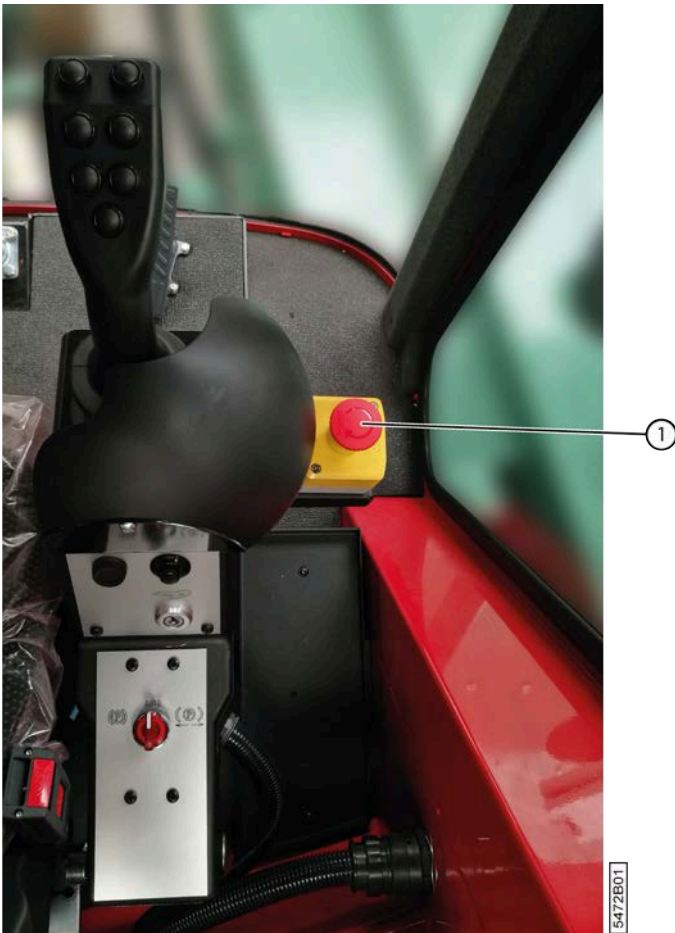


Fig. 47: Emplacement de l'arrêt d'urgence

#### Voir aussi

- [4.6.2 Appuyer sur l'arrêt d'urgence](#) à la page 74

### 4.1.3 Marteau d'urgence + sorties de secours

Un marteau d'urgence (2) est disponible dans la cabine. Ce marteau d'urgence permet de casser la vitre de la cabine en cas d'urgence, si vous n'arrivez plus à ouvrir la porte. Il y a 2 sorties de secours (1).



Fig. 48: Marteau d'urgence + sorties de secours

## 4.1.4 Trousse de premiers secours

Une trousse de secours (1) est prévue sous le siège passager.

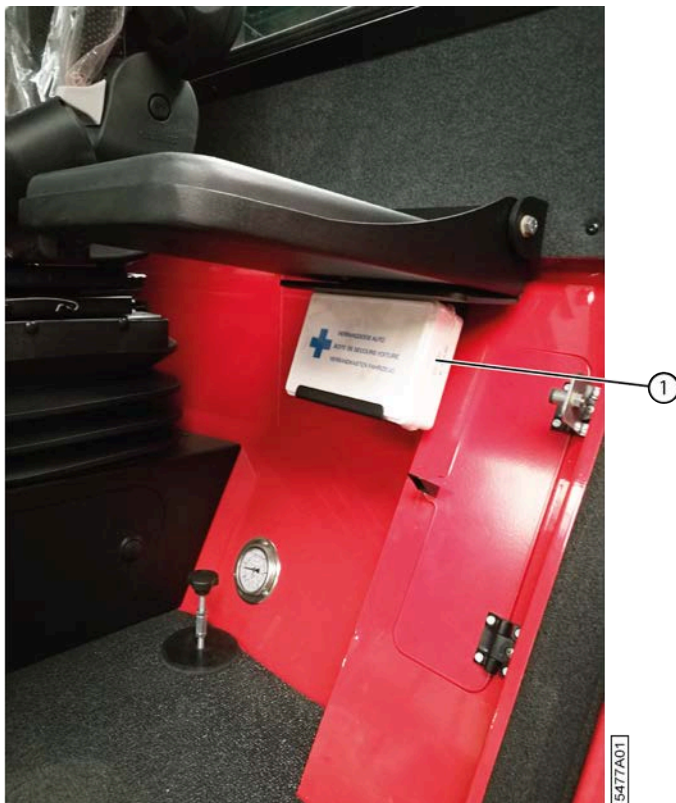


Fig. 49: Trousse de premiers secours

## 4.1.5 Mesures de sécurité

La conception a permis d'exclure ou de réduire les risques. S'il y a des risques, les mesures de sécurité matérielles ont été prises, ou les utilisateurs sont informés. Vous trouverez ci-dessous un aperçu des mesures de sécurité existantes :

- cabine, qui protège l'utilisateur des éléments en mouvement, de la poussière et du bruit ;
- échelle pour un accès sécurisé à la cabine ;
- portes de protection pour le moteur ;
- grille de protection pour les radiateurs de l'huile hydraulique et l'air conditionné ;
- porte de protection pour les radiateurs du moteur ;
- portes de protection pour le compartiment à ficelle ;
- capteur de présence dans le siège de conduite.
- marteau d'urgence, qui permet de casser la vitre de la cabine en cas d'urgence, si vous n'arrivez plus à ouvrir la porte.
- verrouillages mécaniques des vérins de la porte de cage ;
- verrouillage mécanique du pick-up ;
- vannes de sécurité des vérins de la porte de cage
- protection échappement flexible

### Voir aussi

- [4.1.1 Représentation des systèmes de sécurité](#) à la page 59

## 4.1.6 Capteur de présence dans le siège de conduite

En mode route ou en mode champs, un capteur détecte la présence du conducteur sur le siège de conduite. Si la machine est en train de rouler et que le conducteur quitte le siège de conduite, une alarme se déclenche. Si l'alarme continue de se déclencher pendant la durée définie, la machine freine, puis s'arrête. Afin de réutiliser la machine, vous devez vous asseoir sur le siège de conduite et remettre le joystick en position neutre.

## 4.1.7 Sécurité via le logiciel

Les mesures de sécurité suivantes concernant l'utilisation sécurisée de la machine sont prévues via le logiciel :

- Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.
- Par défaut, il est nécessaire d'utiliser à la fois la pédale et le joystick pour conduire la machine. Si le conducteur déplace accidentellement le joystick, mais qu'il n'appuie pas sur la pédale, la machine ne bougera pas.

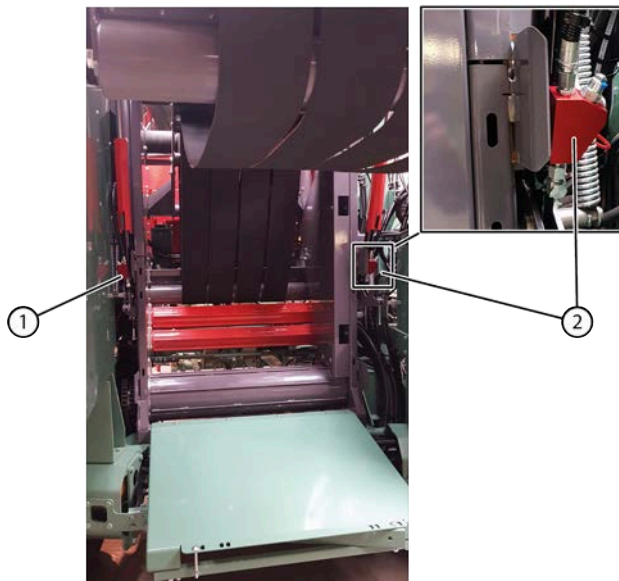


### AVERTISSEMENT

Le mode de conduite de la machine (avec le joystick seul ou en combinaison avec la pédale) peut être changé dans les paramètres par l'opérateur !

## 4.1.8 Vannes de sécurité des vérins de la porte de cage

Les soupapes de sécurité (1) (2) veillent à ce que la porte de cage ne puisse se fermer en cas de rupture d'un tuyau hydraulique des cylindres de la porte de cage.



5700A01

Fig. 50: Emplacement des soupapes de sécurité

## 4.2 Signification des voyants d'alerte

Signal	Signification
Signal de recul	Un signal interrompu se déclenche afin de prévenir les personnes à proximité que la machine recule.
Signal d'ouverture de la cage	Un signal interrompu se déclenche afin de prévenir les personnes à proximité que la cage s'ouvre. C'est le même signal que le signal de recul.
Signal de fermeture de la cage	Un signal interrompu se déclenche afin de prévenir les personnes à proximité que la cage se ferme. C'est le même signal que le signal de recul.

## 4.3 Consignes de sécurité

Cette partie décrit les risques résiduels découlant de l'analyse des risques.

### 4.3.1 Consignes générales de sécurité à l'égard des personnes



#### AVERTISSEMENT

Utilisez la machine exclusivement aux fins pour lesquelles elle a été conçue.



#### AVERTISSEMENT

La machine peut uniquement être manipulée par des personnes ayant lu la notice d'instructions et connaissant donc suffisamment le fonctionnement, l'opération et la maintenance de la machine, etc., comme expliqué dans la notice d'instructions.



## **AVERTISSEMENT**

N'obtenez JAMAIS une fuite hydraulique avec vos mains ! Les liquides sous haute pression traversent la peau et les vêtements. Consultez immédiatement un médecin en cas d'accident.

Les fuites dans le système hydraulique se détectent facilement, avec une feuille de papier ou du carton !



## **AVERTISSEMENT**

Ne vous placez jamais derrière la machine. Vous risquez de vous retrouver coincé entre la machine et un autre objet.



## **AVERTISSEMENT**

Ne quittez jamais la position du conducteur sans prendre la clé de contact.



## **AVERTISSEMENT**

Ne laissez jamais des enfants, des animaux ou des personnes non habilitées s'approcher de la machine.



## **AVERTISSEMENT**

Il est strictement interdit de toucher des pièces en mouvement ou de se trouver entre des pièces en mouvement. Veillez à garder votre corps, en particulier votre visage, vos mains et vos pieds à bonne distance des pièces en mouvement.



## **AVERTISSEMENT**

La zone située devant la machine est très dangereuse. Ne transportez JAMAIS du lin avec vos mains, vos pieds ou d'une autre manière.



## **AVERTISSEMENT**

Ne débloquez JAMAIS un bourrage manuellement si la machine tourne encore.



## **ATTENTION**

Tenez le volant sans placer les branches entre vos doigts.



## **AVERTISSEMENT**

Faites attention au risque de basculement lorsque la machine roule en pente ou sur un terrain accidenté !

- Roulez lentement !
- Évitez de tourner brusquement !



## **AVERTISSEMENT**

Ne vous installez pas à la position du conducteur et ne le quittez pas si la machine fonctionne.



## **AVERTISSEMENT**

Restez à bonne distance des lignes à haute tension avec la machine. Un contact entre une ligne à haute tension et la machine ou une décharge entre la ligne à haute tension et la machine peut entraîner le décès du conducteur.



## **AVERTISSEMENT**

En cas d'orage, restez dans la cabine. Fermez les portes et fenêtres. Ne touchez pas le châssis de la machine. Un champ ouvert est un endroit non sécurisé pendant l'orage. Restez à l'écart des arbres hauts, des pylônes, des conduites à haute tension. Restez au moins à 3 mètres de distance des clôtures et grillages. Mettez-vous et votre machine en sécurité. La meilleure protection est un immeuble fermé, à l'écart de l'électricité et des sanitaires.



### 4.3.2 Consignes de sécurité spécifiques aux personnes



**AVERTISSEMENT**

Bloquez toujours mécaniquement les vérins de la cage avant d'y pénétrer.



**AVERTISSEMENT**

Ne restez jamais derrière la machine et ne vous garez jamais derrière elle. La porte de cage peut s'ouvrir et une balle peut être éjectée. Vous pouvez être blessé par le mouvement de la porte de cage et vous pouvez atterrir sous la balle éjectée. Tenez-vous toujours à une distance raisonnable de la machine.

### 4.3.3 Consignes de sécurité à l'égard de la machine



**ATTENTION**

Assurez-vous que les raccords hydrauliques sont toujours propres et placez toujours les capuchons protecteurs en plastique lors du démontage d'un raccord.



**ATTENTION**

Retirez les blocages mécaniques de la cage lorsque vous souhaitez la refermer. La machine pourrait subir des dégâts considérables si vous tentez de refermer la cage sans avoir retiré les blocages mécaniques au préalable.

### 4.3.4 Consignes de sécurité à l'égard de l'environnement



*ENVIRONNEMENT*

Pour tous les produits utilisés sur la machine et pour tous les produits utilisés pour la maintenance et le nettoyage de la machine, suivez la réglementation locale en vigueur.



*ENVIRONNEMENT*

Conservez les produits neufs et usagés conformément à la réglementation locale en vigueur.



*ENVIRONNEMENT*

Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

## 4.4 Équipements de protection individuelle

Équipement de protection individuelle	Qui ?	Quand ?
Chaussures de sécurité	Opérateur technicien de maintenance	Toujours
Casque	Technicien de maintenance	Si des objets ou des pièces risquent de tomber sur la tête de la personne lors des travaux.
Lunettes de sécurité	Opérateur technicien de maintenance	Pour tous les travaux lors desquels de la poussière ou d'autres particules peuvent entrer en contact avec les yeux de la personne.

Équipement de protection individuelle	Qui ?	Quand ?
Gants de sécurité	Opérateur technicien de maintenance	Lors de tous les travaux sur la machine.
Protection auditive	Opérateur technicien de maintenance	Lorsque le niveau sonore dépasse 85 dB. C'est le cas du côté de la machine où se trouve le moteur.
Masque respiratoire	Opérateur technicien de maintenance	Tous les travaux lors desquels de la poussière ou des particules dangereuses pour la respiration sont libérées.
Vêtements réfléchissants	Opérateur technicien de maintenance	Lors de travaux effectués dans l'obscurité.

#### 4.4.1 Consignes de sécurité à l'égard de la protection individuelle



##### **AVERTISSEMENT**

Portez des vêtements de travail adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Vous risquez de vous retrouver coincé à cause des pièces en rotation de la machine.



##### **AVERTISSEMENT**

Si vous avez les cheveux longs, attachez-les pour qu'ils ne se coincent pas.

## 4.5 Signes et symboles

Un sticker avec des consignes de sécurité est appliqué sur la machine.



##### **AVERTISSEMENT**

Veillez à ce que les consignes de sécurité restent toujours visibles. Nettoyez régulièrement les consignes de sécurité et remplacez-les en cas d'usure. Les consignes de sécurité peuvent être commandées chez Depoortere SA.

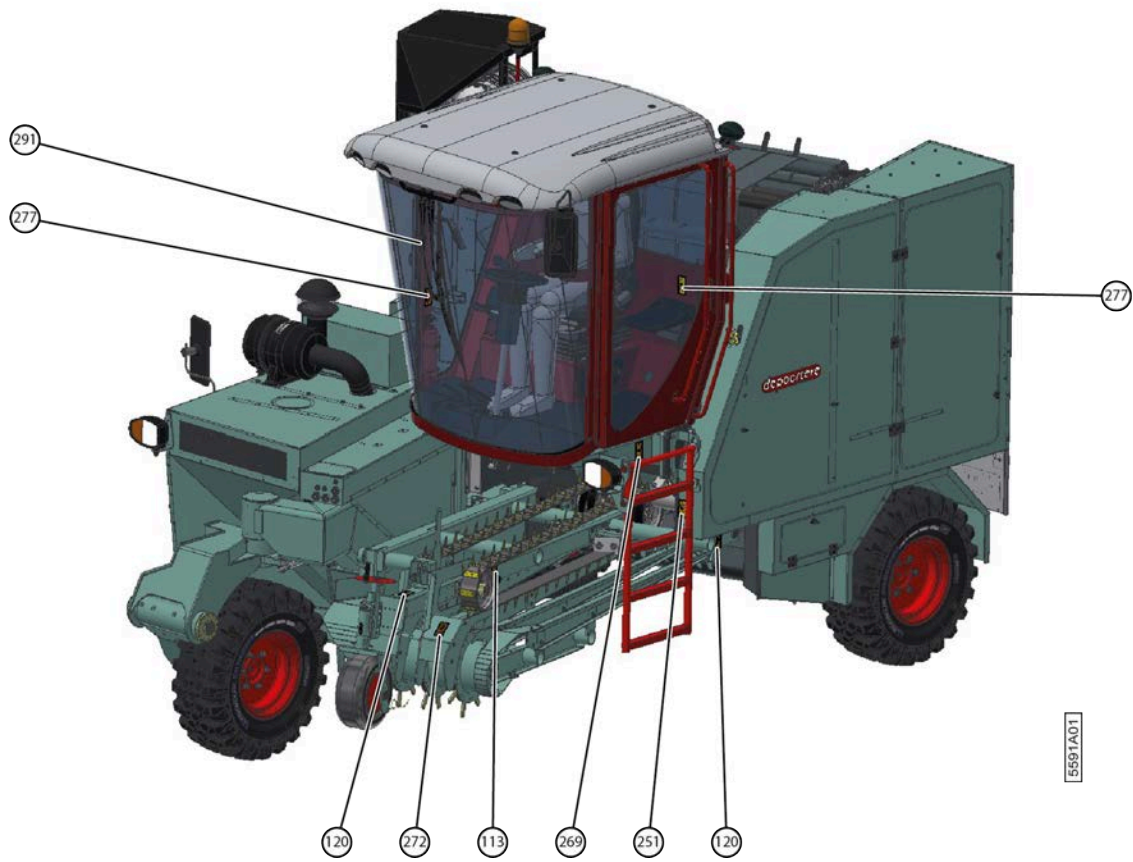


Fig. 51: Vue de face

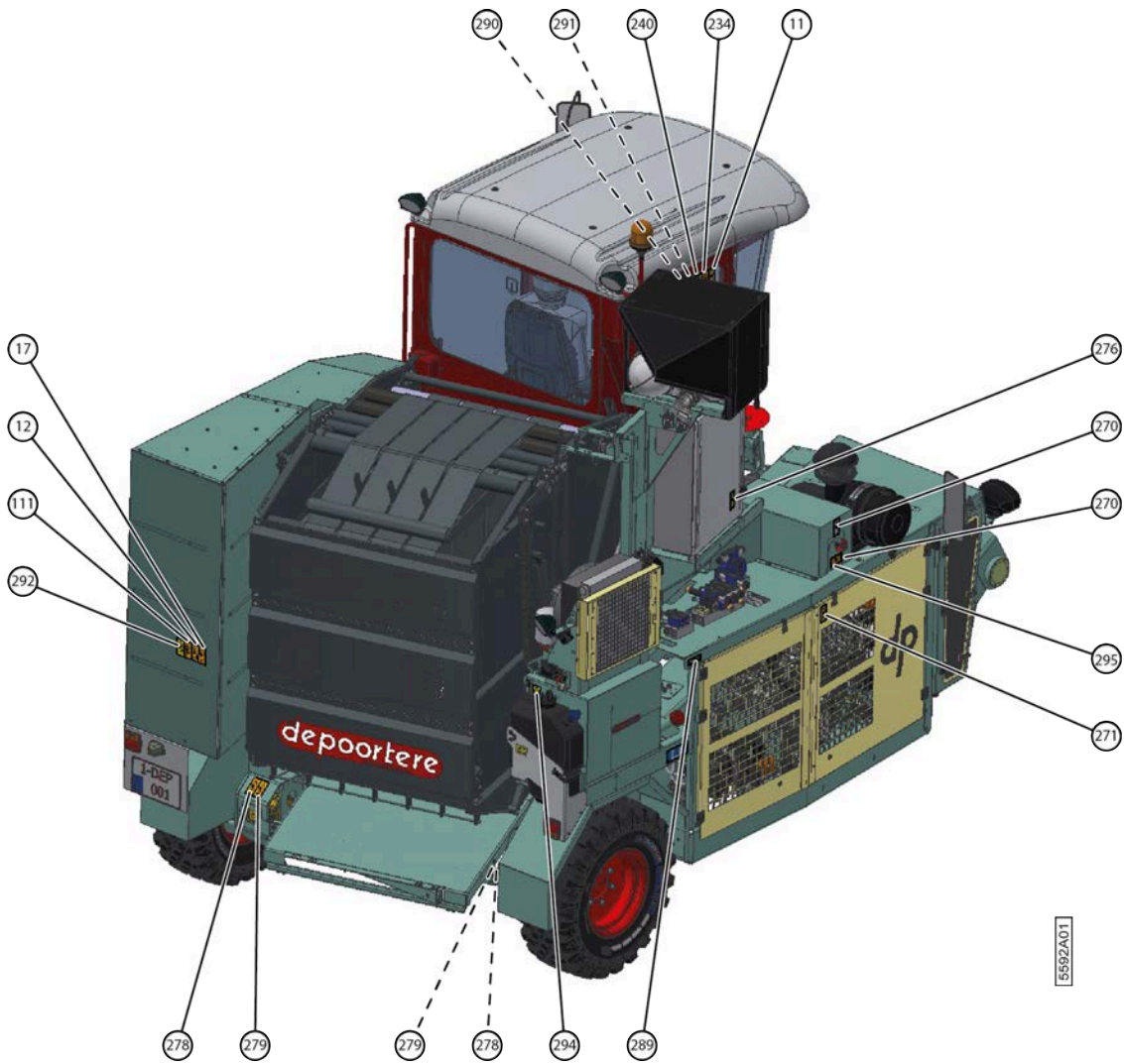















Fig. 52: Vue arrière

N°	Image	Description	Nom
11		<p>Attention !</p> <p>Lisez la notice d'instructions avant d'utiliser la machine.</p>	PICTO11





N°	Image	Description	Nom
12		<p>Danger de grippage</p> <p>Ne vous placez jamais devant ou derrière la machine.</p>	PICTO12
17		<p>Danger de grippage</p> <p>Risque de serrage entre la porte de cage et la machine.</p>	PICTO17
111		<p>Risque d'impact</p> <p>Risque de se retrouver sous la porte de la cage. Placez toujours la sécurité lorsque vous travaillez sur la cage.</p>	PICTO111
113		<p>Risque d'impact</p> <p>Verrouillez la pièce de manière à ce qu'elle ne puisse heurter personne.</p>	PICTO113



N°	Image	Description	Nom
120		<p>Danger de grippage</p> <p>Ne mettez jamais les mains dans la machine. Danger lié aux pièces mobiles.</p>	PICTO120
234		<p>Attention !</p> <p>Avant d'effectuer toute opération de maintenance, coupez le moteur, retirez la clé de contact et lisez la notice d'instructions d'utilisation et les instructions de sécurité.</p>	PICTO234
240		<p>Danger de perforation</p> <p>Ne mettez jamais vos mains à proximité d'une fuite dans une conduite hydraulique.</p> <p>Consultez la notice d'instructions avant d'effectuer toute intervention sur le système hydraulique de la machine.</p>	PICTO240
251		<p>Danger de coincement</p> <p>Ne mettez jamais les mains dans la machine. Vous pouvez être entraîné et piégé.</p>	PICTO251

N°	Image	Description	Nom
269		Risque de chute Ne montez pas sur la machine.	PICTO269
270		1 Retirez la clé de contact. 2 Attendez 3 minutes. 3 Éteignez le coupe batterie.	PICTO270
271		Attention ! Accès interdit aux personnes non autorisées	PICTO271
272		Risque de coupure Tenez-vous à une distance suffisante de la machine.	PICTO272

N°	Image	Description	Nom
276		Danger d'électrocution L'armoire contient des composants électriques sous tension.	PICTO276
277		Attention ! Une personne maximum peut se placer sur et autour de la machine.	PICTO277
278		Attention ! Indication de l'endroit où la machine peut être soulevée.	PICTO278
279		Attention ! Indication de l'endroit où la machine peut être actionnée.	PICTO279



N°	Image	Description	Nom
289		Diesel	PICTO289
290		Attention ! Serrez les raccords boulonnés.	PICTO290
291		Vérifiez la pression des pneus. Consultez la notice d'instructions.	PICTO291
292		Risque d'écrasement Risque de se retrouver en dessous d'une balle. Tenez-vous à une distance suffisante de la machine.	PICTO292

N°	Image	Description	Nom
294		Emplacement où vous pouvez remplir le réservoir hydraulique.	PICTO294
295		Attention ! Lisez la procédure à suivre dans la notice d'instructions avant de souder !	PICTO295

## 4.6 Urgences

### 4.6.1 Incendie : la balle prend feu

1. Retirez immédiatement la balle de la cage et gardez la porte de cage ouverte.
2. Éloignez la machine du lin qui n'a pas encore été ramassé et de toute autre matière inflammable.
3. Éteignez le feu à l'aide de l'extincteur.

### 4.6.2 Appuyer sur l'arrêt d'urgence

En cas d'urgence, vous pouvez appuyer sur l'arrêt d'urgence à partir de la cabine. L'électricité est coupée et tous les mouvements sont arrêtés. Le moteur de la machine continue à tourner afin de ne pas endommager les composants hydrauliques à cause d'une perte de pression.



#### **ATTENTION**

L'actionnement de l'arrêt d'urgence actionne également le frein à main !



#### *ASTUCE*

Faites complètement tourner la clé de contact dans le sens anti-horaire pour arrêter également le moteur.



#### *ASTUCE*

Faites complètement tourner le coupe batterie dans le sens anti-horaire pour couper également l'alimentation électrique.

#### Voir aussi

- [4.1.2 Emplacement de l'arrêt d'urgence](#) à la page 59

### 4.6.3 Éteindre le moteur

Tournez la clé de contact dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



#### ASTUCE

Lorsque le moteur diesel est arrêté, l'arbre du moteur s'arrête de tourner. Les pompes hydrauliques qui sont directement connectées cessent de monter en pression.



#### ATTENTION

Un mouvement est encore possible, en raison d'une commande manuelle souhaitée ou d'un défaut non désiré.

### 4.6.4 Éteindre le courant

En cas d'urgence, vous pouvez éteindre le courant grâce au coupe batterie. La machine complète s'éteint ; aussi bien le moteur que la commande.

N'éteignez le courant qu'en cas d'urgence. Dans tous les autres cas, éteignez la machine comme d'habitude.



#### AVERTISSEMENT

Le fait d'éteindre le courant via le coupe batterie sans avoir coupé le contact de la machine auparavant et sans respecter les 3 minutes d'attente n'est autorisé qu'en cas d'urgence !

Le fait de l'éteindre de cette manière n'arrêtera pas le moteur normalement, laissant l'AdBlue dans les tuyaux et risquant de provoquer des messages d'erreur.

#### Voir aussi

- [8.2.4 Arrêter la machine](#) à la page 101

## 4.7 Substances dangereuses



#### ATTENTION

Avant cela, lisez attentivement les fiches d'informations de sécurité des substances dangereuses avant toute utilisation.

L'utilisateur doit demander lui-même les dernières fiches d'informations de sécurité au fournisseur des produits suivants :

- AdBlue
- Huile hydraulique
- Liquide de refroidissement pour le moteur
- carburant (diesel)
- Liquide lave-glace
- Huile moteur
- Graisse
- Liquide de refroidissement pour la clim



# 5 Transport et entreposage

## 5.1 Déplacer la machine

### 5.1.1 Charger la machine sur le camion

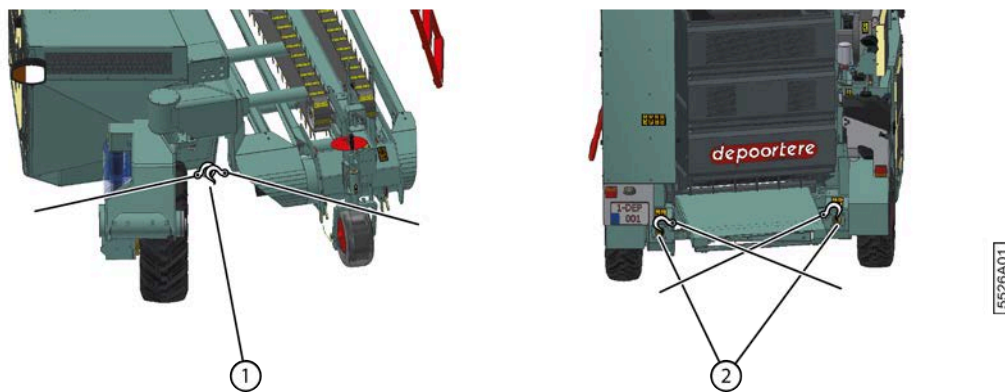


Fig. 53: Fixer la machine sur le camion

1. Choisissez une zone entièrement plate pour charger la machine.
2. Dégagez la zone où la machine sera chargée sur le camion. Assurez-vous de disposer d'une zone de sécurité suffisamment grande afin de laisser assez de place pour passer sous la charge lors du basculement de la machine.
3. Les personnes non habilitées doivent rester en dehors de cette zone.
4. Mettez la machine en mode CHARGEMENT.
5. Faites rouler la machine sur la plateforme de chargement du camion.
6. Empêchez la machine de rouler grâce aux cales de roue.
7. Sur la version équipée d'une roue avant à ressort, le châssis avant doit être soutenu par des blocs de manière à ce que la machine puisse être fixée sur la plateforme de chargement.
8. Fixez la machine à l'aide de chaînes ou de sangles d'arrimage :



#### ATTENTION

- Fixez la machine en accrochant 2 chaînes ou sangles d'arrimage à l'anneau de remorquage à l'avant (1).
- Fixez la machine en accrochant 2 chaînes croisées ou sangles d'arrimage aux anneaux de remorquage à l'arrière (2).

### 5.1.2 Décharger la machine du camion (préparation)

1. Choisissez une zone entièrement plate pour décharger la machine.

2. Dégagez la zone où la machine sera déchargée du camion. Assurez-vous de disposer d'une zone de sécurité suffisamment grande afin de laisser assez de place pour passer sous la charge lors du basculement de la machine.
3. Les personnes non habilitées doivent rester en dehors de cette zone.
4. Détachez les chaînes ou les sangles d'arrimage.
  - Détachez la machine en enlevant les 2 chaînes ou sangles d'arrimage à l'anneau de remorquage à l'avant (1).
  - Détachez les 2 chaînes croisées ou sangles d'arrimage aux anneaux de remorquage à l'arrière (2).

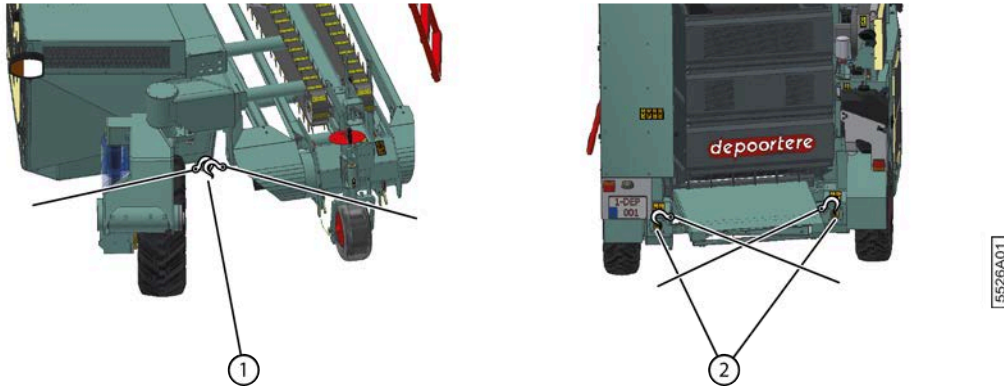


Fig. 54: Détachement de la machine

5. Enlevez les cales.

#### Voir aussi

- [5.1.3 Descendre du camion avec la machine](#) à la page 78

## 5.1.3 Descendre du camion avec la machine

Veillez au préalable à ce que la machine soit préparée à descendre du camion. Voir [5.1.2 Décharger la machine du camion \(préparation\)](#) à la page 77.

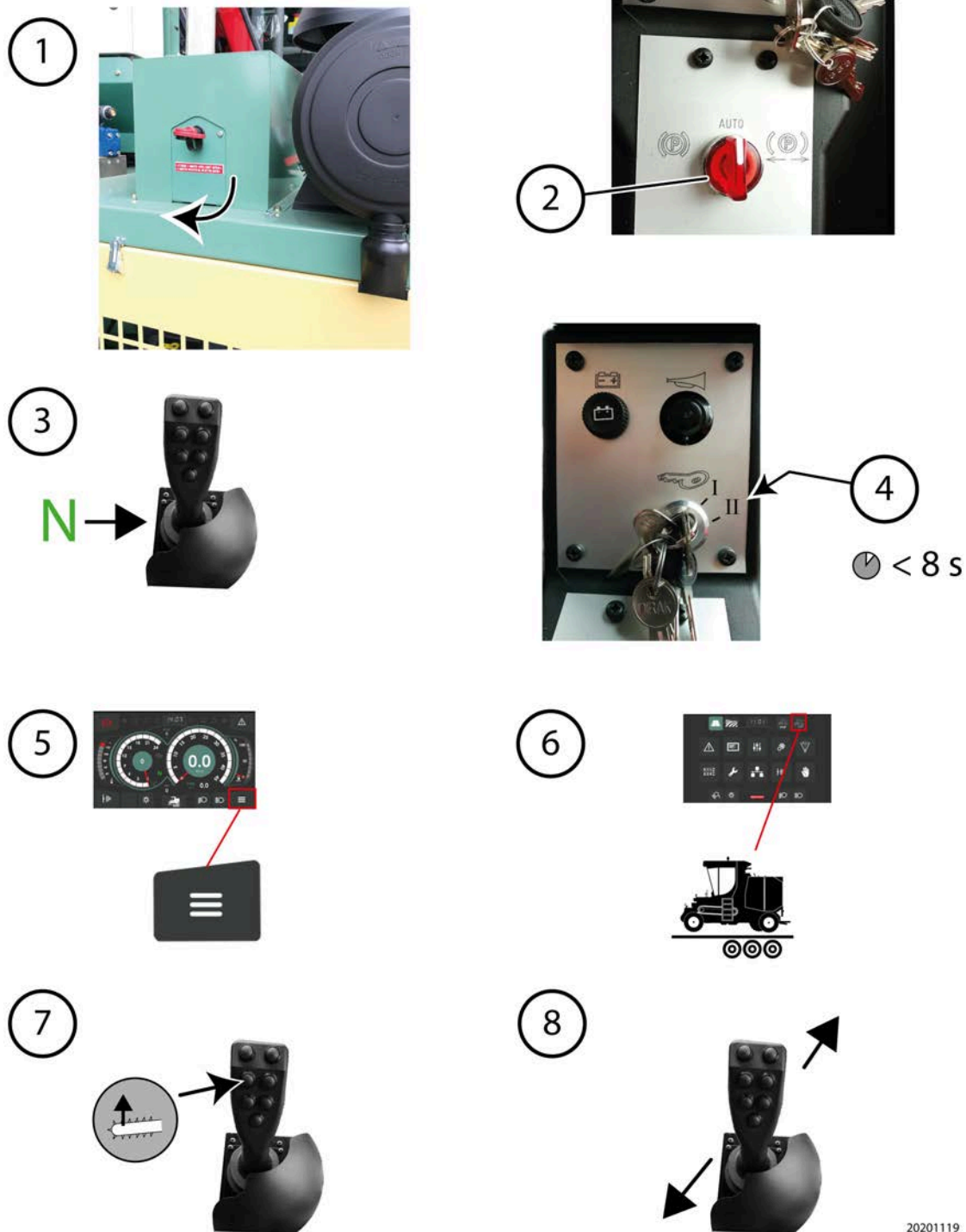


Fig. 55: Étapes de la descente

1. Allumez le coupe batterie.
2. Mettez le bouton sur la console de commande en mode AUTO.
3. Mettre le joystick en position neutre.
4. Faites tourner la clé de contact en position 2 et relâchez-la une fois que le moteur a démarré.

Ne démarrez pas pendant plus de 8 secondes, pour éviter tout problème de batterie ou toute surchauffe du démarreur et des câbles de démarrage moteur. Attendez 15 à 20 secondes entre le 1er et le 2e essai afin que le démarreur et les câbles de démarrage moteur aient le temps de refroidir.

5. Mettez la machine en mode CHARGEMENT.

6. Soulevez le pick-up en appuyant sur la touche 4.
7. Déplacez le joystick prudemment dans la direction souhaitée.

#### Voir aussi

- [5.1.2 Décharger la machine du camion \(préparation\)](#) à la page 77

## 5.2 Entreposer la machine

Contrôlez très attentivement la machine afin qu'elle soit prête à entamer la prochaine saison. Un contrôle et une maintenance approfondis de votre machine peuvent vous épargner des coûts supplémentaires, réduire les temps d'arrêt et augmenter la fiabilité de votre machine.

Suivez la liste de contrôle suivante lors de l'entreposage de la machine :

1. Vérifiez qu'il n'y a plus de lin dans la machine.
2. Respectez le plan de maintenance.
3. Respectez le plan de lubrification.
4. Remplissez le réservoir à carburant.
5. Placez la machine dans une pièce qui répond aux conditions suivantes.
  - La pièce est fermée aux personnes non autorisées
  - La pièce est sèche et protège la machine des conditions atmosphériques  
La lumière du soleil a par exemple un effet négatif sur le caoutchouc et le plastique.
  - Il n'y a AUCUN engrais contenant de l'ammoniac dans la pièce.  
L'ammoniac réagit avec certains métaux sous l'effet de l'humidité.
  - La pièce est fermée pour la vermine.
6. Nettoyez tous les vérins hydrauliques, lubrifiez-les à l'aide de graisse et enlevez-les entièrement.
7. Suivez les consignes concernant le stockage d'une machine avec AdBlue.
8. Lubrifiez les tiges filetées, les boulons de réglage et les pièces vierges de la machine à l'aide de graisse ou d'huile afin d'éviter que ces pièces rouillent.
9. Soulevez la machine et posez-la sur des appuis afin d'éviter de surcharger les pneus.
10. Vérifiez le fonctionnement complet de la machine. Remplacez les pièces usées.
11. Vérifiez les raccords boulonnés.
12. Mettez la batterie sur un chargeur afin d'éviter qu'elle sulfate.

#### Voir aussi

- [10.2.10 Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression](#) à la page 163

### 5.2.1 Consignes pour le stockage d'une machine avec AdBlue

Les consignes suivantes doivent être respectées lors de l'arrêt prolongé d'un moteur équipé du système SCR.

Après avoir désactivé correctement le système SCR selon les instructions (attendre au moins 3 minutes pour que le système termine son cycle), la machine peut être mise hors service dans un état désactivé pendant 4 mois maximum, en fonction de la température ambiante.



## À l'arrêt

	Durée de stockage # 2 mois	Durée de stockage entre 2 et 4 mois
Température ambiante à respecter	Entre -40 °C et 40 °C	Entre -40 °C et 25 °C

Les conditions suivantes doivent être prises en compte :

- Si la machine est immobilisée pendant une longue période, elle doit être stockée dans un endroit couvert (par exemple, un garage ou un hall).
- Remplissez complètement le réservoir d'AdBlue.  
L'évaporation de l'eau en tant que composant de l'AdBlue doit être évitée.
- Ne débranchez pas les connexions électriques ou les raccords hydrauliques.

### Lors du redémarrage de la machine après un arrêt prolongé

Si l'arrêt dépasse quatre mois, la procédure suivante doit être suivie :

- 1 Videz complètement le réservoir.
- 2 Remplissez complètement le réservoir avec du nouveau AdBlue.
- 3 Remplacez la cartouche du filtre de la pompe de gavage.
- 4 Laissez le moteur atteindre la température de fonctionnement.
- 5 Chargez le moteur en accélérant doucement. Cela augmentera la pression pour faire monter le dosage d'AdBlue et l'ajuster.

Si un message d'erreur apparaît sur l'écran de commande :

- 1 Arrêtez le moteur.
- 2 Attendez au moins 3 minutes pour que le système effectue son cycle complet.
- 3 Redémarrez le moteur plusieurs fois si nécessaire.

Si le message d'erreur ne disparaît pas, contactez Depoortere SA.

## 5.2.2 Consignes pour la remise en service d'une machine avec AdBlue

### Lors du redémarrage de la machine après un arrêt prolongé

Si l'arrêt dépasse quatre mois, la procédure suivante doit être suivie :

- 1 Videz complètement le réservoir.
- 2 Remplissez complètement le réservoir avec du nouveau AdBlue.
- 3 Remplacez la cartouche du filtre de la pompe de gavage.
- 4 Laissez le moteur atteindre la température de fonctionnement.
- 5 Chargez le moteur en accélérant doucement. Cela augmentera la pression pour faire monter le dosage d'AdBlue et l'ajuster.

Si un message d'erreur apparaît sur l'écran de commande :

- 1 Arrêtez le moteur.
- 2 Attendez au moins 3 minutes pour que le système effectue son cycle complet.
- 3 Redémarrez le moteur plusieurs fois si nécessaire.

Si le message d'erreur ne disparaît pas, contactez Depoortere SA.

## 5.2.3 Vidanger le réservoir AdBlue

Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité du liquide AdBlue utilisé.

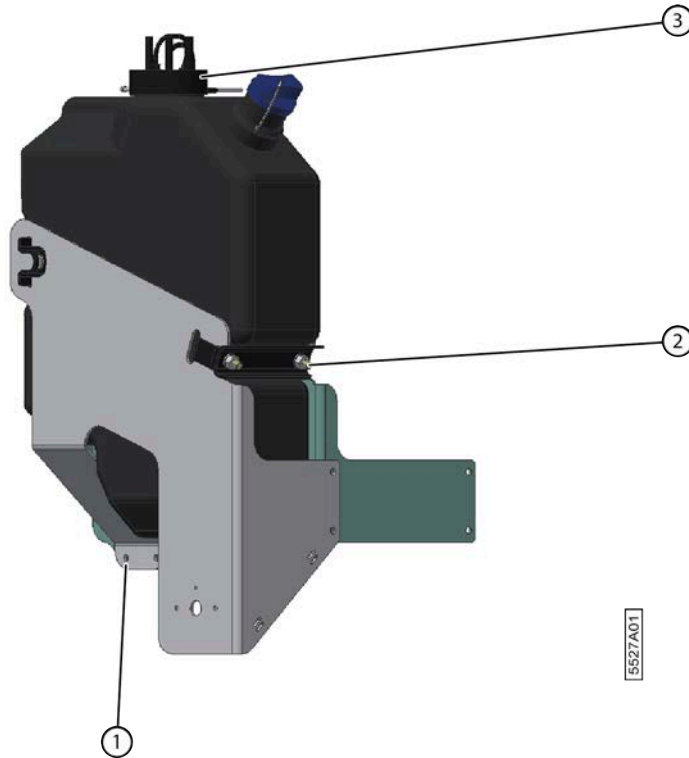


Fig. 56: Démontez le réservoir AdBlue

1. Détachez toutes les attaches (3) du réservoir.
2. Détachez la tôle (1) du châssis en dévissant les boulons.
3. Démontez l'étrier (2).  
La tôle (1) peut désormais être entièrement retirée.
4. Retirez le réservoir de la machine.
5. Dévissez le bouchon de remplissage et videz le réservoir.

## 5.2.4 Conserver l'AdBlue

La durée de conservation et la qualité de l'AdBlue dépendent des conditions et de la durée de stockage de celui-ci.

Tenez compte des éléments suivants :

- L'AdBlue commence lentement à se décomposer en dessous de -11 °C et au-dessus de +35 °C.
- Évitez d'exposer directement au soleil de l'AdBlue entreposé sans protection.
- Les barils d'AdBlue ne peuvent être conservés qu'un an au maximum !
- L'AdBlue gèle lorsque les températures tombent en dessous de -11 °C.
- L'AdBlue ne peut rester que 4 mois au maximum dans le réservoir.

## 5.2.5 Liste de contrôle de démarrage du moteur après l'hivernage

Après l'hivernage de la machine, contrôlez toujours les éléments suivants avant de redémarrer le moteur.



### REMARQUE

La liste de contrôle ci-dessous est uniquement destinée au moteur, elle ne s'applique pas à la machine dans son ensemble. C'est la raison pour laquelle vous devez toujours exécuter scrupuleusement toutes les tâches mentionnées dans les plans de maintenance. La machine dans son ensemble est ainsi prête à démarrer.

Contrôle	OK ?
Vérifiez les éléments filtrants du filtre à air. Remplacez-les si nécessaire.	
Vérifiez le niveau de l'huile moteur. Ajoutez de l'huile moteur ou remplacez l'huile moteur si nécessaire.	
Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement du moteur. Remplissez-le si nécessaire.	
Vérifiez l'état du radiateur. Nettoyez le radiateur s'il est sale.	
Vérifiez le système d'alimentation en carburant. Dévissez l'embout de vidange (5) du filtre à carburant pour libérer l'eau.	
Vérifiez la qualité de l'AdBlue avec un réfractomètre. Si la valeur n'est pas correcte, videz le réservoir AdBlue et remplissez-le avec du nouveau AdBlue.	
Vérifiez que le filtre de remplissage du réservoir AdBlue n'est pas endommagé ou percé.	
Vérifiez que le réservoir AdBlue est propre et assurez-vous de l'absence de formation de cristaux.	
Remplacez le filtre de purge d'air du réservoir AdBlue s'il est obstrué.	
Assurez-vous que le moteur ne présente pas de fuites de liquide de refroidissement, d'huile moteur ou de carburant.	
Vérifiez que le moteur n'est pas sale (lin, herbe, boue, etc.). Retirez la saleté.	
Vérifiez l'état de la batterie.	
Vérifiez l'état des courroies. Les courroies s'usent plus rapidement dans les environnements poussiéreux. Remplacez-les si nécessaire.	



# 6 Montage et installation

## 6.1 Quels sont les accessoires fournis avec la machine ?

Vérifiez si les accessoires suivants sont présents. Dans le cas contraire, contactez votre distributeur.

- 2 clés de contact
- 2 clés de porte pour la cabine
- 2 clés pour ouvrir les armoires électriques
- 2 clés pour ouvrir l'armoire à outils
- Notice d'instructions de la machine
- Notices d'instructions du moteur
- Notice d'instructions du siège de conduite
- Notice d'instructions de la radio
- Notice d'instructions de la caméra et des écrans optionnels
- Liste des pièces de rechange
- Déclaration CE
- Extincteur
- Trousse de premiers secours
- Triangle de signalisation
- Gilet fluorescent



# 7 Mise en service

## 7.1 Liste de contrôle avant la mise en service

Contrôlez attentivement la liste ci-dessous après réception de votre machine.

Élément	Contrôle	OK ?
Roues	<a href="#">10.2.25 Vérifier la pression des pneus</a> à la page 173	
	<a href="#">10.2.26 Resserrer les écrous de roue</a> à la page 173	
	<a href="#">10.2.27 Vérifier le fonctionnement des freins</a> à la page 174	
Moteur	Contrôler le niveau d'huile moteur. Voir la notice d'instructions fournie avec le moteur DEUTZ.	
	Contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Voir la notice d'instructions fournie avec le moteur DEUTZ.	
	Contrôler le filtre à air du moteur. Voir la notice d'instructions fournie avec le moteur DEUTZ.	
	<a href="#">10.3.16 Contrôler le niveau de carburant</a> à la page 207	
	<a href="#">10.2.32 Contrôler le niveau AdBlue</a> à la page 175	
Cabine	<a href="#">7.1.1 Contrôler la présence des notices d'instructions</a> à la page 87	
	Les utilisateurs ont parcouru les manuels.	
	<a href="#">10.2.34 Vérifier le niveau du liquide lave-glace</a> à la page 176	
	<a href="#">10.2.36 Vérifier le filtre à air de la cabine</a> à la page 177	
Installation hydraulique	<a href="#">10.2.38 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique</a> à la page 178	
	<a href="#">10.2.43 Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique</a> à la page 181	
Installation électrique	<a href="#">10.2.45 Vérifier la batterie</a> à la page 182	
	<a href="#">10.2.47 Vérifier l'installation électrique</a> à la page 182	
Lubrification	Vérifiez que tous les points de graissage ont bien été lubrifiés. Voir le plan de lubrification.	

Une fois que tous les points de la liste de contrôle sont OK, la machine peut être utilisée conformément aux consignes telles qu'indiquées dans cette notice d'instructions.

### 7.1.1 Contrôler la présence des notices d'instructions

- Vérifiez que les manuels suivants sont présents :
  - Notice d'instructions de la machine
  - notice d'instructions du moteur, du siège de conduite et de la radio.
  - Notices d'instructions de la caméra-moniteurs (le cas échéant).
- S'il manque une notice d'instructions, demandez un nouvel exemplaire à votre distributeur.

## 7.2 Charger la ficelle

Pour assurer le bon fonctionnement du système de liage ficelle, il est recommandé d'utiliser de la ficelle sisal, de jute ou de lin dotée d'un rapport de 500 ou de 750 mètres par kilogramme.

Le chargement de la ficelle s'effectue en 3 étapes :

1. [7.2.1 Charger et relier les bobines de ficelle](#) à la page 88.
2. [7.2.2 Faire passer la ficelle dans le système de tension ficelle](#) à la page 89.
3. [7.2.3 Faire passer la ficelle dans le système de liage par ficelle](#) à la page 90.

### 7.2.1 Charger et relier les bobines de ficelle

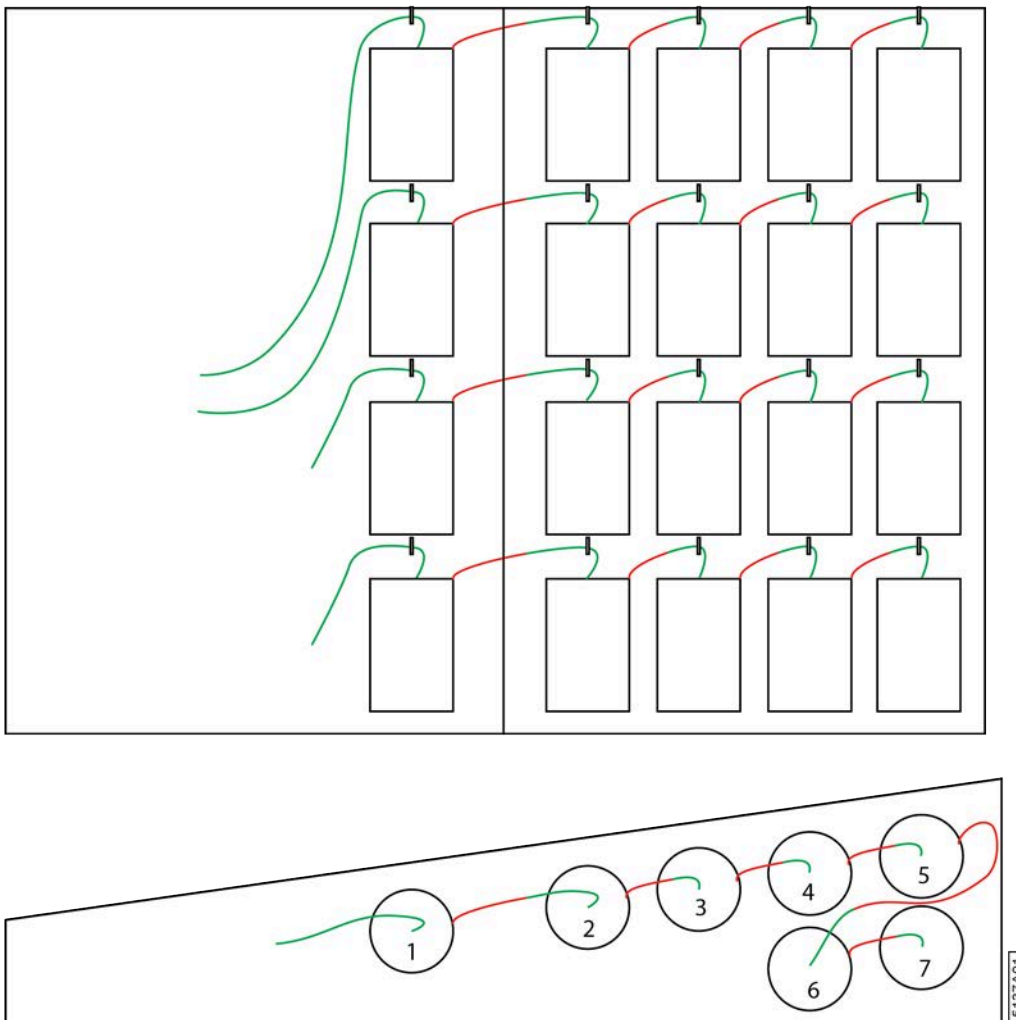


Fig. 57: Charger et relier les bobines de ficelle

1. Ouvrez les portes du bac à ficelle.
2. Placez les bobines de ficelle dans les bacs de l'armoire.
3. Faites passer le début de la bobine de ficelle 7 à travers l'anneau et attachez-le à l'extrémité de la bobine de ficelle 6 à l'aide d'un nœud plat.



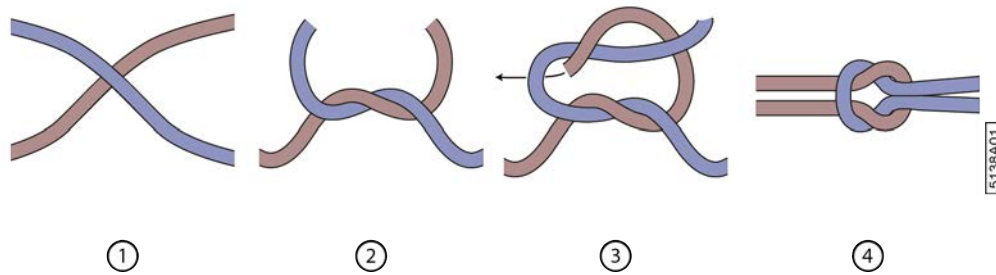


Fig. 58: Faire un nœud plat

4. Attachez le début de la bobine de ficelle 6 à l'extrémité de la bobine de ficelle 5 à l'aide d'un nœud plat.
5. Faites passer le début de la bobine de ficelle 5 à travers l'anneau et attachez-le à l'extrémité de la bobine de ficelle 4 à l'aide d'un nœud plat.
6. Répétez l'étape 5 pour les autres bobines.
7. Répétez à partir de l'étape 3 pour les autres niveaux.
8. Tirez les extrémités des 2 ficelles des niveaux supérieurs ou inférieurs vers le système de tension ficelle.
9. Amenez la ficelle vers le système de tension ficelle.

## 7.2.2 Faire passer la ficelle dans le système de tension ficelle

Vérifiez d'abord que les bobines de ficelles sont correctement chargées et attachées. Voir [7.2.1 Charger et relier les bobines de ficelle](#) à la page 88.

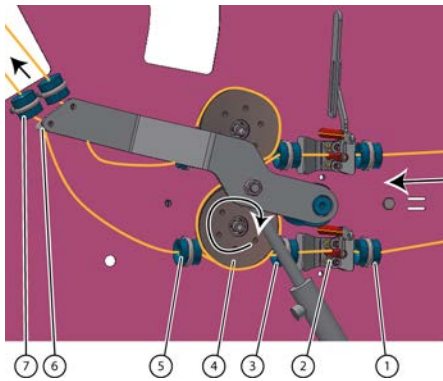


Fig. 59: Faire passer la ficelle dans le système de tension ficelle

1. Faites passer l'extrémité de la ficelle inférieure à travers le guide ficelle (1).
2. Tirez la tige filetée des tendeurs de ficelle vers vous et faites passer la ficelle à travers le tendeur ficelle (2).
3. Faites passer la ficelle à travers le guide ficelle (3).
4. Tournez la ficelle 1 fois autour du détecteur de ficelle cassée (4).
5. Faites passer la ficelle à travers le guide ficelle (5).
6. Faites passer la ficelle à travers l'anneau à visser (6).
7. Tirez la ficelle à travers le guide ficelle (7), puis tirez-la à travers l'ouverture de l'armoire.
8. Faites passer la ficelle supérieure à travers le système de tension ficelle d'une manière similaire.
9. Faites passer la ficelle dans le système de liage par ficelle.

## 7.2.3 Faire passer la ficelle dans le système de liage par ficelle

Vérifiez d'abord que la ficelle passe correctement à travers le système de tension ficelle. Voir [7.2.2 Faire passer la ficelle dans le système de tension ficelle](#) à la page 89.

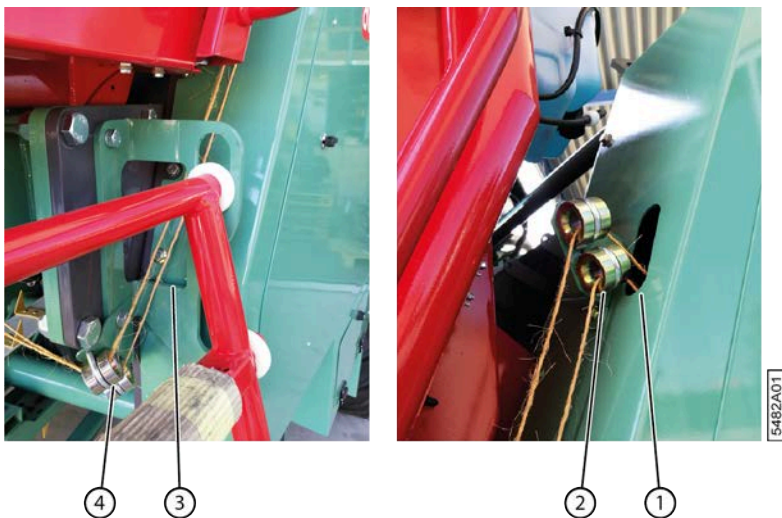


Fig. 60: Amener la ficelle de l'armoire vers le système de liage par ficelle

1. Tirez la ficelle à travers l'ouverture de l'armoire (1) et faites-la passer par le guide ficelle (2).
2. Tirez la ficelle à travers l'ouverture (3) sur l'échelle et à travers le guide ficelle (4).

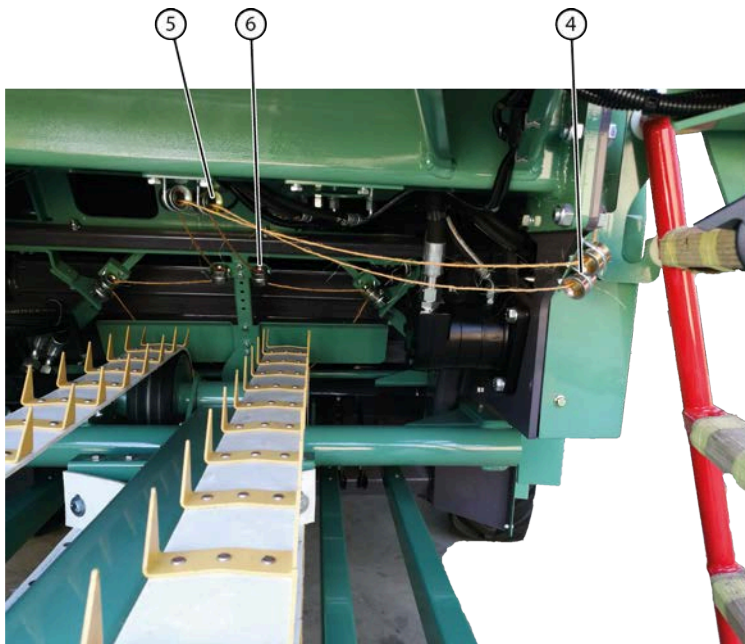


Fig. 61: Amener la ficelle vers le système de liage ficelle

3. Faites passer la ficelle à travers le guide ficelle (5).
4. Faites passer la ficelle à travers les guides ficelles (6), (7) et (8) du système de liage par ficelle, dans cet ordre.

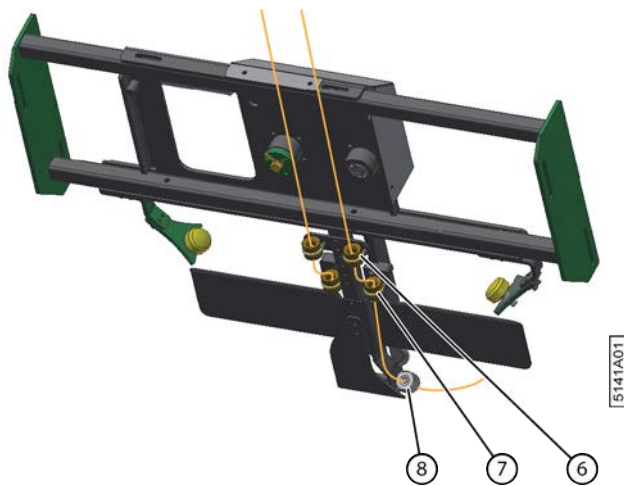


Fig. 62: Faire passer la ficelle dans le système de liage par ficelle

5. Tirez sur la ficelle pour qu'elle dépasse de plus ou moins 10 cm du dernier guide ficelle (8). La ficelle sera emportée par le lin.
6. Faites passer l'autre ficelle à travers le système de liage ficelle en procédant de la même manière.

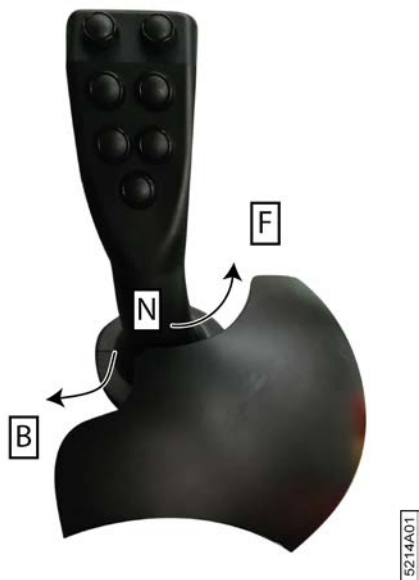


# 8 Commande

## 8.1 Organes de commande

### 8.1.1 Joystick

Positions du joystick



La position du joystick détermine le sens de conduite et la vitesse de la machine. Exemple : plus vous poussez le joystick vers l'avant, plus la machine roulera rapidement vers l'avant. Le joystick NE revient PAS automatiquement en position neutre ! Le joystick peut être placé dans les positions suivantes :

- vers l'avant : la machine avance (F)
- neutre : la machine est à l'arrêt (N)
- vers l'arrière : la machine recule (B)

Fonctions des boutons du joystick

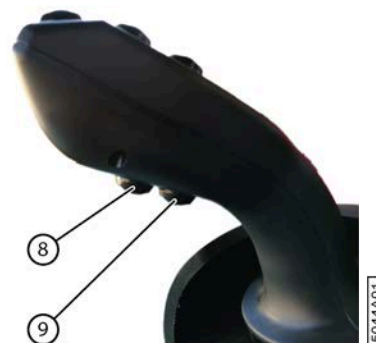
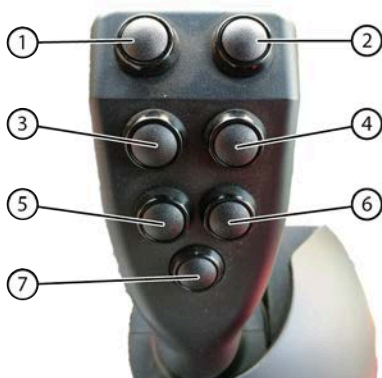


Fig. 63: Joystick

N°	En mode route	En mode champs	En mode manuel	En mode chargement	En mode sur place
1	-	Maintenir le bouton enfoncé : ouvrir la porte de cage  En mode AUTO à un vitesse à partir de 10 km/h : augmenter le DPA.	Maintenir le bouton enfoncé : ouvrir la porte de cage	Maintenir le bouton enfoncé : ouvrir la porte de cage	-
2	-	Maintenir le bouton enfoncé : fermer la porte de cage  En mode AUTO à un vitesse à partir de 10 km/h : abaisser le DPA.	Maintenir le bouton enfoncé : fermer la porte de cage	Maintenir le bouton enfoncé : fermer la porte de cage	-
3	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up (sans interrompre le cycle)	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up	-
4	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up + interrompre le cycle	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up	Maintenir le bouton enfoncé : monter le pick-up	-
5	Appuyer une fois : clignotant gauche	Appuyer une fois : descendre le pick-up (sans interrompre le cycle)  Maintenir le bouton enfoncé : le pick-up commence à tourner en sens inverse après 2 secondes et jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton.	Appuyer 1 fois : descendre le pick-up	Appuyer 1 fois : descendre le pick-up	Appuyer une fois : clignotant gauche
6	Appuyer une fois : clignotant droit	Appuyer une fois : descendre le pick-up + démarrer le cycle  Maintenir le bouton enfoncé : augmenter la vitesse des courroies de transport. Relâcher le bouton pour rétablir la vitesse de rotation configurée.	Appuyer 1 fois : descendre le pick-up	Appuyer 1 fois : descendre le pick-up	Appuyer une fois : clignotant droit
7	-	Appuyer une fois : démarrer le liage	Appuyer une fois : démarrer le liage	-	-

N°	En mode route	En mode champs	En mode manuel	En mode chargement	En mode sur place
8	-	Appuyer une fois : activer/désactiver le mode automatique.  Lorsque le cycle de travail est actif, maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce qu'un message s'affiche et que le débouillage commence.  Pour arrêter la fonction, maintenez le bouton enfoncé pendant au moins 2 secondes ou désactivez le cycle de travail.	-	-	-
9	Allumer les feux de route. Maintenir le bouton enfoncé pour les laisser allumés.	Appuyer une fois : activer/désactiver le cycle de travail  Arrêter le liage.	Arrêter le liage.	-	Allumer les feux de route. Maintenir le bouton enfoncé pour les laisser allumés.

## 8.1.2 Aperçu visuel des fonctions du joystick

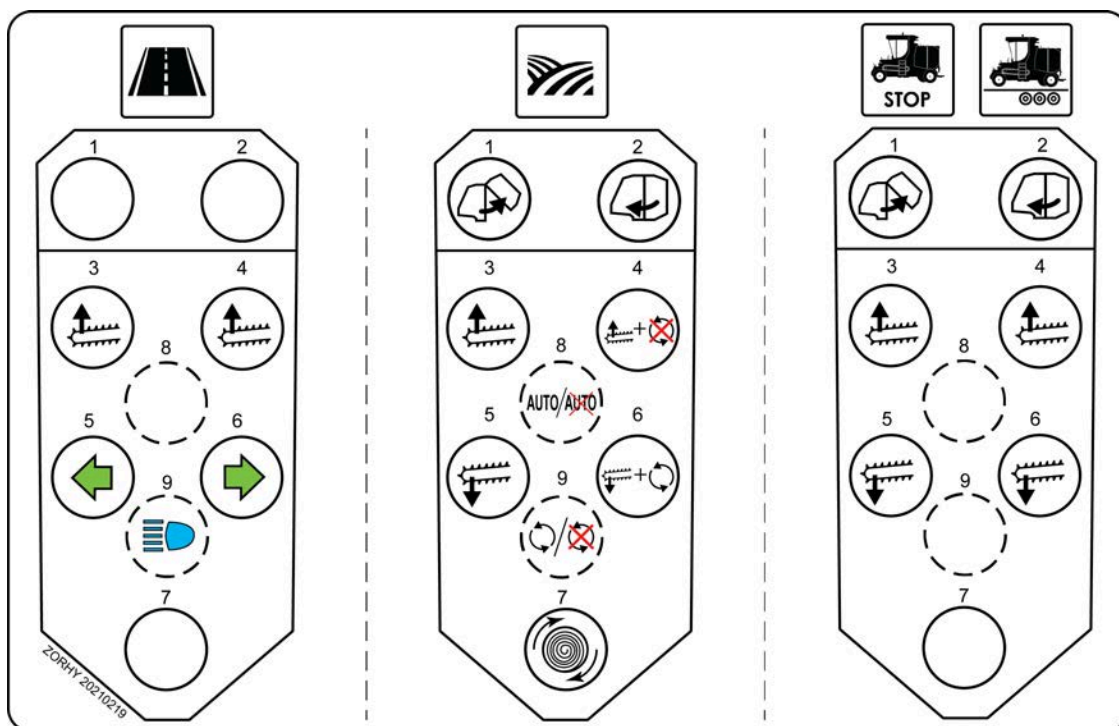


Fig. 64: Aperçu visuel des fonctions du joystick

## 8.1.3 Console de commande

Face supérieure de la console de commande



Fig. 65: Face supérieure de la console de commande

N°	Explication
1	<p>Témoin de charge batterie</p> <p>Le témoin de charge batterie s'allume dès que la clé de contact se trouve en position 1. Le témoin de charge batterie s'éteint dès que la machine tourne et que la batterie est chargée.</p>
2	<p>Clé de contact</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Position 0 : moteur éteint</li> <li>• Position 1 : batterie allumée. La radio, les feux de position, les feux de croisement et/ou les feux de route, etc. peuvent être allumés. La clim et les feux de travail ne peuvent pas être utilisés.</li> <li>• Position 2 : démarrer le moteur.</li> </ul>
3	Klaxon

Face inférieure de la console de commande





Fig. 66: Face inférieure de la console de commande

N°	Explication
6	Frein à main

### 8.1.4 Frein à main

Le frein à main est constitué d'un commutateur 3 positions sur la console de commande. Il est recommandé de laisser le frein à main en position automatique. Les autres positions ne peuvent être utilisées que dans des cas exceptionnels.

Lorsque le joystick est en position neutre :

- le frein à main est actionné lorsque la machine est à l'arrêt ;
- le frein à main est immédiatement actionné en mode chargement ;
- le frein à main est actionné automatiquement après 6 secondes si le capteur des roues est désactivé.

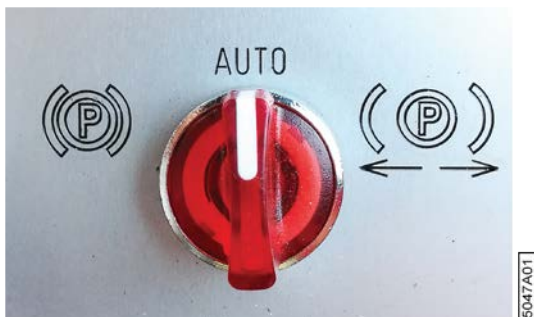


Fig. 67: Frein à main

Position	Explication	Usage
Gauche	Le frein à main est actionné.	Cette position doit uniquement être utilisée en cas d'inclinaison, ce qui empêche le frein à main de s'actionner automatiquement, car la machine n'est pas complètement à l'arrêt.
Centre	Automatique Le frein à main est actionné automatiquement lorsque le joystick est en position neutre et que la machine est à l'arrêt.	En cas d'utilisation normale.
Droite	Le frein à main n'est pas actionné.	Cette position doit uniquement être utilisée en remorquant la machine, lorsque le moteur tourne encore.



### REMARQUE

Lorsque vous coupez le contact de la machine, le frein à main sera actionné, quelle que soit la position du commutateur 3 positions.

### Voir aussi

- [10.3.1 Remorquer la machine \(avec un moteur en état de marche\)](#) à la page 193

## 8.1.5 Pédale d'accélérateur

La pédale d'accélérateur (2) vous permet de changer le régime moteur de la machine entre 0 % et 100 % de la valeur configurée. Selon le mode sélectionné, le régime moteur et/ou la vitesse de la machine seront également modifiés de manière proportionnelle.



②

Fig. 68: Pédale d'accélérateur

## 8.1.6 Pédale de frein

La pédale de frein (1) est la pédale située la plus près de la colonne de direction et est actionnée avec le pied droit.

Toutes les roues arrière sont équipées d'un moteur de roue. Vous pouvez ralentir le moteur de roue à l'aide du joystick. Si vous ne freinez pas suffisamment avec le joystick, utilisez la pédale de frein.



Fig. 69: Pédale de frein

## 8.1.7 Écran de commande

L'écran de commande est un écran tactile de 7 pouces.



Fig. 70: Écran de commande

N°	Explication
1	Écran tactile de 7 pouces
2	Port USB, protégé contre les saletés par un bouchon en caoutchouc
3	Plaque signalétique avec numéro de série
4	Raccordement pour la caméra (n'est pas utilisé)
5	Raccordement CAN-bus 1
6	Raccordement CAN-bus 2
7	Raccordement du connecteur d'alimentation

## 8.2 Instructions de commande

### 8.2.1 Démarrer le moteur

1. Allumez le coupe batterie. Faites tourner le coupe batterie dans le sens horaire.
2. Asseyez-vous sur le siège de conduite et réglez-le selon vos besoins.
3. Fermez la porte de la cabine.
4. Mettez votre ceinture de sécurité.
5. Mettez le joystick en position neutre.

La machine ne peut démarrer que lorsque le joystick est en position neutre.

6. Mettez le frein à main en position automatique.
7. Faites tourner la clé de contact en position 2 et relâchez-la une fois que le moteur a démarré. Position 1 = mettre le contact.

Ne démarrez pas pendant plus de 8 secondes. pour éviter tout problème de batterie ou toute surchauffe du démarreur et des câbles de démarrage moteur. Attendez 15 à 20 secondes entre le 1er et le 2e essai afin que le démarreur et les câbles de démarrage moteur aient le temps de refroidir. Si le moteur refuse de démarrer, vérifiez la tension et l'état de la batterie. Si la batterie n'est plus assez puissante, faites-la remplacer par un technicien spécialisé.

### 8.2.2 Arrêter le moteur

Faites tourner la clé de contact dans le sens anti-horaire, sur la position 0.

### 8.2.3 Démarrer la machine



#### AVERTISSEMENT


- La machine ne peut être manipulée que par des personnes possédant l'expérience nécessaire.
- La machine ne peut pas être manipulée par des personnes sous l'influence de l'alcool ou d'autres substances.
- Le démarreur doit TOUJOURS être actionné à partir du siège de conduite et ne peut JAMAIS être activé en court-circuitant le démarreur.
- La machine ne peut être manipulée que lorsque la porte de cabine est fermée.

1. Vérifiez qu'aucune personne ou qu'aucun animal ne se trouve à proximité de la machine. Contrôlez que la machine ne présente aucune anomalie (fuite d'huile, conduite endommagée, protection ouverte, etc.).
2. Allumez le coupe batterie. Faites tourner le coupe batterie dans le sens horaire.
3. Entrez dans la cabine. Voir [8.2.5 Entrer dans la cabine](#) à la page 101.
4. Vérifiez qu'aucun objet (outils, pièces...) ne traîne dans la cabine.
5. Asseyez-vous sur le siège de conduite et réglez-le selon vos besoins.
6. Mettez votre ceinture de sécurité.
7. Mettez le frein à main en position automatique.
8. Mettez le joystick en position neutre.

La machine ne peut démarrer que lorsque le joystick est en position neutre. Le frein à main est actionné automatiquement lorsque le joystick est en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

9. Appuyez brièvement sur le klaxon afin d'avertir les personnes à proximité de la machine que vous allez démarrer le moteur. Laissez-leur le temps de quitter la zone de danger.
10. Faites tourner la clé de contact en position 2 et relâchez-la une fois que le moteur a démarré. Position 1 = mettre le contact.  
Ne démarrez pas pendant plus de 8 secondes. pour éviter tout problème de batterie ou toute surchauffe du démarreur et des câbles de démarrage moteur. Attendez 15 à 20 secondes entre le 1er et le 2e essai afin que le démarreur et les câbles de démarrage moteur aient le temps de refroidir. Si le moteur refuse de démarrer, vérifiez la tension et l'état de la batterie. Si la batterie n'est plus assez puissante, faites-la remplacer par un technicien spécialisé.

## 8.2.4 Arrêter la machine

1. Arrêtez le moteur.
  2. Attendez au moins 3 minutes après avoir éteint le moteur.  
Ceci est nécessaire pour pouvoir enregistrer toutes les données moteur et terminer complètement le cycle AdBlue.  
 **ATTENTION**  
Si vous n'attendez pas suffisamment longtemps, de l'AdBlue reste présent dans le circuit. En hiver, l'AdBlue dans le circuit risque de geler et d'endommager ce dernier.
  3. Enlevez le coupe batterie
- Voir aussi**
- [4.6.4 Éteindre le courant](#) à la page 75

## 8.2.5 Entrer dans la cabine

N'entrez dans la cabine que lorsque la machine est à l'arrêt.


1. Dépliez l'échelle. Ne le faites que si vous ne devez pas emprunter la voie publique.
2. Entrez calmement dans la cabine, le visage orienté vers la machine. Utilisez les 2 poignées et l'échelle. N'utilisez aucun autre élément en tant que poignée.



## 8.2.6 Sortir de la cabine

Ne quittez la cabine que lorsque la machine est à l'arrêt.

1. Mettez le joystick en position neutre.
2. Éteignez le moteur et enlevez la clé de contact du moteur.
3. Quittez calmement la cabine, le visage orienté vers la machine. Utilisez les poignées et l'échelle. N'utilisez aucun autre élément dans la cabine en tant que poignée.
4. Fermez la porte de la cabine.
5. Descendez de l'échelle.  
Ne sautez JAMAIS de la cabine pour descendre, sauf en cas d'urgence.





## 8.2.7 Régler la langue de l'écran de commande

1. Accédez au menu via .





2. Choisissez .
3. Choisissez .
4. Sélectionnez la langue dans laquelle vous souhaitez utiliser l'écran.
5. Appuyez sur **VALIDER**.

## 8.2.8 Régler la luminosité de l'écran de commande

L'écran de commande possède une luminosité qui peut être utilisée le jour, et une autre la nuit.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Effectuez une des manipulations suivantes en **Luminosité Jour** et **Luminosité Nuit** :
  - Appuyez sur  ou .
  - Déplacez le curseur vers la gauche ou vers la droite.

## 8.2.9 Choisir le mode jour ou nuit de l'écran de commande.

1. Accédez au menu via .
  2. Choisissez .
  3. Appuyez sur  ou .
- L'écran s'adapte aux valeurs définies pour la luminosité.


## 8.2.10 Régler la date de l'écran de commande



1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez . 29/04/19.
4. Saisissez la date.  
Saisissez « 290419 » pour indiquer la date du 29 avril 2019.
5. Appuyez sur **VALIDER**.

### Voir aussi


- [8.2.17 Aperçu des fonctions communes](#) à la page 105





## 8.2.11 Régler l'heure de l'écran de commande

1. Accédez au menu via .

2. Choisissez .
3. Choisissez .
4. Saisissez l'heure.  
Saisissez 0936 pour indiquer 9 h 36.
5. Appuyez sur **VALIDER**.

## 8.2.12 Allumer ou éteindre les feux de la machine

1. Si les boutons des feux ne sont pas visibles sous l'écran, appuyez sur  pour accéder au menu.
2. Effectuez une ou plusieurs des manipulations suivantes :

Type de feu	Action	Remarque
Feux de position	Appuyez sur  .	Les feux de position peuvent uniquement être éteints lorsque les feux de croisement sont éteints.
Feux de croisement	Appuyez sur  .	Les feux de croisement peuvent uniquement être allumés lorsque les feux de position sont allumés.
Feux de route	Appuyez sur  .	Les feux de route peuvent uniquement être allumés lorsque les feux de croisement sont allumés.
Feux de travail	Appuyez sur  .	Il y a 2 feux de travail : éclairage à l'avant de la machine pour éclairer le passage des courroies de transport vers la cage ; éclairage à l'arrière de la machine pour voir si la balle a bien quitté la cage. Ces feux de travail s'éteignent automatiquement en mode route.

### Voir aussi



- [2.2.7 Feux de travail](#) à la page 31

## 8.2.13 Allumer ou éteindre les feux de travail de la machine

Il y a 2 feux de travail sur la machine :

- éclairage à l'avant de la machine pour éclairer le passage des courroies de transport vers la cage ;
- éclairage à l'arrière de la machine pour voir si la balle a bien quitté la cage.

Ces feux de travail s'éteignent automatiquement en mode route.

1. Si les boutons des feux ne sont pas visibles sous l'écran, appuyez sur  pour accéder au menu.
2. Appuyez sur .

## 8.2.14 Allumer ou éteindre les feux de travail sur la cabine

Les feux de travail suivant sont situés sur la cabine de la machine :

- 4 feux de travail attachés à l'avant du toit de la cabine ;
- 1 feu de travail attaché à l'arrière du toit de la cabine.

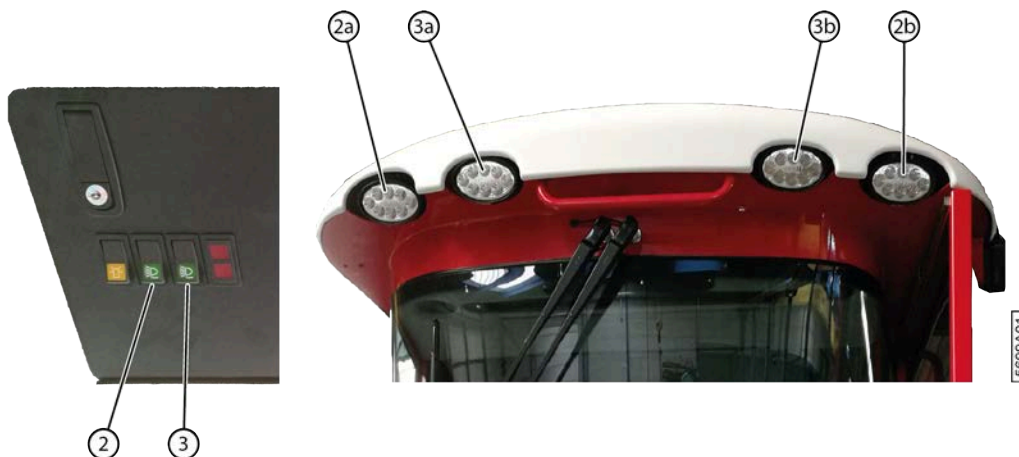


Fig. 71: Boutons de commande des feux de travail

Effectuez une des manipulations suivantes :

- Appuyez sur (2) pour allumer ou éteindre les 2 feux de travail extérieurs (2a et 2b) à l'avant de la cabine.
- Appuyez sur (3) pour allumer ou éteindre les 2 feux de travail intérieurs (3a et 3b) à l'avant de la cabine.

## 8.2.15 Afficher le menu

Au démarrage de la machine, le menu s'affiche après quelques secondes.

Il est également possible d'afficher le menu et de modifier des données pendant que la machine est en mode champs, route, manuel ou chargement.



Fig. 72: Menu


Appuyez sur  pour accéder au menu.











N°	Élément
1	Sélectionner le mode. Route, champs, manuel et chargement
2	Sélectionner les menus. Consulter les défauts, configurer l'écran et la langue, configurer la machine, réinitialiser les compteurs, activer ou désactiver les capteurs, etc.



N°	Élément
3	Pour commander les feux. Feux de travail, feux de position, feux de croisements et feux de route.

## 8.2.16 Aperçu des menus

Vous pouvez revenir au menu à partir de la plupart des écrans en appuyant sur .

Menu	Explication
	<b>JOURNAL DES DEFAULTS</b> Le journal des défauts donne un aperçu de tous les défauts, avec la date et l'heure à laquelle ils se sont produits. Vous pouvez également consulter les défauts par groupe. Par exemple : tous les défauts des capteurs. Les défauts peuvent également être réinitialisés.
	<b>REGLAGES ECRAN</b> Pour régler la luminosité de l'écran, la date, l'heure et la langue.
	<b>MENU REGLAGES MACHINE</b> Configurer le système de liage ficelle et activer ou désactiver la régénération, ou forcer le système EAT.
	<b>PARAMETRES MACHINE</b> Vous pouvez adapter certains paramètres afin de mieux adapter la machine à son utilisation. Par exemple : vous pouvez réduire ou augmenter la vitesse de la cage pendant l'éjection de la balle.
	<b>Calibration Position Lieur</b> Permet d'étalonner le système de liage ficelle en enregistrant les positions d'ouverture complète et de fermeture complète.
	La surface du champ, le nombre de kilomètres parcourus, le nombre total d'heures, le nombre de balles et les heures moteur sont enregistrés par des compteurs. Pour toutes les données, un compteur fixe ne peut pas être réinitialisé. Deux compteurs peuvent être réglés à nouveau pour toutes les données, sauf les heures moteur. Vous pouvez utiliser un compteur comme compteur journalier, et l'autre comme compteur annuel.
	<b>MAINTENANCE</b> Fonction non disponible pour le moment.
	<b>CODIFICATION</b> Aperçu du logiciel et des contrôleurs utilisés.
	<b>CAPTEURS ACTIONNEURS</b> Informations à propos des signaux de l'alimentation des contrôleurs, du moteur, FAP, des entrées analogiques, des sorties PWM, des entrées et des sorties TOR, des boutons du joystick et de la signalisation des sorties.
	Informations relatives aux capteurs actifs ou non actifs.

## 8.2.17 Aperçu des fonctions communes

Les fonctions disponibles en haut et en bas de l'écran sont les mêmes en mode route, champs, chargement et manuel.

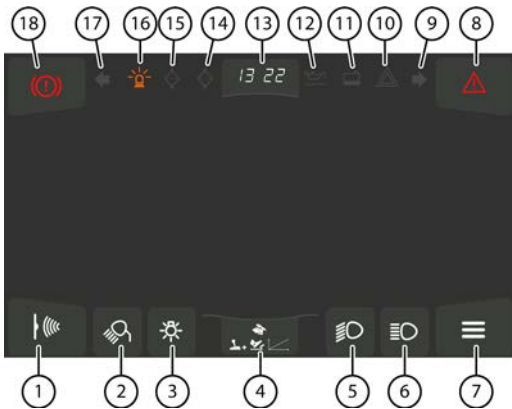


Fig. 73: Aperçu des fonctions communes


N°	Fonction	Explication
1		Permet d'accéder au menu <b>CAPTEURS ACTIONNEURS</b> .
2		Pour allumer ou éteindre les feux de travail. Cette fonction n'est pas disponible en mode route et en mode chargement.
3		Pour allumer ou éteindre les feux de position. Blanc = non actif. Vert = actif.
4		Mode de conduite. Ce bouton vous permet de sélectionner le mode de conduite en mode champs et en mode route.
5		Pour allumer ou éteindre les feux de croisement. Blanc = non actif. Vert = actif.
6		Pour allumer ou éteindre les feux de route. Blanc = non actif. Bleu = actif.
7		Retourner sur le menu.
8		Indique s'il y a un message d'erreur (rouge) ou aucun message d'erreur (blanc).
9		Lampe témoin pour le clignotant droit.
10		S'allume lorsque les feux de détresse (4 clignotants) sont activés.
11		S'allume lorsque le niveau de liquide de refroidissement est trop bas.
12		S'allume lorsque le niveau d'huile est trop bas.
13		Indique l'heure.
14		S'allume en cas de blocage du filtre à huile.
15		S'allume en cas de blocage du filtre à air.
16		S'allume lorsque le gyrophare est actif. Le gyrophare est activé automatiquement en mode route.
17		Lampe témoin pour le clignotant gauche.
18		S'allume en rouge si le frein à main est actif.





## Voir aussi

- 8.2.10 Régler la date de l'écran de commande à la page 102

## 8.2.18 Changer le mode de la machine

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt. Vous pouvez accéder au menu depuis n'importe quel mode et sans avoir à quitter ce dernier.

1. Si les boutons des différents modes ne sont pas visibles en haut de l'écran, appuyez sur  pour accéder au menu.
2. Appuyez sur l'un des boutons suivants :

Mode	Nom	Explication
	Champ	Pour ramasser et enrouler le lin dans le champ et en faire une balle. Ce mode permet d'effectuer des manœuvres dans le champ.
	Route	Pour circuler avec la machine sur la voie publique.
	Manuel	Pour exécuter manuellement certaines fonctions.
	Chargement	Pour charger ou décharger la machine. Par exemple, pour monter ou descendre une machine du camion.





### REMARQUE

Si vous ne sélectionnez aucun mode, la machine est en mode sur place.

## 8.2.19 Mettre la machine en mode champs

Ce mode permet de ramasser le lin dans le champ, de l'enrouler et d'en faire une balle. Ce mode permet d'effectuer des manœuvres dans le champ.

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

1. Accédez au menu via .
2. Appuyez sur .

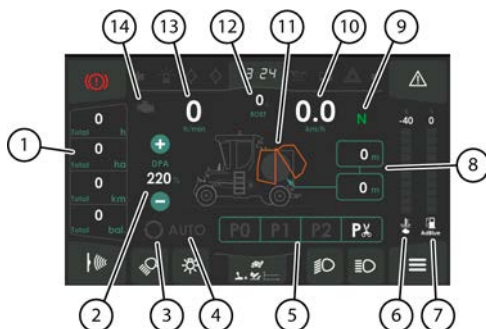




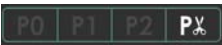


Fig. 74: Fenêtre mode champs

N°	Pictogramme	Explication
1		<p>Aperçu des compteurs :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Compteur horaire</li> <li>Compteur d'hectares</li> <li>Compteur kilométrique</li> <li>compteur de balle.</li> </ul> <p>Un compteur est fixe (total) et 2 peuvent être réinitialisés (compteurs journalier et annuel). Appuyez sur le compteur pour en afficher un autre.</p>
2		<p>Vous pouvez saisir l'épaisseur de nappe. 100 % signifie que la nappe est enroulée comme au sol. La valeur par défaut est de 300 %. Cela signifie que le lin est enroulé avec une nappe 3 fois plus épaisse qu'au sol.</p>
3		<p>Indique si le cycle de travail est actionné (blanc) ou non (gris).</p> <p>Si le cycle de travail est actif, les fonctions et manipulations pour la récolte sont effectuées en fonction du déplacement de la machine.</p> <p>Si le cycle de travail est inactif, vous pouvez rouler avec la machine sans que la machine exécute de fonctions.</p>
4		<p>Indique si le mode automatique est actionné (blanc) ou non (gris). Cette fonction fonctionne uniquement si le cycle de travail est actif.</p> <p>Après avoir atteint le diamètre souhaité en mode automatique :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>un signal lumineux et un signal sonore sont émis dans la cabine ;</li> <li>le liage de la balle démarre automatiquement ;</li> <li>à l'ouverture de la cage, l'image sur l'écran bascule vers la caméra arrière (caméra en option) ;</li> <li>la balle est automatiquement éjectée de la cage ;</li> <li>un signal sonore est émis dans la cabine pour indiquer que le balancier se trouve en position basse ;</li> <li>un signal sonore est émis dans la cabine pour indiquer que la cage est fermée ;</li> <li>après la fermeture de la cage, l'image sur l'écran bascule vers la caméra avant (caméra en option).</li> <li>Après avoir replacé le joystick en position neutre, il est de nouveau possible de travailler avec la machine.</li> <li>Si le mode automatique est inactif, le liage doit être démarré manuellement.</li> </ul>
5		<p>La position d'attache.</p> <p>La position d'attache active est indiquée en blanc et une barre de progression affiche l'avancement de la machine dans cette position d'attache.</p>

N°	Pictogramme	Explication
6		Indique la température (°C) du liquide de refroidissement du moteur DEUTZ.
7		Affiche le niveau d'AdBlue en pourcentage. (UE uniquement)
8		La longueur du lin enroulé. Champ supérieur : la longueur du lin enroulé dans la balle précédente. Champ inférieur : la longueur du lin enroulé dans la balle actuelle.
9		Indique si le joystick se trouve en position neutre (vert) ou non (gris). Le frein à main s'actionne dès que le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.
10		La vitesse de conduite en kilomètres par heure (km/h).
11		La cage sur l'affichage clignote en orange lorsque la cage de la machine est ouverte. La position du balancier est représentée par la grandeur de la balle.
12		Affiche le pourcentage mesuré de suie dans le filtre à particules. (UE uniquement)
13		Affiche le régime moteur par minute.
14		S'allume s'il y a un défaut moteur.

La fenêtre mode champs apparaît.

## 8.2.20 Mettre la machine en mode route

Le mode route permet de circuler sur la voie publique.

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

1. Accédez au menu via
2. Appuyez sur



Fig. 75: Fenêtre mode route

N°	Pictogramme	Explication
1		La température du liquide de refroidissement du moteur.
2		Le régime moteur en tours par minute (tr/min).
3		Indique si le joystick se trouve en position neutre (vert) ou non (gris).
4		Le nombre total de kilomètres parcourus.
5		La pression de gavage exprimée en bars.
6		La vitesse de conduite en kilomètres par heure (km/h).
7		Affiche le niveau d'AdBlue en pourcentage. (UE uniquement)
8		Affiche le pourcentage mesuré de suie dans le filtre à particules. (UE uniquement)
9		S'allume s'il y a un défaut moteur.

La fenêtre mode route apparaît.

## 8.2.21 Mettre la machine en mode manuel

Le mode manuel permet de charger ou de décharger la machine. Par exemple, pour monter ou descendre une machine du camion.

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

1. Accédez au menu via

2. Appuyez sur

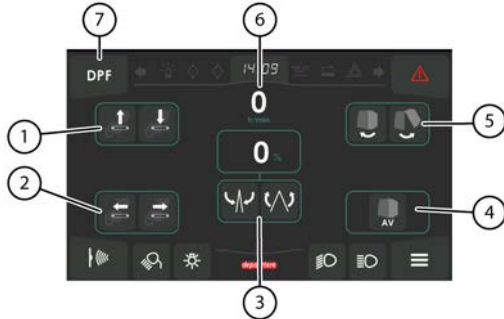


Fig. 76: Fenêtre en mode manuel

N°	Pictogramme	Explication
1		Lever et abaisser le pick-up.
2		Faire tourner le pick-up vers l'avant ou vers l'arrière.
3		Ouvrir ou fermer les aiguilles du système de liage ficelle. L'ouverture, exprimée en pourcentage, est affichée au-dessus.
4		Faire tourner la cage vers l'avant.
5		Ouvrir et fermer manuellement la cage.
6		Affiche le régime moteur par minute.
7		Accéder à l'écran de démarrage de la régénération. (UE uniquement)

La fenêtre mode manuel apparaît. La fenêtre mode manuel apparaît. Le régime moteur en tours par minute (tr/min) s'affiche au milieu, ainsi que le pourcentage d'ouverture des aiguilles du système de liage ficelle. 0 % signifie complètement fermé et 100 % complètement ouvert.

## 8.2.22 Mettre la machine en mode chargement

Le mode chargement est utilisé pour charger la machine sur un camion.

Vous ne pouvez mettre la machine dans un autre mode que si le joystick se trouve en position neutre et que la machine est à l'arrêt.

1. Accédez au menu via

2. Appuyez sur



Fig. 77: Fenêtre mode chargement

La fenêtre mode chargement apparaît.

## 8.2.23 Mettre la machine en mode sur place

Dès que :

- le joystick est en position neutre,
- la pédale n'est pas actionnée,
- la machine s'arrête,
- vous quittez l'écran du mode champs et du mode route,

la machine passe automatiquement en mode sur place à condition qu'aucun autre mode ne soit actif.

Accédez au menu via

Si aucun mode n'est activé, la machine est en mode sur place.

## 8.2.24 Rouler avec la machine (en mode de conduite avec pédale)

Le mode de conduite de la machine est indiqué en bas, en mode champs et en mode route. Le mode de conduite avec pédale est le mode le plus sûr.

1. Mettez la machine en mode champs ou en mode route.
2. Effectuez une des manipulations suivantes :
  - Pour rouler en avant, poussez le joystick vers l'avant.
  - Pour rouler en arrière, tirez le joystick vers vous.

La vitesse maximale qui pourra être atteinte avec la pédale dépend de la distance de déplacement du joystick.

3. Appuyez progressivement sur la pédale avec le pied.



La machine roule dans la direction souhaitée. En appuyant complètement sur la pédale, le moteur atteint son régime maximal et la vitesse déterminée par la position du joystick.

4. Associez la position du joystick et la pédale pour atteindre la vitesse et le régime moteur souhaités.

#### Voir aussi

- Pédale
- [8.2.25 Rouler avec la machine \(en mode de conduite avec le joystick uniquement\)](#) à la page 113
- [8.2.25 Rouler avec la machine \(en mode de conduite avec le joystick uniquement\)](#) à la page 113
- [8.3.2 Conduire sur la voie publique](#) à la page 137

## 8.2.25 Rouler avec la machine (en mode de conduite avec le joystick uniquement)

Le mode de conduite de la machine est indiqué en bas, en mode champs et en mode route. Le mode de conduite avec pédale est le mode le plus sûr.



#### AVERTISSEMENT

En mode de conduite avec uniquement le joystick, le déplacement du joystick est immédiatement converti en un déplacement de la machine dans la même direction !

1. Mettez la machine en mode champs ou en mode route.
2. Effectuez une des manipulations suivantes :
  - Pour rouler en avant, poussez progressivement le joystick vers l'avant.
  - Pour rouler en arrière, tirez progressivement le joystick vers vous.

Le régime moteur et la vitesse de la machine dépendent de la distance de déplacement du joystick. La machine roule dans la direction souhaitée.

#### Voir aussi

- [8.2.24 Rouler avec la machine \(en mode de conduite avec pédale\)](#) à la page 112
- [8.2.24 Rouler avec la machine \(en mode de conduite avec pédale\)](#) à la page 112

## 8.2.26 Modifier le mode de conduite de la machine

La machine possède 6 modes d'avancement au total : 2 modes d'avancement en mode route, et 4 modes d'avancement en mode champs. Certains modes d'avancement ne peuvent être utilisés qu'avec le joystick, alors que le joystick doit être utilisé avec la pédale pour d'autres modes d'avancement.



#### AVERTISSEMENT

Le mode de conduite qui utilise le joystick associé à la pédale est le mode le plus sûr.

En mode de conduite avec joystick uniquement, la machine peut avancer si le joystick bouge involontairement.

Le mode de conduite de la machine est indiqué en bas, en mode champs et en mode route.



Fig. 78: Changer de mode de conduite

1. Accédez au mode champs ou au mode route dans l'écran de commande.
2. Appuyez en bas sur l'icône du mode de conduite.
3. En fonction du mode choisi (champs ou route), choisissez un des modes d'avancement suivants :

Tableau 1 : Mode route

Mode de conduite	Explication
	Vous utilisez uniquement le joystick pour rouler. Le joystick détermine la direction. La position du joystick détermine proportionnellement le régime moteur et la vitesse de la machine.
	Utilisez le joystick et la pédale pour rouler. La position du joystick détermine la direction et la vitesse maximale. La pédale détermine proportionnellement le régime moteur et la vitesse de la machine.


Tableau 2 : Mode champs

Mode de conduite	
	Vous utilisez uniquement le joystick pour rouler. Dès que le joystick sort de la position neutre, le régime moteur passe immédiatement au régime moteur maximal. Le régime moteur maximal est défini dans le logiciel et ne peut pas être modifié. Le joystick détermine la direction. La position du joystick détermine la vitesse de la machine.
	Vous utilisez uniquement le joystick pour rouler. Le joystick détermine la direction. La position du joystick détermine proportionnellement le régime moteur et la vitesse de la machine.
	Utilisez le joystick et la pédale pour rouler. Dès que le joystick sort de la position neutre, le régime moteur passe immédiatement au régime moteur maximal. Le régime moteur maximal est défini dans le logiciel et ne peut pas être modifié. La position du joystick détermine la direction et la vitesse maximale. La pédale vous permet de déterminer la vitesse de la machine.
	Utilisez le joystick et la pédale pour rouler. La position du joystick détermine la direction et la vitesse maximale. La pédale détermine proportionnellement le régime moteur et la vitesse de la machine.



Le mode de conduite choisi reste visible en dessous de l'écran en mode route et en mode champs.

## 8.2.27 Régler la vitesse maximale en mode champs

Vous pouvez régler la vitesse maximale en marche avant et en marche arrière en mode champs. Le conducteur peut ainsi placer le joystick complètement vers l'avant ou vers l'arrière et la machine maintient la vitesse réglée. La vitesse reste constante en montée ou en descente.


1. Sélectionnez le mode champs .
2. Appuyez en bas sur l'icône du mode de conduite.





3. Appuyez sur  ou  pour régler la vitesse maximale de la marche avant et de la marche arrière (respectivement).

## 8.2.28 Régler la vitesse maximale en mode route

Vous pouvez régler la vitesse maximale en marche avant et en marche arrière en mode route. Le conducteur peut ainsi placer le joystick complètement vers l'avant ou vers l'arrière et la machine maintient la vitesse réglée. La vitesse reste constante en montée ou en descente.


1. Sélectionnez le mode route .
2. Appuyez en bas sur l'icône du mode de conduite.



3. Appuyez sur  ou  pour régler la vitesse maximale de la marche avant et de la marche arrière (respectivement).

## 8.2.29 Régler le diamètre de la balle

Le diamètre de la balle et le diamètre du cœur et la position de capteurs respectifs sont réglés correctement par le fabricant. La valeur la plus utilisée pour le diamètre de la balle est de 125 cm. Si vous voulez un autre diamètre de balle, vous pouvez déplacer le capteur et adapter la valeur dans le logiciel.




1. Déplacer le capteur.
2. Faites une balle.
3. Mesurez le diamètre Balle et effectuez une des manipulations suivantes :
  - Si le diamètre mesuré est identique au diamètre souhaité, allez à l'étape suivante.
  - Si le diamètre mesuré est différent du diamètre souhaité, répétez depuis l'étape 1.
4. Mettez la machine en mode champs.
5. Appuyez sur .
6. Indiquez dans le champ **Diamètre Balle** le diamètre mesuré/souhaité.

## 8.2.30 Régler la longueur de la balle

Veillez au préalable à ce que le diamètre souhaité de la balle soit réglé. Voir [8.2.29 Régler le diamètre de la balle](#) à la page 115.


Vous pouvez régler la longueur souhaitée de la balle dans l'écran de commande si une méthode de correction est également définie.

1. Mettez la machine en mode champs.

- Appuyez sur  ou  à côté de  pour saisir la longueur souhaitée de la balle.  
Si vous ne pouvez rien saisir, vous devez d'abord définir une méthode de correction.

## 8.2.31 Définir la méthode de correction pour la longueur de balle automatique

Si vous souhaitez que la longueur de balle soit automatiquement réglée par la machine, vous devez activer au moins une des méthodes de correction.

- Mettez la machine en mode champs.
- Appuyez sur .  
L'écran pour saisir la longueur souhaitée de la balle apparaît.
- Activez ou désactivez les méthodes de correction souhaitées en les cochant. Les deux méthodes de correction peuvent être activées ensemble.

Méthode de correction	Explication
<b>DPA - correction finale</b>	Après la fabrication du centre, toutes les données sont contrôlées et l'épaisseur de la nappe (valeur DPA) est corrigée si nécessaire pour obtenir aussi bien que possible la longueur de balle souhaitée pour cette balle.
<b>DPA - correction intermediaire</b>	Après la fabrication de la balle, toutes les données sont contrôlées et l'épaisseur de la nappe (valeur DPA) est corrigée si nécessaire pour obtenir aussi bien que possible la longueur de balle souhaitée pour la fabrication de la balle suivante.



### REMARQUE

Quand vous modifiez l'épaisseur de la nappe (valeur DPA) manuellement, la correction sera appliquée pour la balle suivante !




Si vous voulez utiliser les méthodes de correction, vous ne pouvez pas utiliser la méthode manuelle pour adapter l'épaisseur de la nappe (valeur DPA) !



### ASTUCE

Veillez à ce que le nombre de mètres de lin encore ajouté après avoir atteint le diamètre souhaité reste toujours identique. Faites-le en arrêtant toujours la machine de la même manière et en utilisant toujours les mêmes réglages de paramètre. De cette manière, la longueur de balle souhaitée est atteinte.

## 8.2.32 Monter ou descendre le pick-up (à l'aide de l'écran de commande)

- Accédez au menu via .
- Appuyez sur .  
La fenêtre mode manuel apparaît.
- Effectuez une des manipulations suivantes :
  - Appuyez sur  pour monter le pick-up.

- Appuyez sur  pour descendre le pick-up.

#### Voir aussi

- [2.2.27 Pick-up](#) à la page 42

## 8.2.33 Monter le pick-up (avec le joystick)

Il est possible de monter le pick-up dans n'importe quel mode à l'aide du joystick.

Appuyez sur le bouton 3 ou 4.

Le pick-up est monté.



#### REMARQUE

En mode champ, appuyer sur le bouton 3 lève le pick-up sans arrêter le cycle et appuyer sur le bouton 4 lève le pick-up en arrêtant aussi le cycle.

#### Voir aussi

- [2.2.27 Pick-up](#) à la page 42

## 8.2.34 Retirer mécaniquement un bourrage (en mode champs)



#### AVERTISSEMENT

Vérifiez que personne ne se trouve à proximité de la machine.

Avant de retirer le bourrage, vous devez en déterminer la cause et supprimer cette dernière.

Le retrait mécanique du bourrage (déblocage) ne peut être exécuté qu'en mode champs et lorsque le cycle de travail



est actif.

1. Appuyez sur le bouton 3 ou 5 et maintenez-le enfoncé tout au long de la procédure.  
**Mode Pick-up sens arrière Activé** apparaît à l'écran.
2. Déplacez le joystick :
  - vers l'arrière : le tambour de pick-up recule et la machine recule. Les courroies de transport et de cage ne tournent pas.
  - vers l'avant pour faire tourner le tambour de pick-up et les courroies de transport en avant. La cage tourne vers l'avant. La machine avance.
3. Relâchez le bouton pour interrompre la procédure.
4. Au cas où le bourrage serait toujours présent, recommencez à l'étape 1 ou essayez de retirer manuellement le bourrage en suivant la procédure [8.2.35 Retirer manuellement un bourrage](#) à la page 117.

#### Voir aussi

- [8.2.35 Retirer manuellement un bourrage](#) à la page 117

## 8.2.35 Retirer manuellement un bourrage



#### DANGER

Il est interdit de retirer manuellement le bourrage si la machine est en marche !



## AVERTISSEMENT

Portez des gants de sécurité pour enlever le bourrage.

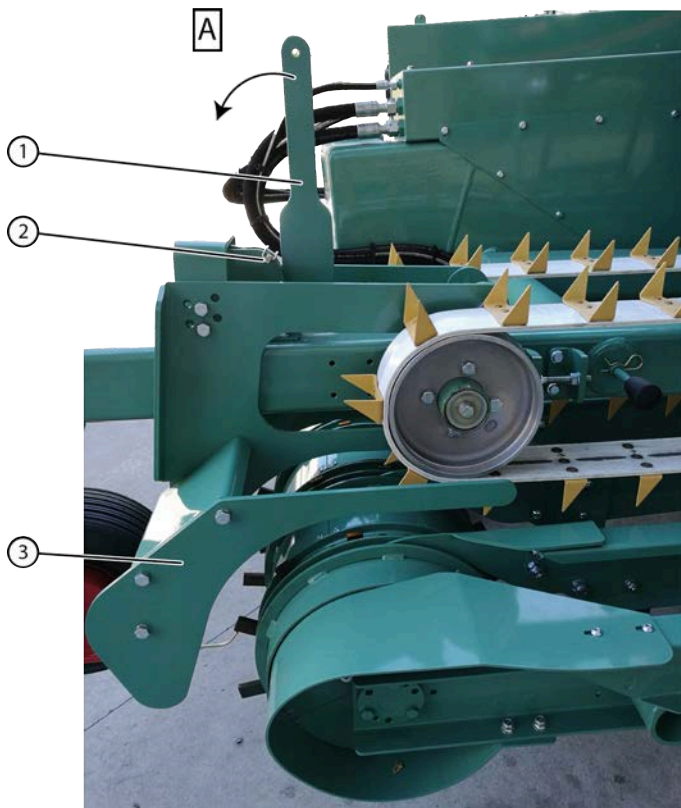


Fig. 79: Ouvrir le contre pick-up

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Retirez la goupille (2).
3. Tirez le levier (1) vers vous (A).  
Placez éventuellement un tuyau sur le levier afin de pouvoir exercer plus de force pour ouvrir le guide (3).
4. Retirez le bourrage.
5. Remettez le levier dans sa position d'origine.
6. Replacez la goupille.

### Voir aussi

- [8.2.34 Retirer mécaniquement un bourrage \(en mode champs\)](#) à la page 117

## 8.2.36 Rechercher et supprimer la cause d'un bourrage



## AVERTISSEMENT

Il est interdit de rechercher la cause du bourrage et de la supprimer si la machine est en marche.

Recherchez toujours la cause du bourrage et supprimez-la.

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Vérifiez la cause du bourrage et supprimez-la :

Cause	Solution
L'épaisseur de la nappe de lin n'a pas été configurée correctement.	Réglez l'épaisseur de la nappe de lin correctement à l'aide de l'écran de commande.

Cause	Solution
La nappe de lin est trop épaisse à certains endroits.	Répartissez uniformément le lin.
Il y a une pierre dans le lin.	Retirez la pierre.
Un guide s'est déplacé.	Remplacez correctement le guide et vérifiez l'alignement.
Un guide est plié ou endommagé.	Redressez ou remplacez le guide.
Il y a un entassement de saleté.	Retirez l'entassement et toute la saleté.
Un picot est endommagé.	Réparez ou remplacez le picot. Voir <a href="#">10.3.23 Remplacer un picot de la courroie de transport</a> à la page 211.
Une dent est endommagée.	Remplacez la dent. Voir <a href="#">10.3.11 Remplacer la dent du tambour de pick-up (type à disques)</a> à la page 202 ou <a href="#">10.3.12 Remplacer la dent du tambour de pick-up (type à profil en U en fer)</a> à la page 203.
Le picot du tambour de pick-up est trop ouvert.	Configurez le picot (1) de manière à ce qu'il soit étroitement connecté au tambour de pick-up (2).

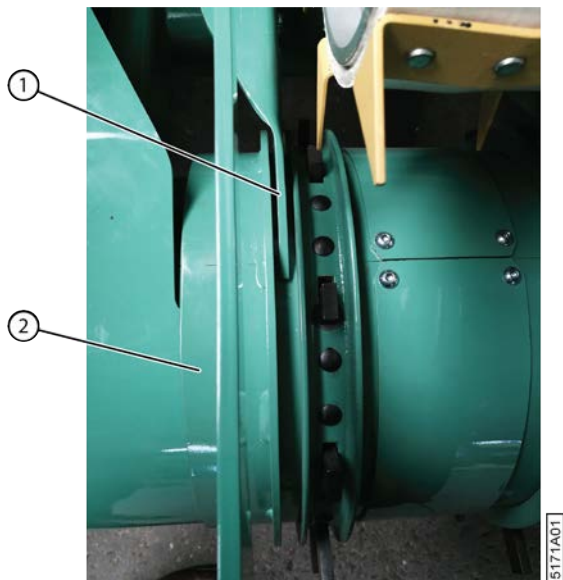




Fig. 80: Picot tambour de pick-up

## 8.2.37 Faire tourner les courroies de transport vers l'avant ou vers l'arrière






Vous pouvez faire tourner les courroies de transport vers l'avant ou vers l'arrière. La cage tourne toujours vers l'avant, même si les courroies de transport tournent vers l'arrière.

Par exemple : en cas de bouchage, vous pouvez faire tourner les courroies de transport quelque peu vers l'arrière afin de résoudre le bouchage. La cage continue toujours à tourner vers l'avant.

1. Si les boutons des différents modes ne sont pas visibles en haut de l'écran, appuyez sur pour accéder au menu.
2. Appuyez sur .  
La fenêtre mode manuel apparaît.
3. Effectuez une des manipulations suivantes :




- Appuyez sur  et continuez à appuyer pour faire tourner les courroies de transport vers l'arrière. La cage tourne vers l'avant.
  - Appuyez sur  et continuez à appuyer pour faire tourner les courroies de transport vers l'avant. La cage tourne vers l'avant.
4. Relâchez le bouton pour qu'elles arrêtent de tourner.

## 8.2.38 Ouvrir ou fermer les aiguilles du système de liage ficelle

1. Si les boutons des différents modes ne sont pas visibles en haut de l'écran, appuyez sur  pour accéder au menu.
  2. Appuyez sur .  
La fenêtre du mode manuel s'affiche.
  3. Effectuez une des manipulations suivantes :
    - Appuyez sur  et maintenez pour ouvrir les aiguilles.
    - Appuyez sur  et maintenez pour fermer les aiguilles.
- La position actuelle des aiguilles s'affiche dans la case .
4. Relâchez le bouton pour arrêter l'ouverture ou la fermeture.

## 8.2.39 Faire tourner les courroies de la cage vers l'avant



Faire tourner uniquement les courroies de la cage, sans que les courroies de transport tournent.

1. Si les boutons des différents modes ne sont pas visibles en haut de l'écran, appuyez sur  pour accéder au menu.
2. Appuyez sur .  
La fenêtre du mode manuel s'affiche.
3. Appuyez sur  pour faire tourner la courroie de la cage vers l'avant.

### Voir aussi

- [2.2.32 Cage](#) à la page 49


## 8.2.40 Ouvrir/fermer la cage

1. Si les boutons des différents modes ne sont pas visibles en haut de l'écran, appuyez sur  pour accéder au menu.
2. Appuyez sur .



La fenêtre du mode manuel s'affiche.




3. Effectuez une des manipulations suivantes :

- Appuyez sur  et maintenez pour ouvrir la cage.
- Maintenez le bouton  enfoncé pour fermer la cage.

## 8.2.41 Régler l'épaisseur de la nappe de lin dans la balle

L'épaisseur de la nappe de lin dans la balle est déterminée par la vitesse des courroies de transport par rapport à la vitesse de conduite de la machine. La valeur est exprimée sous la forme d'un pourcentage. À 100 %, les courroies de transport tournent à la même vitesse que le déplacement de la machine. La valeur est réduite pour obtenir une nappe de lin plus épaisse dans la balle ou augmentée pour obtenir une nappe de lin plus fine dans la balle.

En cas de nappe de lin plus fine dans le champ, vous devez augmenter la valeur pour obtenir la même épaisseur de nappe de lin dans la balle.

1. Mettez la machine en mode champs.
2. Appuyez sur  ou  à côté de  pour ajuster l'épaisseur de la nappe de lin.  
Une valeur de 300 % est définie par défaut. Les modifications sont enregistrées après quelques secondes.

### Voir aussi

- [8.2.68 Configurer un paramètre](#) à la page 131



## 8.2.42 Activer le mode automatique de la machine

Le mode automatique se charge de lier le lin et de l'éjecter sous forme de balle.




### REMARQUE

- Si 5 mètres de lin doivent encore être ramassés et si vous avez reçu le signal indiquant que la balle va être liée, vous pouvez désactiver temporairement le mode automatique pour ramasser le lin restant. Vous pouvez ensuite repasser la machine en mode automatique ou utiliser les boutons du joystick pour lier la balle et ouvrir et fermer la cage.
- Vous pouvez également désactiver temporairement le mode automatique pour éjecter la balle à un autre endroit.

1. Sélectionnez le mode champs .
2. Appuyez sur le bouton 8 du joystick.  
Le pictogramme  est actif.

## 8.2.43 Démarrer le mode d'enroulement de la machine

Le mode d'enroulement se charge de récupérer le lin, de le ramasser et de l'enrouler en une balle. Pour lier et éjecter la balle, il est bien sûr nécessaire d'activer le mode automatique ou de donner manuellement l'ordre de lier ou d'éjecter.


1. Sélectionnez le mode champs .
2. Effectuez une des manipulations suivantes :

- Appuyez sur le bouton 6 sur le joystick pour descendre le pick-up et démarrer le mode d'enroulement. Le pick-up suit le profil du sol.
- Appuyez sur le bouton 9 du joystick pour démarrer le mode d'enroulement (sans descendre le pick-up).

Le pictogramme  est actif.

## 8.2.44 Lire les compteurs

Le mode champs vous permet de consulter le nombre d'heures, d'hectares, de kilomètres et de balles. Vous pouvez afficher soit le total par type de compteur, soit les données mesurées par le compteur journalier ou le compteur annuel.

1. Sélectionnez le mode champs .  
Compteurs affichés à gauche de l'écran : compteur horaire, compteur d'hectares, compteur kilométrique, compteur de balle.
2. Appuyez sur un compteur pour en afficher un autre.  
Compteurs pouvant être affichés : compteur total, compteur journalier, compteur annuel.




### REMARQUE

Le comptage du nombre de balles se base sur le nombre de fois où la cage a été ouverte.

Tenez compte du fait qu'une balle est également comptée lorsque vous ouvrez la cage pour effectuer la maintenance.

## 8.2.45 Réinitialiser un compteur

Le compteur journalier et le compteur annuel peuvent être réinitialisés. Le compteur total ne peut PAS être réinitialisé.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Appuyez sur la valeur du compteur que vous souhaitez à nouveau régler.
4. Confirmez dans la boîte de dialogue.

## 8.2.46 Régler les positions des aiguilles du système de liage par ficelle

Vous pouvez régler les différentes positions de la ficelle autour de la balle. Au début, la ficelle démarre au milieu de la balle (S). Pour lier la balle, la ficelle est amenée dans 3 positions intermédiaires (0,1 et 2) puis dans la position de coupe (F). Outre la position, vous devez également définir le nombre de tours à effectuer. Généralement 1 à 3 tours par position.

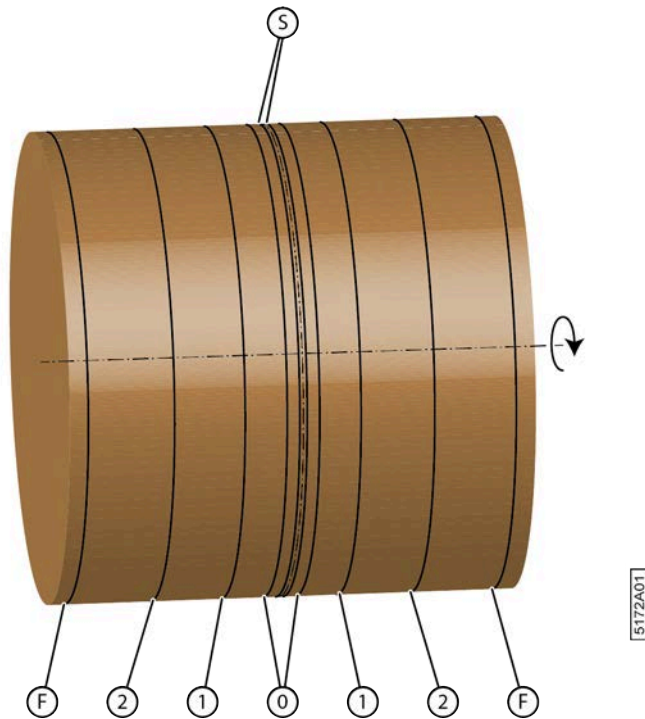


Fig. 81: Positions de la ficelle lors du liage

1. Accédez au menu via
2. Choisissez
3. Choisissez **REGLAGES LIAGE**.
4. Appuyez sur **P0** pour sélectionner la position 0.
5. Appuyez sur ou pour régler le pourcentage.
6. Appuyez sur ou pour configurer le nombre de tours. Entre 0 et 15 tours. Réglable avec une précision d'un demi-tour.
7. Réglez de manière analogue la position 1 (P1), la position 2 (P2) et la position de coupe ().



**ATTENTION**

Les pourcentages saisis doivent varier d'au moins 10 % par position afin de garantir le bon fonctionnement du liage.

Tableau 3 : Valeurs par défaut

Position	Pourcentage (valeur par défaut)	Tours (valeur par défaut)
Position 0	5 %	3
Position 1	25 %	4
Position 2	55 %	2,5
Position de coupe	90 %	1

## 8.2.47 Examiner la position des aiguilles


Vous pouvez examiner la position des aiguilles visuellement et à l'aide d'un pourcentage en mode champs.

1. Mettez la machine en mode champs.
2. Examinez la position des aiguilles.



À gauche : indique la position de l'aiguille : position 0 (P0), position 1 (P1), position 2 (P2) et position de coupe







(). Une barre de couleur indique la progression des aiguilles dans cette position.

À droite : indique la position des aiguilles sous forme de pourcentage.

## 8.2.48 Étalonner les positions des aiguilles du système de liage par ficelle



Les problèmes liés au système de liage par ficelle peuvent souvent être résolus en effectuant un nouvel étalonnage. Si l'étalonnage ne résout pas le problème, contactez votre distributeur.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Appuyez sur  et maintenez pour fermer complètement les aiguilles.
4. Appuyez sur **VALIDER** pour étalonner la position fermée des aiguilles.
5. Appuyez sur  et maintenez pour ouvrir complètement les aiguilles.
6. Appuyez sur **VALIDER** pour calibrer la position ouverte des aiguilles. Le message **Calibration terminée avec succès !** apparaît.

## 8.2.49 Tester les positions des aiguilles du système de liage ficelle

Si la machine dispose d'une caméra en option, le conducteur peut effectuer le test depuis le siège de conduite.

Effectuez ce test à vitesse maximale.


1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez **REGLAGES LIAGE**.
4. Appuyez sur **P0** pour sélectionner la position 0.
5. Appuyez sur **GO**.  
Les aiguilles se placent à la position sélectionnée.
6. Vérifiez que cette position correspond à la valeur définie. Si la position ne correspond pas, il est nécessaire de réétalonner les aiguilles.
7. Répétez à partir de l'étape 3 pour tester les autres positions de la même manière.

## 8.2.50 Enrouler le lin sans ficelle entre les nappes

Si le lin est de mauvaise qualité, vous pouvez choisir d'enrouler le lin sans ficelle entre les nappes. De la ficelle est uniquement utilisée à l'extrémité, pour le liage.

Vous devez disposer du mot de passe pour sélectionner cette option.

1. Appuyez sur la position actuelle des aiguilles sur l'écran de démarrage. L'écran avec les réglages des aiguilles apparaît.

2. Appuyez sur .



### REMARQUE

Un mot de passe est demandé pour exclure toute erreur lors de la sélection de l'enroulement sans ficelle.


3. Saisissez le mot de passe. L'option est active. Le système de liage par ficelle s'ouvre complètement et veille à ce que la ficelle ne soit pas prise entre les nappes de lin.

## 8.2.51 Enrouler le lin avec des ficelles entre les nappes (standard)

La machine est configurée par défaut pour enrouler le lin avec 2 ficelles entre les nappes de lin.

Si la machine est configurée pour enrouler le lin sans ficelle, vous pouvez facilement opter pour enrouler de nouveau le lin avec des ficelles, sans saisir de mot de passe.

1. Appuyez sur la position actuelle des aiguilles sur l'écran de démarrage. L'écran avec les réglages des aiguilles apparaît.

2. Appuyez sur .



### REMARQUE


Vous pouvez faire ce choix sans saisir de mot de passe.

Les aiguilles se ferment et la ficelle est de nouveau prise avec le lin.

## 8.2.52 Saisir le code secret

Certaines données sont verrouillées. Vous ne pourrez accéder à ces données qu'après avoir saisi un code. Une fois que vous avez saisi le bon code, vous pourrez accéder aux données tant que la machine reste allumée. Après avoir éteint la machine à l'aide de la clé de contact, vous devrez à nouveau saisir le code pour pouvoir consulter ces données. Le code comporte 4 chiffres.

Le code par défaut est : 1508.



1. Appuyez sur .
2. Saisissez le code secret. Des astérisques \* apparaissent. Pour modifier les données saisies, appuyez sur **C**.
3. Appuyez sur **VALIDER** pour confirmer.

Si le code numérique est correct, la fenêtre verrouillée s'affichera après la saisie du quatrième chiffre.

### Voir aussi

- [8.2.66 Supprimer l'historique des messages d'erreurs](#) à la page 130

## 8.2.53 Consulter les heures moteur

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Consultez le nombre d'heures moteur dans **MOTEUR**.

### Voir aussi

- [2.2.33 Enceinte du moteur](#) à la page 50

## 8.2.54 Supprimer un message d'erreur

Lorsqu'un message d'erreur survient, une fenêtre contextuelle s'affiche.



1. Lisez attentivement le message d'erreur et résolvez le problème.
2. Appuyez sur **Fermer** pour supprimer le message d'erreur.  
Le message d'erreur est enregistré et peut être consulté ultérieurement. S'il y a plusieurs messages d'erreurs, appuyez sur **Suite** pour afficher le message d'erreur suivant.

### Voir aussi

- [8.2.65 Consulter l'historique des messages d'erreurs](#) à la page 129



## 8.2.55 Contrôler si le frein à main est actionné

L'écran de commande indique le statut du frein à main dans les modes champs, route et chargement.

Pictogramme	Statut
	Frein à main désengagé.
	Frein à main actionné.

## 8.2.56 Contrôler le fonctionnement du joystick



Vous pouvez contrôler le mouvement et les boutons du joystick pour vous assurer que celui-ci fonctionne correctement.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez la page **ENTREES ANALOGIQUES**.
4. Placez le joystick en position neutre et vérifiez que la valeur à côté de **Joystick** dans la colonne **Echelle** indique bien 0 %.
5. Poussez progressivement le joystick vers l'avant.
6. Vérifiez si la valeur indiquée à côté du champ **Joystick** dans la colonne **Echelle** augmente progressivement à 100 % en position extrême.
7. Choisissez la page **BOUTONS JOYSTICK**.

- Appuyez sur les boutons 1 à 9 du joystick et contrôlez si les valeurs respectives dans la colonne **Etat** passent à 1 lorsque vous appuyez dessus.



## 8.2.57 Consulter les entrées analogiques

Pour résoudre les problèmes, vous pouvez regarder la valeur des entrées et sorties.

- Accédez au menu via .
- Choisissez .
- Choisissez la page **ENTREES ANALOGIQUES**.
- Examinez les valeurs dans les colonnes **Brut** et **Echelle**.




## 8.2.58 Vérifier la version du logiciel

Lorsque vous contactez votre distributeur, il peut être utile de lui communiquer la version des logiciels de votre machine.

- Accédez au menu via .
- Choisissez . L'aperçu des différents modules ainsi que les codes de l'équipement et du logiciel s'affichent.

## 8.2.59 Consulter le fonctionnement des pompes hydrauliques



Vous pouvez contrôler certaines données sur l'écran de commande lorsque vous rencontrez des problèmes en roulant, avec les courroies de transport ou avec la cage.

- Sélectionnez le mode approprié. Choisissez par exemple le mode champs ou le mode route afin d'examiner le fonctionnement de la pompe hydraulique d'avancement. Choisissez par exemple le mode manuel pour consulter la vitesse de la cage.
- Effectuez une des manipulations suivantes :
  - Accédez au menu via  et sélectionnez .
  - Choisissez  en bas à gauche.
- Choisissez la page **SORTIES PWM**.
- Analysez les valeurs et contactez votre distributeur si vous constatez des anomalies.
  - Si une valeur s'affiche pour **Consigne**, une valeur similaire doit s'afficher pour **Recopie**. Un écart entre les valeurs indique un faux contact. Une valeur actuelle nulle indique une discontinuité du câblage vers la pompe.
  - Les valeurs affichées à côté de **Vitesse Avancement** et de **Vitesse Cagee** doivent correspondre à la vitesse réelle. En cas d'écart, cela signifie qu'il y a des problèmes au niveau des capteurs qui mesurent la vitesse de conduite et de la cage.
  - La pression hydraulique indiquée pour **Pression gavage avancement** pompe avancement doit s'élever à 20 bars environ. En cas de pression faible et insuffisante, des alertes s'affichent sur l'écran de commande.

- Les valeurs indiquées à côté de **Rotation Ficelle 1** et de **Rotation Ficelle 2** affichent la vitesse de rotation des roues utilisées pour le rodage des ficelles. Si la valeur indiquée est de 0 Hz, cela signifie que la machine est à l'arrêt ou qu'une casse ficelle s'est produite.

## 8.2.60 Consulter l'information moteur

En cas de problèmes au niveau du moteur, vous pouvez consulter des informations comme le régime moteur, la pression d'huile, la température de l'eau, la température d'huile, le niveau AdBlue, la température AdBlue, le niveau du liquide de refroidissement, la pression dans le filtre à air...



1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez la page **INFOS MOTEUR**.  
L'aperçu de l'information moteur s'affiche.
4. Choisissez la page suivante pour consulter les autres informations.

### Voir aussi

- [2.2.33 Enceinte du moteur](#) à la page 50



## 8.2.61 Examiner les entrées et les sorties TOR

Vous pouvez examiner le fonctionnement des capteurs, des boutons-poussoirs et des sondes de niveau.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez la page **ENTREES TOR**.
4. Vérifiez si la valeur affichée dans la colonne **Etat** correspond à l'état réel du capteur, du bouton-poussoir ou de la sonde de niveau.
5. Choisissez la page **SORTIES TOR**.
6. Vérifiez si la valeur affichée dans la colonne **Etat** correspond à l'état réel du capteur, du bouton-poussoir ou de la sonde de niveau.

## 8.2.62 Vérifier le fonctionnement de la signalisation



Vous pouvez vérifier le fonctionnement des éléments suivants : le son de l'alarme dans la cabine, le gyrophare, les clignotants, les feux de position, les feux de croisement, les phares, les feux de travail, les feux stop, la lampe témoin en cas de casse ficelle, la lampe témoin lorsque le diamètre est atteint, le buzzer de recul.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez la page **SORTIES SIGNALETIQUE**.
4. Vérifiez si la valeur affichée dans la colonne **Etat** correspond à l'état réel de la signalisation.



## 8.2.63 Vérifier l'alimentation des modules

Vous pouvez vérifier si tous les modules sont bien alimentés.





1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez la page **ALIMS CALCULATEURS**.
4. Vérifiez si la valeur indiquée dans la colonne **+BAT** est supérieure à 12 V. Vérifiez dans la colonne **+APC** si les valeurs d'alimentation de l'écran et des modules sont supérieures à 12 V. Vérifiez également si les modules 5 V atteignent bien les 5 V.

## 8.2.64 Consulter les informations du filtre à particules

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Choisissez la page **INFOS DPF**.  
L'aperçu du filtre à particules s'affiche.
4. Choisissez la page suivante pour consulter les autres informations.

## 8.2.65 Consulter l'historique des messages d'erreurs

Il existe 10 groupes de messages d'erreur. Tous les défauts s'affichent dans le premier groupe de messages d'erreur **TOUS LES DÉFAUTS**. Les défauts sont rassemblés par type dans les autres groupes de messages d'erreur. Par exemple, les défauts moteur.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .  
La date, l'heure et la description sont indiquées pour les 10 derniers défauts. L'aperçu de tous les défauts s'affiche par défaut.
3. Utilisez les flèches   pour afficher les messages d'erreur par groupe de messages d'erreur :
  - **RESEAU CAN**
  - **ALIMENTATION**
  - **CRITIQUE**
  - **Capteurs**
  - **MOTEUR**
  - **INTERNE ECRAN**
  - **MAINTENANCE**
  - **Alertes**
  - **GASOIL**

### Voir aussi

- [8.2.54 Supprimer un message d'erreur](#) à la page 126

## 8.2.66 Supprimer l'historique des messages d'erreurs

Il existe 10 groupes de messages d'erreur. Tous les défauts s'affichent **TOUS LES DEFAULTS** dans le premier groupe de messages d'erreur. Les défauts sont rassemblés par type dans les autres groupes de messages d'erreur. Par exemple, les défauts moteur.

Vous pouvez supprimer l'entièreté de l'historique des messages d'erreurs. Pour ce faire, vous devez disposer du code secret.

1. Effectuez une des manipulations suivantes :

- Accédez au menu et sélectionnez .
- Si un message d'erreur s'affiche en mode champs ou en mode route, sélectionnez .

2. Appuyez sur **R.A.Z**

3. Saisissez le code secret.

Tous les messages d'erreurs du groupe de messages d'erreur sélectionné ont été supprimés.

### Voir aussi

- [8.2.52 Saisir le code secret](#) à la page 125

## 8.2.67 Désactiver un capteur

Si un capteur ne fonctionne plus, vous pouvez le désactiver temporairement jusqu'à ce qu'il puisse être réparé.

Exemple : le capteur chargé de détecter une casse ficelle ne fonctionne plus. Désactivez le capteur. Attention : aucun message ne s'affichera en cas de casse ficelle !

Lors du démarrage de la machine, un message indiquant que des capteurs sont désactivés s'affiche.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Appuyez sur l'une des touches suivantes :

Intitulé	Explication	Conséquence
<b>Cage Ouverte</b>	Le capteur qui détecte si la cage est ouverte est désactivé.	Le cycle automatique de la cage est toujours possible, mais il se fait maintenant en fonction du temps. La cage se ferme automatiquement après une durée déterminée. Il n'y a aucun contrôle de l'ouverture complète de la porte de cage.
<b>Cage fermée</b>	Le capteur qui détecte si la cage est fermée est désactivé.	Le cycle automatique de la cage est toujours possible. Il n'y a aucun contrôle de la fermeture de la porte de cage.
<b>Balancier en bas</b>	Le capteur qui détecte si le balancier se trouve en position basse est désactivé.	Le cycle automatique de la cage est toujours possible. Il n'y a aucun contrôle de la position basse du bras de balancier. L'utilisateur ne reçoit aucun signal sonore (bip) si le balancier est en position basse.
	Non utilisé.	

Intitulé	Explication	Conséquence
<b>Rotation Ficelle 1</b>	Le capteur qui détecte la ficelle supérieure est désactivé.	Une casse ficelle de la ficelle supérieure n'est plus détectée. Le fait que la ficelle soit emportée pendant l'enroulement d'une nouvelle balle n'est plus détecté. La coupe n'est plus détectée.
<b>Rotation Ficelle 2</b>	Le capteur qui détecte la ficelle inférieure est désactivé.	Une casse ficelle de la ficelle inférieure n'est plus détectée. Le fait que la ficelle soit emportée pendant l'enroulement d'une nouvelle balle n'est plus détecté. La coupe n'est plus détectée.
<b>Vitesse Cage</b>	Le capteur de vitesse de la cage est désactivé.	Le fonctionnement de la machine est encore possible. La vitesse sera calculée d'une manière différente.
<b>Vitesse Avancement</b>	Le capteur de vitesse de la machine est désactivé.	Le fonctionnement de la machine est encore possible. La vitesse sera calculée d'une manière différente. Une fois que le joystick est en position neutre, le frein à main est actionné après 6 secondes.

Le cercle devant le nom du capteur et l'arrière-plan du bouton deviennent respectivement rouge et noir. Le capteur est désactivé.

#### Voir aussi

- [2.2.35 Aperçu des capteurs](#) à la page 51
- [10.2.52 Tester les capteurs de casse ficelles](#) à la page 186
- [10.2.53 Tester le capteur de cage](#) à la page 186
- [10.2.54 Tester les capteurs de vitesse](#) à la page 187
- [2.2.35 Aperçu des capteurs](#) à la page 51

## 8.2.68 Configurer un paramètre

Vous pouvez adapter certains paramètres afin de mieux adapter la machine à son utilisation.

Par exemple : vous pouvez réduire ou augmenter la vitesse de la cage pendant l'éjection de la balle.

1. Accédez au menu via .
2. Choisissez .
3. Dans la zone de groupe **Groupes** : utilisez les flèches   pour choisir l'un des groupes de paramètres suivants :
  - **0-GESTION CAPTEURS\***
  - **1-RECOLTE**
  - **2-REGLAGES LIAGE\***
  - **3-MOTEUR THERMIQUE\***

\* Uniquement disponible après avoir saisi le code secret.

4.

Dans le groupe **Paramètres**, utilisez les flèches   pour choisir l'un des paramètres suivants :

Dans le groupe des paramètres **GESTION CAPTEURS** :

Paramètres	Valeurs possibles	Explication	Conséquence
<b>Désactive Capteur Cage Ouverte</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0</li> <li>• 1</li> </ul>	Le capteur qui détecte si la cage est ouverte est désactivé.	Le cycle automatique de la cage est toujours possible, mais il se fait maintenant en fonction du temps. La cage se ferme automatiquement après une durée déterminée. Il n'y a aucun contrôle de l'ouverture complète de la porte de cage.
<b>Désactive Capteur Cage Fermée</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0</li> <li>• 1</li> </ul>	Le capteur qui détecte si la cage est fermée est désactivé.	Le cycle automatique de la cage est toujours possible. Il n'y a aucun contrôle de la fermeture de la porte de cage.
<b>Désactive Capteur Balancier Bas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0</li> <li>• 1</li> </ul>	Le capteur qui détecte si le balancier se trouve en position basse est désactivé.	Le cycle automatique de la cage est toujours possible. Il n'y a aucun contrôle de la position basse du bras de balancier. L'utilisateur ne reçoit aucun signal sonore (bip) si le balancier est en position basse.
<b>Désactive Capteur Ficelle 1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0</li> <li>• 1</li> </ul>	Le capteur qui détecte la ficelle supérieure est désactivé.	<p>Une casse ficelle de la ficelle supérieure n'est plus détectée.</p> <p>Le fait que la ficelle soit emportée pendant l'enroulement d'une nouvelle balle n'est plus détecté.</p> <p>La coupe n'est plus détectée.</p>
<b>Désactive Capteur Ficelle 2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0</li> <li>• 1</li> </ul>	Le capteur qui détecte la ficelle inférieure est désactivé.	<p>Une casse ficelle de la ficelle inférieure n'est plus détectée.</p> <p>Le fait que la ficelle soit emportée pendant l'enroulement d'une nouvelle balle n'est plus détecté.</p> <p>La coupe n'est plus détectée.</p>
<b>Désactive Capteur Vitesse Avancement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0</li> <li>• 1</li> </ul>	Le capteur de vitesse de la cage est désactivé.	Le fonctionnement de la machine est encore possible. La vitesse sera calculée d'une manière différente.
<b>Désactive Capteur Vitesse Cage</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0</li> <li>• 1</li> </ul>	Le capteur de vitesse de la machine est désactivé.	<p>Le fonctionnement de la machine est encore possible. La vitesse sera calculée d'une manière différente.</p> <p>Une fois que le joystick est en position neutre, le frein à main est actionné après 6 secondes.</p>
<b>Désactive Capteur Niveau Huile Hydraulique</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 0</li> <li>• 1</li> </ul>	Désactivation du capteur contrôlant le niveau minimum de l'huile hydraulique.	Vous ne recevez plus aucun message lorsque le niveau d'huile hydraulique est trop bas.

Paramètres	Valeurs possibles	Explication	Conséquence
<b>Val Brut Min Lieur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>0 V</li> <li>10 V</li> </ul>	Il s'agit de la valeur définie lors de l'étalonnage du système de liage ficelle en position de fermeture complète.	Si vous modifiez cette valeur, la valeur d'étalonnage enregistrée sera également remplacée.
<b>Val Brut Max Lieur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>0 V</li> <li>10 V</li> </ul>	Il s'agit de la valeur définie lors de l'étalonnage du système de liage ficelle en position d'ouverture complète.	Si vous modifiez cette valeur, la valeur d'étalonnage enregistrée sera également remplacée.

Dans le groupe des paramètres **RECOLTE** :

Paramètres	Valeurs possibles	Explication
<b>Retard fermeture Cage</b>	0 à 30 s	Le temps laissé à la balle pour sortir de la cage avant que la cage commence à se refermer.
<b>Retard liage automatique</b>	0 à 60 s	La balle a atteint son diamètre. La durée définie assure un délai entre le moment où le diamètre est atteint et le démarrage du liage automatique. Vous avez donc encore le temps d'annuler le liage, le cas échéant.
<b>Retard alarme ficelles coupées</b>	0 à 100 m	Pour laisser le temps aux ficelles de tourner avec la balle. Pendant ce temps, les alarmes de casse ficelle sont ignorées. La durée est basée sur la distance parcourue par la machine.  Par exemple : 20 mètres.  Pendant que la machine parcourt les 20 mètres, aucune alarme casse ficelle ne sera générée.
<b>Vitesse vidange avant liage</b>	0 à 100 % (par 10 %)	La vitesse à laquelle le pick-up (avant) et la cage tournent lors de la vidange du pick-up. Cela se fait à l'arrêt de la machine au démarrage du liage.
<b>Vitesse débouillage</b>	0 à 100 % (par 10 %)	Cette vitesse est utilisée pour faire tourner manuellement l'avant vers l'avant et vers l'arrière ainsi que pour le déblocage.
<b>Vitesse cage au liage</b>	0 à 100 % (par 10 %)	La vitesse à laquelle le liage est effectué.
<b>Vitesse cage coupé ficelles</b>	0 à 100 % (par 10 %)	Il est conseillé d'utiliser une vitesse plus lente pour une meilleure coupe. Ralentir la vitesse des ficelles.
<b>Vitesse cage évacuation balles</b>	0 à 100 % (par 10 %)	La vitesse de la cage lors de l'éjection de la balle. Est réglée par défaut sur 0. La balle sortira tout de même. Ce réglage correspond en réalité à l'énergie perdue.
<b>Arrêt liage casse ficelle</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>OUI</b></li> <li><b>NON</b></li> </ul>	<b>OUI</b> : le cycle de liage s'arrête en cas de casse ficelle. La cage s'arrête et le système de liage reste dans la position actuelle. (Recommandé)  <b>NON</b> Oui : le cycle de liage ne s'arrête pas en cas de casse ficelle. Vous devrez lier vous-même la balle.

Paramètres	Valeurs possibles	Explication
<b>Vidange Pick-up avant liage</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• OUI</li> <li>• NON</li> </ul>	<p>Oui : le pick-up est vidangé à la vitesse saisie. Voir paramètre <b>Vitesse vidange avant liage</b>.</p> <p>Non : le pick-up s'arrête dès que la machine est arrêtée et que le liage commence.</p>
<b>Sensibilité ficelles cassées</b>	0 à 99	Ceci vous permet de définir la sensibilité selon laquelle une casse ficelle est établie. Vous définissez un délai. Il s'agit de la durée, définie en secondes, après laquelle une alarme casse ficelle s'affiche.
<b>Seuil Fréquence Ficelles Ouverture Cage</b>	0 à 15	<p>Indiquez la fréquence en hertz. Les capteurs sur les roues de casse ficelle mesurent la fréquence de ces roues de casse ficelle. Dès que la fréquence est inférieure à la valeur configurée, un signal est émis pour indiquer que la cage peut être ouverte.</p> <p>Ce paramètre permet de gagner du temps afin de ne pas devoir attendre l'arrêt des roues de casse ficelle pour pouvoir ouvrir la cage.</p>
<b>Tempo Ficelles Ouverture Cage</b>	0 à 5	Vous pouvez encore ajouter un délai supplémentaire après que le paramètre <b>Seuil Fréquence Ficelles Ouverture Cage</b> a été atteint.
<b>Incrément changement taux épaissement</b>	10 à 100	Cette étape permet de configurer le paramètre d'épaisseur du lin.

Dans le groupe des paramètres **REGLAGES LIAGE** :

Vous pouvez régler les différentes positions de la ficelle autour de la balle. Au début, la ficelle démarre au milieu de la balle (S). Pour lier la balle, la ficelle est amenée dans 3 positions intermédiaires (0,1 et 2) puis dans la position de coupe (F). Outre la position, vous devez également définir le nombre de tours à effectuer. Généralement 1 à 3 tours par position.



**ATTENTION**

Les pourcentages saisis doivent varier d'au moins 10 % par position afin de garantir le bon fonctionnement du liage.

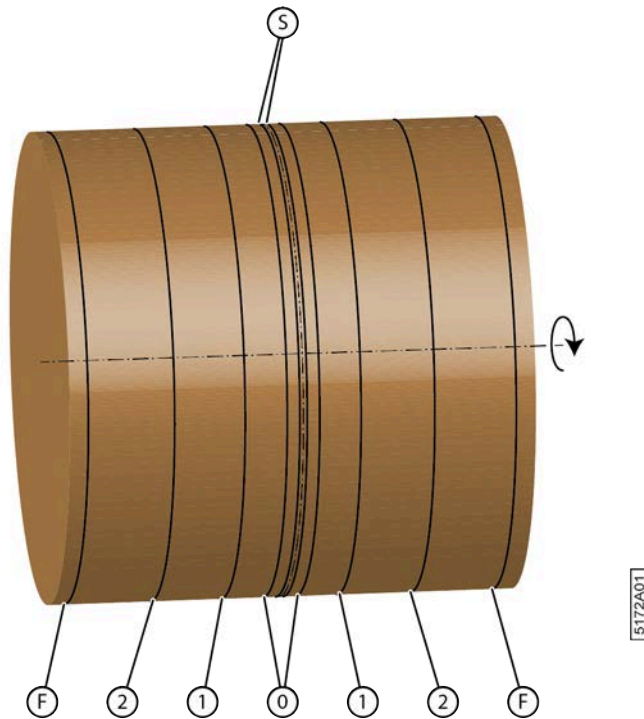


Fig. 82: Positions de la ficelle lors du liage

Paramètres	Valeurs possibles	Valeur par défaut
Nombre tours position P0	0 à 15 tours par 0,1 tour	3
Nombre tours position P1	0 à 15 tours par 0,1 tour	4
Nombre tours position P2	0 à 15 tours par 0,1 tour	2,5
Nombre tours position P coupé	0 à 15 tours par 0,1 tour	1
Ouverture Lieur position P0	0 à 100 % (par 1 %)	5 %
Ouverture Lieur position P1	0 à 100 % (par 1 %)	25 %
Ouverture Lieur position P2	0 à 100 % (par 1 %)	55 %
Ouverture Lieur position P coupé	0 à 100 % (par 1 %)	90 %

Dans le groupe des paramètres **MOTEUR THERMIQUE** :

Paramètres	Valeurs possibles	Explication
Régime maximum	800 à 2 600 tr/min	Réglez ici le régime moteur maximal. Les limites suivantes s'appliquent aux régimes moteur : mode champs : 2 400 tr/min ; mode route : 1 900 tr/min. Mais il est possible de les limiter davantage encore à l'aide de ces valeurs. Par exemple à 1 800 tr/min pour limiter la vitesse maximale.

Paramètres	Valeurs possibles	Explication
Régime ralenti	800 à 1 500 tr/min	Il est parfois nécessaire d'augmenter ce régime moteur en raison de vibrations excessives.
Régime évacuation balle	800 à 2 600 tr/min	Ce régime moteur détermine la vitesse à laquelle la porte de cage s'ouvre et se ferme.

#### Voir aussi

- [8.2.41 Régler l'épaisseur de la nappe de lin dans la balle](#) à la page 121

## 8.2.69 Mettre la machine de côté après utilisation

1. Levez le pied de la pédale si la machine est utilisée en mode de conduite avec pédale.
2. Mettre le joystick en position neutre.
3. Vérifiez sur le commutateur 3 positions si le frein à main est en mode automatique.
4. Tournez la clé de contact vers la gauche et retirez-la de la serrure de contact d'allumage pour éteindre le moteur.
5. Quittez la cabine.
6. Attendez pendant au moins 3 minutes, puis tournez le coupe batterie pour éteindre la batterie.
7. Placez des cales afin d'empêcher la machine de rouler.

## 8.3 Conduire sur la voie publique

### 8.3.1 Avant de vous engager sur la voie publique



#### ATTENTION

Assurez-vous d'avoir complété toutes les démarches administratives nécessaires pour pouvoir rouler avec la machine sur la voie publique. Respectez la législation locale en vigueur.

1. Dégagez la machine.  
Aucun lin ne doit rester dans la machine et aucune balle ne doit se trouver dans la cage !
2. Nettoyez la machine.
3. Vérifiez que la cage est fermée.
4. Vérifiez que les barres d'éjection de balle ont été repliées.
5. Vérifiez si l'échelle est repliée.
6. Contrôlez la visibilité depuis la cabine.
7. Si nécessaire, allumez les feux de route et contrôlez leur fonctionnement.
8. Contrôlez le fonctionnement du gyrophare et des clignotants.
9. Mettez la machine en mode route.  
Les feux de travail de la machine s'éteignent automatiquement. Le feu de travail à l'arrière de la cabine s'éteint et le gyrophare s'allume.
10. Verrouillez le pick-up.



## 8.3.2 Conduire sur la voie publique

Assurez-vous d'avoir pris toutes les précautions nécessaires. Voir [8.3.1 Avant de vous engager sur la voie publique](#) à la page 136.

1. Fermez la porte de la cabine.
2. Mettez la machine en mode route.
3. En fonction du mode de conduite sélectionné, vous utilisez soit le joystick seul soit le joystick associé à la pédale.

Il est recommandé d'utiliser la pédale pour conduire sur la voie publique afin de garder les deux mains libres pour tenir le volant.



### ATTENTION

- Lorsque vous vous déplacez sur la voie publique, roulez toujours à une vitesse appropriée. Adaptez votre vitesse selon les conditions rencontrées : passage dans une zone résidentielle, visibilité réduite à cause des virages ou des conditions météorologiques, route humide ou boueuse, etc.
- Faites-vous aider lorsque votre champ de vision est limité, surtout pour rouler en marche arrière.

### Voir aussi

- [8.2.24 Rouler avec la machine \(en mode de conduite avec pédale\)](#) à la page 112

## 8.3.3 Replier les barres d'éjection de balle

Les profils d'éjection de balle doivent être repliés avant de rouler sur la voie publique avec la machine.

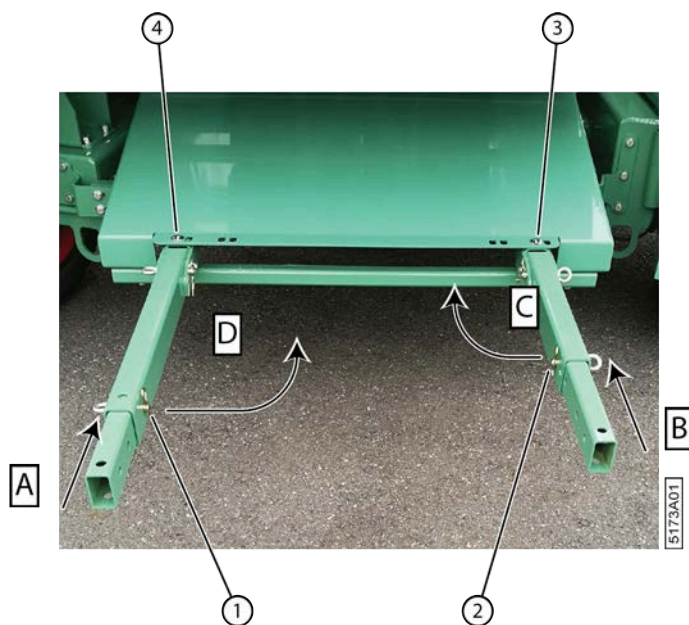


Fig. 83: Replier les barres d'éjection de balle

1. Rentrez le profil de gauche dans (A). Replacez l'anneau à visser et la goupille conique avec l'anneau (1) dans le profil.
2. Rentrez le profil de droite (A). Replacez l'anneau à visser et la goupille conique avec l'anneau (2) dans le profil.
3. Enlevez le boulon (3) du profil de droite.
4. Repliez le profil de droite dans (C).
5. Enlevez le boulon (4) du profil de gauche.

6. Repliez le profil de gauche dans (D).
7. Placez le boulon (3) dans l'ouverture et dans l'extrémité du profil replié de gauche.
8. Remplacez le boulon (4) dans l'ouverture.

**Voir aussi**

- [9.4.3 Régler l'éjection de la balle](#) à la page 148

# 9 Configuration

## 9.1 Régler le poste de travail

### 9.1.1 Régler le siège de conduite

Voir la notice d'instructions du siège de conduite. Celle-ci est livrée avec la machine et est rangé lors de la livraison dans le compartiment de rangement sous le siège de conduite.

**Voir aussi**

- [2.2.10 Siège de conduite](#) à la page 34

### 9.1.2 Régler la hauteur du volant



Fig. 84: Poignée de la colonne de direction

1. Tirez la poignée (1) vers le haut avec votre main droite.
2. Avec votre main gauche, saisissez un rayon du volant au plus proche du centre et tirez le volant vers le haut ou poussez-le vers le bas.
3. Relâchez la poignée lorsque le volant est à la hauteur souhaitée.

**Voir aussi**

- [2.2.12 Colonne de direction](#) à la page 35

### 9.1.3 Incliner le volant

Afin de faciliter la conduite et pour vous permettre de sortir plus facilement de la cabine, vous pouvez éloigner le volant ou l'incliner vers vous.



Fig. 85: Poignée de la colonne de direction

1. Enfoncez la poignée (1) vers le bas avec votre main droite.
2. Saisissez la jante du volant avec votre main gauche et déplacez-le vers l'avant ou vers l'arrière.
3. Relâchez la poignée lorsque le volant est à la hauteur souhaitée.

#### Voir aussi

- [2.2.12 Colonne de direction](#) à la page 35

## 9.1.4 Dérouler le pare-soleil

1. Tirez le pare-soleil vers le bas, jusqu'à la position souhaitée.
2. Lâchez le pare-soleil.  
Le pare-soleil reste dans cette position.

## 9.1.5 Enrouler le pare-soleil

1. Tenez le pare-soleil d'une main.
2. Tirez sur la corde à l'aide de votre autre main.  
Le pare-soleil est déverrouillé.
3. Tenez toujours le pare-soleil d'une main en l'enroulant prudemment.

## 9.1.6 Allumer l'air conditionné



Fig. 86: Allumer l'air conditionné

1. Appuyez sur le bouton (2).  
Le symbole s'allume.
2. Réglez le débit de la ventilation à l'aide du bouton de réglage (1).
3. Réglez l'ouverture et l'orientation des bouches de ventilation.
4. Si la ventilation est trop froide, vous pouvez augmenter la température du flux d'air chaud à l'aide du bouton de réglage (3).

## 9.1.7 Allumer le chauffage



Fig. 87: Allumer le chauffage

1. Éteignez l'air conditionné.  
La lumière du symbole doit s'éteindre.
2. Réglez la température du flux d'air chaud à l'aide du bouton de réglage (3).
3. Réglez l'ouverture et l'orientation des bouches de ventilation.
4. Réglez le débit de la ventilation à l'aide du bouton de réglage (1).

## 9.2 Régler le pick-up

### 9.2.1 Régler la hauteur du pick-up

La hauteur des pick-ups doit être réglée de manière à ce que les dents se trouvent au niveau du sol. Si le pick-up est réglé trop bas, de la terre et des pierres pourraient être ramassées en même temps que le lin, accélérant ainsi l'usure du pick-up. Si le pick-up est réglé trop haut, tout le lin ne sera pas ramassé, car il passera en dessous du pick-up.

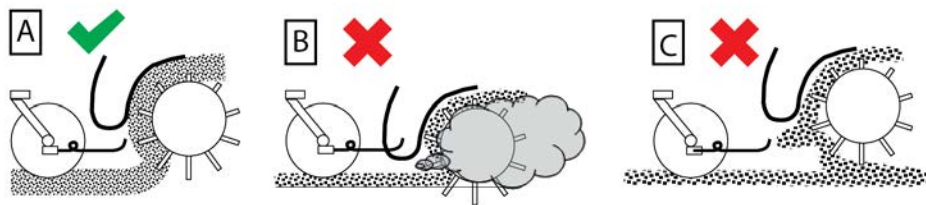


Fig. 88: Réglages possibles de la hauteur du pick-up

N°	Description	Plus d'informations
A	CORRECT	Le pick-up est bien réglé. Le lin est arraché correctement.
B	INCORRECT	Le pick-up est réglé trop bas. De la terre est arrachée avec le lin. Le pick-up s'use plus rapidement.
C	INCORRECT	Le pick-up est réglé trop haut. Le lin passe en dessous du pick-up et s'entasse.



Fig. 89: Régler la hauteur du pick-up

Exécuteur : opérateur

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Retirez la goupille fendue (1) du volant.
3. Tournez le levier (2) :
  - Dans le sens horaire pour descendre le pick-up
  - Dans le sens anti-horaire pour monter le pick-up
4. Remplacez la goupille fendue dans le volant.

## 9.2.2 Régler la pression des pneus de la roue de jauge

Une faible pression des pneus de la roue de jauge permet d'améliorer l'arrachage du lin en évitant que celui-ci ne soit projeté hors du pick-up.

Prévoyez une pression de 2,5 - 3 bars dans le pneu. Diminuez-la si nécessaire.

## 9.2.3 Régler la pression des guides de la roue de jauge

Les deux guides (queues de cochon) situés de chaque côté de la roue de jauge sont très facilement visibles. Elles retiennent l'andain jeté vers l'avant par le pick-up pour le rediriger vers les courroies. Un mauvais réglage de ces guides entraîne la formation de tas. Sans ces guides, la tête du lin n'est pas déposée en même temps que son pied, et l'andain peut ainsi être déposé de travers.

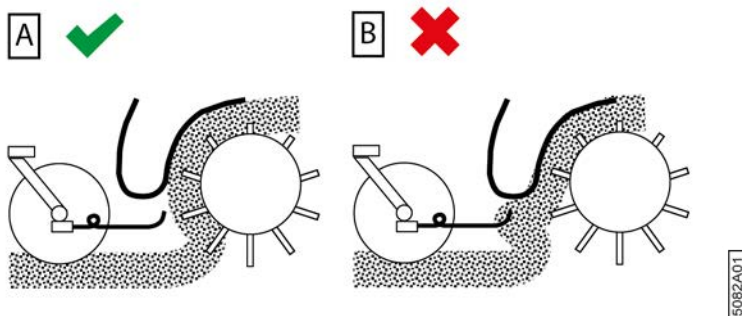


Fig. 90: Réglages possibles de la roue de jauge

N°	Description	Plus d'informations
A	CORRECT	L'extrémité de la tige de guidage en forme de queue de cochon est placée devant le contre pick-up. Le lin est arraché correctement.
B	INCORRECT	L'extrémité de la tige de guidage en forme de queue de cochon n'est pas placée devant le contre pick-up. Le lin est projeté et forme des tas.

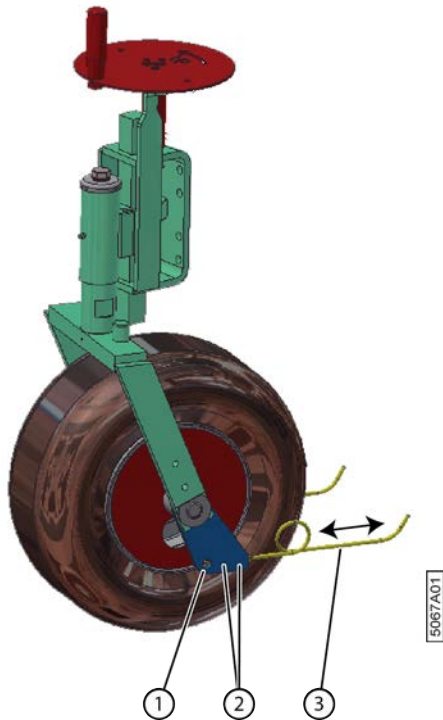


Fig. 91: Réglages possibles de la roue de jauge

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Retirez les vis à six pans creux (2).
3. Faites glisser le guide (3) jusqu'à ce que l'extrémité se trouve au même niveau que le bloc en métal (1).
4. Remplacez les vis à six pans creux.

## 9.2.4 Régler la tension des courroies de transport

La tension des courroies de transport est réglée en déplaçant la poulie libre. La tension doit être augmentée lorsque les courroies dérapent.

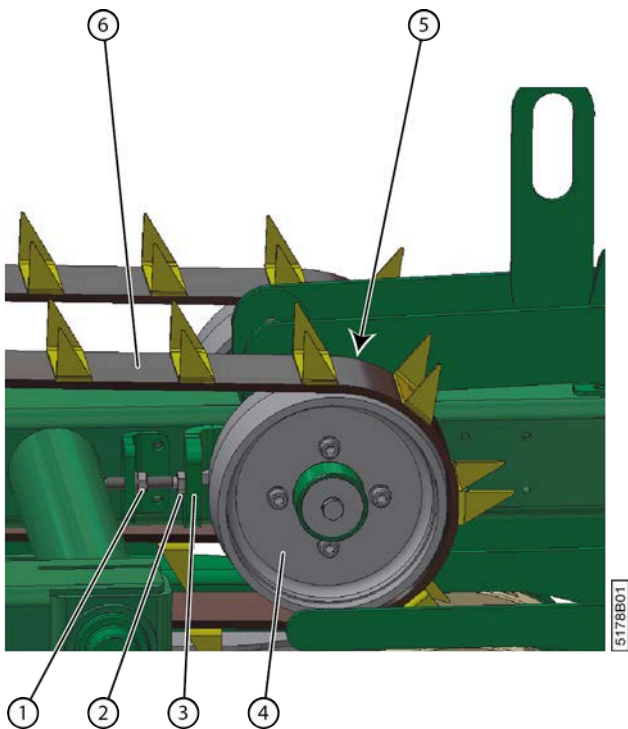


Fig. 92: Régler la tension des courroies

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Dévissez les 4 écrous (5) de la poulie libre (4).  
Les 4 écrous se trouvent entre la poulie libre et le châssis du pick-up. La pièce (3) sur laquelle la poulie libre est montée, est dotée de fentes et est fixée à l'aide des 4 écrous.
3. Dévissez le contre-écrou (1) de la distance nécessaire.
4. Tournez le boulon (2) :
  - dans le sens anti-horaire pour serrer la courroie de transport ;
  - dans le sens horaire pour desserrer la courroie de transport.
5. Serrez le contre-écrou.
6. Vissez les 4 écrous de la poulie libre.

#### Voir aussi

- [9.2.5 Raccourcir les courroies de transport](#) à la page 144
- [10.2.14 Contrôler la tension des courroies de transport](#) à la page 166
- [10.2.35 Vérifier l'état et l'alignement des courroies de transport](#) à la page 177

## 9.2.5 Raccourcir les courroies de transport

Si les courroies continuent à dérapier malgré l'augmentation de leur tension, vous devrez les raccourcir.



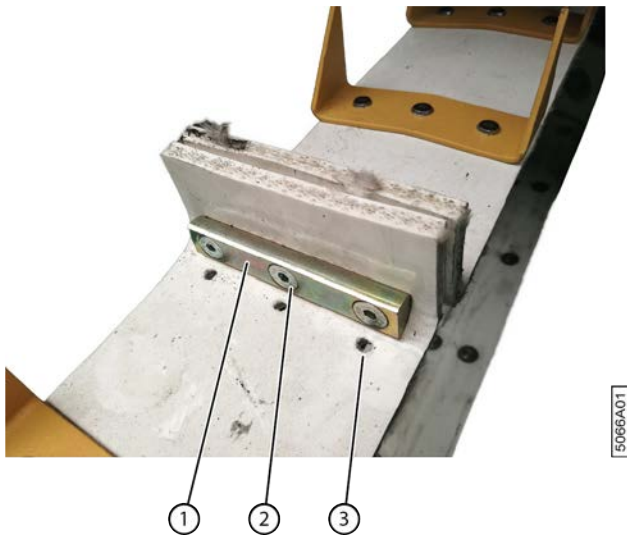


Fig. 93: Raccourcir les courroies de transport

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
  2. Détachez les courroies de transport, voir [9.2.4 Régler la tension des courroies de transport](#) à la page 143.
  3. Détachez le raccordement (1) des courroies en dévissant les 3 vis à six pans creux (2).
  4. Déplacez le raccordement sur les 3 trous suivants (3).
- Vous n'avez pas besoin de rajouter des trous supplémentaires car la courroie en est déjà pourvue.
5. Rattachez fermement le raccordement.

**Voir aussi**

- [9.2.4 Régler la tension des courroies de transport](#) à la page 143

## 9.2.6 Régler le racleur d'une courroie de transport

Avant de régler le racleur, vous devez d'abord vérifier la tension des courroies de transport.

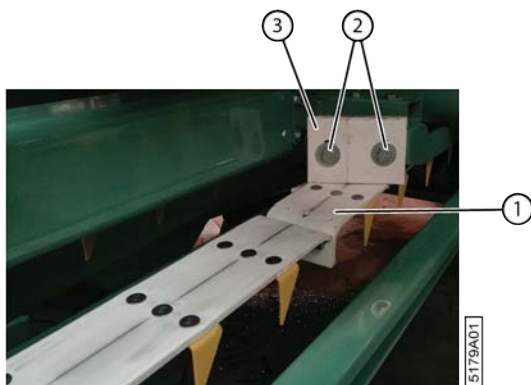


Fig. 94: Régler le racleur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Retirez les boulons (2).
3. Placez le racleur (3) contre la courroie (1).

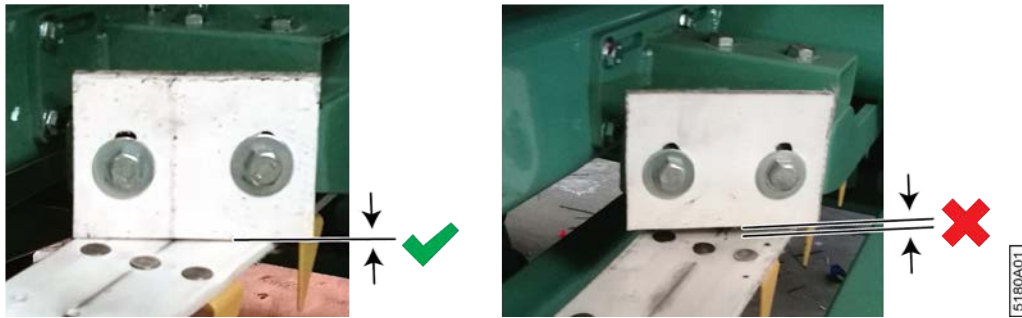


Fig. 95: Positionnement correct et incorrect du racleur

4. Resserrez les boulons.

## 9.3 Régler le système de tension ficelle

### 9.3.1 Régler le système de tension ficelle

Les tendeurs ficelles (1) vous permettent de déterminer la tension sur les ficelles. La tension ficelle varie pendant la production de la balle. Le levier (7) qui est actionné par la butée (6) de la cage permet de régler la tension sur les ficelles. La butée pousse le levier à fond au début du processus de formation de la balle, ce qui signifie qu'il y a moins de tension sur les tendeurs ficelle qu'à la fin. Plus la balle grossit, plus la butée monte et plus la pression arrive sur les tendeurs ficelle.

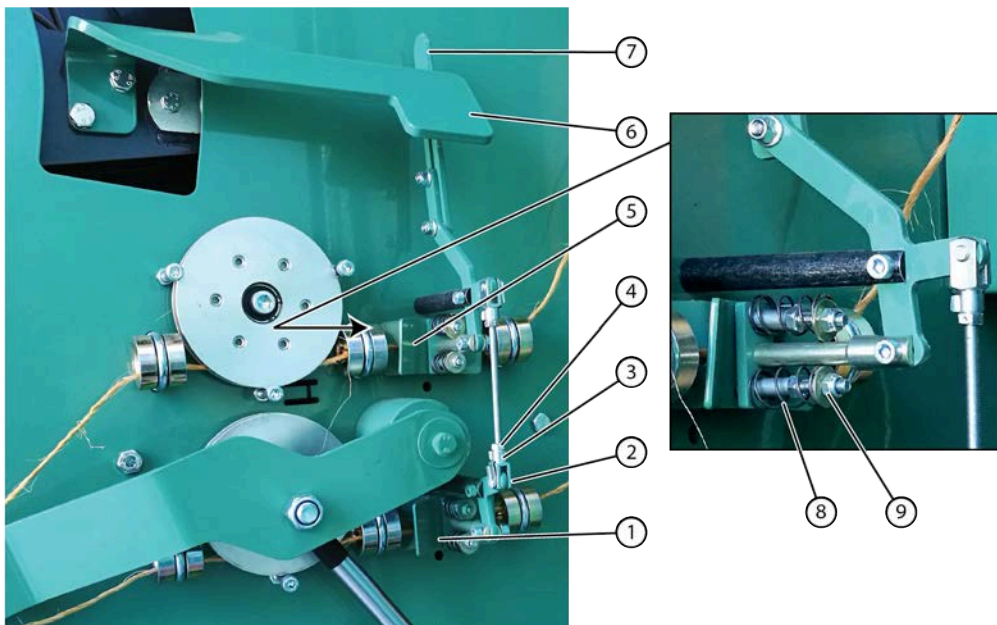


Fig. 96: Régler les tendeurs ficelles

1. Réglez la tension ficelle en augmentant ou en diminuant la tension de l'écrou (9). Cela permet d'augmenter ou de diminuer la pression exercée par le ressort (8) sur le tendeur ficelle (1). La tension souhaitée doit être réglée de manière empirique :
  - La tension ne doit pas être trop élevée, afin de s'assurer que les ficelles sont emportées avec le lin dans la cage.
  - La tension ne doit pas être trop basse, afin d'éviter que les ficelles ne traînent de manière excessive. Si les ficelles traînent, elles risquent de s'accrocher à une pièce de la machine, ce qui peut entraîner une casse ficelle.

2. Enfoncez totalement le levier (7) et contrôlez si les tendeurs ficelles sont tous les deux sous tension.
3. Si ce n'est pas le cas, réglez la tension en réglant les tiges filetées. Desserrez le clip (3), desserrez le contre-écrou (4) et faites tourner le support (2) sur la tige filetée jusqu'à la position souhaitée. Resserrez le tout et répétez l'étape 2.

## 9.4 Régler la cage

### 9.4.1 Régler la pression de pince

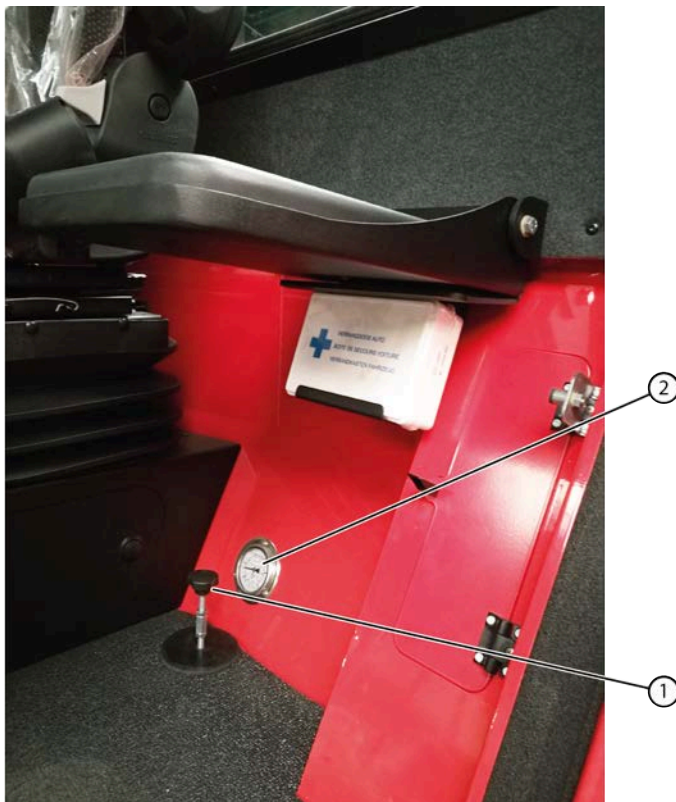


Fig. 97: Régler la pression de pince

La pression de pince avec laquelle la balle est réalisée peut être réglée depuis la cabine. La pression de service doit être lue lorsque la balle est à moitié enroulée ou à la fin du processus, juste avant qu'elle soit éjectée. Une pression de pince de 130 bars est recommandée. Au début de l'enroulement, la pression de serrage est plus faible.

1. Vérifiez la pression de pince sur le manomètre (2) à côté du siège de conduite.
2. Tournez le volant (1) à côté du siège de conduite :
  - Dans le sens horaire pour augmenter la pression
  - Dans le sens anti-horaire pour réduire la pression

### 9.4.2 Monter une tôle côté tête

Si un type de lin plus court est récolté, une tôle côté tête doit être montée dans la cage. Une partie est montée sur la partie fixe de la cage et l'autre sur la partie mouvante de la cage.

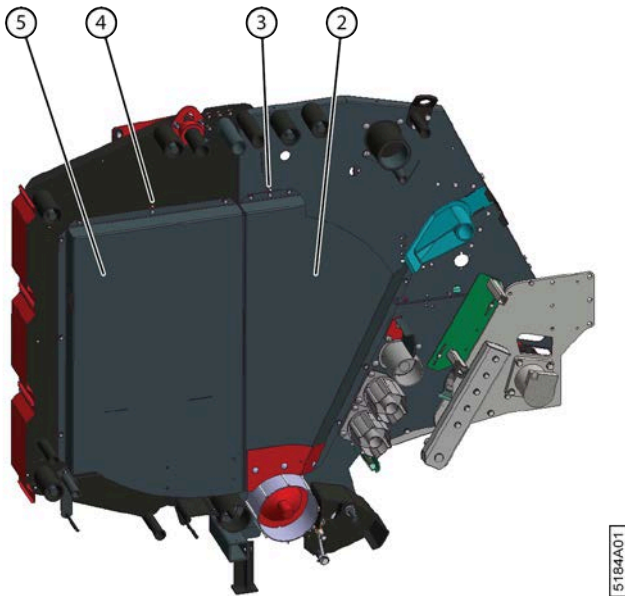


Fig. 98: Monter une tôle côté tête

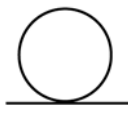

Effectuez cette tâche avec l'aide d'une seconde personne !

1. Ouvrez complètement la cage.
2. Désactivez la machine en toute sécurité.
3. Placez les blocages mécaniques sur les deux vérins.
4. Suspendez la tôle côté tête (2) dans la partie fixe de la cage avec le boulon fixe (3) dans la serrure.
5. Montez tous les boulons.
6. Suspendez la tôle côté tête (5) dans la partie mobile de la cage avec le boulon fixe (4) dans la serrure.
7. Montez tous les boulons.

## 9.4.3 Régler l'éjection de la balle

Vous pouvez choisir comment la balle arrive sur le champ :

- Sur le côté rond de la balle
- Sur le côté plat de la balle

Éjection de la balle	Explication	Avantage	Inconvénient
	La balle roule en dehors de la cage.	Le côté rond de la balle résiste mieux à la pluie. Par exemple : si la balle n'est pas immédiatement chargée.	La balle peut rouler sur un terrain pentu. La balle doit toujours avoir basculé avant de pouvoir être chargée.
	La balle roule en dehors de la cage et bascule.	La balle est prête à être chargée.	Si la balle n'est pas chargée immédiatement, la pluie peut s'infiltrer dans toute la balle.

Vous pouvez régler les barres d'éjection de balle à l'arrière de la machine. Les barres d'éjection de la balle permettent à la balle de rouler suffisamment loin en dehors de la cage et, le cas échéant, de basculer.

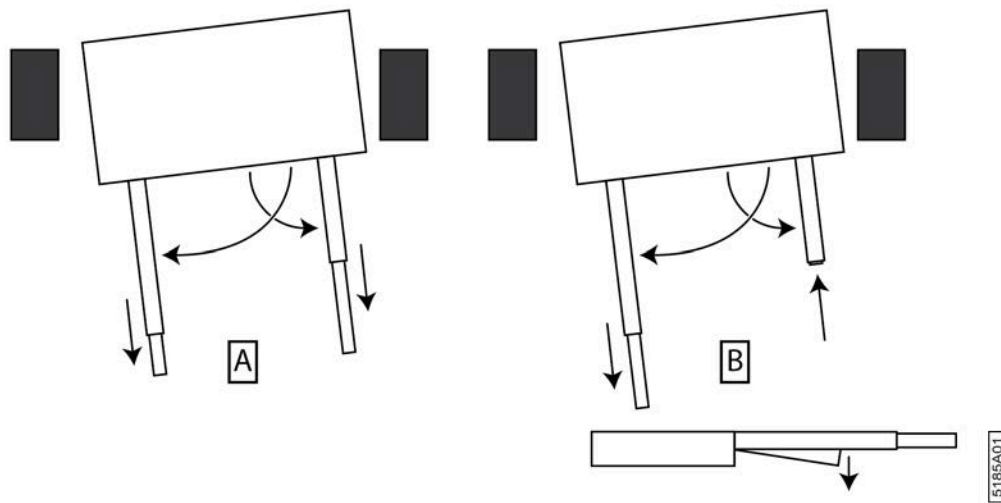


Fig. 99: Régler l'éjection de la balle

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Déployez entièrement la barre d'éjection de balle gauche et fixez-la à l'aide du boulon.
3. Déployez entièrement la barre d'éjection de balle droite et fixez-la à l'aide du boulon.
4. En fonction du mode d'éjection souhaité de la balle, effectuez les réglages suivants :
  - droit (A) : déployez la barre d'éjection de balle droite aussi loin que la barre d'éjection de balle gauche. Abaissez éventuellement les deux barres d'éjection de balle de façon à ce que la balle roule rapidement en dehors de la cage.
  - plat (B) : déployez la barre d'éjection de balle gauche et rétractez la barre d'éjection de balle droite. Abaissez éventuellement la barre d'éjection de balle droite de façon à ce que la balle bascule plus rapidement.



**REMARQUE**

Dans le cas d'un enrouleur tracté dont la voie est supérieure à 2 350 mm, vous devez faire marche arrière lors de l'éjection de la balle, si les balles précédentes n'ont pas encore été déplacées ou ramassées.

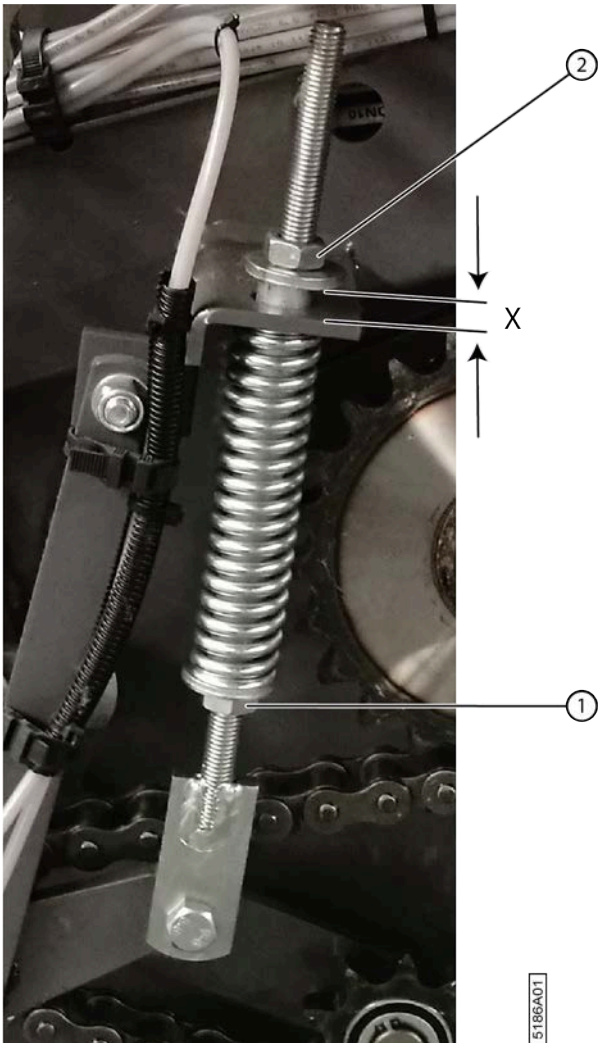
**Voir aussi**

- [8.3.3 Replier les barres d'éjection de balle](#) à la page 137

## 9.4.4 Régler le tendeur de chaîne automatique

Certaines chaînes sont tendues automatiquement par les ressorts de chaîne. Vérifiez régulièrement que la tension de chaîne est correcte et réglez la tension si nécessaire.

Exécuteur : technicien de maintenance



5186A01

Fig. 100: Régler le tendeur de chaîne automatique

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Désactivez la machine en toute sécurité.
3. Ouvrez le premier compartiment à ficelle.
4. Desserrez les 2 boulons (5) et (6) et ouvrez la protection.

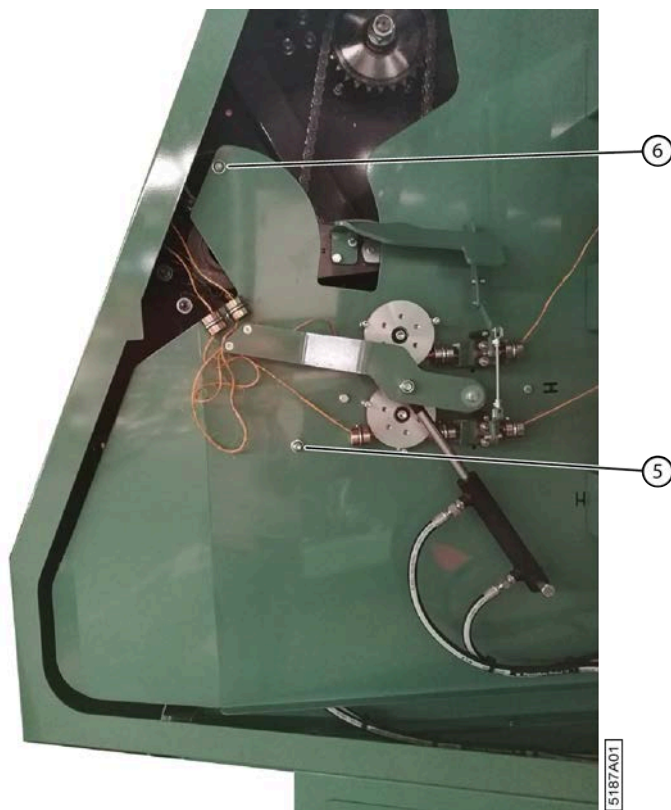


Fig. 101: Protection du compartiment à ficelle

5. Desserrez l'écrou (2).
6. Tournez l'écrou (1) jusqu'à ce que la distance X soit entre 10 et 15 mm.
7. Serrez à nouveau l'écrou (2).
8. Répétez à partir de l'étape 4 pour tous les tendeurs de chaîne automatiques.
9. Refermez la protection et fixez à l'aide des 2 boulons.
10. Fermez la porte d'armoire.

#### Voir aussi

- [9.4.5 Régler le tendeur de chaîne manuel](#) à la page 151
- [9.4.5 Régler le tendeur de chaîne manuel](#) à la page 151
- [10.2.49 Contrôler la tension de chaîne](#) à la page 183

## 9.4.5 Régler le tendeur de chaîne manuel

Certaines chaînes sont tendues à l'aide de tendeurs de chaîne réglables manuels. Vérifiez régulièrement que la tension de chaîne est correcte et réglez la tension si nécessaire.

Exécuteur : technicien de maintenance

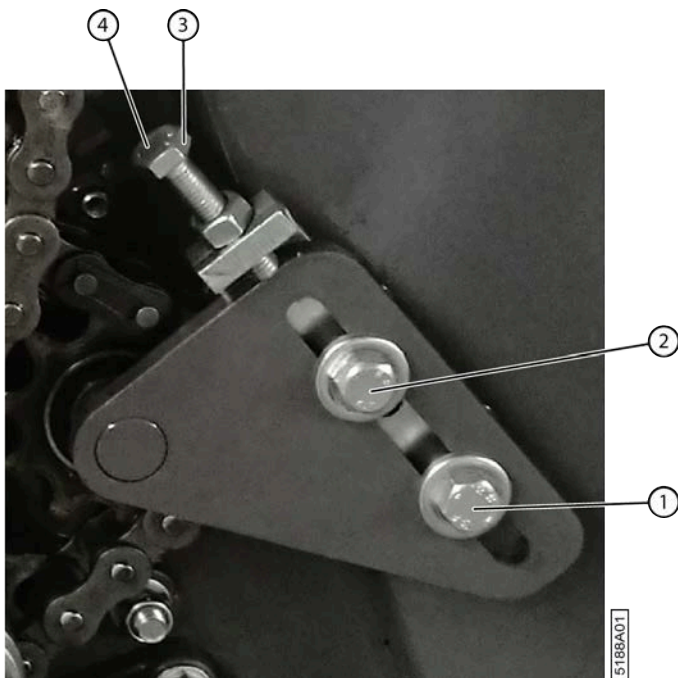


Fig. 102: Régler le tendeur de chaîne manuel

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Ouvrez le premier compartiment à ficelle.
3. Desserrez les 2 boulons (5) et (6) et ouvrez la protection.

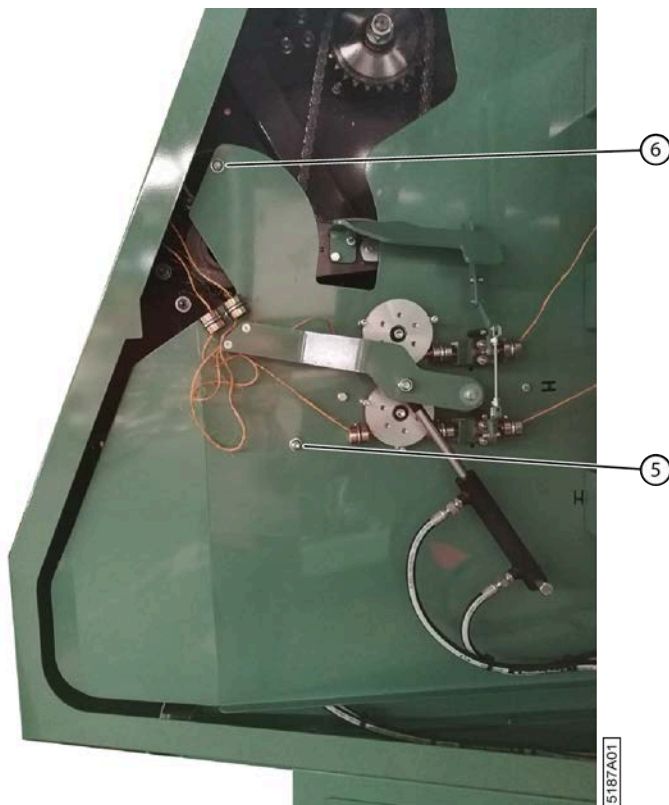


Fig. 103: Protection du compartiment à ficelle

4. Dévissez les boulons (1) et (2).
5. Desserrez l'écrou (3).
6. Réglez la tension de la chaîne à l'aide du boulon (4).



7. Serrez l'écrou (3).
8. Serrez les boulons (1) et (2).
9. Répétez à partir de l'étape 4 pour tous les tendeurs de chaîne manuels.
10. Refermez la protection et fixez à l'aide des 2 boulons.
11. Fermez la porte d'armoire.

**Voir aussi**

- [9.4.4 Régler le tendeur de chaîne automatique](#) à la page 149
- [9.4.4 Régler le tendeur de chaîne automatique](#) à la page 149

## 9.4.6 Régler le blocage entre le champignon et le guide en métal

Le champignon doit être parfaitement branché aux guides ficelles en métal pour pouvoir ainsi bloquer les ficelles et pouvoir les couper. Si le champignon et le guide ficelle en métal ne sont pas bien alignés, les ficelles ne seront pas coupées.

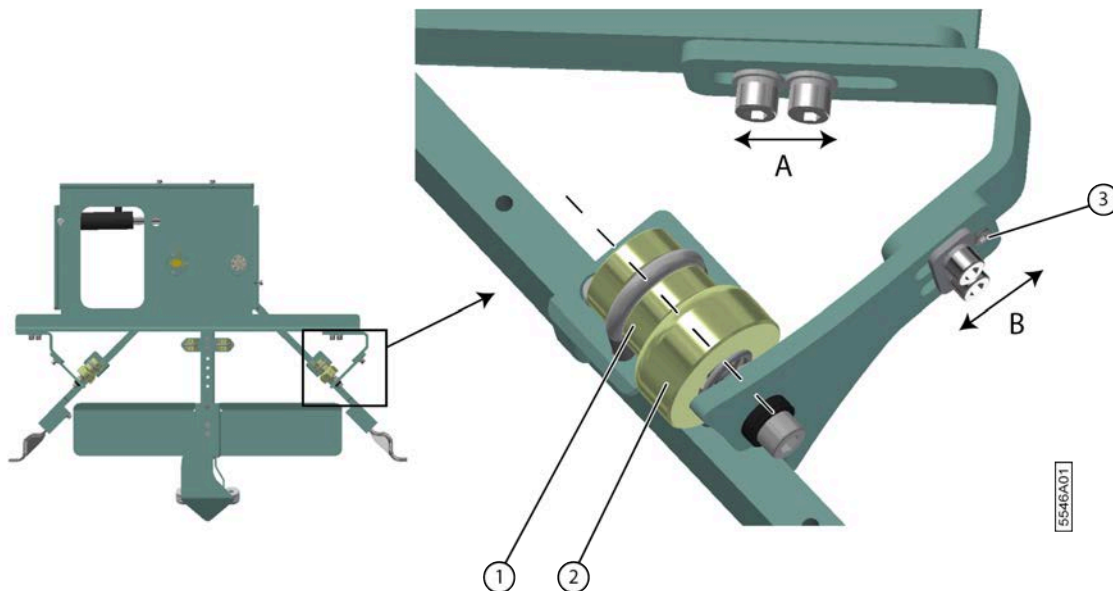


Fig. 104: Régler le blocage entre le champignon et le guide en métal

1. Desserrez la vis de serrage (3).
2. Mettez les vis à trou hexagonal en position A et B jusqu'à ce que le champignon puisse bouger.
3. Positionnez le champignon (2) jusqu'à ce que dernier s'aligne sur le guide en métal (1) et se branche parfaitement au guide en métal.

Si vous ne pouvez faire glisser le champignon contre le guide en métal, vous pouvez desserrer le guide en métal et le faire glisser vers le haut.

4. Resserrez tous les vis à trou hexagonal.
5. Resserrez les vis de serrage.
6. Faites passer un morceau de ficelle entre le champignon et le guide en métal et testez le serrage.
7. Tendez éventuellement la vis à trou hexagonal du champignon encore un peu plus pour augmenter la force de serrage.



# 10 Maintenance

## 10.1 Consignes de sécurité avant de commencer la maintenance

La machine est conçue de manière à limiter au maximum la maintenance.



**AVERTISSEMENT**

Nettoyez la machine.



**AVERTISSEMENT**

Désactivez la machine en toute sécurité.



**AVERTISSEMENT**

Assurez-vous de monter correctement toutes les protections après les travaux de maintenance.



**AVERTISSEMENT**

Empêchez la machine de rouler grâce aux cales.



**AVERTISSEMENT**

Assurez-vous que le sous-sol est propre, sûr et stable.



**AVERTISSEMENT**

Placez un panneau d'avertissement et informez le personnel que la machine ne doit PAS être démarrée.



**AVERTISSEMENT**

Les travaux sous une machine suspendue ou sous des éléments suspendus sont uniquement autorisés si ceux-ci sont maintenus en toute sécurité.



**AVERTISSEMENT**

Portez un équipement de protection individuelle (chaussures de sécurité, gants de sécurité, protection auditive, lunettes de sécurité, etc.) et des vêtements de travail adaptés.



**AVERTISSEMENT**

Attendez que le moteur soit froid avant d'effectuer des travaux de maintenance dans le compartiment moteur.



**AVERTISSEMENT**

N'ouvrez jamais un réservoir encore chaud. Des liquides sous haute pression chauds pourraient être projetés lors de l'ouverture d'un réservoir.



**AVERTISSEMENT**

N'obtenez JAMAIS une fuite hydraulique avec vos mains ! Les liquides sous haute pression traversent la peau et les vêtements. Consultez immédiatement un médecin en cas d'accident. Les fuites dans le système hydraulique se détectent facilement, avec une feuille de papier ou du carton !



**AVERTISSEMENT**

Assurez-vous que tous les vérins sont entièrement rétractés ou déployés pour éviter qu'ils ne s'abaissent de manière incontrôlée.



## AVERTISSEMENT

Utilisez exclusivement des pièces de rechange neuves.



## AVERTISSEMENT

La maintenance ne peut être effectuée que par des professionnels compétents.



## AVERTISSEMENT

Utilisez des outils adaptés pour effectuer des travaux de maintenance en hauteur. Vous ne pouvez pas monter sur la machine.

## 10.1.1 Arrêter la machine en toute sécurité



### ASTUCE

En fonction de la nature et de la durée de l'arrêt, vous devez de préférence positionner la machine de manière à ce qu'elle soit à niveau.

1. Arrêtez et verrouillez tous les mouvements.



### ASTUCE

Ce faisant, pensez aux éléments suivants :

- La conduite et le frein à main
- Les pièces mobiles de machines et les pièces tombant sous l'effet de la gravité

2. Tournez la clé de contact à fond dans le sens anti-horaire.  
Le moteur s'arrête et l'unité de commande s'arrête. Lorsque le moteur diesel est arrêté, l'arbre du moteur s'arrête de tourner. Les pompes hydrauliques qui sont directement connectées cessent de monter en pression.
3. Retirez la clé de contact.  
La machine ne peut pas être mise en marche inopinément.
4. Attendez au moins 3 minutes.  
Le PLC du moteur diesel peut s'arrêter correctement, ce qui évite les messages d'erreur.
5. Tournez le coupe batterie à fond dans le sens anti-horaire.  
La batterie ne perd pas de charge à cause d'éventuelles fuites.
6. Retirez le coupe batterie.  
La machine ne peut pas être mise en marche par des personnes non autorisées.

## 10.2 Maintenance préventive

### 10.2.1 Plan de maintenance pour l'opérateur

Élément	Action	Intervalle	Unité	Instruction
Moteur	Contrôler visuellement le joint et le bon état du moteur.	10	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Contrôler le joint du système d'échappement et le reconditionnement des gaz.	10	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Vérifier et nettoyer le filtre à air.	1	jour	Voir la notice d'instructions DEUTZ

Élément	Action	Intervalle	Unité	Instruction
Moteur	Contrôler le niveau du liquide de refroidissement et en rajouter si nécessaire.	10	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Contrôler le niveau de l'huile de lubrification et en rajouter si nécessaire.	10	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Vidanger le réservoir de récupération d'eau de l'avant filtre à carburant.	10	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Cabine	Nettoyer la cabine	1	jour	<a href="#">10.2.23</a> à la page 172
Cabine	Vérifier le filtre à air de la cabine	1	jour	<a href="#">10.2.36</a> à la page 177
Cabine	Nettoyer le filtre à air de la cabine	1	jour	<a href="#">10.2.37</a> à la page 178
Installation hydraulique	Vérifier le niveau d'huile du réservoir hydraulique	1	jour	<a href="#">10.2.38</a> à la page 178
Cage	Lubrifier la cage	1	jour	<a href="#">10.2.63</a> à la page 190
Cage	Lubrifier les chaînes	1	jour	<a href="#">10.2.64</a> à la page 192
Cage	Contrôler la tension des chaînes	1	jour	<a href="#">10.2.49</a> à la page 183
Cage	Vérifier le jeu du vilebrequin	1	jour	<a href="#">10.2.48</a> à la page 182
Cage	Vérifier l'état et l'alignement des courroies de cage	1	jour	<a href="#">10.2.58</a> à la page 189
Machine	Remplir le réservoir à carburant	1	jour	<a href="#">10.3.18</a> à la page 208
Machine	Contrôler le niveau AdBlue	1	jour	<a href="#">10.2.32</a> à la page 175
Machine	Nettoyer les radiateurs de la clim et de l'huile hydraulique	1	jour	<a href="#">10.2.22</a> à la page 171
Machine	Nettoyer la machine à l'air comprimé	1	jour	<a href="#">10.2.8</a> à la page 163
Machine	Nettoyer les protections contre les projections	1	jour	<a href="#">10.2.9</a> à la page 163
Moteur	Nettoyer les radiateurs moteur	1	jour	<a href="#">10.2.21</a> à la page 170
Moteur	Vérifier les conduits du moteur	1	jour	<a href="#">10.2.13</a> à la page 165
Pick-up	Vérifier l'état et l'alignement des courroies de transport	1	jour	<a href="#">10.2.35</a> à la page 177
Pick-up	Lubrifier la roue de jauge	1	jour	<a href="#">10.2.61</a> à la page 189
Pick-up	Vérifier l'alignement et l'usure du racleur	1	jour	<a href="#">10.2.12</a> à la page 165
Pick-up	Contrôler la tension des courroies de transport	1	jour	<a href="#">10.2.14</a> à la page 166
Pick-up	Vérifier les dents du tambour de pick-up	1	jour	<a href="#">10.2.28</a> à la page 174

Élément	Action	Intervalle	Unité	Instruction
Pick-up	Vérifier le jeu de la roue de jauge	1	jour	<a href="#">10.2.29</a> à la page 175
Pick-up	Vérifier le caoutchouc des rouleaux d'entraînement	1	jour	<a href="#">10.2.30</a> à la page 175
Pick-up	Contrôler les guides et les guides en arrondi du pick-up	1	jour	<a href="#">10.2.31</a> à la page 175
Roues	Vérifier le fonctionnement des freins	1	jour	<a href="#">10.2.27</a> à la page 174
Machine	Vérifier tous les raccords boulonnés	Après les 50 premières	heure	<a href="#">10.2.11</a> à la page 164
Système de liage par ficelle	Vérifier la coupe des couteaux	1	semaine	<a href="#">10.2.55</a> à la page 187
Système de liage par ficelle	Vérifier l'usure des guides ficelles.	1	semaine	<a href="#">10.2.56</a> à la page 188
Système de liage par ficelle	Vérifier la déformation et l'usure du système de liage par ficelle.	1	semaine	<a href="#">10.2.57</a> à la page 188
Cabine	Vérifier le niveau du liquide lave-glace	1	semaine	<a href="#">10.2.34</a> à la page 176
Installation électrique	Tester le capteur de cage	1	semaine	<a href="#">10.2.53</a> à la page 186
Installation électrique	Tester les capteurs de vitesse	1	semaine	<a href="#">10.2.54</a> à la page 187
Installation électrique	Tester les capteurs de casse ficelles	1	semaine	<a href="#">10.2.52</a> à la page 186
Installation hydraulique	Vérifier les fuites au niveau des raccords hydrauliques	1	semaine	<a href="#">10.2.43</a> à la page 181
Machine	Vérifier la batterie	1	semaine	<a href="#">10.2.45</a> à la page 182
Roues de jauge	Vérifier la pression des pneus	1	semaine	<a href="#">10.2.25</a> à la page 173
Roues	Vérifier la pression des pneus	1	semaine	<a href="#">10.2.25</a> à la page 173
Roues	Resserrer les écrous de roue	1	semaine	<a href="#">10.2.26</a> à la page 173
Machine	Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression	1	année	<a href="#">10.2.10</a> à la page 163

## 10.2.2 Plan de maintenance pour le technicien de maintenance

Dans le cas où 2 intervalles sont indiqués, l'instruction doit uniquement être effectuée à l'intervalle qui survient le premier.

Élément	Action	Intervalle	Unité	Instruction
Installation hydraulique	Remplacer le filtre de pression de gavage hydraulique	Après les 50 premières	heure	<a href="#">10.2.15</a> à la page 166

Élément	Action	Intervalle	Unité	Instruction
Installation hydraulique	Remplacer le filtre de pression de gavage hydraulique	200 1	heure année	<a href="#">10.2.15</a> à la page 166
Installation hydraulique	Remplacer le filtre d'aspiration hydraulique (filtre Arlon 10 µ)	1	année	<a href="#">10.2.50</a> à la page 184
Moteur	Entretien la batterie	1	année	<a href="#">10.2.46</a> à la page 182
Moteur	Vérifier la concentration d'additifs ajoutés au liquide de refroidissement (avant l'hiver !)	500 1	heure année	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre de la pompe d'alimentation AdBlue	500	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Changer l'huile	500	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre de l'huile de lubrification (lors de chaque changement de l'huile)	500	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Vérifier les courroies	500	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre à air	500 2	heure année	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Vérifier les fixations, les conduites/brides et remplacer en cas de dommages.	1 000	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Vérifier les raccords de batterie	1 000	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre à carburant (mazout)	1 000	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Remplacer l'avant filtre à carburant avec séparateur d'eau	1 000	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Vérifier le support de fixation moteur (resserrer ou remplacer en cas de dommages)	1 000	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Vérifier la courroie trapézoïdale et le galet tendeur	1 000	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Vérifier la surface du radiateur (arrêter l'huile ou l'eau de condensation)	1 000	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Installation hydraulique	Changer l'huile hydraulique	2 000	heure	<a href="#">10.2.40</a> à la page 179
Moteur	Nettoyer l'échappement du turbocompresseur	6 000	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Installation électrique	Vérifier l'installation électrique	1	année	<a href="#">10.2.47</a> à la page 182
Cage	Remplacer la tige d'attache des courroies de cage	1	année	<a href="#">10.3.13</a> à la page 205

Élément	Action	Intervalle	Unité	Instruction
Moteur	Remplacer le filtre à carburant (mazout)	1	année	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Remplacer l'avant filtre à carburant avec séparateur d'eau	1	année	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Changer l'huile de lubrification	1	année	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre de l'huile de lubrification	1	année	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Remplacer la courroie de distribution	2	année	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Remplacer le filtre de la pompe d'alimentation AdBlue	2	année	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Changer le liquide de refroidissement	2	année	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Pick-up	Remplacer les dents du tambour de pick-up	2	année	<a href="#">10.3.11</a> à la page 202 <a href="#">10.3.12</a> à la page 203
Système de liage par ficelle	Remplacer les doigts du système de liage par ficelle	3	année	Type 1 : <a href="#">10.3.21</a> à la page 210 Type 2 : <a href="#">10.3.22</a> à la page 210
Cage	Remplacer les tôles d'usure des tôles de tête et/ou de pied	4	année	<a href="#">10.3.15</a> à la page 206
Cage	Remplacer les chaînes et les roues de chaîne	4	année	<a href="#">10.3.14</a> à la page 206
Installation hydraulique	Remplacer les tuyaux hydrauliques	6	année	<a href="#">10.3.8</a> à la page 200

### 10.2.3 Plan de maintenance pour le technicien de maintenance spécialisé

Élément	Action	Intervalle	Unité	Instruction
Moteur	Réguler les soupapes	2 000	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Remplacer le purgeur du carter du vilebrequin	6 000	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Moteur	Remplacer la courroie trapézoïdale et le galet tendeur	4 000	heure	Voir la notice d'instructions DEUTZ

### 10.2.4 Plan de maintenance pour le partenaire de service autorisé

Cette maintenance peut uniquement être effectuée par un partenaire de service autorisé de DEUTZ. Contactez DEUTZ pour votre partenaire de service autorisé local.



Élément	Action	Intervalle	Unité	Instruction
Moteur	Réviser le moteur	1	année	Voir la notice d'instructions DEUTZ

## 10.2.5 Additifs autorisés

Additif	Quantité	Marque	Type	Pour plus d'informations
AdBlue	20 l	TOTAL	Conforme DIN 70070 Conforme ISO 22241	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Huile hydraulique	145 l	TOTAL	EQUIVIS ZS 68	
Liquide de refroidissement pour le moteur	25 l	TOTAL	Glacelf auto supra	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Carburant	350 l	TOTAL	Gasoil extra machines	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Liquide lave-glace	1 l	TOTAL	ELF Glass Clean	
Huile moteur	11,5 l	TOTAL	Rubia Works 3000 10W40	Voir la notice d'instructions DEUTZ
Lubrifiant		TOTAL	Vet Marson EPL (Multis EP, LICAL EP2)	Voir le plan de lubrification.
Liquide de refroidissement pour la clim	1 kg		Classification CE 67/548 ou CE 1999/45 R134A	
Huile clim	250 ml		SP10	

## 10.2.6 Verrouiller ou déverrouiller la cage

Exécuteur : technicien de maintenance

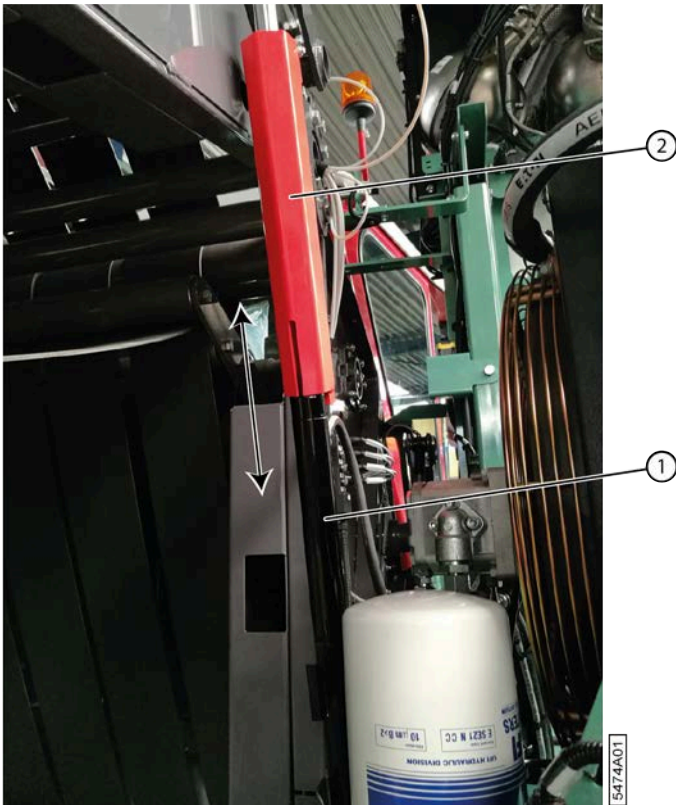


Fig. 105: Verrouiller la cage

1. Ouvrez la cage.
2. Désactivez la machine en toute sécurité.



#### AVERTISSEMENT

Danger de coincement. Vous pouvez être coincé entre la porte de cage et la cage. La cage doit d'abord être verrouillée des deux côtés avant de pouvoir pénétrer dans la cage. Pendant le blocage/débloccage, vous ne pouvez PAS vous trouver dans la cage et vous devez vous trouver en dehors de la zone de mouvement de la porte de cage.

3. Faites glisser le verrouillage (2) vers le haut et laissez-le reposer sur l'extrémité du boîtier de vérin (1).
4. Pour déverrouiller : faites glisser le verrouillage légèrement vers le haut et laissez-le tomber sur le boîtier du cylindre.

## 10.2.7 Avertissements lors du nettoyage de la machine



#### AVERTISSEMENT

Consultez toujours la fiche d'informations de sécurité du fabricant ou d'autres informations sur le produit avant d'utiliser un produit pour le nettoyage.



#### AVERTISSEMENT

Ne nettoyez jamais une pièce en aluminium avec des solvants qui réagissent avec l'aluminium. Par exemple : le dichlorométhane, le 1,1,1-trichloroéthane, le perchloroéthylène...



#### AVERTISSEMENT

Ne produisez pas de feu, d'étincelles ou de flamme. Respectez toutes les consignes de prévention des explosions.

**AVERTISSEMENT**

N'utilisez jamais un feu ouvert pour nettoyer la machine ou ses pièces.

**AVERTISSEMENT**

Utilisez uniquement des produits nettoyants conçus pour l'utilisation prévue.

**AVERTISSEMENT**

Surveillez le point d'ignition du produit nettoyant.

**AVERTISSEMENT**

Assurez-vous d'aérer suffisamment les espaces afin de garantir l'évacuation des vapeurs formées. Évitez l'inhalation prolongée de ces vapeurs.

## 10.2.8 Nettoyer la machine à l'air comprimé

Exécuteur : opérateur

**ATTENTION**

Il est recommandé de d'utiliser une aspiration là où cela est possible pour éviter les émissions dangereuses de poussières.

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Soufflez la saleté de la machine avec de l'air comprimé.

**ATTENTION**

N'éliminez jamais la saleté à l'aide des mains ou des pieds !

3. Après le nettoyage, vérifiez que tous les pictogrammes sont toujours lisibles.

**Voir aussi**

- [Nettoyer la machine](#)

## 10.2.9 Nettoyer les protections contre les projections

**ATTENTION**

N'éliminez jamais la saleté à l'aide des mains ou des pieds !

Exécuteur : opérateur

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Éliminez toute la saleté des protections contre les projections et entre la roue et le châssis.  
La saleté accumulée entre la roue et le châssis peut provoquer le réchauffement de la roue et des dommages à cette dernière.

## 10.2.10 Nettoyer la machine avec un nettoyeur à haute pression

**ATTENTION**

N'éliminez jamais la saleté à l'aide des mains ou des pieds !

**ASTUCE**

Nettoyez la machine avec un nettoyeur à haute pression un jour ensoleillé. La machine peut ainsi sécher rapidement après le nettoyage.

Exécuteur : opérateur

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Couvrez les électrovannes, les armoires électriques, ... avec du plastique.
3. Nettoyez la machine et respectez les consignes suivantes :
  - Ne pulvérisez pas à proximité des roulements. La pulvérisation sur les roulements fait pénétrer la saleté à l'intérieur des roulements et entraîne le risque de les bloquer ou de provoquer une usure précoce.
  - Ne pulvérisez pas à proximité des armoires électriques, des composants hydrauliques... La saleté risque de pénétrer et d'entraîner une usure accrue.
  - Pulvérisez avec un jet d'eau large.
  - Respectez une distance minimale de 60 cm entre la buse et la machine.
  - Pulvérisez avec une pression inférieure à 100 bar.
  - Pulvérisez avec une eau dont la température ne dépasse PAS 70 °C.
  - N'utilisez PAS de détergents ou de produits agressifs pour éliminer l'huile de la machine.
4. Après le nettoyage, vérifiez que tous les pictogrammes sont toujours lisibles.
5. Laissez la machine sécher encore quelques heures au soleil et laissez-la tourner une quinzaine de minutes sur place.

#### Voir aussi

- [5.2 Entreposer la machine](#) à la page 80

## 10.2.11 Vérifier les raccords boulonnés

Exécuteur : technicien qualifié

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Vérifiez la tension des raccords boulonnés à l'aide d'une clé manométrique conformément au tableau.

A	OC	Ma (Nm)		
		Type d'acier		
		8,8	10,9	12,9
M4	7	3,1	4,4	5,25
M5	8	6,15	8,65	10,4
M6	10	10,5	18	18
M7	11	17,5	25	29
M8	13	26	36	43
M10	15-16-17	51	72	87
M12	18-19	89	125	150
M14	22	141	198	240
M16	24	215	305	365
M18	27	295	420	500
M20	30	420	590	710
M22	32	570	800	960
M24	36	725	1 020	1 220
M27	41	1 070	1 510	1 810
M30	46	1 450	2 050	2 450

Les valeurs de référence sont reprises dans le tableau.

- A = diamètre métrique
- OC = taille de clé
- Ma = couple de serrage (Nm)

## 10.2.12 Vérifier l'alignement et l'usure du racleur

Avant d'exécuter ces instructions, vérifiez d'abord la tension des courroies de transport.

Exécuteur : opérateur

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Désactivez la machine en toute sécurité.
3. Vérifiez que le racleur (3) est toujours positionné complètement contre la courroie de transport (1).

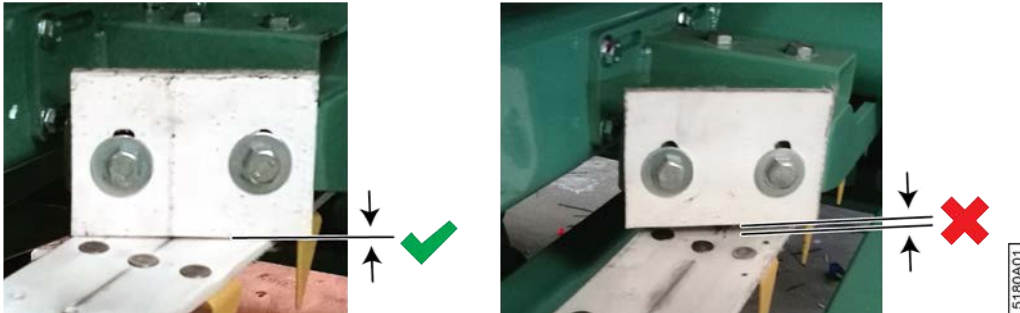


Fig. 106: Positionnement correct et incorrect du racleur

4. Desserrez les boulons (2).

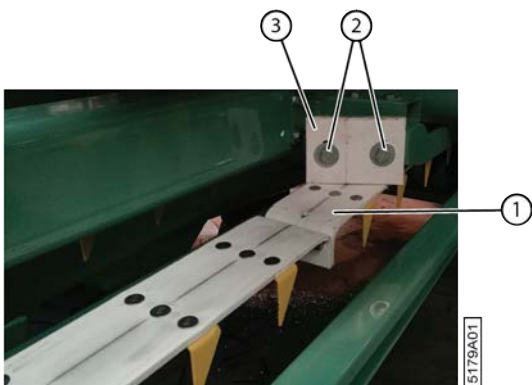


Fig. 107: Positionnement correct du racleur

5. Faites glisser le racleur (3) contre la courroie de transport (1).  
S'il n'est plus possible de placer le racleur contre la courroie de transport en raison de l'usure excessive du racleur, vous pouvez le monter à l'envers. Lorsque les deux côtés sont usés, vous devez remplacer le racleur.
6. Serrez les boulons.

## 10.2.13 Vérifier les conduits du moteur

Exécuteur : opérateur

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Ouvrez l'enceinte du moteur.
3. Vérifiez les connexions entre le moteur et les autres composants.

**Voir aussi**

- [2.2.33 Enceinte du moteur](#) à la page 50

## 10.2.14 Contrôler la tension des courroies de transport

Exécuteur : opérateur

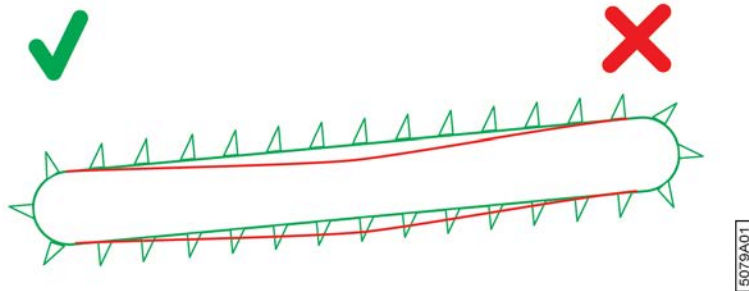


Fig. 108: Vérifier la tension de la courroie de transport

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Contrôlez visuellement la tension des courroies de transport.

### Voir aussi

- [9.2.4 Régler la tension des courroies de transport](#) à la page 143

## 10.2.15 Remplacer les filtres de pression de gavage

À chaque changement de l'huile hydraulique, il est également nécessaire de remplacer les filtres de pression de gavage.

Exécuteur : opérateur

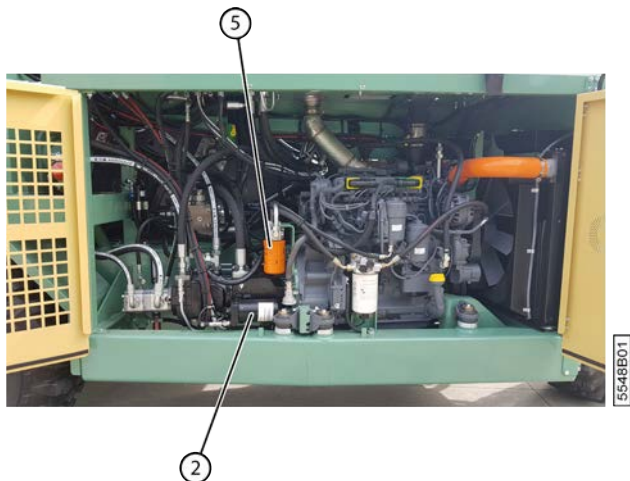


Fig. 109: Remplacer les filtres de pression de gavage

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Ouvrez les portes de protection côté moteur.
3. Fermez le réservoir hydraulique en desserrant le boulon du filtre d'aspiration de 3 cm environ jusqu'au point d'extrémité sensible.
4. Nettoyez autour du raccordement des filtres de pression de gavage (2) et (5).
5. Placez un bac de récupération sous le filtre.
6. Desserrez le filtre à la main. Vous pouvez éventuellement utiliser une clé à bande.

7. Enlevez le filtre et le joint.
8. Nettoyez l'endroit où le filtre devra être monté.
9. Lubrifiez le joint du nouveau filtre.
10. Montez le nouveau filtre à la main. N'utilisez PAS de clé à bande !
11. Répétez à partir de l'étape 5 pour l'autre filtre.
12. Ouvrez l'arrivée d'huile du réservoir hydraulique en serrant complètement le boulon du filtre d'aspiration.
13. Ventilez le système hydraulique et vérifiez la présence de fuites.

## 10.2.16 Couper le réservoir hydraulique

Si le composant hydraulique se trouve plus bas que le réservoir hydraulique, vous devez couper le réservoir hydraulique à l'aide de la soupape de filtre.

Sans quoi tout le réservoir se videra !

Par exemple : si les vannes hydrauliques se trouvent plus haut que le réservoir hydraulique, il n'est pas nécessaire de fermer la soupape de filtre.

Exécuteur : opérateur

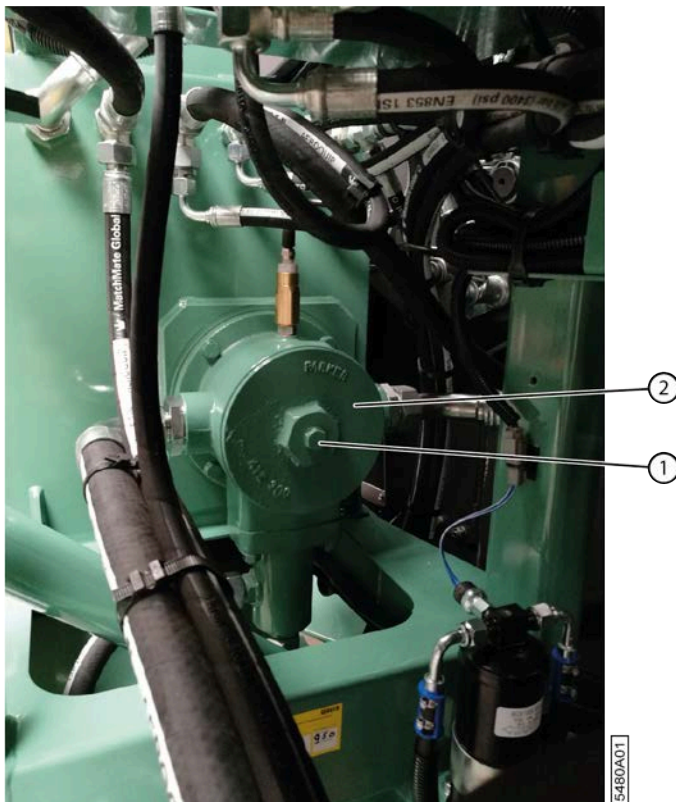


Fig. 110: Filtre d'aspiration réservoir hydraulique

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Ouvrez les portes de protection côté moteur.
3. Desserrez le boulon (1) du filtre d'aspiration (2) d'environ 3 cm jusqu'au point d'extrémité sensible.

### Voir aussi

- [Réservoir hydraulique](#)

## 10.2.17 Vérifier le filtre à air

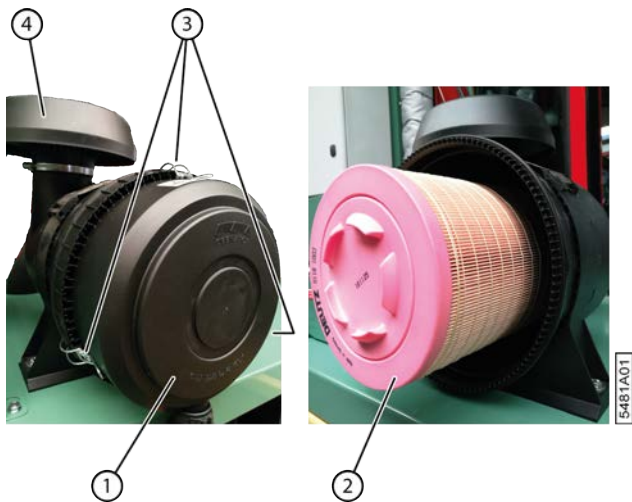


Fig. 111: Vérifier le filtre à air

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Ouvrez le couvercle (1) du filtre à air en libérant les 3 pincettes (3).
3. Retirez prudemment l'ensemble de l'élément de filtre (2) du boîtier.
4. Ouvrez le filtre intérieur (filtre de sécurité) de l'élément de filtre.
5. Vérifiez si le filtre intérieur présente de la poussière. Si tel est le cas, cela signifie que le filtre extérieur est défectueux et il est nécessaire de remplacer immédiatement le filtre extérieur et le filtre intérieur.
6. Remplacez l'ensemble de l'élément de filtre dans le boîtier.
7. Remplacez correctement le couvercle et fermez à l'aide des 3 pincettes.

**Voir aussi**

- [2.2.26 Filtre à air](#) à la page 42

## 10.2.18 Nettoyer le filtre à air

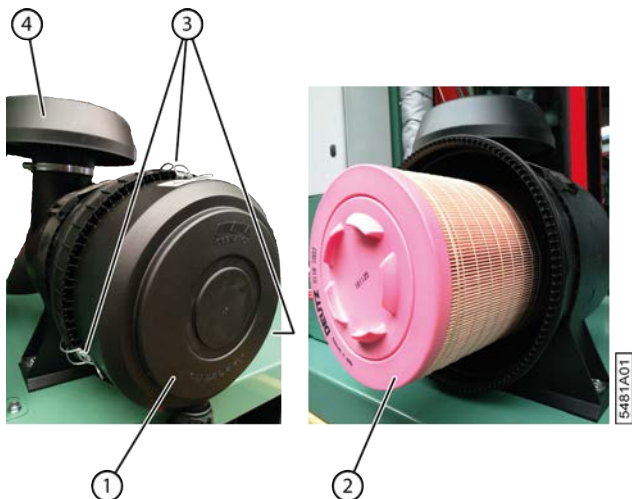


Fig. 112: Nettoyer le filtre à air





### ATTENTION

Il est nécessaire de faire preuve de la plus grande propreté pour travailler sur le système d'admission.  
Fermez les orifices d'admission !

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Ouvrez le couvercle (1) du filtre à air en libérant les 3 pinces (3).
3. Retirez prudemment l'élément de filtre (2) du boîtier.  
Assurez-vous qu'aucune poussière du filtre ne vienne se loger dans le boîtier et assurez-vous que l'élément de filtre n'est pas endommagé.
4. Nettoyez le filtre à l'air comprimé sec d'une pression maximale de 5 bar, de l'intérieur vers l'extérieur.  
Remplacez l'élément de filtre en cas de forte contamination.
5. Remplacez l'élément de filtre nettoyé dans le boîtier.
6. Remplacez correctement le couvercle et fermez à l'aide des 3 pinces.

### Voir aussi

- [2.2.26 Filtre à air](#) à la page 42

## 10.2.19 Remplacer le filtre de sécurité du filtre à air

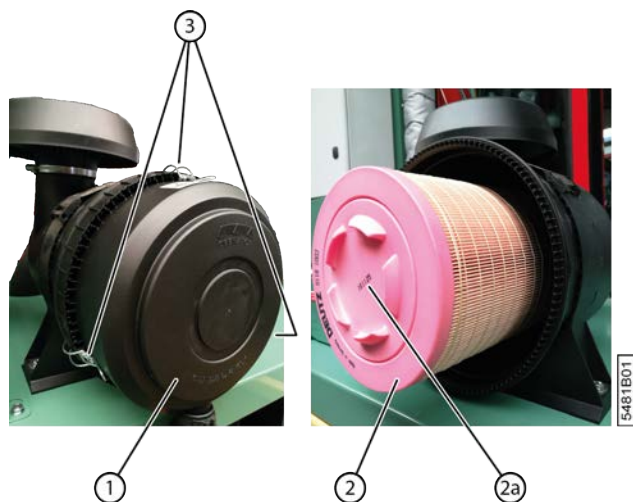


Fig. 113: Remplacer le filtre de sécurité



### ATTENTION

Il est nécessaire de faire preuve de la plus grande propreté pour travailler sur le système d'admission.  
Fermez les orifices d'admission !

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Ouvrez le couvercle (1) du filtre à air en libérant les 3 pinces (3).
3. Retirez prudemment le filtre de sécurité (2a) du filtre à air (2).  
De la poussière sur le filtre de sécurité indique que le filtre à air est défectueux et le filtre à air doit donc également être remplacé. Vous ne pouvez jamais nettoyer le filtre de sécurité !
4. Remplacez le nouveau filtre de sécurité dans le filtre à air.
5. Remplacez correctement le couvercle et fermez à l'aide des 3 pinces.

## 10.2.20 Remplacer le filtre à air

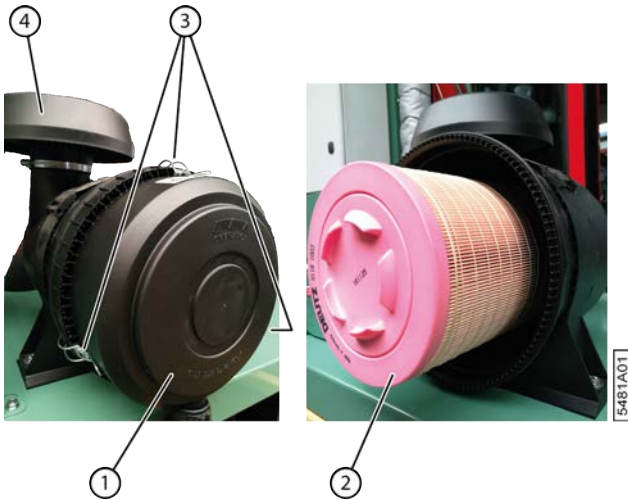


Fig. 114: Remplacer le filtre à air



### ATTENTION

Il est nécessaire de faire preuve de la plus grande propreté pour travailler sur le système d'admission. Fermez les orifices d'admission !

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Ouvrez le couvercle (1) du filtre à air en libérant les 3 pincettes (3).
3. Retirez prudemment l'élément de filtre (2) du boîtier.  
Assurez-vous qu'aucune poussière du filtre ne pénètre dans le boîtier.
4. Placez un nouvel élément de filtre dans le boîtier.
5. Remplacez correctement le couvercle et fermez à l'aide des 3 pincettes.

### Voir aussi

- [2.2.26 Filtre à air](#) à la page 42

## 10.2.21 Nettoyer les radiateurs moteur

Comme pour tous les moteurs à refroidissement liquide, la capacité de refroidissement est déterminée par la propreté du radiateur. Un radiateur encrassé possède une capacité de refroidissement réduite.



Fig. 115: Nettoyer les radiateurs moteur

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Ouvrez la porte de protection (1).
3. Nettoyez les radiateurs (2) et (3) à l'air comprimé.
4. Fermez la porte de protection.

## 10.2.2 Nettoyer les radiateurs de la clim et de l'huile hydraulique

Le ventilateur du refroidisseur hydraulique et de la clim tourne pendant 30 secondes toutes les 3 minutes dans la direction opposée afin d'éliminer un maximum de poussière des refroidisseurs. Vous devez également nettoyer vous-même les radiateurs au quotidien. Si vous ne nettoyez pas le radiateur au quotidien, les particules de poussière se colleront à l'intérieur du radiateur à cause du refroidissement et de la condensation. Ceci réduit l'efficacité du radiateur et de la clim. L'huile peut se réchauffer et provoquer des fuites.

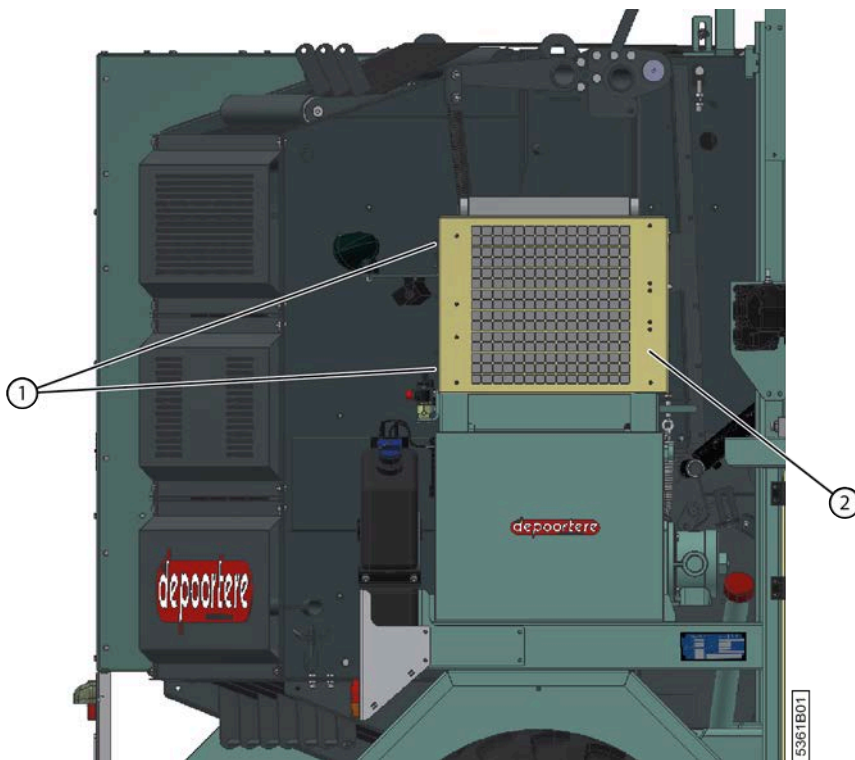


Fig. 116: Nettoyer les radiateurs de la clim et de l'huile hydraulique

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Ouvrez la grille de protection (2) en desserrant les 2 boulons (1) sur le côté.
3. Nettoyez le radiateur de la clim et le radiateur de l'huile hydraulique à l'air comprimé.
4. Fermez la grille de protection et fixez-la à nouveau à l'aide des 2 boulons.

## 10.2.23 Nettoyer la cabine

Exécuteur : opérateur

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Nettoyez les échelons de l'échelle et le sol de la cabine.
3. Retirez tout le matériel (outils, chaînes, crochets) de la cabine.
4. Placez les outils dans la boîte à outils prévue à cet effet.
5. Éliminez la boue et la poussière.
6. Nettoyez le siège de conduite.

### Voir aussi

- [2.2.36 Caisse à outils](#) à la page 52

## 10.2.24 Vérifier la pression des pneus d'une roue de jauge

La pression optimale des pneus dépend du sous-sol. La pression des pneus de la roue de jauge doit prévenir les soubresauts qui affectent la hauteur du pick-up.

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Vérifiez la pression des pneus lorsque la machine est froide.

Pneu	Pression (bar)
Roue de jauge	2,5 à 3 bars

3. Adaptez la pression en fonction du sous-sol. Si la roue de jauge subit trop de soubresauts, il est nécessaire de réduire la pression. Si la pression est trop faible, gonflez le pneu via la valve. Restez à une distance suffisante du pneu pendant la pressurisation et tenez les passants à une distance sécurisée. Une pression excessive est susceptible d'entraîner l'éclatement ou l'explosion du pneu. Tenez le pneu à l'écart de la graisse et de l'huile.

#### Voir aussi

- [2.2.15 Pneus](#) à la page 36

## 10.2.25 Vérifier la pression des pneus

Les 3 pneus sont du même type : Michelin 340/80 R18 143A8/143B IND TL XMCL. La tension des pneus optimale dépend du poids qu'ils supportent et est donc différente pour les 3 pneus.

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Vérifiez la pression des pneus lorsque la machine est froide.

Pneu	Pression (bar)
Avant	3,4 bar
Arrière gauche	2,7 bar
Arrière droit	2,4 bar

3. En cas de pression trop faible, gonflez le pneu à l'aide de la valve pour atteindre la pression indiquée dans le tableau. Restez à une distance suffisante du pneu pendant la pressurisation et tenez les passants à une distance sécurisée. Une pression excessive est susceptible d'entraîner l'éclatement ou l'explosion du pneu. Tenez le pneu à l'écart de la graisse et de l'huile.

#### Voir aussi

- [2.2.15 Pneus](#) à la page 36

## 10.2.26 Resserrer les écrous de roue

Lors de la première utilisation et après le remplacement

Exécuteur : technicien de maintenance

1. Empêchez la machine de rouler grâce aux cales de roue.
2. Serrez les écrous de roue à sec avec une clé manométrique.

Position des pneus	Couple de serrage (Nm)
Avant	550 Nm
Arrière	550 Nm

3. Serrez à nouveau les écrous de roue après 1 heure ou après 25 kilomètres. Faites-le lors de la première utilisation et après avoir changé une roue.

## 10.2.27 Vérifier le fonctionnement des freins

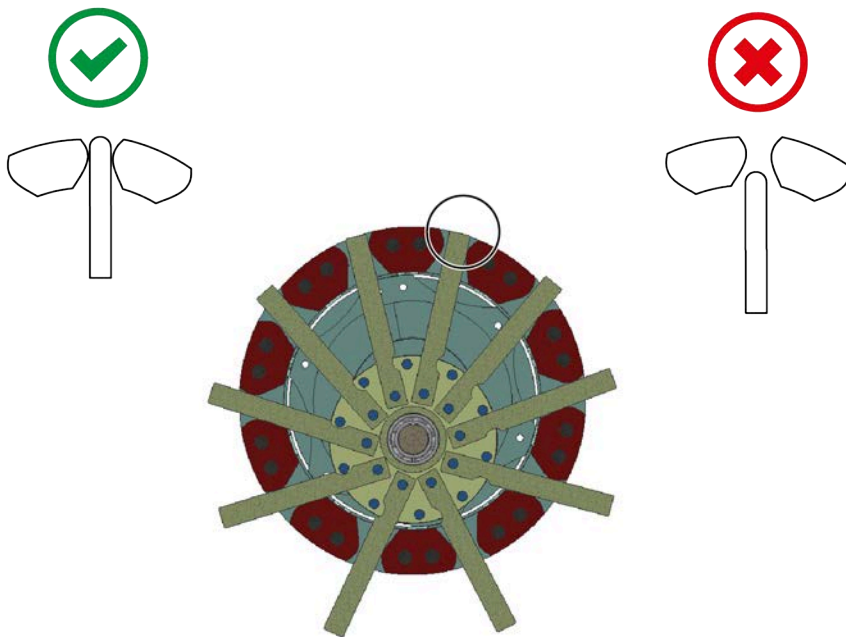
Exécuteur : opérateur

1. Actionnez le frein à main.
2. Mettez la machine en mode route.
3. Effectuez une des manipulations suivantes :
  - Mode de conduite joystick : poussez progressivement le joystick vers l'avant.
  - Mode de conduite Pédale : enfoncez progressivement la pédale.
4. Si la machine reste immobile, les freins fonctionnent correctement. Si la machine avance, les freins doivent être remplacés. Contactez votre distributeur.

## 10.2.28 Vérifier les dents du tambour de pick-up

Un contrôle visuel régulier des dents peut éviter que l'ensemble du tambour de pick-up soit endommagé. Lorsqu'une dent est déformée ou trop usée, celle-ci peut rester plantée dans le tambour de pick-up pendant qu'il tourne et détruire l'ensemble du tambour de pick-up.

Exécuteur : opérateur



ES47A01

Fig. 117: Les dents du pick-up

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Vérifiez que les dents situées en haut du tambour de pick-up ressortent toujours suffisamment.
3. Vérifiez le jeu des dents qui ressortent complètement.
4. Vérifiez la déformation éventuelle des dents.

### Voir aussi

- [10.3.11 Remplacer la dent du tambour de pick-up \(type à disques\)](#) à la page 202
- [10.3.12 Remplacer la dent du tambour de pick-up \(type à profil en U en fer\)](#) à la page 203

## 10.2.29 Vérifier le jeu de la roue de jauge

Réalisez cette procédure en même temps que la lubrification de la roue de jauge.

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Effectuez un mouvement de va-et-vient de la roue de jauge.  
S'il y a trop de jeu, les paliers de guidage doivent être remplacés.

## 10.2.30 Vérifier le caoutchouc des rouleaux d'entraînement

Si le caoutchouc est endommagé ou absent des rouleaux d'entraînement, les courroies de transport risquent de dérapier.

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Vérifiez le caoutchouc des rouleaux d'entraînement.
3. Si le caoutchouc n'est plus en bon état, faites démonter le rouleau d'entraînement par le technicien de maintenance et envoyez-le à Depoortere SA.

## 10.2.31 Vérifier l'usure des guides et des guides en arrondi

Si les guides sont endommagés, cela peut freiner le lin et provoquer un bourrage.

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Vérifiez que les guides ne sont pas entaillés ou endommagés.

## 10.2.32 Contrôler le niveau AdBlue

1. Accédez au mode champs ou au mode route.
2. Le niveau d'AdBlue est indiqué visuellement.

### Voir aussi

- [2.2.34 Réservoir AdBlue](#) à la page 51
- [10.2.33 Faire l'appoint du réservoir AdBlue](#) à la page 175

## 10.2.33 Faire l'appoint du réservoir AdBlue



### ATTENTION

Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité sur le liquide AdBlue en annexe.

À chaque plein de carburant, il est également nécessaire de remplir complètement le réservoir AdBlue. Il n'y a aucune indication de niveau sur le réservoir AdBlue lui-même. Soyez donc prudent lors du remplissage du réservoir.

Exécuteur : opérateur

Requis : AdBlue

1. Désactivez la machine en toute sécurité.

2. Ouvrez le bouchon de remplissage du réservoir AdBlue.
3. Remplissez de préférence le réservoir à l'aide d'un pistolet de remplissage à arrêt automatique. Si vous remplissez à l'aide d'un pistolet de remplissage manuel, contrôlez continuellement le niveau visuellement et à l'oreille.



#### ENVIRONNEMENT

Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

#### Voir aussi

- [2.2.34 Réservoir AdBlue](#) à la page 51
- [10.2.32 Contrôler le niveau AdBlue](#) à la page 175

## 10.2.34 Vérifier le niveau du liquide lave-glace



#### ATTENTION

Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité sur le liquide lave-glace en annexe.



Fig. 118: Réservoir du liquide lave-glace

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Vérifiez le niveau du liquide lave-glace dans le réservoir (1).
3. Remplissez-le si nécessaire.



## 10.2.35 Vérifier l'état et l'alignement des courroies de transport

Cette tâche doit être réalisée par le conducteur depuis la cabine et aucune autre personne ne doit se trouver à proximité de la machine.

1. Laissez tourner les courroies de transport.
2. Vérifiez les picots des courroies de transport.  
Redressez tous les picots. De nouveaux picots doivent être montés là où ils font défaut.
3. Vérifiez l'alignement des courroies de transport.

### Voir aussi

- [9.2.4 Régler la tension des courroies de transport](#) à la page 143

## 10.2.36 Vérifier le filtre à air de la cabine

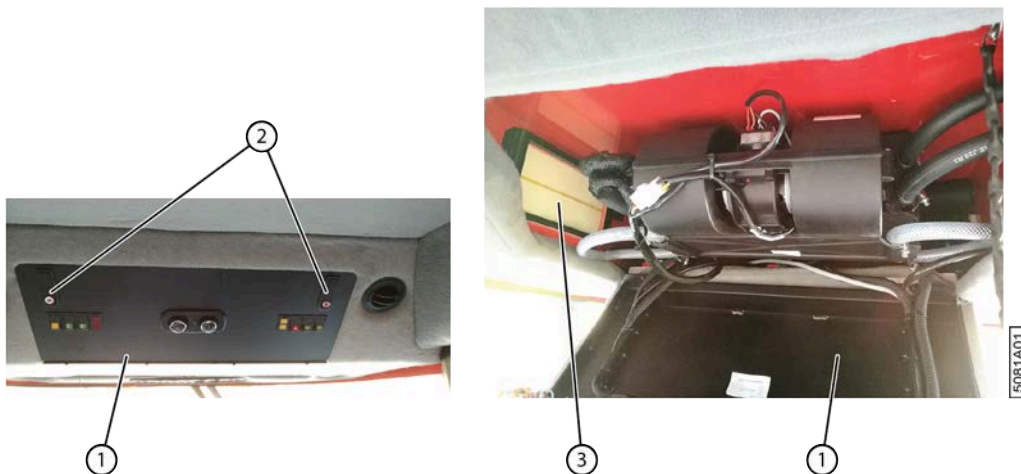


Fig. 119: Filtre à air dans le plafond de la cabine

1. Déverrouillez les poignées (2) et poussez sur les poignées pour ouvrir l'écran de commande (1).
2. Vérifiez que le filtre à air (3) est propre.
3. Si le filtre à air est encrassé, nettoyez le filtre à air.

### Voir aussi

- [10.2.37 Nettoyer le filtre à air de la cabine](#) à la page 178

## 10.2.37 Nettoyer le filtre à air de la cabine

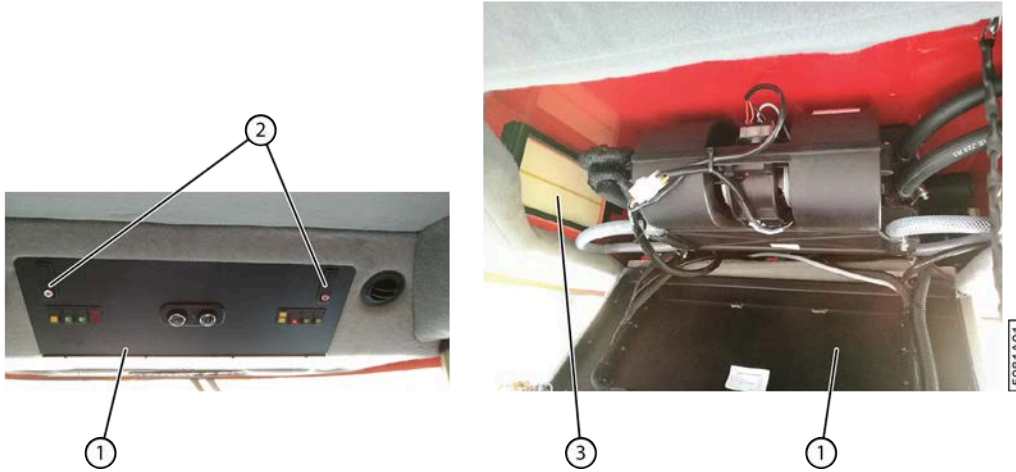


Fig. 120: Filtrage à air dans le plafond de la cabine

1. Déverrouillez les poignées (2) et poussez sur les poignées pour ouvrir l'écran de commande (1).
2. Démontez le filtre à air (3).
3. Nettoyez le filtre à air avec de l'air comprimé à un endroit adapté.
4. Remontez dans l'ordre inverse.

### Voir aussi

- [10.2.36 Vérifier le filtre à air de la cabine](#) à la page 177

## 10.2.38 Vérifier le niveau de l'huile hydraulique

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique à l'aide de la jauge de niveau (1) montée sur le réservoir hydraulique.
3. Le niveau doit se trouver entre la ligne rouge en bas et la ligne bleue en haut.



Fig. 121: Niveau huile hydraulique

## 10.2.39 Analyser l'huile hydraulique

Au lieu de changer l'huile, vous pouvez également faire analyser l'huile afin de pouvoir continuer à garantir le bon fonctionnement du système hydraulique.

Matériel :

- 1 récipient de collecte ou une bouteille en verre propre d'au moins 0,5 litre

Exécuteur : technicien qualifié

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Assurez-vous que l'huile hydraulique est encore chaude, ce qui la rend plus fluide.



### ATTENTION

Risque de brûlure en raison de l'huile chaude. Assurez-vous que la température n'est pas inutilement élevée, utilisez un équipement de protection individuelle approprié et travaillez avec précaution.

3. Nettoyez l'environnement autour du raccordement de la conduite hydraulique par laquelle vous allez recueillir l'huile.
4. Détachez la conduite hydraulique.
5. Recueillez 0,5 litre dans le récipient de collecte ou la bouteille.
6. Rattachez la conduite hydraulique.
7. Vérifiez l'état de l'huile après quelques heures.
  - L'huile est-elle trouble ?
  - L'huile a-t-elle épaissi ?
  - Y a-t-il de petites particules de cuivre et/ou de caoutchouc au fond du récipient de collecte ?
  - L'huile est-elle laiteuse à cause de la condensation dans le réservoir ?
  - L'huile chauffée a-t-elle une odeur différente de celle de l'huile neuve ?
8. Changez l'huile si la réponse est « oui » à une ou plusieurs des questions ci-dessus.



### ASTUCE

En cas de doute, faites contrôler l'huile par un spécialiste en systèmes hydrauliques.

## 10.2.40 Changer l'huile hydraulique

Si l'huile s'est trop réchauffée à cause d'un problème technique, il est recommandé de changer toute l'huile hydraulique, car elle a perdu ses bonnes qualités. Si des problèmes sont survenus au niveau des pompes hydrauliques et que des restes de cuivre ont pu se retrouver dans l'huile, il est nécessaire de filtrer l'huile.

Lorsque vous changez l'huile hydraulique, vous devez également toujours remplacer tous les filtres ainsi que le reniflard.

Requis :

- Au moins 145 litres de TOTAL EQUIVIS ZS 68
- Reniflard

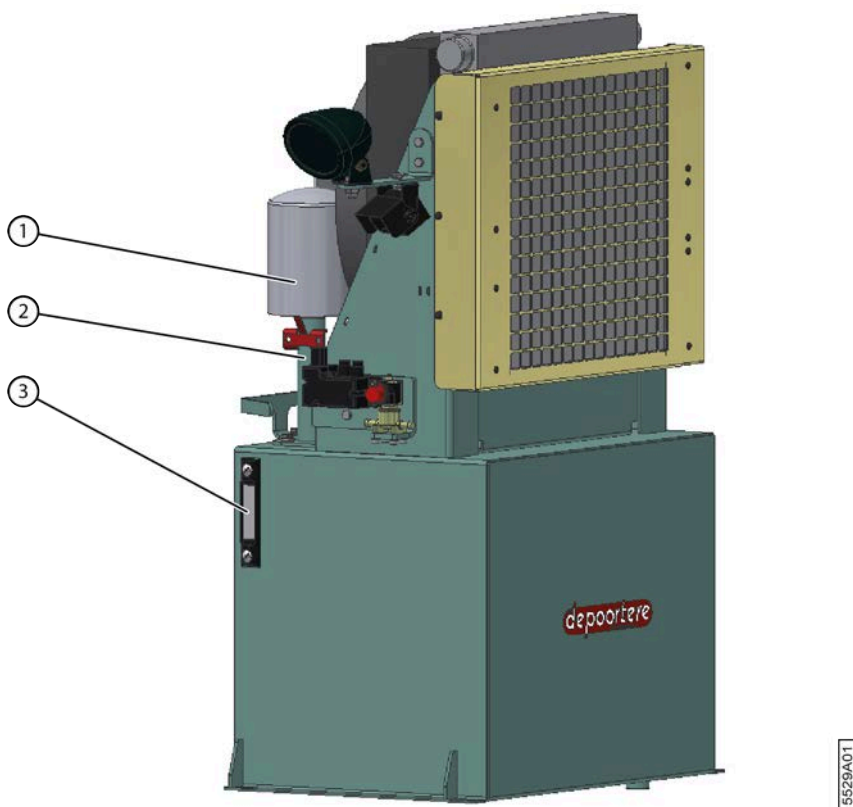


Fig. 122: Changer l'huile hydraulique

Exécuteur : technicien de maintenance

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Videz le réservoir hydraulique.
3. Dévissez le reniflard (1) du réservoir pour libérer l'ouverture de remplissage (2).
4. Remplissez le réservoir avec l'huile hydraulique jusqu'à atteindre la ligne bleue de la jauge de niveau (3).  
Il faut un peu de temps pour que la jauge de niveau indique le niveau réel du réservoir. Remplissez donc la dernière portion en faisant des pauses afin de laisser le temps à l'huile d'ajuster la jauge de niveau au niveau du réservoir.
5. Vérifiez à nouveau le niveau de l'huile hydraulique et remplissez si nécessaire.
6. Vissez un nouveau reniflard sur l'orifice de remplissage.
7. Démarrez la machine environ 5 fois à intervalles courts, sans laisser le moteur atteindre son régime.  
Cela permettra d'évacuer l'air restant dans les pompes et dans les conduites.

#### Voir aussi

- [Réservoir hydraulique](#)

## 10.2.41 Remplacer le reniflard du réservoir hydraulique

La pièce de verrouillage (2) empêche le reniflard (1) de tourner hors de l'ouverture d'entrée d'air (4) par inadvertance.

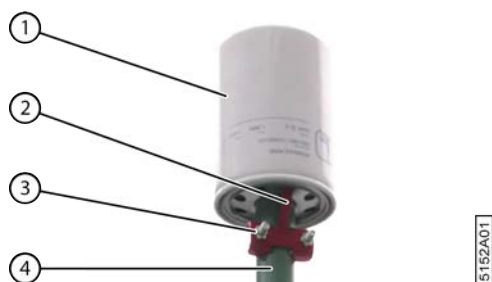


Fig. 123: Reniflard du réservoir hydraulique

1. Retirez les pièces de fixation (3).
2. Retirez la pièce de verrouillage (2).
3. Faites tourner le reniflard (1) dans le sens anti-horaire.
4. Vissez un nouveau reniflard dans le sens horaire sur l'ouverture d'entrée d'air.
5. Verrouillez le reniflard.

## 10.2.42 Lubrifiants, huiles et graisses alternatifs

Original		Alternative	
Marque	Type	Marque	Type
TOTAL	EQUIVIS ZS 68	SHELL	Tellus S2 V68
		FUCHS	Renolin B HVI 68
		ENGEN	TQH 10/68
		CASTROL	Hyspin AWH 68
		CALTEX	Rando HDZ 68
		MOBIL	DTE 10 excel 68
		BP	Energol SHF HV 68

## 10.2.43 Vérifier les fuites au niveau de l'installation hydraulique



### ATTENTION

Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité concernant l'huile hydraulique.

Exécuteur : technicien qualifié

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Vérifiez s'il y a de l'huile sous la machine lors d'un arrêt prolongé.
3. Vérifiez la présence de fuites au niveau de tous les composants hydrauliques.

## 10.2.44 Contrôler le circuit de chargement de la machine

Il est interdit de travailler avec la machine lorsque la batterie n'est pas chargée correctement.

1. Allumez le coupe batterie.
2. Démarrez la machine.
3. Vérifiez si le témoin de chargement s'allume.
  - S'il s'allume : le témoin de chargement fonctionne.

- S'il ne s'allume pas : le témoin de chargement ne fonctionne pas. Remplacez le témoin par un témoin de 3 watts.
4. Vérifiez si le témoin de chargement s'éteint après le démarrage du moteur.
- S'il s'allume : le circuit de chargement fonctionne.
  - S'il ne s'allume pas : le circuit de chargement ne fonctionne pas. Consultez un technicien.

## 10.2.45 Vérifier la batterie

1. Contrôlez la tension directement sur la batterie à l'aide d'un multimètre.  
Vous pouvez également consulter la valeur de la tension de la batterie sur l'écran de commande.
2. Notez la tension.
3. Démarrez la machine.
4. Laissez la machine tourner pendant au moins 15 minutes.
5. Contrôlez à nouveau la tension. Cette tension doit être supérieure à la tension notée à l'étape 2.
  - Si ce n'est pas le cas : contrôlez le circuit de chargement. Voir [10.2.44 Contrôler le circuit de chargement de la machine](#) à la page 181. Si le contrôle démontre le bon fonctionnement du circuit, cela signifie que la batterie ne fonctionne pas correctement où qu'il peut y avoir un problème au niveau du câblage.
  - Si c'est le cas : la batterie fonctionne correctement.

## 10.2.46 Entretien la batterie



### ATTENTION

Lors de l'ouverture des bouchons de remplissage, des vapeurs dangereuses peuvent être libérées. Assurez-vous de travailler dans un espace bien ventilé.

Le liquide présent dans la batterie peut provoquer de graves brûlures au contact de la peau et/ou en cas d'ingestion. L'acide brûle à travers les vêtements en cas de contact.

1. Détachez toujours d'abord le câble négatif (noir) puis le câble positif (rouge).
2. Nettoyez les pôles de la batterie avec une brosse métallique ou du papier de verre.
3. Attachez d'abord le câble positif (rouge) puis le câble négatif (noir).
4. Vérifiez que les câbles sont bien fixés.
5. Ouvrez les bouchons de remplissage de la batterie.
6. Vérifiez que le liquide se trouve 2 cm au-dessus des électrodes.
7. Si nécessaire, remplissez à l'eau déminéralisée.
8. Refermez les bouchons de remplissage de la batterie.

## 10.2.47 Vérifier l'installation électrique

1. Vérifiez le fonctionnement de l'arrêt d'urgence.
2. Vérifiez que toutes les fonctions fonctionnent correctement.  
En cas de message d'erreur sur l'écran de commande, cherchez d'abord la cause du problème avant de commencer à utiliser la machine sur le terrain ou de prendre la route.

## 10.2.48 Vérifier le jeu du vilebrequin

Exécuteur : technicien de maintenance

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Placez-vous sous la machine et déplacez le tasseur de haut en bas.
3. Vérifiez s'il y a du jeu.  
S'il y a trop de jeu, les paliers doivent être remplacés.

## 10.2.49 Contrôler la tension de chaîne

Exécuteur : technicien de maintenance

1. Lisez et suivez les instructions de sécurité.
2. Ouvrez la cage.
3. Verrouillez la cage.
4. Désactivez la machine en toute sécurité.
5. Ouvrez le premier compartiment à ficelle.
6. Détachez les 2 boulons et ouvrez la protection.
7. Desserrez les 2 boulons (5) et (6) et ouvrez la protection.

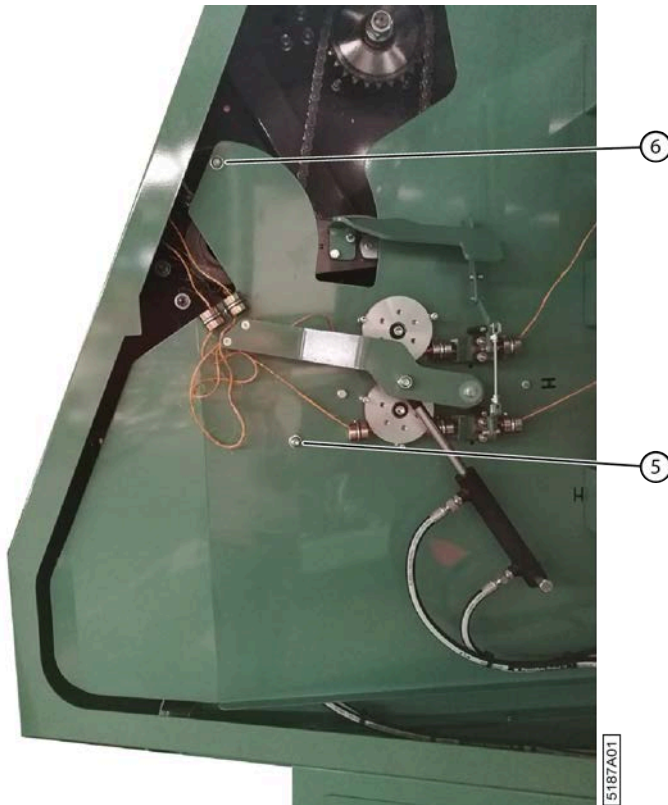
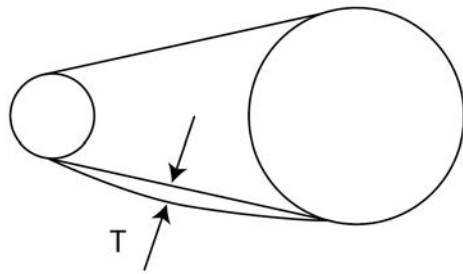


Fig. 124: Protection du compartiment à ficelle

8. Vérifiez que la tension de chaîne (T) est située entre 5 et 10 mm.



51199A01

Fig. 125: Tension de chaîne

9. Si nécessaire, réglez la tension de chaîne à l'aide des tendeurs de chaîne automatiques et/ou manuels.
10. Refermez la protection et fixez à l'aide des 2 boulons.
11. Fermez la porte d'armoire.

#### Voir aussi

- [9.4.4 Régler le tendeur de chaîne automatique](#) à la page 149

## 10.2.50 Remplacer le filtre d'aspiration hydraulique

Il est très important de remplacer régulièrement le filtre d'aspiration hydraulique. Remplacez le filtre d'aspiration hydraulique au moins avant chaque saison de récolte du lin.



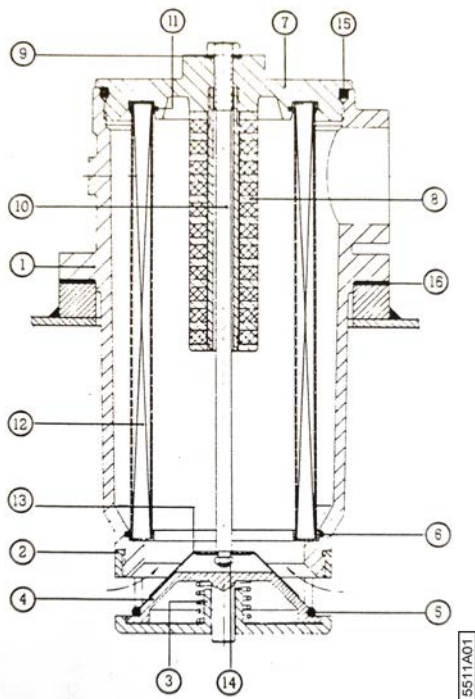
#### ATTENTION

L'encrassement du circuit hydraulique peut causer des dommages aux composants hydrauliques.

Utilisez uniquement le filtre d'aspiration spécifié de Depoortere SA, avec un degré de filtration de 10  $\mu$ .

Pièces de rechange nécessaires :

- Filtre Arlon 10  $\mu$ . Référence Depoortere SA : 1210100000



5511A01



N°	Élément	Référence Depoortere SA
1	Boîtier de filtre	
2	Boîtier de soupape	
3	Ressort	
4	Vanne	
5	Joint torique (99,1 x 5,7)	
6	Joint torique (129,5 x 3)	
7	Couvercle	
8	Noyau magnétique	
9	Joint	
10	Boulon	
11	Joint torique (84,5 x 3)	
12	Élément filtrant 10 µ	1210100000
13	Vanne	
14	Écrou	
15	Joint torique (154,3 x 5,7)	0234515460 Ceci est la référence du joint torique qui est un peu plus épais que l'original et se cale mieux après démontage.
16	Joint plat	

Fig. 126: Coupe transversale du boîtier du filtre du réservoir hydraulique



#### ATTENTION

Ne démarrez jamais le moteur si le boulon (10) a été dévissé ou si le filtre à huile hydraulique a été retiré ! Cela endommagerait ou même détruirait les pompes hydrauliques.

Exécuteur : technicien de maintenance

1. Lisez et suivez les instructions de sécurité.
2. Désactivez la machine en toute sécurité.
3. Desserrez le boulon (10) avec la clé S=19.
4. Desserrez encore le boulon à la main jusqu'à ce que le boulon sorte de 5 cm du boîtier du filtre.  
Le point final est palpable.
5. Cela garantit que la valve (4) ferme l'ouverture et qu'aucune huile ne pénètre dans le boîtier de filtre.
6. Dévissez le couvercle (7) avec la clé S=55 (fournie avec la machine) et retirez le couvercle.
7. Vérifiez qu'il n'y a pas de saleté dans le boîtier du filtre. Nettoyez le boîtier de filtre.



#### REMARQUE

Examinez attentivement la saleté. Les broyeurs en caoutchouc sur un joint indiquent qu'il se détériore et des particules de métal indiquent une usure excessive.

8. Desserrez l'écrou (14).
9. Démontez la valve (13).
10. Démontez l'élément filtrant (12).



#### REMARQUE

Examinez soigneusement l'encrassement de l'élément filtrant. Les broyeurs en caoutchouc sur un joint indiquent qu'il se détériore et des particules de métal indiquent une usure excessive.

11. Nettoyez le noyau magnétique (8).
12. Montez le nouvel élément filtrant.

Placez éventuellement un nouveau joint torique Ø 154.00 x 6.00 SHORE 70. Référence Depoortere SA : 0234515460. Ce joint torique est un peu plus épais et se cale mieux après démontage. Vous pouvez également utiliser le joint torique actuel. Vérifiez dans ce cas si le joint ne fuit pas à la fin de cette procédure.

13. Montez la valve (13).
14. Revissez le couvercle (7) à la main, puis serrez-le légèrement à l'aide de la clé S=55.
15. Revissez le boulon (10) et serrez-le légèrement.
16. Ventilez le filtre d'aspiration en attendant au moins 30 minutes.

Cela laisse le temps aux molécules d'air de l'huile d'atteindre la surface.

## 10.2.51 Tester le fonctionnement des capteurs

Vous pouvez tester le fonctionnement des capteurs en activant le capteur et en vérifiant que le signal entre au niveau des entrées. Il est possible de désactiver temporairement certains capteurs. Avant de désactiver le capteur, il est recommandé de tester le fonctionnement du capteur. Il est recommandé de rétablir le capteur aussi rapidement que possible !

Les capteurs suivants peuvent être désactivés sur l'écran de commande :



- le capteur qui détecte l'ouverture de la cage ;
- le capteur qui détecte la fermeture de la cage ;
- le capteur qui détecte si le bras de balancier est bas ;
- le capteur qui détecte une casse ficelle au niveau de la ficelle 1 ;
- le capteur qui détecte une casse ficelle au niveau de la ficelle 2 ;
- le capteur qui détecte la vitesse de la cage ;
- le capteur qui détecte la vitesse de conduite.

### Voir aussi

- [2.2.35 Aperçu des capteurs](#) à la page 51
- [11.2 Effectuer des tests](#) à la page 221

## 10.2.52 Tester les capteurs de casse ficelles

2 personnes sont nécessaires pour effectuer ce test : le conducteur et un technicien de maintenance.


1. Arrêtez la machine et laissez le contact.
2. Accédez au menu via .
3. Choisissez .
4. Choisissez la page **SORTIES PWM**.
5. Le technicien de maintenance ouvre le bac à ficelle et serre les détecteurs de ficelle cassée (= poulies à courroie en aluminium).  
Les entrées **Rotation Ficelle 1** et **Rotation Ficelle 2** reçoivent une valeur.

### Voir aussi

- [8.2.67 Désactiver un capteur](#) à la page 130

## 10.2.53 Tester le capteur de cage

Avec ce test, vous pouvez tester les capteurs **Cage Ouverte**, **Cage fermée** et **Balancier en bas**. Pour tester le capteur **Balancier en bas**, la cage doit être vide.

1. Mettez la machine en mode champs.
2. Choisissez .


3. Choisissez la page **ENTREES TOR**.
4. Appuyez sur le bouton 1 du joystick pour ouvrir la cage.  
L'entrée **Cage Ouverte** reçoit la valeur **ON** en cas de bon fonctionnement.
5. Appuyez sur le bouton 2 du joystick pour fermer la cage.  
L'entrée **Cage fermée** reçoit la valeur **ON** en cas de bon fonctionnement. L'entrée **Balancier en bas** reçoit la valeur **ON** lors d'un bon fonctionnement et si la cage est vide.

#### Voir aussi

- [8.2.67 Désactiver un capteur](#) à la page 130

## 10.2.54 Tester les capteurs de vitesse

Ce test permet de tester le fonctionnement des capteurs de vitesse des courroies et de l'avancement.

1. Mettez la machine en mode champs.
2. Choisissez .
3. Choisissez la page **SORTIES PWM**.
4. Roulez vers l'avant avec la machine.

Les valeurs à côté de **Vitesse Avancement** et **Vitesse Cage** sont différentes de 0 lors d'un bon fonctionnement.

#### Voir aussi

- [8.2.67 Désactiver un capteur](#) à la page 130

## 10.2.55 Vérifier la coupe des couteaux



#### AVERTISSEMENT

Cette procédure doit être réalisée par l'opérateur et le technicien de maintenance. Cette procédure exige un suivi très scrupuleux des étapes et une bonne communication entre les 2 personnes. Le non-respect des étapes ou une mauvaise communication peut entraîner des blessures graves ou même la mort.

1. L'opérateur prend place dans la cabine, le technicien de maintenance reste à une distance sécurisée de la machine.
2. L'opérateur ouvre la cage.
3. Le technicien de maintenance verrouille mécaniquement la cage.
4. Le technicien de maintenance saisit les extrémités des ficelles et les tire vers lui jusqu'à ce qu'il se trouve à l'extérieur de la cage puis prend les ficelles détachées dans les mains.
5. L'opérateur ouvre complètement les aiguilles du système de liage par ficelle.  
Les ficelles sont pincées entre les champignons et sont amenées vers les couteaux par les doigts des aiguilles.
6. Le technicien de maintenance tend maintenant les deux ficelles.  
Les ficelles devraient pouvoir être coupées rapidement.
7. Si les couteaux ne coupent pas bien, vérifiez la cause possible et remédiez-y :
  - la déformation de la tige
  - l'émoussement des couteaux
  - la position des couteaux
8. Le technicien de maintenance lâche les ficelles et déverrouille la sécurité mécanique de la cage.
9. Le technicien de maintenance se tient à une distance sécurisée de la machine et dans le champ de vision de l'opérateur.
10. L'opérateur ferme la cage.

## 10.2.56 Vérifier l'usure des guides ficelles

Les guides ficelles trop usés ne guident plus bien et provoquent une casse de la ficelle.

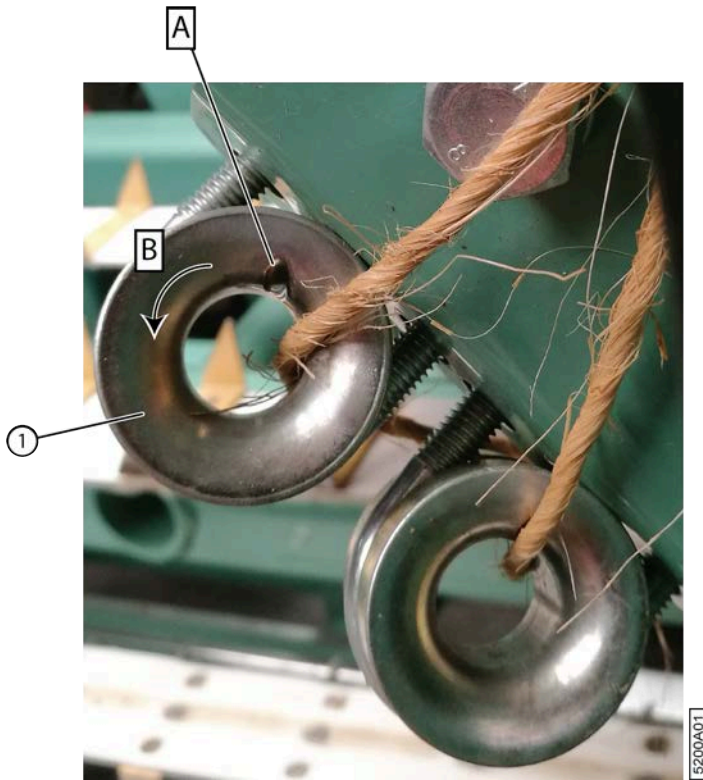


Fig. 127: Usure d'un guide ficelle

Exécuteur : opérateur

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Désactivez la machine en toute sécurité.
3. Ouvrez le compartiment à ficelle et vérifiez d'ici l'usure de tous les guides ficelles (A).  
Suivez les ficelles pour vous assurer d'avoir contrôlé tous les guides ficelles. Passez à l'étape suivante uniquement si l'usure est excessive.
4. Détachez les guides ficelles (1).
5. Tordez (B) le guide ficelle de manière à ce qu'il guide la ficelle à un nouvel endroit.
6. Fixez à nouveau le guide ficelle.

## 10.2.57 Vérifier la déformation et l'usure du système de liage par ficelle

La déformation des bras et l'usure des doigts du système de liage par ficelle peuvent provoquer des problèmes pour couper les ficelles.

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Vérifiez que les aiguilles du système de liage par ficelle sont droites et ne sont donc pas déformées.
3. Vérifiez que les doigts ne sont pas usés.

## 10.2.58 Vérifier l'état et l'alignement des courroies de cage

Cette tâche doit être réalisée par l'opérateur depuis la cabine et aucune autre personne ne doit se trouver à proximité de la machine.

1. Laissez les courroies de cage tourner lentement.
2. Regardez par l'arrière de la cabine et contrôlez l'alignement des courroies de cage.
3. Vérifiez que les courroies sont encore intactes et ne présentent aucune entaille.
4. Contrôlez les raccordements de courroie.

## 10.2.59 Points importants pour la lubrification

- Utilisez UNIQUEMENT les graisses lubrifiantes recommandées. Des graisses lubrifiantes moins reconnues ont parfois des qualités de lubrification moindres et peuvent réduire la durée de vie des pièces.
- Éliminez la saleté des graisseurs avant de lubrifier.
- Lubrifiez tous les points de graissage en suivant le plan de lubrification.
- Éliminez la graisse excédentaire après la lubrification.

## 10.2.60 Plan de lubrification

h = heures de travail

Élément	Fréquence	Lubrifiant	Exécuteur	Instruction
Roue de jauge	8 h	Multis EP 2	Opérateur	Voir <a href="#">10.2.61</a> à la page 189.
Roue de jauge – vis	8 h	Multis EP 2	Opérateur	Voir <a href="#">10.2.61</a> à la page 189.
Système de lubrification central	8 h	Multis EP 2	Opérateur	Voir <a href="#">10.2.63</a> à la page 190.
Chaînes	8 h	WD-40 Lubrifiant sec PTFE Numéro de référence : 553 3394	Opérateur	Voir <a href="#">10.2.64</a> à la page 192.

## 10.2.61 Lubrifier la roue de jauge

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Placez la pompe manuelle sur le graisseur (1) et pompez 5 fois.
3. Éliminez la graisse excédentaire.
4. À l'aide d'une brosse, lubrifiez la vis (2) avec de la graisse.

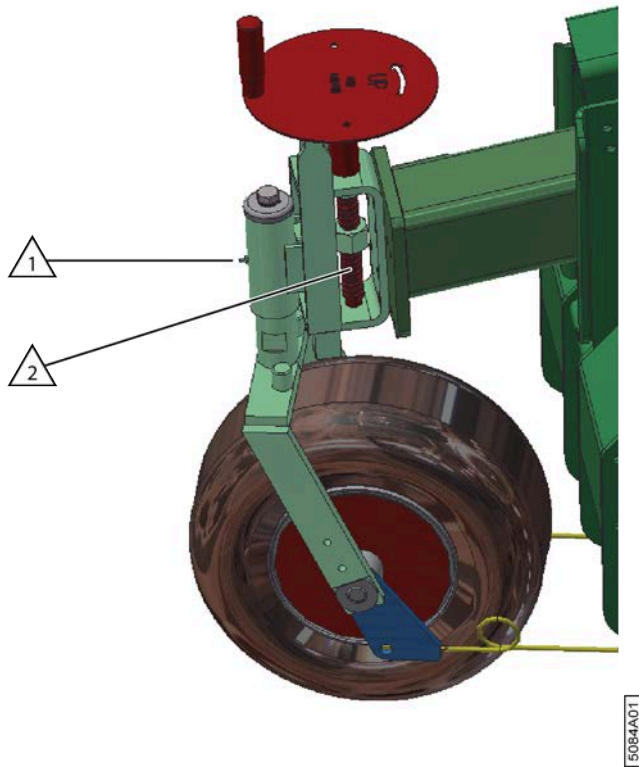


Fig. 128: Lubrifier la roue de jauge

## 10.2.62 Lubrifier la roue avant

La roue avant ne demande aucune maintenance. Elle est lubrifiée pour toute sa durée de vie par Depoortere SA. Les graisseurs sont remplacés par des boulons.

La roue avant ne doit être lubrifiée de nouveau que si des pièces de la roue sont remplacées.

## 10.2.63 Lubrifier la cage

La cage dispose d'un système de lubrification central, qui permet de lubrifier tous les points de graissage nécessaires de la cage. Les chaînes doivent être lubrifiées séparément.



### REMARQUE

Lubrifiez la cage chaque matin avant de commencer à travailler, mais aussi le soir à la fin de la saison, avant d'entreposer la machine.

Requis : pompe de graissage manuelle fournissant 0,86 g de graisse par poussée.

Exécuter : opérateur

1. Lisez les consignes de sécurité et les points importants pour la lubrification et suivez ces conseils.
2. Désactivez la machine en toute sécurité.
3. Ouvrez le premier compartiment à ficelle.
4. Ouvrez la porte interne du compartiment à ficelle.
5. Placez la pompe manuelle sur les graisseurs du système de lubrification central (3) et pompez comme suit :

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
3x	5x	5x	3x	3x	3x	3x	5x	3x	3x	5x	3x	5x	5x	3x	3x	3x



## AVERTISSEMENT

- Si vous ne ressentez aucune résistance lors de la lubrification du graisseur, le conduit de graissage est interrompu. Trouvez la cause du problème et réparez le conduit.
- Si vous ressentez une résistance importante lors de la lubrification du graisseur, le conduit de graissage est bloqué. Trouvez la cause du problème et réparez le conduit.

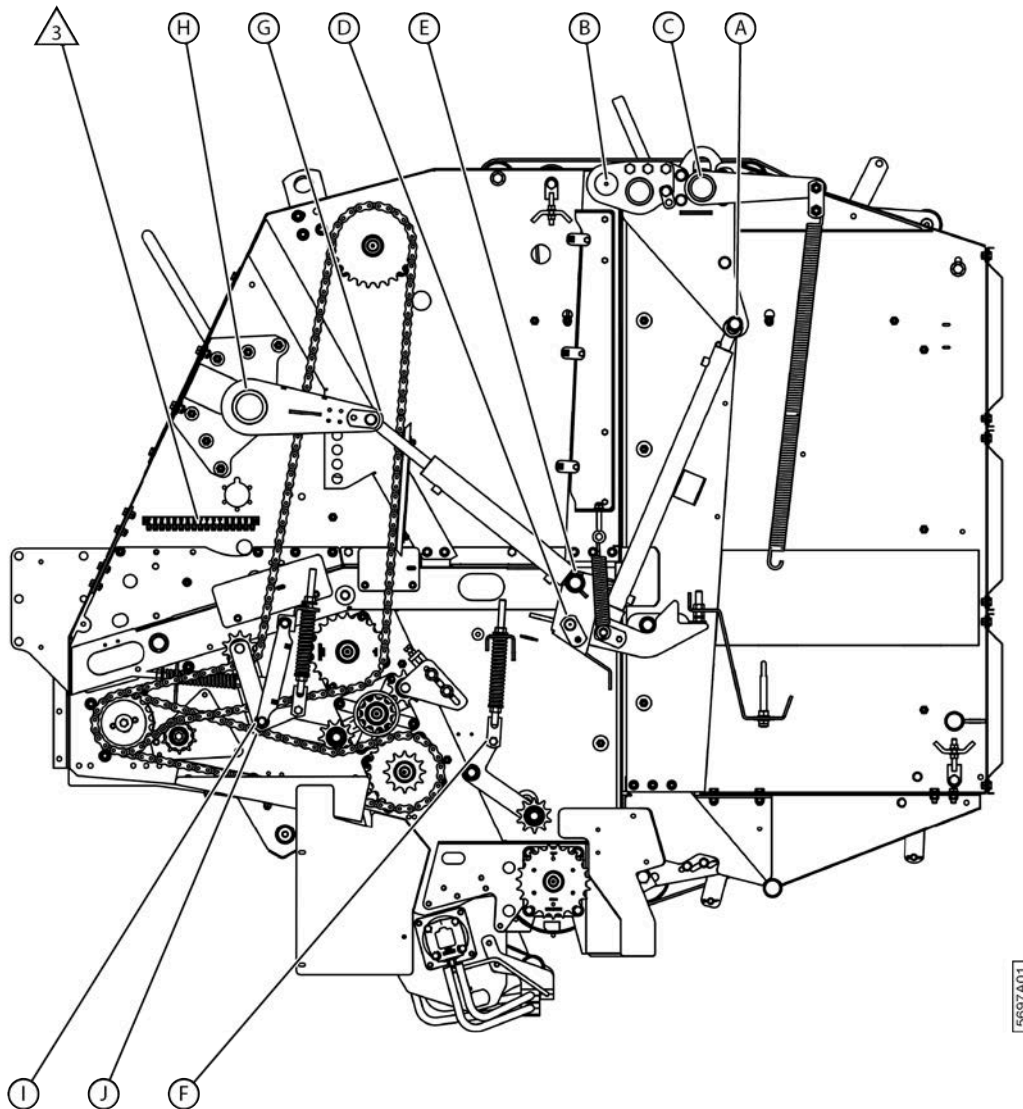


Fig. 129: Aperçu des points de graissage du côté gauche de la cage

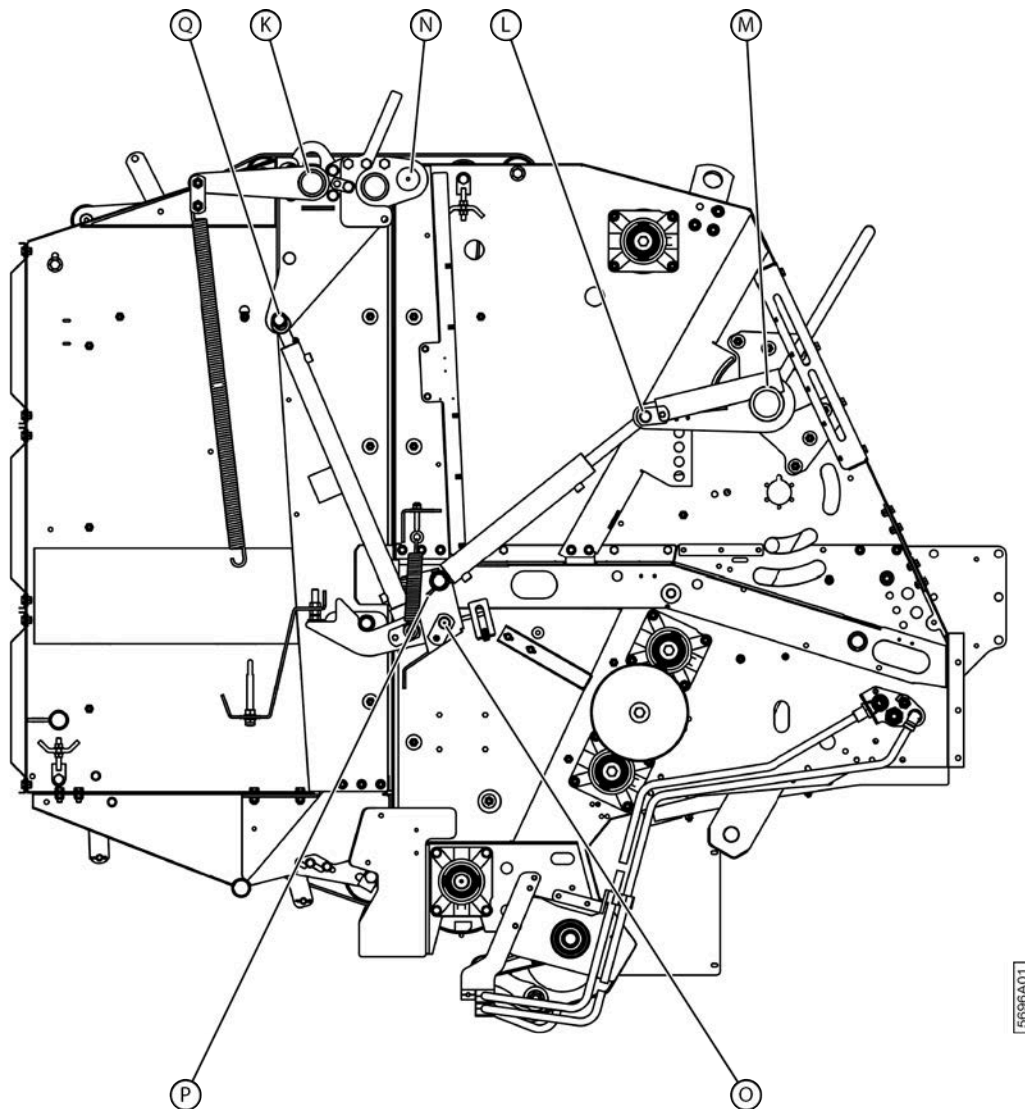


Fig. 130: Aperçu des points de graissage du côté droit de la cage

#### Voir aussi

- 2.2.32 Cage à la page 49
- 10.2.64 Lubrifier les chaînes à la page 192
- 10.2.64 Lubrifier les chaînes à la page 192

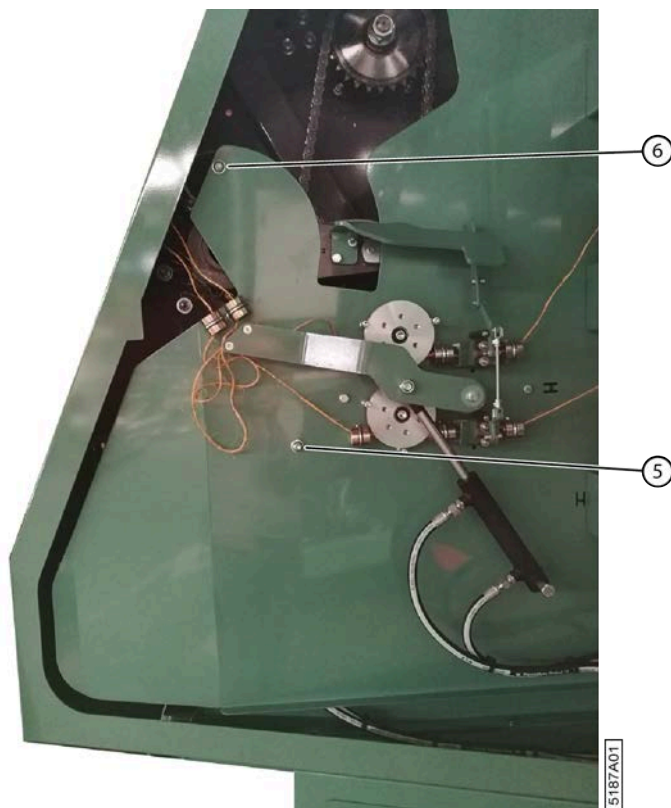
## 10.2.64 Lubrifier les chaînes

Requis : spray sec PTFE (par exemple : WD-40 Lubrifiant sec PTFE, numéro de référence : 553 3394)

Exécuteur : opérateur

1. Lisez les consignes de sécurité et les points importants pour la lubrification et suivez ces conseils.
2. Désactivez la machine en toute sécurité.
3. Ouvrez le premier compartiment à ficelle.
4. Détachez les 2 boulons (5) et (6) et ouvrez la protection.





5. Lubrifiez les chaînes à l'aide d'un spray sec PTFE.
6. Fermez la protection et serrez les boulons.
7. Fermez le premier compartiment à ficelle.

**Voir aussi**

- [10.2.63 Lubrifier la cage](#) à la page 190
- [10.2.63 Lubrifier la cage](#) à la page 190
- [10.3.14 Remplacer les chaînes et les roues de chaîne](#) à la page 206

## 10.3 Maintenance corrective

### 10.3.1 Remorquer la machine (avec un moteur en état de marche)

Remorquez le moins possible la machine. Placez un camion aussi près que possible de la machine afin de limiter le remorquage de la machine jusqu'au camion.



**ATTENTION**

La machine peut uniquement être remorquée avec une vitesse maximale de 5 km/h et PAS plus de 3 minutes !



**ATTENTION**

Il est interdit de remorquer la machine avec une balle dans la cage.

1. Levez le pick-up et verrouillez-le.
2. Fermez la cage.

- Faites pivoter les 2 boulons (1) sur la pompe d'avancement de 3 tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm. Ne dépassez pas 3 tours afin d'éviter les fuites !

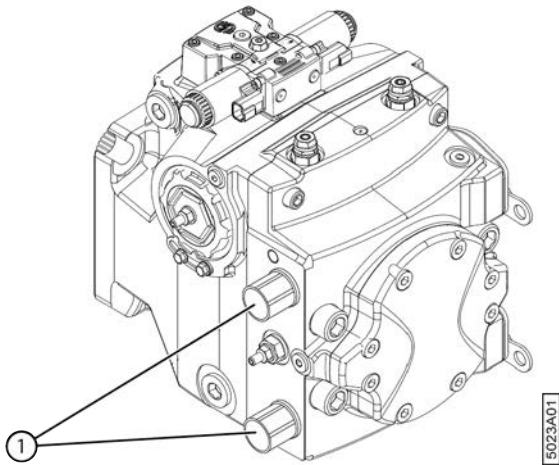


Fig. 131: Ouvrir le circuit hydraulique des roues

Vous vous assurez ainsi que le circuit hydraulique des roues est ouvert pendant le remorquage de la machine.

- Desserrez les freins des roues arrière en desserrant le frein à main.
- Assurez-vous que toutes les protections sont fermées.
- Attachez une sangle de traction à l'anneau de remorquage (8) à l'avant de la machine.

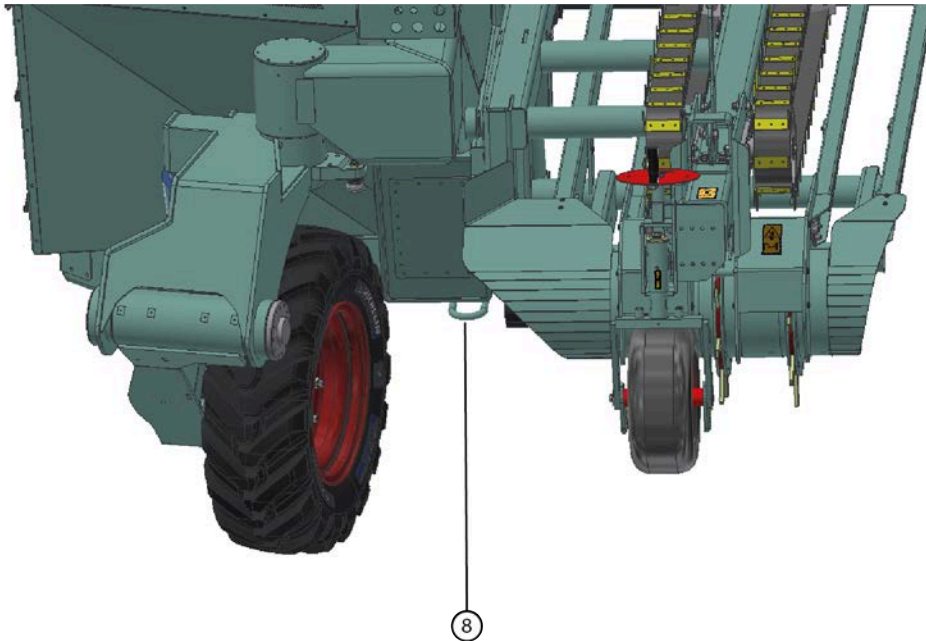


Fig. 132: Anneau de remorquage de la machine

- Attachez l'autre extrémité de la sangle au véhicule effectuant le remorquage.
- Remorquez la machine jusqu'à l'endroit souhaité. Déplacez la roue avant de la machine dans le sens de remorquage.
- Après le remorquage, fixez à nouveau les boulons (1) à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm et d'un moment de 70 Nm.

### Voir aussi

- 8.1.4 Frein à main à la page 97

## 10.3.2 Remorquer la machine (avec un moteur défectueux)

Si la machine doit être remorquée avec un moteur défectueux, il convient d'effectuer quelques préparations au niveau des roues arrière de la machine et du circuit hydraulique de l'entraînement des roues. Le non-respect de ces préparations peut entraîner des dommages irréversibles aux roues et au circuit hydraulique.

Remorquez le moins possible la machine. Placez un camion aussi près que possible de la machine afin de limiter le remorquage de la machine jusqu'au camion.



### ATTENTION

Il est interdit de remorquer la machine avec une balle dans la cage.



### ATTENTION

La machine peut uniquement être remorquée avec une vitesse maximale de 5 km/h et PAS plus de 3 minutes !

Matériel nécessaire : contactez Depoortere SA pour obtenir le matériel adapté à l'ouverture des freins.

1. Faites pivoter les 2 boulons (1) sur la pompe d'avancement de 3 tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm. Ne dépassez pas 3 tours afin d'éviter les fuites !

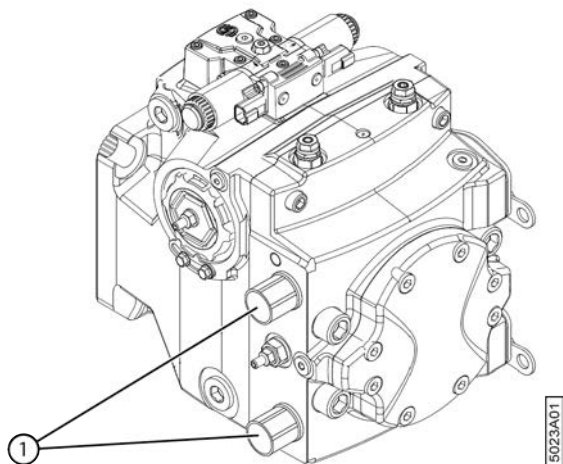


Fig. 133: Ouvrir le circuit hydraulique des roues

Vous vous assurez ainsi que le circuit hydraulique des roues est ouvert pendant le remorquage de la machine.

2. Retirez l'arrêt en caoutchouc (4) ainsi que l'arrêt en métal situé au centre de la roue arrière (3).

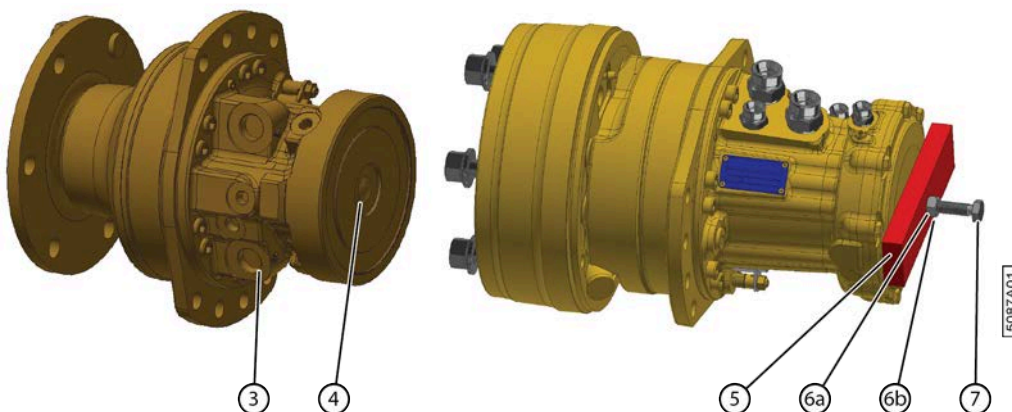
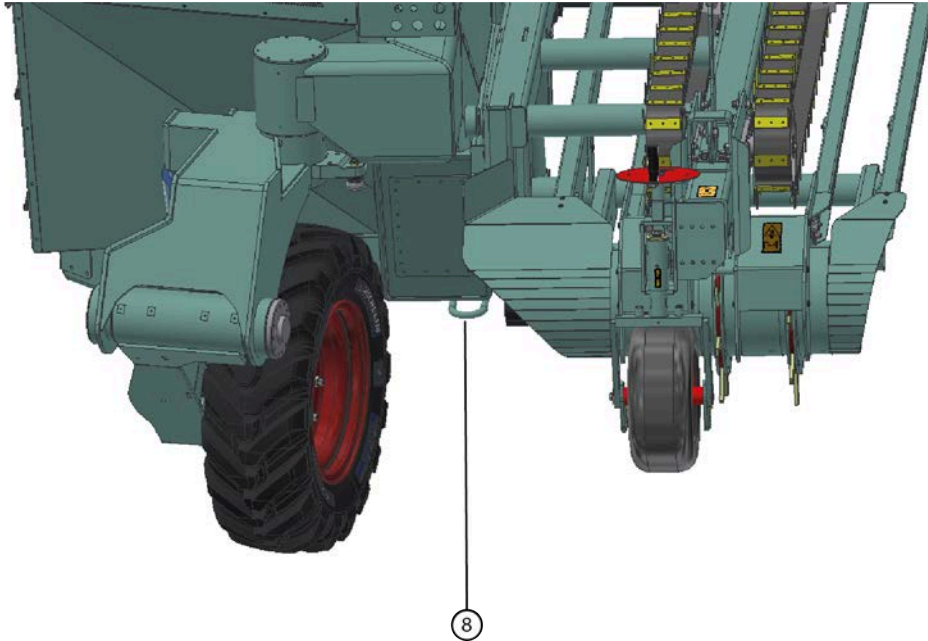


Fig. 134: Ouverture du frein

3. Placez la latte en métal (5) sur la largeur de la roue arrière.
4. Lubrifiez la rondelle (6a) des deux côtés avec de l'huile et placez-la.

5. Placez le boulon (7) et l'écrou (6b) devant l'ouverture de la latte en métal et vissez le boulon dans le frein.
6. Desserrez l'écrou jusqu'à ce que le frein de la roue arrière s'ouvre.
7. Répétez à partir de l'étape 2 pour l'autre roue arrière.
8. Assurez-vous que toutes les protections sont fermées.
9. Attachez une sangle de traction à l'anneau de remorquage (8) à l'avant de la machine.



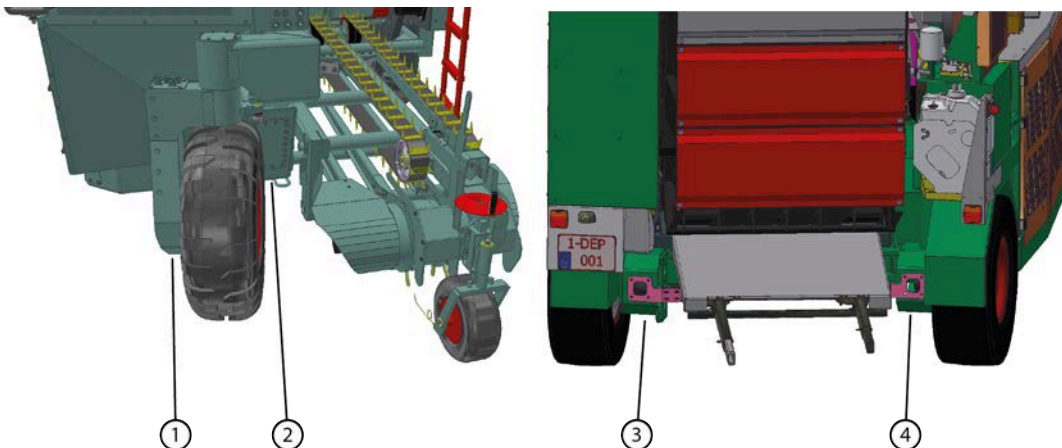
5530A01

Fig. 135: Anneau de remorquage de la machine

10. Attachez l'autre extrémité de la sangle au véhicule effectuant le remorquage.
11. Remorquez la machine jusqu'à l'endroit souhaité. Déplacez la roue avant de la machine dans le sens de remorquage.
12. Retirez les accessoires des roues après le remorquage.
13. Après le remorquage, fixez à nouveau les boulons (1) à l'aide d'une clé d'une ouverture de 22 mm et d'un moment de 70 Nm.

## 10.3.3 Soulever la machine

Vous pouvez soulever la machine pour changer une roue ou effectuer des travaux de maintenance. Utilisez un cric de bonne qualité ayant une capacité de charge d'au moins 5 tonnes.



5702A01

Fig. 136: Points de support

Exécuteur : technicien de maintenance

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Bloquez les roues en fixant le frein à main.
3. Assurez-vous de placer les points de support sur un sol stable et plat.
4. Placez le cric sous l'un des points de support.



**AVERTISSEMENT**

Le point de support (1) de la roue avant ne peut pas être utilisé pour effectuer la maintenance de la roue avant. Utilisez le point de support (2) situé à côté de l'anneau de remorquage.

5. Soulevez la machine. Assurez-vous qu'il n'existe aucun risque de basculement.
6. Placez des appuis solides pour travailler sur ou sous la machine.
7. Effectuez la maintenance nécessaire.
8. Enlevez les appuis.
9. Descendez progressivement la machine.

### 10.3.4 Soulever la machine (roue avant à ressort)

Vous pouvez soulever la machine pour changer une roue ou effectuer des travaux de maintenance. Utilisez un cric de bonne qualité ayant une capacité de charge d'au moins 5 tonnes.

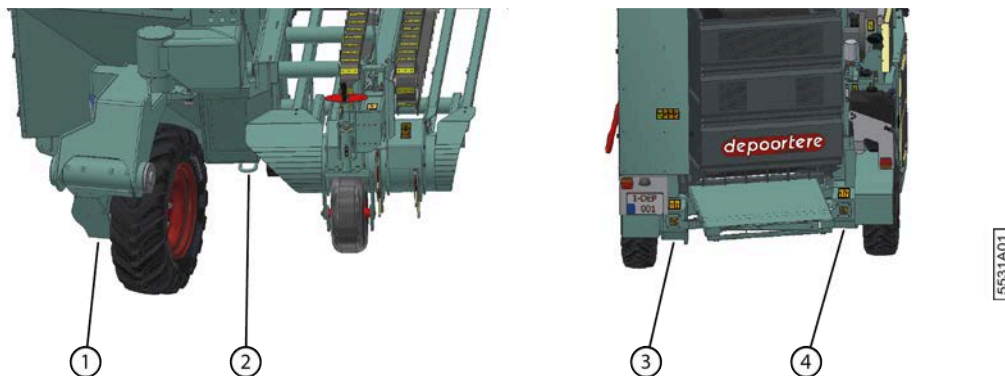


Fig. 137: Points de support

Exécuteur : technicien de maintenance

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Bloquez les roues en fixant le frein à main.
3. Assurez-vous de placer les points de support sur un sol stable et plat.
4. Placez le cric sous l'un des points de support.



**AVERTISSEMENT**

Le point de support (1) de la roue avant ne doit pas être utilisé. Utilisez le point de support (2) situé à côté de l'anneau de remorquage.

5. Soulevez la machine. Assurez-vous qu'il n'existe aucun risque de basculement.
6. Placez des appuis solides pour travailler sur ou sous la machine.
7. Effectuez la maintenance nécessaire.
8. Enlevez les appuis.
9. Descendez progressivement la machine.

## 10.3.5 Souder sur la machine



### AVERTISSEMENT

N'effectuez jamais de travaux de soudage si des balles sont présentes dans la cage !

Ne soudez jamais à proximité de matériaux inflammables ou susceptibles de fondre. Par exemple : courroies, conduites hydrauliques, roues, batteries. Les bavures de soudage peuvent atteindre les batteries et provoquer une explosion.

Exécuteur : technicien de maintenance

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Débranchez tous les contrôleurs.
  - 2 contrôleurs (1) et (2) sur le côté intérieur de la porte de l'armoire électrique (4).
  - 1 contrôleur (3) à l'arrière de l'armoire électrique (4).

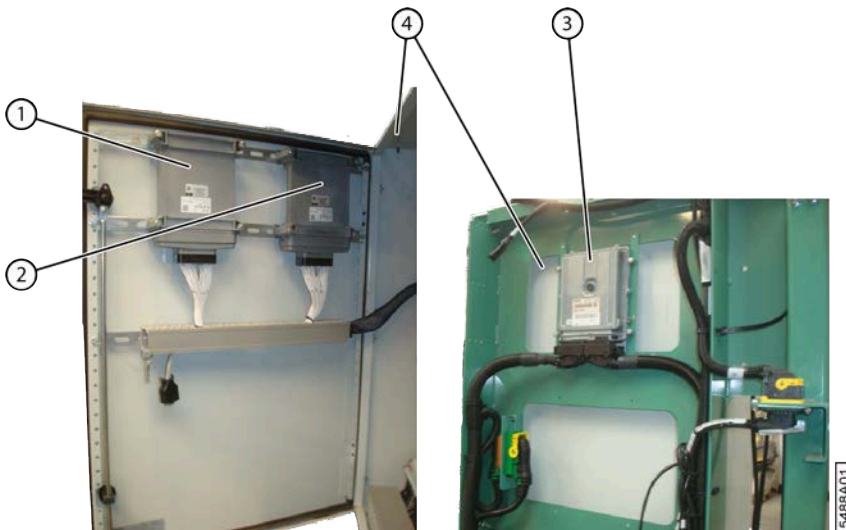


Fig. 138: Emplacement des contrôleurs

3. Retirez tous les produits inflammables à proximité de la machine.
4. Retirez tout le lin restant de la machine.
5. Retirez toutes les pinces de la batterie.
6. Placez le pôle négatif de la soudeuse le plus proche possible de la zone à souder afin de prévenir tout dégât sur le système électrique.
7. Gardez l'extincteur à portée de main.
8. Ne soudez jamais à proximité de matériaux inflammables ou susceptibles de fondre.  
Par exemple : courroies, conduites hydrauliques, roues, batteries, etc.



### AVERTISSEMENT

Les bavures de soudage peuvent atteindre les batteries et provoquer une explosion.

### Voir aussi

- [2.2.25 Armoire électrique](#) à la page 41

## 10.3.6 Remplacer un racleur

Exécuteur : technicien de maintenance

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Desserrez les boulons (2).

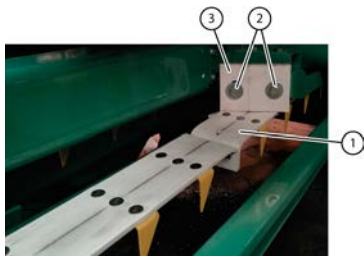


Fig. 139: Positionnement correct du racleur

3. Remplacez le racleur (3) et placez-le contre la courroie de transport (1).

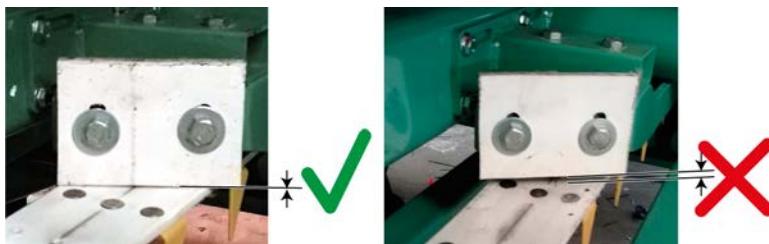


Fig. 140: Positionnement correct et incorrect du racleur

## 10.3.7 Remplacer une courroie de transport

Exécuteur : technicien qualifié

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Détachez les courroies de transport.
3. Détachez le raccordement (1) des courroies en dévissant les 3 vis à six pans creux (2).

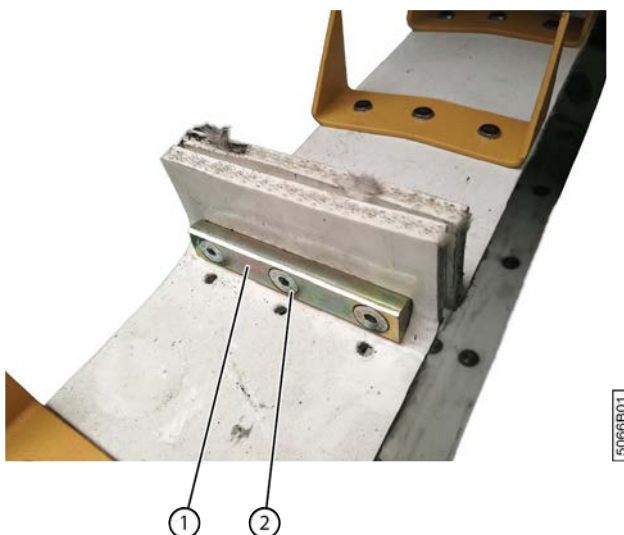


Fig. 141: Remplacer une courroie de transport

4. Retirez la courroie de transport.
5. Placez la nouvelle courroie de transport. Faites bien attention à la direction de montage.
6. Rattachez fermement le raccordement.
7. Tendez les courroies de transport.

## 10.3.8 Remplacer un composant hydraulique



### REMARQUE

Les tuyaux hydrauliques sont sujets à un processus de vieillissement naturel et doivent être remplacés régulièrement, et ce, même si aucun défaut n'est constaté. La durée d'utilisation maximale des tuyaux hydrauliques ne peut généralement pas excéder 6 ans, en comprenant une durée de stockage éventuelle de 2 ans.

Exécuteur : technicien de maintenance

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Si le composant hydraulique se trouve plus bas que le réservoir hydraulique, vous devez couper le réservoir hydraulique à l'aide de la soupape de filtre.  
Sans quoi tout le réservoir se videra ! Par exemple : si les vannes hydrauliques se trouvent plus haut que le réservoir hydraulique, il n'est pas nécessaire de fermer la soupape de filtre.
3. Prévoyez un bac de récupération pour collecter l'huile qui s'écoule.
4. Nettoyez la zone autour du raccord du composant hydraulique.
5. Retirez le composant.
6. Nettoyez le raccord et assurez-vous qu'aucune saleté ne pénètre dans le circuit hydraulique.
7. Placez le nouvel élément.
8. Rouvrez la soupape de filtre.
9. Contrôler le niveau d'huile du réservoir hydraulique.
10. Réactivez la machine.
11. Contrôlez la pression.

## 10.3.9 Remplacer les courroies de cage (préventif)

Vous pouvez remplacer les courroies de cage à titre préventif si elles sont trop endommagées ou si elles sont trop usées.

Exécuteur : technicien de maintenance

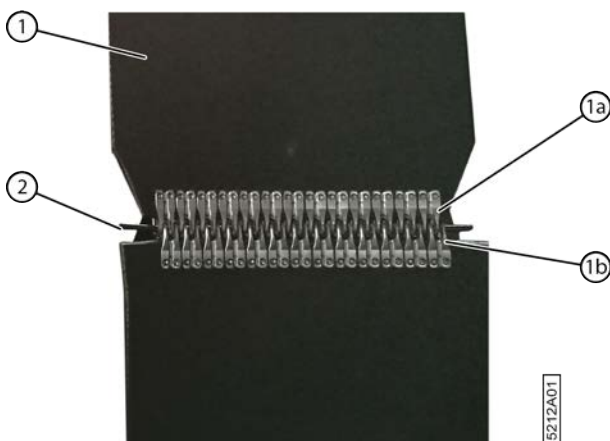


Fig. 142: Remplacer les courroies de cage

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Faites tourner les courroies de cage jusqu'à ce que le raccordement des courroies de cage à remplacer soit visible à l'arrière de la cage.
3. Ouvrez la cage.



4. Désactivez la machine en toute sécurité.
5. Verrouillez mécaniquement la cage.
6. Détachez le raccordement de la cage en détachant la tige d'attache (2).
7. Fixez les nouvelles courroies de cage avec l'extrémité avec les angles coupés (1a) à l'extrémité des courroies de cage (1b) en utilisant la tige d'attache.
8. Activez la machine.
9. Faites tourner la cage jusqu'à ce que les nouvelles courroies de cage soient complètement enroulées.
10. Désactivez la machine en toute sécurité.
11. Détachez les anciennes courroies de cage des nouvelles courroies de cage en enlevant la tige d'attache.
12. Attachez les extrémités des nouvelles courroies de cage à l'aide de la tige d'attache.
13. Réactivez la machine.
14. Faites tourner les courroies de cage quelques tours et vérifiez que les nouvelles courroies de cage tournent correctement et sont bien alignées.

### 10.3.10 Remplacer les courroies de cage cassées

Exécuteur : technicien de maintenance

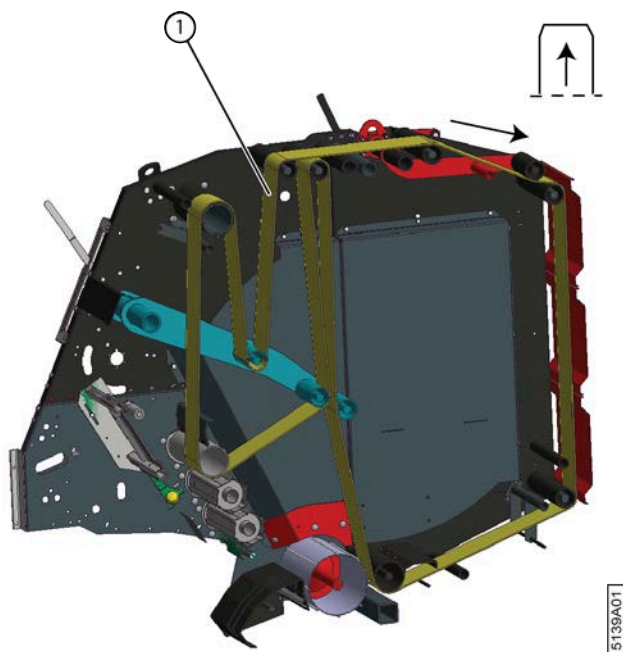


Fig. 143: Remplacer les courroies de cage cassées

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Ouvrez la cage.
3. Désactivez la machine en toute sécurité.
4. Verrouillez mécaniquement la cage.
5. Enlevez les courroies de cage cassées.
6. Attachez une ficelle au raccordement (côté avec les angles coupés) des nouvelles courroies de cage.
7. Tirez la ficelle dans la cage selon le sens de rotation. Le sens de rotation est indiqué sur la figure.
8. Détachez la ficelle et attachez les extrémités des nouvelles courroies de cage à l'aide de la tige d'attache.
9. Réactivez la machine.
10. Faites tourner les courroies de cage quelques tours et vérifiez par la vitre arrière de la cabine du tracteur que les nouvelles courroies de cage tournent correctement et sont bien alignées.

## 10.3.11 Remplacer la dent du tambour de pick-up (type à disques)

Les dents du tambour de pick-up entrent en contact avec de la terre et des pierres et sont donc susceptibles de s'user ou de casser. Contrôlez régulièrement l'état des dents et remplacez-les si besoin est.

Les guides en nylon des dents doivent également être changés lorsque ces dernières sont remplacées.

Exécuteur : technicien de maintenance

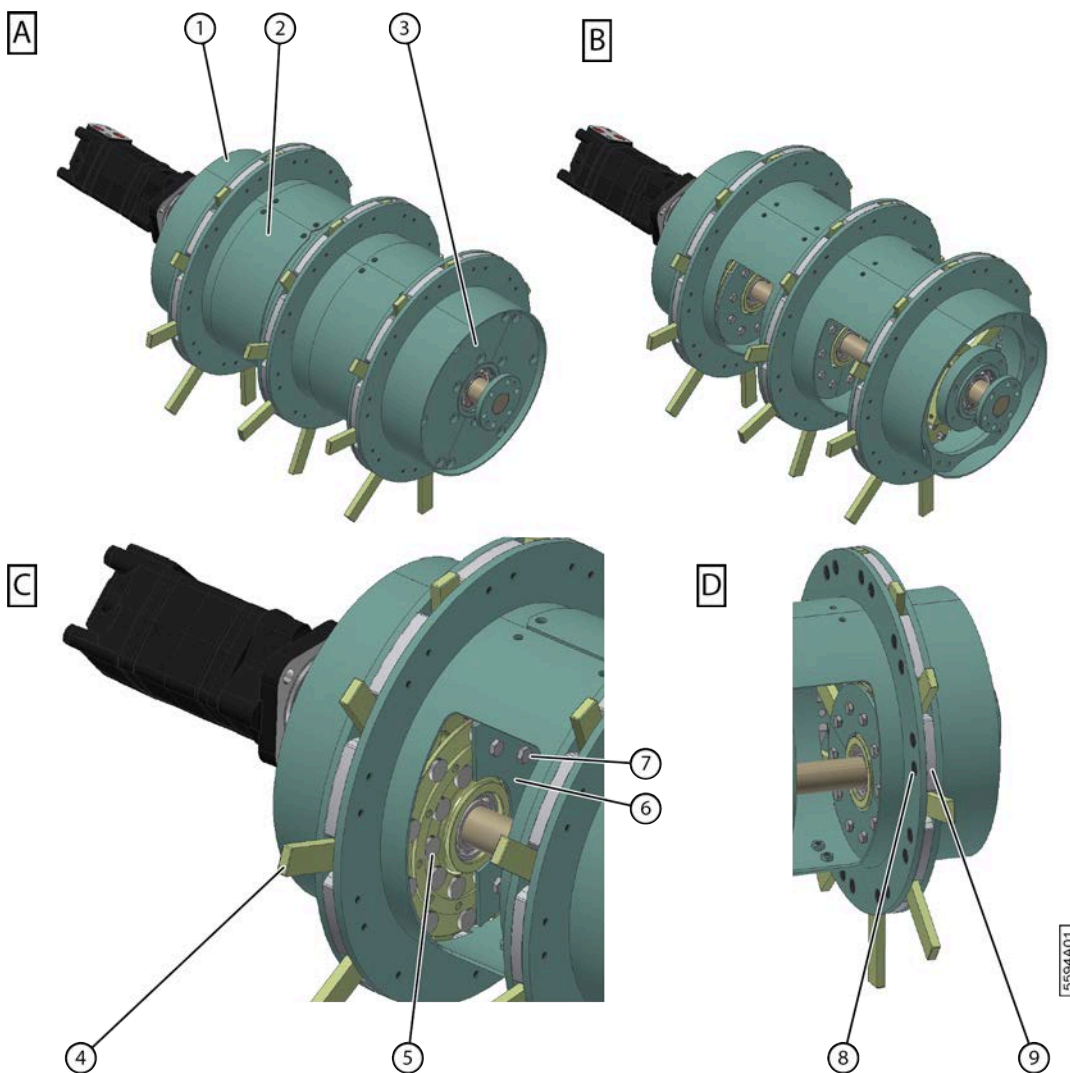


Fig. 144: Remplacer la dent du tambour de pick-up

1. Démontez les protections (1), (2) et (3) nécessaires du tambour de pick-up.
2. Détachez les brides (6) nécessaires en desserrant les boulons (7).
3. Retirez les rivets (5) de la dent (4) à remplacer.
4. Retirez la dent.
5. Remplacez les guides en nylon (9) en desserrant les boulons (8).
6. Placez une nouvelle dent et de nouveaux rivets.



**ATTENTION**

Tenez bien compte de l'emplacement du creux de la dent !

Voir la figure. Vue depuis le côté du moteur. La flèche indique le sens de rotation normal du tambour de pick-up.

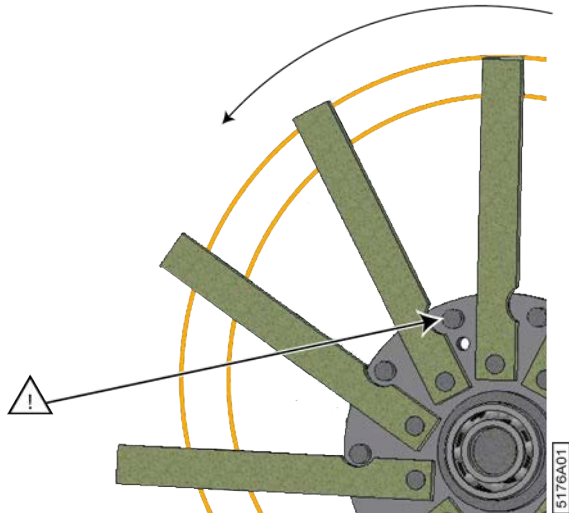


Fig. 145: Placement d'une nouvelle dent

**Voir aussi**

- [10.2.28 Vérifier les dents du tambour de pick-up](#) à la page 174

### 10.3.12 Remplacer la dent du tambour de pick-up (type à profil en U en fer)

Les dents du tambour de pick-up entrent en contact avec de la terre et des pierres et sont donc susceptibles de s'user ou de casser. Contrôlez régulièrement l'état des dents et remplacez-les si besoin est.

Les guides en nylon des dents doivent également être changés lorsque ces dernières sont remplacées.

Exécuteur : technicien de maintenance

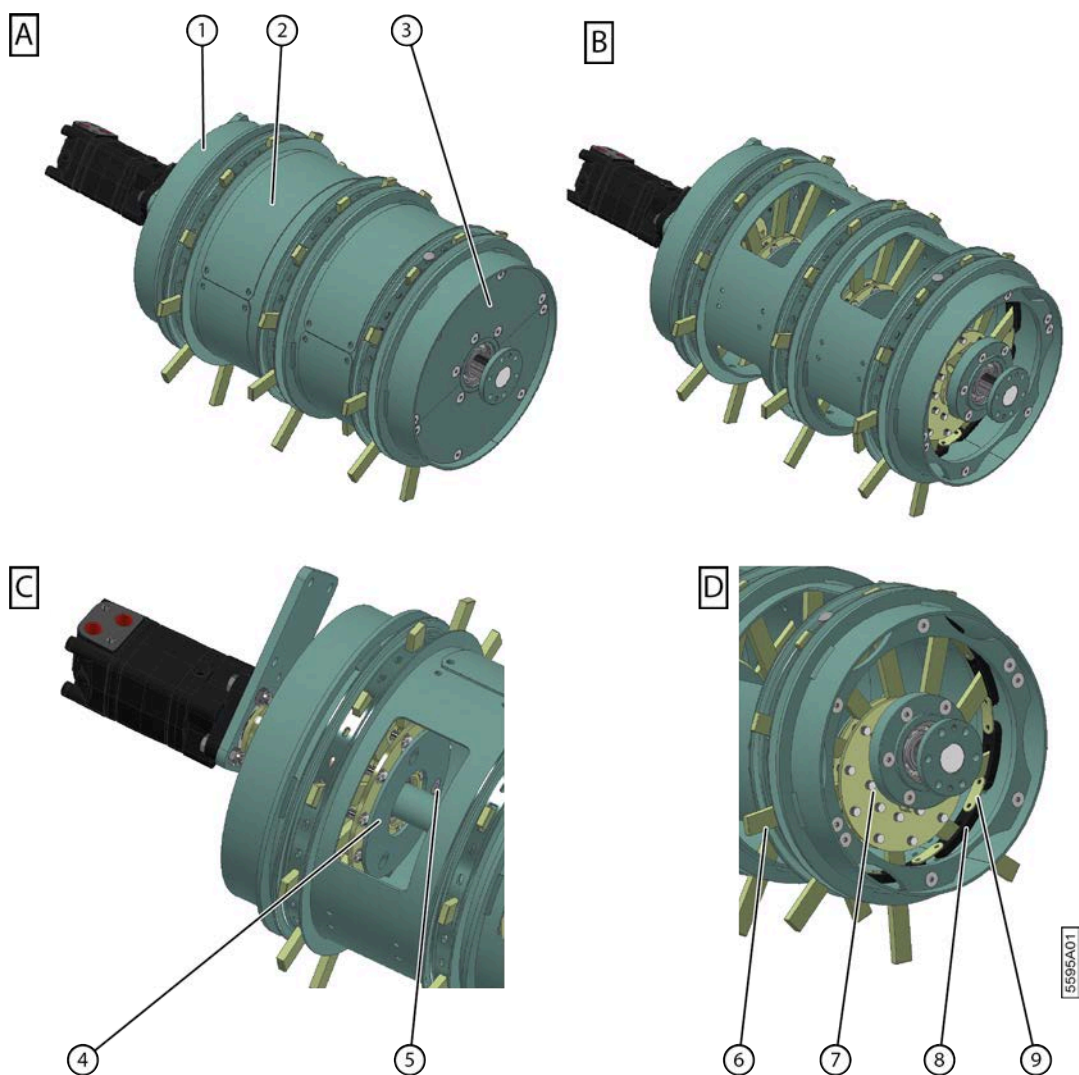


Fig. 146: Remplacer la dent du tambour de pick-up

1. Démontez les protections (1), (2) et (3) nécessaires du tambour de pick-up.
2. Détachez les brides (4) nécessaires en desserrant les boulons (5).
3. Retirez les rivets (7) de la dent (6) à remplacer.
4. Retirez la dent.
5. Remplacez les guides en nylon (8) en détachant les plaques (9).
6. Placez une nouvelle dent et de nouveaux rivets.



### ATTENTION

Tenez bien compte de l'emplacement du creux de la dent !

Voir la figure. Vue depuis le côté du moteur. La flèche indique le sens de rotation normal du tambour de pick-up.

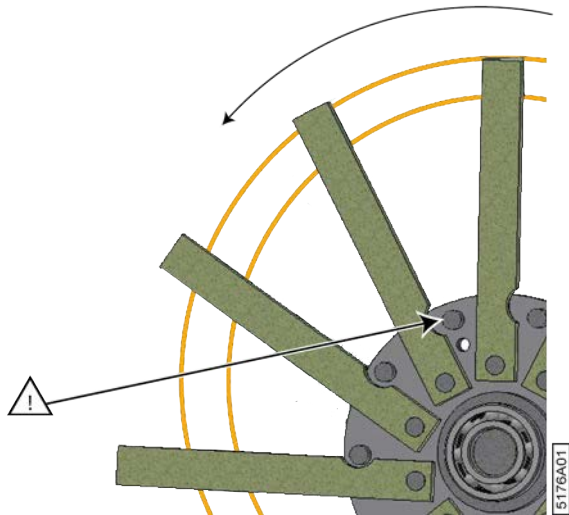


Fig. 147: Placement d'une nouvelle dent

**Voir aussi**

- [10.2.28 Vérifier les dents du tambour de pick-up](#) à la page 174

## 10.3.13 Remplacer la tige d'attache des courroies de cage

Exécuteur : technicien de maintenance

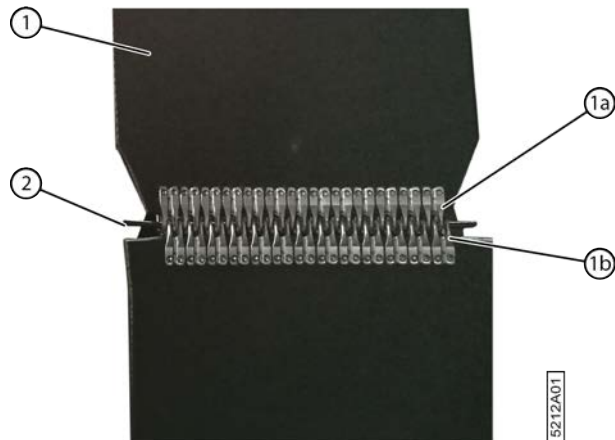


Fig. 148: Remplacer les courroies de cage

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Faites tourner les courroies de cage jusqu'à ce que le raccordement se trouve à l'arrière de la cage.
3. Ouvrez la cage.
4. Désactivez la machine en toute sécurité.
5. Verrouillez mécaniquement la cage.
6. Retirez la tige d'attache (2).
7. Placez une nouvelle tige d'attache.
8. Répétez cette étape pour toutes les courroies de cage.
9. Faites tourner les courroies de cage quelques tours et vérifiez par la vitre arrière de la cabine du tracteur que les nouvelles courroies de cage avec les nouvelles tiges d'attache tournent correctement et sont bien alignées.

## 10.3.14 Remplacer les chaînes et les roues de chaîne

Les chaînes doivent toujours être remplacées avec les roues de chaînes.

Requis :

- Spray sec PTFE (par exemple : WD-40 Lubrifiant sec PTFE, numéro de référence : 553 3394)
- Chaînes et roues de chaînes (voir liste des pièces de rechange).

Exécuteur : opérateur

1. Lisez et suivez les instructions de sécurité.
2. Appuyez sur le bouton 1 du joystick pour ouvrir la cage. Continuez à appuyer jusqu'à ce qu'un message apparaisse sur l'écran pour indiquer que le bras de balancier est en position basse.
3. Désactivez la machine en toute sécurité.
4. Ouvrez le premier compartiment à ficelle.
5. Détachez les 2 boulons et ouvrez la protection.
6. Détachez les maillons de raccordement pour démonter les chaînes.
7. Remplacez toutes les roues de chaînes.
8. Placez la nouvelle chaîne.
9. Lubrifiez toutes les chaînes.

**Voir aussi**

- [10.2.64 Lubrifier les chaînes](#) à la page 192

## 10.3.15 Remplacer les tôles d'usure des tôles de tête et/ou de pied

Exécuteur : technicien de maintenance

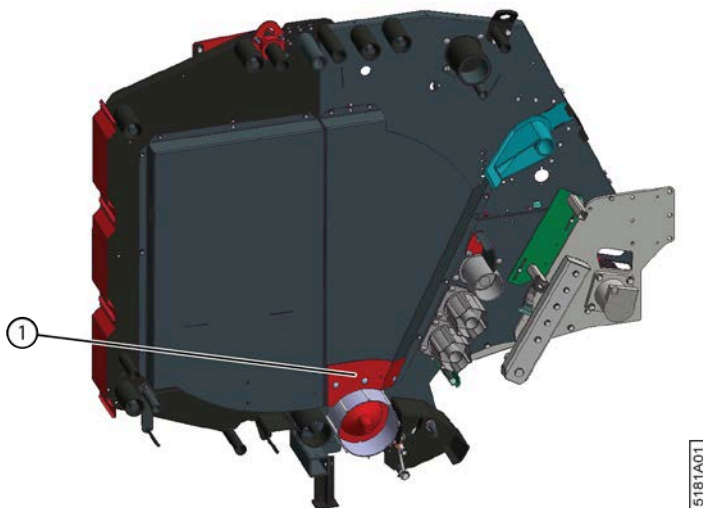


Fig. 149: Remplacer la tôle d'usure

1. Ouvrez la cage.
2. Désactivez la machine en toute sécurité.
3. Verrouillez mécaniquement la cage.
4. Démontez la tôle d'usure.

5. Placez une nouvelle tôle d'usure.

### 10.3.16 Contrôler le niveau de carburant



Fig. 150: Contrôler le niveau de carburant

1. Placez-vous du côté droit de la machine, là où se trouvent le tube d'admission de carburant (1) et le réservoir à carburant (3).
2. Vérifiez le niveau de carburant à l'aide des sondes de niveau (2) et (4) placées sur le réservoir à carburant.

#### Voir aussi

- [2.2.23 Réservoir à carburant](#) à la page 41
- [10.3.17 Carburant autorisé](#) à la page 207

### 10.3.17 Carburant autorisé

Seuls les carburants à faible teneur en soufre possédant les caractéristiques suivantes sont autorisés :

Carburant	Spécification
Diesel	EN 590
	Soufre < 10 mg/kg
	ASTM D 975 Grade 1D S15
Fuel léger	ASTM D 975 Grade 2D S15
	Soufre < 15 mg/kg
Fuel léger	Qualité EN 590
	Soufre < 10 mg/kg

L'utilisation d'un autre carburant ne répondant pas aux exigences de cette notice d'instructions entraîne l'annulation de la garantie.



#### ATTENTION

Tenez également compte de la législation locale en vigueur lorsque vous choisissez un carburant.

#### Voir aussi

- [10.3.16 Contrôler le niveau de carburant](#) à la page 207

## 10.3.18 Remplir le réservoir à carburant

Il est recommandé de remplir le réservoir à carburant avec du carburant diesel à la fin de la journée de travail afin d'empêcher la formation de vapeur d'eau dans le réservoir.



Fig. 151: Remplir le réservoir à carburant

Requis :

Voir [10.3.17 Carburant autorisé](#) à la page 207.

1. Éteignez le moteur et enlevez la clé du moteur.



### ATTENTION

Ne remplissez jamais le réservoir à carburant à proximité de flammes ou d'étincelles.

Ne fumez jamais pendant le remplissage du réservoir à carburant.

Essuyez immédiatement les éclaboussures de carburant. Celui-ci risque de prendre feu s'il rentre en contact avec des pièces chaudes.

Veillez à ne pas être étourdi par les vapeurs de carburant.

2. Dévissez le bouchon de remplissage du tube d'admission de carburant (1).
3. Remplissez le réservoir à carburant (3) de diesel de qualité supérieure. En remplissant le réservoir, vérifiez le niveau de carburant à l'aide des sondes de niveau (2) et (4) placées sur le réservoir à carburant.
4. Remplissez le réservoir à carburant jusqu'à l'indication supérieure sur la jauge de niveau (2). Ne remplissez jamais le réservoir à carburant jusqu'au bord ! Prévoyez toujours de la place pour la dilatation du carburant !
5. Vérifiez l'absence de traces de fuites sous le réservoir à carburant avant le départ de la machine.

### Voir aussi

- [2.2.23 Réservoir à carburant](#) à la page 41

## 10.3.19 Remplacer un couteau du système de liage par ficelle

Exécuteur : technicien de maintenance



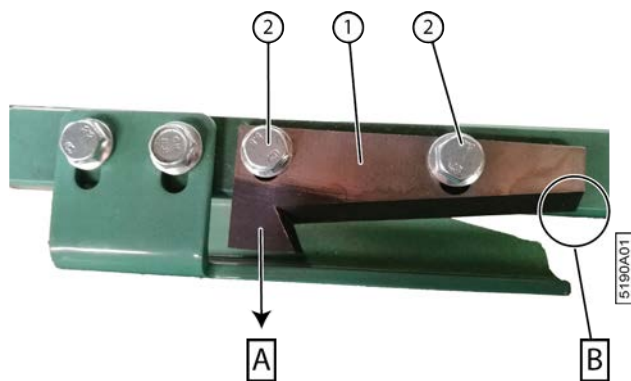


Fig. 152: Remplacer un couteau

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Ouvrez la cage.
3. Désactivez la machine en toute sécurité.
4. Verrouillez mécaniquement la cage.
5. Démontez le couteau (1) en desserrant les 2 boulons (2).
6. Placez un nouveau couteau.

Le couteau doit être positionné correctement. Un côté (B) doit être placé le long du profil. La ficelle pourra ainsi passer correctement. L'autre côté (A) doit être placé le plus loin possible dans la direction de la flèche.

## 10.3.20 Contrôler l'emplacement d'un couteau du système de liage par ficelle

Exécuteur : technicien de maintenance

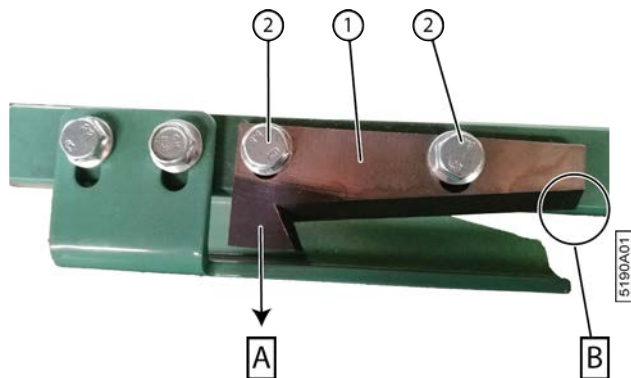


Fig. 153: Remplacer un couteau

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité.
2. Ouvrez la cage.
3. Désactivez la machine en toute sécurité.
4. Verrouillez mécaniquement la cage.
5. Vérifiez que le couteau (1) est bien placé.
  - Un côté (B) doit être placé le long du profil. La ficelle pourra ainsi passer correctement.
  - L'autre côté (A) doit être placé le plus loin possible dans la direction de la flèche.

Si le couteau n'a pas été monté correctement, desserrez les boulons (2), positionnez correctement le couteau et refixez-le.

## 10.3.21 Remplacer les doigts du système de liage par ficelle (type 1)

Exécuteur : technicien de maintenance

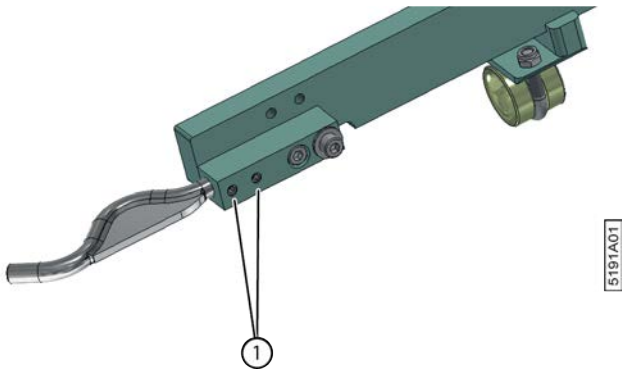


Fig. 154: Remplacer les doigts du système de liage par ficelle

1. Ouvrez le système de liage par ficelle.
2. Ouvrez la cage.
3. Désactivez la machine en toute sécurité.
4. Verrouillez mécaniquement la cage.
5. Détachez les 2 vis à six pans creux (1) jusqu'à ce que vous puissiez retirer le doigt du support.
6. Placez un nouveau doigt dans le support.
7. Serrez le doigt à l'aide des 2 vis à six pans creux.

## 10.3.22 Remplacer les doigts du système de liage par ficelle (type 2)

Exécuteur : technicien de maintenance

Cette procédure est destinée aux doigts moulés en une pièce.

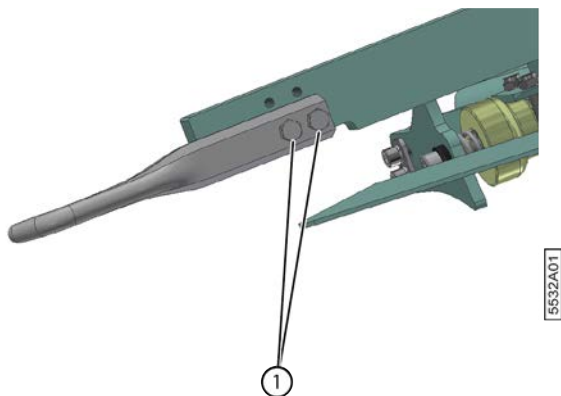


Fig. 155: Remplacer les doigts du système de liage par ficelle

1. Ouvrez le système de liage par ficelle.
2. Ouvrez la cage.
3. Désactivez la machine en toute sécurité.
4. Verrouillez mécaniquement la cage.

5. Desserrez les 2 boulons (1).
6. Placez un nouveau doigt dans le support.
7. Serrez le doigt à l'aide des 2 boulons.

### 10.3.23 Remplacer un picot de la courroie de transport

Exécuteur : technicien qualifié

Requis :

- Picot. Voir la liste des pièces de rechange pour la référence exacte.
- Boulons spéciaux M6 x 20. Voir la liste des pièces de rechange pour la référence exacte.

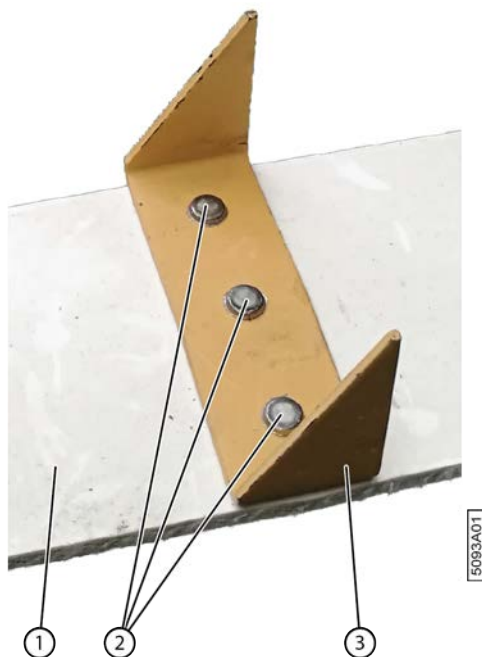


Fig. 156: Remplacer un picot

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Limez les rivets (2) du côté du picot (1).  
Ainsi, vous ne risquez pas d'endommager la courroie (1).
3. Placez le picot sur la courroie et fixez les 3 boulons.  
Placez la tête plate du boulon dans la courroie. Utilisez un boulon de verrouillage pour monter le picot de l'autre côté de la courroie.
4. Choisissez la fenêtre de démarrage.

## 10.3.24 Système de post-traitement des gaz d'échappement

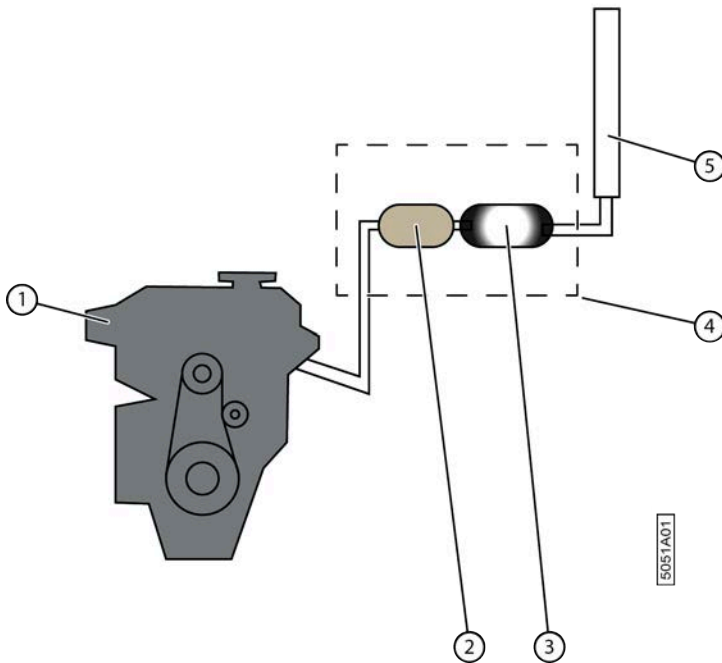


Fig. 157: Système de post-traitement des gaz d'échappement

Une régénération continue se produit dans le reconditionnement des gaz (4). Après 550 heures, une régénération en cas d'arrêt est nécessaire.

Le catalyseur (RCS ou réduction catalytique sélective) réduit l'oxyde de carbone qui est émis par le moteur (1). De cette manière, AdBlue est injecté dans le système d'échappement. AdBlue réagit dans le catalyseur (2) avec de l'oxyde de carbone qui est présent dans les gaz d'échappement et y produit du carbone et de l'hydrogène.

La suie et les particules fines sont retenues par le filtre à particules (3) et y sont stockées. Après chaque 550 heures, une notification apparaît indiquant la nécessité d'exécuter une régénération après arrêt. La régénération est la combustion de la suie dans le filtre à particules. Lors de la combustion, la température des gaz d'échappement augmente à la sortie (5) jusqu'au-dessus de 600 °C.

Après chaque régénération, les particules de suie restent dans le filtre à particules. Un message va apparaître s'il y a trop de suie dans le filtre à particules et qu'il doit être changé ou nettoyé. Le remplacement d'un filtre à particules dépend de l'utilisation du moteur et le message apparaîtra entre 5 000 à 10 000 heures, donc entre les 20 et 40 ans de cette machine.



### REMARQUE

AdBlue est une marque commerciale enregistrée. La dénomination technique est AUS32. Connu aux USA comme DEF (Diesel Exhaust Fluid) et au Brésil comme ARLA32.

## 10.3.25 Limitation de la puissance et du nombre de tours

Pour satisfaire aux directives européennes, les défauts et limitations sont vérifiés en cas de fonctionnement fautif du système de reconditionnement des gaz. De cette manière, il est possible dans une première phase de réduire la puissance moteur en cas de défaut Efficacité et dans une phase suivante de limiter également le régime moteur. Si le moteur est encore utilisé par la suite, il va s'arrêter et ne pourra être redémarré que par DEUTZ !

La réduction puissance peut uniquement être temporairement hors service en phase 1 et en phase 2 pour permettre au conducteur d'amener la machine à un endroit sécurisé.

La mise hors service temporaire dure :

- 30 minutes pour un moteur de type EMR 4
- 25 minutes pour un moteur de type EMR 5

Si, pendant la mise hors service temporaire de la réduction puissance, vous éteignez le moteur, alors le reste du temps de la mise hors service sera conservé et utilisé par la suite. Si vous allumez le moteur, la mise hors de service de la réduction puissance sera de nouveau immédiatement active et ce, pendant le temps accumulé stocké.

**Voir aussi**

- [10.3.30 Mettre temporairement la réduction puissance hors service](#) à la page 215

## 10.3.26 Quand une régénération après arrêt sera-t-elle nécessaire ?

La notification d'une régénération après arrêt nécessaire peut apparaître pour les raisons suivantes :

- 550 heures se sont écoulées depuis la dernière régénération après arrêt réussie et complète.
- La teneur en suie dans le filtre à particules dépasse la quantité autorisée.
- Quand la régénération automatique n'est pas suffisante, le moteur se met en mode de chauffe 1. Si ce mode n'est pas non plus suffisant, le moteur se met en mode de chauffe 2. Si le temps de chauffage en mode de chauffe 2 dure trop longtemps, une régénération à l'arrêt sera demandée.
- Il y a de la cristallisation dans le système RCS.

**Voir aussi**

- [10.3.27 Conditions d'exécution d'une régénération après arrêt](#) à la page 213

## 10.3.27 Conditions d'exécution d'une régénération après arrêt

Ce sont les conditions d'exécution d'une régénération après arrêt correcte.

- La machine doit toujours se trouver dans un état sécurisé. Si ce n'est pas le cas, la régénération après arrêt ne pourra être effectuée et la régénération après arrêt sera immédiatement arrêtée. Par exemple : le joystick doit se trouver sur ail neutre pour aller au mode-STOP et pour pouvoir y activer la régénération après arrêt.
- Vous devez confirmer sur l'écran de commande que la régénération après arrêt peut être exécutée.
- Le moteur doit tourner en stationnaire et il ne peut y avoir aucun défaut moteur à ce moment.
- Le système RCS doit émettre un signal indiquant que la régénération peut se faire. Le réservoir AdBlue ne peut être gelé !
- Vous ne pouvez activer aucune fonction de la machine.
- Vous ne pouvez pas rouler avec la machine.

**Voir aussi**

- [10.3.26 Quand une régénération après arrêt sera-t-elle nécessaire ?](#) à la page 213
- [10.3.29 Effectuer la régénération après arrêt du filtre à particule](#) à la page 215

## 10.3.28 Les 3 phases d'une régénération après arrêt

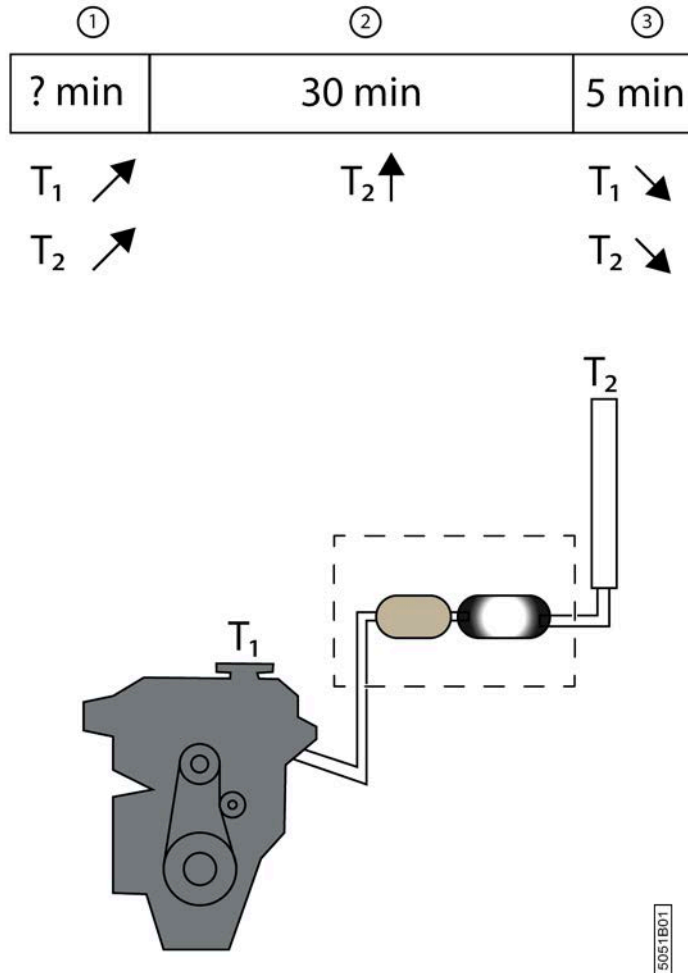


Fig. 158: Les 3 phases d'une régénération après arrêt

Les 3 phases sont :

N°	Description	Plus d'informations
1	Phase de chauffage	La phase de chauffage est activée indépendamment de la température du liquide de refroidissement $T_1$ et de la température des gaz d'échappement $T_2$ . Dans la phase de chauffage, le régime moteur est augmenté pour accélérer le chauffage du liquide de refroidissement et des gaz d'échappement. La durée de cette phase dépend de la température de départ du liquide de refroidissement et des gaz d'échappement. La température du liquide de refroidissement doit être supérieure à $-65\text{ }^\circ\text{C}$ .
2	Phase principale	Quand les températures souhaitées sont atteintes, la phase principale commence. La température du gaz d'échappement continue à augmenter et reste une valeur élevée. Cette phase dure environ 30 minutes.
3	Phase de refroidissement	Quand la phase principale est terminée, le moteur et le système EAT seront refroidis pendant environ 5 minutes pendant la phase de refroidissement. L'objectif est de protéger le matériel informatique.

## 10.3.29 Effectuer la régénération après arrêt du filtre à particule

Après chaque 550 heures, une régénération après arrêt doit être effectuée. Cette régénération dure environ 40 minutes. Pendant cette régénération, la machine ne peut être utilisée et ne peut rouler !

Après chaque 550 heures, une notification apparaît sur l'écran de commande indiquant la nécessité d'exécuter une régénération après arrêt. Si entre-temps une régénération après arrêt a été effectuée pour des problèmes, alors la régénération après arrêt suivante se fera après 550 heures.

Le filtre à particules du moteur doit être nettoyé lors de la régénération après arrêt. Il est recommandé d'effectuer la régénération après arrêt le plus rapidement possible après l'apparition du message afin d'éviter d'activer le mode d'autoprotection du moteur, ce qui peut réduire la puissance moteur.

La régénération peut UNIQUEMENT être effectuée si un message à cette fin apparaît.

1. Lisez au préalable : [10.3.27 Conditions d'exécution d'une régénération après arrêt](#) à la page 213.
2. Placez la machine sur un terrain découvert, à une distance suffisante des objets inflammables.
3. Éliminez toute la poussière et la saleté dans les environs de l'échappement.



### AVERTISSEMENT

DANGER D'INCENDIE ! Lors de la régénération après arrêt, la poussière et la saleté peuvent s'enflammer ! Gardez l'extincteur à portée de main !

4. Laissez le moteur tourner à l'arrêt.
5. Mettez le joystick en position neutre.
6. Appuyez sur **OK**.

La régénération à l'arrêt démarre et dure environ 30 minutes. La durée totale de la régénération après arrêt dépend de la température de départ du liquide de refroidissement et des gaz d'échappement. Vous pouvez interrompre la régénération en appuyant sur **Arrêt Régénération**. Ce n'est pas recommandé, car dans ce cas, la régénération après arrêt doit de nouveau se faire.



### AVERTISSEMENT

Surveillez étroitement le système d'échappement pendant la totalité de la régénération. Pendant la régénération après arrêt, des températures d'environ 600 °C apparaissent à l'échappement.



### REMARQUE

Vous ne pouvez pas utiliser la machine pendant la régénération après arrêt. Danger d'incendie !

### Voir aussi

- [10.3.27 Conditions d'exécution d'une régénération après arrêt](#) à la page 213
- [10.3.30 Mettre temporairement la réduction puissance hors service](#) à la page 215

## 10.3.30 Mettre temporairement la réduction puissance hors service



Si la régénération après arrêt demandée n'est pas effectuée, le système réagira après un moment en réduisant la réduction puissance (phase 1) puis à un stade ultérieur en limitant le régime moteur (phase 2). Il est possible de désactiver temporairement la réduction puissance provoquée par le reconditionnement des gaz.

- 30 minutes pour un moteur de type EMR 4
- 25 minutes pour un moteur de type EMR 5



## AVERTISSEMENT

La mise hors service de la réduction de puissance est **UNIQUEMENT** destinée à permettre au conducteur d'amener la machine à un endroit sécurisé !

1. Accédez au menu via .
2. Appuyez sur  > **DPF**.
3. Choisissez **Forcer le système EAT ?**.
4. Confirmez dans la boîte de dialogue.  
Le bouton **Forcer système EAT** clignote.

### Voir aussi

- [10.3.25 Limitation de la puissance et du nombre de tours](#) à la page 212
- [10.3.29 Effectuer la régénération après arrêt du filtre à particule](#) à la page 215

## 10.3.31 Remplacer un capteur

Exécuteur : technicien de maintenance

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Mesurez et notez la position actuelle du capteur.
3. Remplacez le capteur et placez-le nouveau au même endroit que l'ancien.
4. Vérifiez que le capteur fonctionne correctement.

### Voir aussi

- [2.2.35 Aperçu des capteurs](#) à la page 51

## 10.3.32 Remplacer un fusible

Les fusibles sont situés dans l'armoire électrique et dans la cabine. Voir le schéma électrique pour plus d'informations.

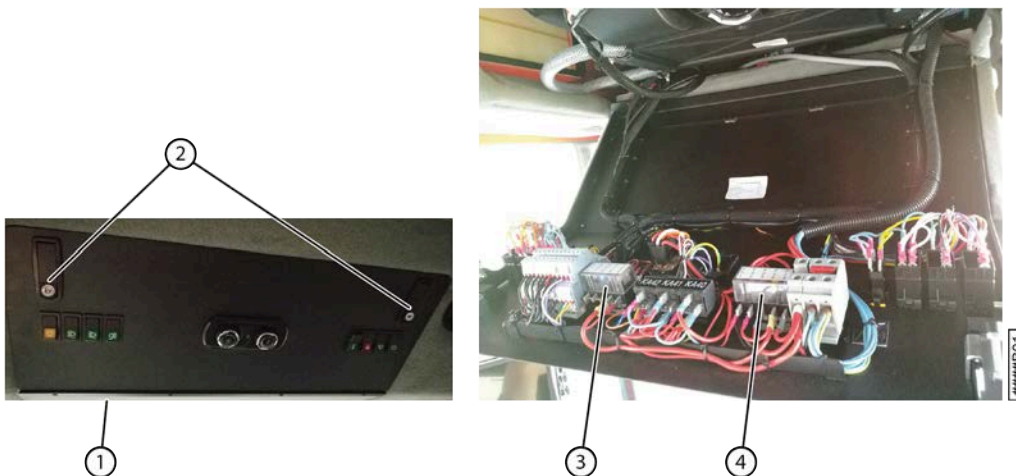


Fig. 159: Remplacer un fusible dans la cabine



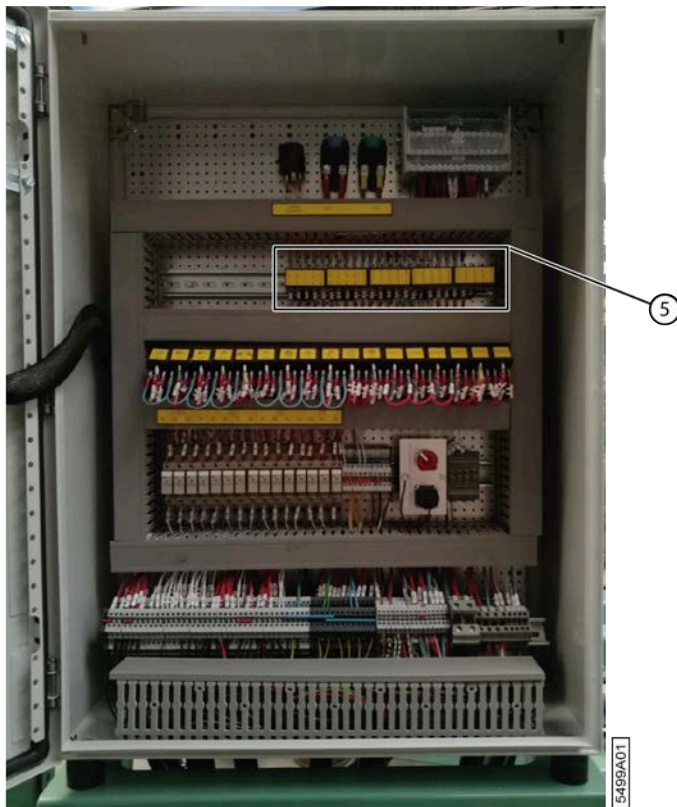


Fig. 160: Remplacer un fusible dans l'armoire électrique

1. Effectuez une des manipulations suivantes selon l'emplacement du fusible :

Emplacement	Fusibles	Instruction
Armoire électrique	F1 - F15 F26 - F35	Ouvrez l'armoire électrique.
Cabine	F16 - F25	Déverrouillez les poignées (2) et poussez sur les poignées pour ouvrir le panneau (1). Les fusibles se trouvent à l'intérieur du panneau, aux emplacements (3) et (4).

2. Remplacez le fusible.

N°	Explication	Valeur	Emplacement
FG	Fusible général batterie	100A	Coupe batterie
FG1	Fusible général alimentation de l'armoire électrique	60A	Armoire électrique
FG2	Fusible général pour le coupe batterie	40A	Armoire électrique
F1	Module MC50/écran/module moteur	15A	Armoire électrique
F2	Feux de détresse (4 clignotants)	10A	Armoire électrique
F3	Clignotants et gyrophare	10A	Armoire électrique
F4	Feux de position	10A	Armoire électrique
F5	Feux de croisement	10A	Armoire électrique
F6	Feux de route	15A	Armoire électrique
F7	Feux de travail sur la machine	25A	Armoire électrique
F8	Buzzer, feux stop, klaxon, bouton du gyrophare	10A	Armoire électrique
F9	Clé de contact	10A	Armoire électrique

N°	Explication	Valeur	Emplacement
F10	Relais des électrovannes : <ul style="list-style-type: none"> <li>• R1 : frein à main</li> <li>• R2 : vitesse route et champs</li> <li>• R3 : courroies de transport et pick-up vers l'avant</li> <li>• R4 : abaissement du pick-up</li> </ul>	10A	Armoire électrique
F11	Relais des électrovannes : <ul style="list-style-type: none"> <li>• R5 : levage du pick-up</li> <li>• R6 : ouverture de la cage</li> <li>• R7 : fermeture de la cage</li> <li>• R8 : arrêt du ventilateur</li> </ul>	10A	Armoire électrique
F12	Relais des électrovannes : <ul style="list-style-type: none"> <li>• R9 : ventilateur arrière</li> <li>• R10 : ouverture des aiguilles</li> <li>• R11 : fermeture des aiguilles</li> <li>• R12 : courroies de transport et pick-up vers l'arrière</li> </ul>	10A	Armoire électrique
F13	Capteurs <ul style="list-style-type: none"> <li>• S6 : casse ficelle 1</li> <li>• S7 : casse ficelle 2</li> <li>• S8 : cage ouverte</li> <li>• S9 : cage fermée</li> <li>• S10 : bras de balancier en position basse</li> <li>• S11 : diamètre maximal</li> <li>• S12 : vitesse de conduite</li> <li>• S13 : obstruction de l'alimentation conduite</li> <li>• S14 : obstruction de l'alimentation récolte</li> </ul>	5A	Armoire électrique
F14	Joystick, autoradio après contact et capteurs : <ul style="list-style-type: none"> <li>• S1 : vitesse de la cage</li> <li>• S2 : niveau d'eau</li> <li>• S3 : niveau d'huile hydraulique</li> <li>• S4 : obstruction de l'alimentation en huile hydraulique</li> <li>• S5 : obstruction du filtre à air</li> </ul>	5A	Armoire électrique
F15	Connexion 12 V, compresseur du siège du conducteur	5A	Armoire électrique
F16	Autoradio avant contact	5A	Cabine
F17	Lampe dans la cabine	5A	Cabine
F18	Essuie-glace	15A	Cabine
F19	Gicleurs de lave-glace	5A	Cabine
F20	Caméra et autoradio après contact	5A	Cabine
F21	Alimentation du thermostat de l'air conditionné	5A	Cabine
F22	Commande de l'air conditionné	2A	Cabine
F23	Feux de travail à l'arrière de la cabine	10A	Cabine
F24	Commande de l'air conditionné	20A	Cabine

N°	Explication	Valeur	Emplacement
F25	Feux de travail à l'avant de la cabine	15A	Cabine
F26	Compresseur de l'air conditionné	30A	Armoire électrique
F27	Module moteur avant contact	30A	Armoire électrique
F28	Résistances chauffage AdBlue	2A	Armoire électrique
F29	Fiche moteur X46.1	15A	Armoire électrique
F30	Fiche moteur X46.2	5A	Armoire électrique
F31	Valve de chauffage	5A	Armoire électrique
F32	Valve de vitesse route (1/2 vérin)	5A	Armoire électrique

3. Fermez le panneau de la cabine et/ou l'armoire électrique.
4. Vérifiez le fonctionnement de la machine.

**Voir aussi**

- [2.2.25 Armoire électrique](#) à la page 41



# 11 Résolution des problèmes

## 11.1 Le moteur ne démarre pas

Contrôlez les éléments suivants :

- le niveau du réservoir à carburant ;
- le niveau d'huile ;
- l'état de la batterie. La batterie est-elle suffisamment chargée ?
- la position du coupe batterie ;
- les fusibles.

## 11.2 Effectuer des tests

Effectuez quelques tests pour vérifier ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas.

1. Effectuez les tests suivants :
  - Est-ce que tout fonctionne correctement lorsque le véhicule avance ?
  - Est-ce que tout fonctionne correctement lorsque le véhicule recule ?
  - Est-ce que tout fonctionne correctement lorsque le véhicule est à l'arrêt ?
  - Les courroies de transport peuvent-elles tourner ?
  - Le pick-up peut-il se lever et s'abaisser ?
2. Contrôlez le fonctionnement de tous les capteurs.

**Voir aussi**

- [10.2.51 Tester le fonctionnement des capteurs](#) à la page 186

## 11.3 Tableau de recherche d'erreur

Pour les messages d'erreurs qui surviennent sur l'écran de commande, voir [11.4 Tableau de recherche d'erreur sur l'écran de commande](#) à la page 223. Pour les défauts au moteur, voir le manuel du moteur livré ou voir [11.5 Aperçu des défauts moteur DEUTZ](#) à la page 229.

Problème	Explication/cause	Solution
Les aiguilles du système de liage ficelle se déplacent trop rapidement et passent une position.	La vanne de réglage de la vitesse du système de liage ficelle n'est pas bien réglée.	Régler la vitesse des aiguilles du système de liage ficelle. Voir <a href="#">11.7 Régler la vitesse d'ouverture des aiguilles du système de liage ficelle</a> à la page 231.

Problème	Explication/cause	Solution
Notification d'une casse ficelle, mais pas de casse ficelle.	<p>Le détecteur de ficelle cassée (disque aluminium) tourne encore, mais toutes les vis à six pans creux en sont sorties.</p> <p>Le détecteur de ficelle cassée ne tourne plus, car une vis à six pans creux est sortie trop loin et bloque le détecteur de ficelle cassée.</p> <p>Le détecteur de ficelle cassée ne tourne plus et est bloqué par des fibres et de la saleté.</p> <p>Les vis à six pans creux d'origine sont remplacées par des vis à six pans creux non conductrices. Le capteur ne détecte pas de mouvement du détecteur de ficelle cassée.</p>	<p>Vissez de nouvelles vis à six pans creux dans le détecteur de ficelle cassée et fixez-les avec de la loctite.</p> <p>Desserrez la vis à six pans creux pour que le détecteur de ficelle cassée puisse de nouveau tourner librement. Serrez de nouveau la vis à six pans creux et fixez avec de la loctite.</p> <p>Desserrez le détecteur de ficelle cassée, nettoyez le tout et remontez le détecteur de ficelle cassée. Vérifiez si le détecteur de ficelle cassée peut de nouveau tourner librement.</p> <p>Remplacez toutes les vis à six pans creux par les vis conductrices correctes. Fixez les vis à six pans creux avec de la loctite.</p>
Les ficelles sont trop tendues au début du cycle.	<p>La tension n'est pas réglée correctement.</p> <p>La butée avec le système de tension ficelle est déformée.</p>	<p>Voir <a href="#">9.3.1 Régler le système de tension ficelle</a> à la page 146.</p> <p>Voir <a href="#">11.9 Vérifier la déformation de la butée</a> à la page 232.</p>
La densité de la balle est insuffisante.	<p>La pression de pince est trop basse.</p> <p>L'acheminement du lin est irrégulier.</p> <p>Les courroies de cage n'ont pas la même longueur</p>	<p>Augmentez la pression de serrage. Voir <a href="#">9.4.1 Régler la pression de pince</a> à la page 147.</p> <p>Veillez à ce que le lin soit acheminé de manière régulière.</p> <p>Démontez les courroies de cage et vérifiez si elles ont la même longueur. Adaptez la longueur si nécessaire.</p>
Courroies de cage cassées	<p>Il y a un objet étranger dans le lin.</p> <p>Les courroies de cage ne sont pas bien alignées.</p> <p>La balle a dépassé le diamètre maximal.</p> <p>Les courroies de cage n'ont pas la même longueur</p>	<p>Vérifiez les courroies de cage, réparez-les ou remplacez-les si nécessaire.</p> <p>Réglez correctement les guides des courroies de cage.</p> <p>Vérifiez le capteur.</p> <p>Démontez les courroies de cage et vérifiez si elles ont la même longueur. Adaptez la longueur si nécessaire.</p>
La chaîne passe au-dessus d'une dent	<p>Les tendeurs de chaînes sont trop détendus.</p> <p>La chaîne ou les roues de chaînes sont usées.</p>	<p>Réglez les tendeurs de chaînes.</p> <p><a href="#">9.4.4 Régler le tendeur de chaîne automatique</a> à la page 149.</p> <p><a href="#">9.4.5 Régler le tendeur de chaîne manuel</a> à la page 151</p> <p>Remplacez la chaîne et les roues de chaînes.</p> <p>Voir <a href="#">10.3.14 Remplacer les chaînes et les roues de chaîne</a> à la page 206</p>
Les ficelles ne sont pas coupées	<p>Les couteaux sont usés</p> <p>Le couteau n'est pas bien positionné</p> <p>Le doigt n'est pas réglé correctement.</p>	<p>Voir <a href="#">10.3.19 Remplacer un couteau du système de liage par ficelle</a> à la page 208.</p> <p>Voir <a href="#">10.3.20 Contrôler l'emplacement d'un couteau du système de liage par ficelle</a> à la page 209.</p> <p>Voir <a href="#">11.8 Vérifier l'emplacement du doigt</a> à la page 231.</p>

Problème	Explication/cause	Solution
	Les ficelles ne sont pas bien calées entre le champignon et le guide ficelle en métal.	Voir <a href="#">9.4.6 Régler le blocage entre le champignon et le guide en métal</a> à la page 153
Les ficelles ne sont pas emportées par la balle	Le balancier tire les ficelles du système de liage ficelle au lieu du bac à ficelle.	Voir <a href="#">9.3.1 Régler le système de tension ficelle</a> à la page 146.
	Les ficelles ne sont pas assez longues	Tirez les ficelles au moins 20 cm dans la cage.
	La tension sur les ficelles est trop élevée.	Modifiez la tension sur les tendeurs ficelles et/ou vérifiez le parcours complet des ficelles.  Voir <a href="#">9.3.1 Régler le système de tension ficelle</a> à la page 146.
	Les ficelles ne sont pas bien coupées.	Coupez les ficelles manuellement et placez-les correctement.
	La ficelle n'est pas adaptée au liage du lin.	Pour assurer le bon fonctionnement du système de liage par ficelle, il est recommandé d'utiliser de la ficelle sisal ou de jute dotée d'un rapport de 500 ou de 750 mètres par kilogramme.
La balle n'est pas ou pas bien ficelée d'un côté.	Une casse ficelle s'est produite pendant le liage et la notification est déconnectée.	Réglez le paramètre <b>Arrêt liage casse ficelle</b> sur <b>OUI</b> . Voir <a href="#">8.2.68 Configurer un paramètre</a> à la page 131.
	Un doigt prend les deux ficelles.	Voir <a href="#">10.2.57 Vérifier la déformation et l'usure du système de liage par ficelle</a> à la page 188.
Les ficelles ne sont pas coupées et il n'y a pas de message d'erreur.	Une casse ficelle s'est produite pendant le liage et la notification est déconnectée.	Réglez le paramètre <b>Arrêt liage casse ficelle</b> sur <b>OUI</b> . Voir <a href="#">8.2.68 Configurer un paramètre</a> à la page 131.
Le compresseur d'un siège ne fonctionne plus.	Le fusible est déclenché.	Vérifiez si la connexion 12 V de l'allume-cigare est aussi défectueuse. Si c'est le cas, le fusible F15 est défectueux. Remplacez le fusible F15 dans l'armoire électrique.
L'écran ne fonctionne pas.	L'arrêt d'urgence est verrouillé. Des fils du bouton d'arrêt d'urgence sont détachés.	Déverrouillez l'arrêt d'urgence.  Réinitialisez l'arrêt d'urgence.

## 11.4 Tableau de recherche d'erreur sur l'écran de commande

Tous les messages d'erreur du moteur sont affichés à l'écran sous la forme d'un code SPN et FMI. Pour une explication de la cause et de la solution, voir [11.5 Aperçu des défauts moteur DEUTZ](#) à la page 229.

Les messages restants sont affichés à l'écran sans code SPN ou FMI. Le tableau ci-dessous reprend un aperçu des messages et des erreurs. Une explication supplémentaire est précisée avec les messages. La cause possible et la solution éventuelle sont mentionnées avec les messages d'erreurs.

N°	Message/erreur	Explication/cause	Solution
-	<b>Assistance à la direction défaillante</b>	La direction assistée ne fonctionne plus. La direction requiert donc davantage de force musculaire du conducteur et est perçue comme plus difficile.  De même, la pédale de frein n'est plus actionnée. Tenez-en compte. Vous pouvez toujours freiner à l'aide du joystick.  Il y a un problème avec le circuit hydraulique.	Demandez à un technicien expérimenté d'inspecter le circuit hydraulique dès que possible !  Si le message apparaît et que la direction assistée et le frein fonctionnent toujours, le problème est d'ordre électrique.
-	<b>Remplacement Filtre à particules nécessaire</b>	-	-
-	<b>Remplacement Huile moteur nécessaire</b>	-	-
-	<b>Défaut Moteur Thermique</b>	Défaut moteur.	Voir <a href="#">11.5</a> à la page 229
-	<b>Niveau AdBlue faible</b>	Niveau AdBlue trop faible.	Faites l'appoint de liquide AdBlue.
-	<b>Régénération en cours. Ne pas éteindre le moteur !</b>	La régénération est en cours. Ne pas éteindre le moteur.	-
-	<b>Régénération effectuée avec succès !</b>	La régénération a bien été effectuée.	-
-	<b>Restriction 1 Moteur AdBlue Incorrect</b>	La puissance moteur est limitée. Le liquide AdBlue n'est pas de bonne qualité.	Remplacez le liquide AdBlue et nettoyez tout le système AdBlue.
-	<b>Restriction 2 Moteur AdBlue Incorrect</b>	La puissance moteur est limitée. Le liquide AdBlue n'est pas de bonne qualité.	Remplacez le liquide AdBlue et nettoyez tout le système AdBlue.
-	<b>Restriction 1 Moteur SCR Non efficace</b>	La puissance moteur est limitée. Le système SCR ne fonctionne pas correctement.	Contactez DEUTZ.
-	<b>Restriction 2 Moteur SCR Non efficace</b>	La puissance moteur est limitée. Le système SCR ne fonctionne pas correctement.	Contactez DEUTZ.
-	<b>Alerte Restriction 1 Moteur Niveau AdBlue faible</b>	La puissance moteur est limitée. Le niveau de liquide AdBlue est trop bas.	Faites l'appoint de liquide AdBlue.
-	<b>Restriction 2 Moteur Niveau AdBlue faible</b>	La puissance moteur est limitée. Le niveau de liquide AdBlue est trop bas.	Faites l'appoint de liquide AdBlue.
-	<b>Restriction 3 Moteur Niveau AdBlue faible</b>	La puissance moteur est limitée. Le niveau de liquide AdBlue est trop bas.	Faites l'appoint de liquide AdBlue.
-	<b>Restriction 1 Moteur AutoProtection</b>	La puissance moteur est limitée. AutoProtection du moteur.	Il s'agit d'un message d'erreur général indiquant que la puissance moteur est limitée. Le message d'erreur général est suivi d'un message d'erreur spécifique. Réglez ce message d'erreur au plus vite.
-	<b>Restriction 2 Moteur AutoProtection</b>	La puissance moteur est limitée. AutoProtection du moteur.	Il s'agit d'un message d'erreur général indiquant que la puissance moteur est limitée. Le message d'erreur général est suivi d'un message d'erreur spécifique. Réglez ce message d'erreur spécifique au plus vite.



N°	Message/erreur	Explication/cause	Solution
-	<b>Restriction 3 Moteur AdBlue Incorrect</b>	Vous avez travaillé trop longtemps avec une puissance moteur limitée sans résoudre le problème. La puissance moteur est fortement limitée.	Cette grave limitation de la puissance moteur ne peut être résolue que par DEUTZ. Contactez DEUTZ.
-	<b>Restriction 3 Moteur SCR Non efficace</b>	Vous avez travaillé trop longtemps avec une puissance moteur limitée sans résoudre le problème. La puissance moteur est fortement limitée.	Cette grave limitation de la puissance moteur ne peut être résolue que par DEUTZ. Contactez DEUTZ.
-	<b>Restriction 3 Moteur AutoProtection</b>	Vous avez travaillé trop longtemps avec une puissance moteur limitée sans résoudre le problème. La puissance moteur est fortement limitée.	Cette grave limitation de la puissance moteur ne peut être résolue que par DEUTZ. Contactez DEUTZ.
-	<b>Problème sur système SCR</b>	Problème au niveau du système SCR.	Voir la notice d'instructions DEUTZ
-	<b>Régénération nécessaire</b>	Régénération du filtre à particules nécessaire.	Effectuez la régénération du filtre à particules. Voir <a href="#">10.3.29</a> à la page 215.
-	<b>Régénération nécessaire Limitation moteur active !</b>	Régénération du filtre à particules nécessaire. La puissance moteur est limitée.	Effectuez la régénération du filtre à particules. Voir <a href="#">10.3.29</a> à la page 215.
-	<b>Régénération nécessaire Service Deutz Requis</b>	Régénération du filtre à particules nécessaire. Celle-ci ne peut être effectuée que par le service DEUTZ.	Contactez DEUTZ.
A-140	<b>Alimentation Basse MC050-110 Module 1</b>	L'alimentation électrique du module 1 est trop basse.	Vérifiez la tension de la machine. Vérifiez le câblage vers le module.
A-141	<b>Alimentation Haute MC050-110 Module 1</b>	L'alimentation électrique du module 1 est trop élevée.	Vérifiez la tension de la machine. Vérifiez le câblage vers le module.
A-160	<b>Alimentation Basse MC050-110 Module 2</b>	L'alimentation électrique du module 2 est trop basse.	Vérifiez la tension de la machine. Vérifiez le câblage vers le module.
A-161	<b>Alimentation Haute MC050-110 Module 2</b>	L'alimentation électrique du module 2 est trop élevée.	Vérifiez la tension de la machine. Vérifiez le câblage vers le module.
A-500	<b>Alimentation Basse Ecran</b>	L'alimentation électrique de l'écran est trop basse.	Vérifiez la tension de la machine. Vérifiez le câblage vers le module.
A-501	<b>Alimentation Haute Ecran</b>	L'alimentation électrique de l'écran est trop élevée.	Vérifiez la tension de la machine. Vérifiez le câblage vers le module.
C-100	<b>Communication CAN Ecran</b>	Plus de communication CAN avec l'écran.	Contrôlez le câblage vers le contrôleur.
C-104	<b>Communication CAN Joystick</b>	Plus de communication CAN avec le joystick.	Contrôlez l'alimentation électrique. Contrôlez le câblage vers le contrôleur.
C-106	<b>Communication CAN MC050-110 Module 1</b>	Plus de communication CAN avec le module 1.	Contrôlez l'alimentation électrique. Contrôlez le câblage vers le contrôleur.
C-200	<b>Communication CAN Moteur</b>	Plus de communication CAN avec le moteur.	Contrôlez le câblage vers le contrôleur.
E-100	<b>Défaut Capteur Pédale Accélérateur</b>	Le capteur de la pédale d'accélérateur est défectueux.	Remplacez le capteur.

N°	Message/erreur	Explication/cause	Solution
E-106	<b>Défaut Capteur Pression Gavage Pompe Avancement</b>	Le capteur mesurant la pression de gavage de la pompe avancement est défectueux.	Remplacez le capteur mesurant la pression de gavage.
E-107	<b>Défaut Capteur Pression Gavage Pompe Récolte</b>	Le capteur mesurant la pression de gavage de la pompe récolte est défectueux.	Remplacez le capteur mesurant la pression de gavage.
E-120	<b>Défaut Capteur Vitesse Avancement</b>	Défaut au capteur du moteur des roues.	Testez le capteur. Voir <a href="#">10.2.54</a> à la page 187. Désactivez temporairement le capteur. Voir <a href="#">8.2.67</a> à la page 130. Remplacez le capteur au plus vite. Voir <a href="#">10.3.31</a> à la page 216.
E-121	<b>Défaut Capteur Vitesse Cage</b>	Le capteur vitesse cage est défectueux.	Désactivez temporairement le capteur. Remplacez le capteur au plus vite.
E-127	<b>Court-circuit capteur Colmatage Gavage Pompe Avancement</b>	Le capteur de la pompe avancement a été court-circuité.	Vérifiez le câblage du capteur.
E-128	<b>Fil coupé capteur Colmatage Gavage Pompe Avancement</b>	Le câblage du capteur mesurant la pression de gavage de la pompe avancement est interrompu.	Vérifiez si un fil du câblage est cassé. Remplacez le câblage.
E-129	<b>Court-circuit capteur Colmatage Gavage Pompe Récolte</b>	Le capteur de la pompe récolte a été court-circuité.	Vérifiez le câblage du capteur.
E-130	<b>Fil coupé capteur Colmatage Gavage Pompe Récolte</b>	Le câblage du capteur mesurant la pression de gavage de la pompe récolte est interrompu.	Vérifiez si un fil du câblage est cassé. Remplacez le câblage.
G-100	<b>Pression Huile Moteur Basse</b>	Pression d'huile du moteur incorrecte.	Voir la notice d'instructions DEUTZ.
G-101	<b>Défaut Niveau Bas Huile Hydraulique</b>	Fuite	Contrôlez la présence de fuites sur l'installation hydraulique. Voir <a href="#">10.2.43</a> à la page 181. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique et remplissez si nécessaire. Voir <a href="#">10.2.38</a> à la page 178.
G-102	<b>Défaut Niveau Bas Eau Refroidissement</b>	Le niveau de liquide de refroidissement dans le moteur est insuffisant.	Faites l'appoint de liquide de refroidissement pour le moteur. Voir la notice d'instructions DEUTZ.
G-103	<b>Température Haute Eau Moteur</b>	La température du liquide de refroidissement du moteur est incorrecte.	Voir la notice d'instructions DEUTZ.
G-107	<b>Capteur(s) désactivé(s)</b>	Des capteurs ont été désactivés sur l'écran de commande.	Si des capteurs sont défectueux, ils doivent être remplacés dès que possible. Activez tous les capteurs.
G-117	<b>Défaut Colmatage Filtre a Air</b>	Le filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air ou remplacez-le. Voir <a href="#">10.2.18</a> à la page 168 ou <a href="#">10.2.20</a> à la page 170.
G-118	<b>Défaut Colmatage Filtre a Huile</b>	Le filtre hydraulique est encrassé.	Remplacez le filtre hydraulique. Voir <a href="#">10.2.50</a> à la page 184.

N°	Message/erreur	Explication/cause	Solution
G-119	<b>Colmatage Gavage Pompe Avancement</b>	Filtre de pression de gavage de la pompe avancement sale.	Remplacez le filtre de pression de gavage de la pompe avancement. Voir <a href="#">10.2.15</a> à la page 166.
G-120	<b>Colmatage Gavage Pompe Récolte</b>	Le filtre de pression de gavage de la pompe récolte est sale.	Remplacez le filtre de pression de gavage de la pompe récolte. Voir <a href="#">10.2.15</a> à la page 166
G-121	<b>Défaut Pression Basse Gavage Avancement</b>	La pression de gavage de la pompe avancement est basse.	Arrêtez immédiatement la machine. Vérifiez si le système hydraulique comporte des fuites. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir <a href="#">10.2.38</a> à la page 178 Contactez Depoortere SA.
G-122	<b>Défaut Pression Très Basse Gavage Avancement</b>	La pression de gavage de la pompe avancement est beaucoup trop basse.	Arrêtez immédiatement la machine. Vérifiez si le système hydraulique comporte des fuites. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir <a href="#">10.2.38</a> à la page 178 Contactez Depoortere SA.
G-123	<b>Défaut Pression Basse Gavage Récolte</b>	La pression de gavage de la pompe récolte est basse.	Arrêtez immédiatement la machine. Vérifiez si le système hydraulique comporte des fuites. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir <a href="#">10.2.38</a> à la page 178 Contactez Depoortere SA.
G-124	<b>Défaut Pression Très Basse Gavage Récolte</b>	La pression de gavage de la pompe récolte est beaucoup trop basse.	Arrêtez immédiatement la machine. Vérifiez si le système hydraulique comporte des fuites. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique. Voir <a href="#">10.2.38</a> à la page 178 Contactez Depoortere SA.
G-128	<b>Contact Siege Chauffeur Non Détecté</b>	Le conducteur n'est pas assis sur le siège de conduite Le capteur du siège de conduite est défectueux.	Asseyez-vous sur le siège de conduite. Remplacez le capteur.
G-136	<b>Saturation DPA</b>	La vitesse des courroies ne peut plus suivre la vitesse de conduite.	Roulez plus lentement ou augmentez le DPA.

N°	Message/erreur	Explication/cause	Solution
G-137	<b>Alerte Cage non verrouillée (balancier bas)</b>	Le bras de balancier n'est pas en position de départ.	Vérifiez qu'aucun élément n'entrave le bras de balancier. Vérifiez le capteur et le câblage. Testez le capteur. Voir <a href="#">10.2.53</a> à la page 186. Désactivez temporairement le capteur. Voir <a href="#">8.2.67</a> à la page 130. Remplacez le capteur. Voir <a href="#">10.3.31</a> à la page 216.
G-138	<b>Cage non verrouillée (cage fermée)</b>	La cage n'est pas fermée.	Vérifiez qu'aucun élément n'empêche la fermeture. Ouvrez la cage et refermez-la. Vérifiez le capteur et le câblage. Testez le capteur. Voir <a href="#">10.2.53</a> à la page 186. Désactivez temporairement le capteur. Voir <a href="#">8.2.67</a> à la page 130. Remplacez le capteur. Voir <a href="#">10.3.31</a> à la page 216.
G-139	<b>Ficelles Non Coupées</b>	Les ficelles ne sont pas coupées.	Coupez les ficelles vous-même, le plus près possible de la balle. Si ce message apparaît régulièrement, vérifiez les couteaux ou l'étalonnage du système de liage par ficelle. Voir <a href="#">10.2.55</a> à la page 187. Voir <a href="#">8.2.48</a> à la page 124. Contrôlez si les doigts du système de liage par ficelle sont installés correctement. Voir <a href="#">11.8</a> à la page 231.
G-140	<b>Position cage ouverte Non détectée</b>	La cage n'est pas bien ouverte. Le signal ne parvient pas à l'intérieur.	Vérifiez qu'aucun élément n'empêche l'ouverture. Fermez la cage et rouvrez-la. Vérifiez le capteur et le câblage. Testez le capteur. Voir <a href="#">10.2.53</a> à la page 186. Désactivez temporairement le capteur. Voir <a href="#">8.2.67</a> à la page 130. Remplacez le capteur. Voir <a href="#">10.3.31</a> à la page 216.

N°	Message/erreur	Explication/cause	Solution
G-141	<b>Position cage fermée Non détectée</b>	La cage n'est pas bien fermée. La cage ne s'est pas fermée dans le délai programmé. Le signal ne parvient pas à l'intérieur.	Vérifiez qu'aucun élément n'empêche la fermeture. Ouvrez la cage et refermez-la. Vérifiez le capteur et le câblage. Testez le capteur. Voir <a href="#">10.2.53</a> à la page 186. Désactivez temporairement le capteur. Voir <a href="#">8.2.67</a> à la page 130. Remplacez le capteur. Voir <a href="#">10.3.31</a> à la page 216.
G-500	<b>Problème Ecriture Date / Heure</b>	Il y a un problème de communication avec le composant électronique « Real Time Clock ».	Contactez Depoortere SA.
G-501	<b>Problème Initialisation Switch Vidéo</b>	Le composant électronique responsable de la gestion des entrées vidéo rencontre un problème de communication. L'écran de commande n'est pas utilisé pour la vidéo. Par conséquent, ce message d'erreur ne s'applique pas.	Ne s'applique pas.
G-503	<b>Problème Communication Fonctionnement Restreint</b>	L'écran ne peut pas accéder aux réglages du contrôleur.	Contactez Depoortere SA.
S-100	<b>Problème Pilotage Pompe Avancement</b>	Le pilotage de la pompe avancement rencontre un problème.	Vérifiez les valeurs sur l'écran de diagnostic. Voir <a href="#">8.2.59</a> à la page 127
S-102	<b>Problème Pilotage Pompe Récolte</b>	Le pilotage de la pompe récolte rencontre un problème.	Vérifiez les valeurs sur l'écran de diagnostic. Voir <a href="#">8.2.59</a> à la page 127

#### Voir aussi

- [11.5 Aperçu des défauts moteur DEUTZ](#) à la page 229

## 11.5 Aperçu des défauts moteur DEUTZ

Vous trouverez ci-dessous un aperçu des défauts moteur DEUTZ les plus fréquents.

Code	Message d'erreur	Explication	Causes possibles	Solution possible
SPN111 FMI1	Coolant level too low.	Niveau de liquide de refroidissement du moteur trop bas	Le liquide de refroidissement s'est évaporé ou une fuite est présente.	Faire l'appoint du liquide de refroidissement du moteur.
SPN97 FMI12	Water in fuel level prefilter; maximum value exceeded	Trop d'eau présente dans le carburant du filtre du séparateur d'eau.	Trop de condensation dans le réservoir à carburant. Mauvais carburant.	Vider l'eau.
SPN107 FMI0	Air filter differential pressure; air filter clogged)	Le filtre à air du moteur est sale.	Trop de poussière dans le filtre à air. Nettoyage du filtre à air pas assez fréquent.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.

Code	Message d'erreur	Explication	Causes possibles	Solution possible
SPN94 FMI1	Low fuel pressure	Pression de carburant basse.	Pas assez de carburant.	Vérifier le niveau de carburant et le remplir si nécessaire. Contrôler le circuit d'alimentation en carburant en direction du moteur.
SPN524132 FMI0	Fuel low pressure upstream fuel low pressure pump	Pression de carburant basse.	Pas assez de carburant vers la pompe à carburant. Défaut de la pompe à carburant.	Vérifier le niveau de carburant et le remplir si nécessaire. Contrôler le circuit d'alimentation en carburant en direction du moteur.
SPN100 FMI1	Low oil pressure	Pression d'huile basse.	Pas assez d'huile. Aspiration insuffisante de l'huile.	Vérifier le niveau d'huile et le remplir si nécessaire. Vérifier si le moteur présente des fuites d'huile. Vérifier le filtre à huile et le remplacer si nécessaire.
SPN110 FMI0	High coolant temperature	Koelvloeistoftemperatuur te hoog	Te weinig koelvloeistof. Vervuilde radiator. Defecte ventilator.	Controleer het koelvloeistofniveau. Reinig de radiator. Controleer de werking van de ventilator.

Vous pouvez consulter l'ensemble des défauts moteur en ligne en accédant à [https://serdia.deutz.com/fileadmin/contents/shared/Zwischenspeicher/DTCList\\_MD1\\_DOC\\_DPF\\_DE\\_EN.pdf](https://serdia.deutz.com/fileadmin/contents/shared/Zwischenspeicher/DTCList_MD1_DOC_DPF_DE_EN.pdf) ou via :

1. Rendez-vous sur [serdia.deutz.com](https://serdia.deutz.com).
2. Choisissez **SerDia 2010**.
3. Choisissez le fichier **DTCList\_MD1\_DE\_EN.pdf**.

#### Voir aussi

- [11.4 Tableau de recherche d'erreur sur l'écran de commande](#) à la page 223

## 11.6 Résoudre une casse ficelle

Nous distinguons 2 situations lors d'une casse ficelle :

- Dans la plupart des cas, une extrémité de la ficelle cassée est déjà entraînée avec la balle.
- Les deux extrémités sont encore visibles dans la machine et accessibles.

Exécuteur : opérateur

1. Désactivez la machine en toute sécurité.
2. Faites passer la ficelle cassée par tous les guides ficelles.
3. Effectuez une des manipulations suivantes :
  - Si une extrémité de la ficelle n'est plus visible et est donc déjà entraînée dans la balle, prévoyez suffisamment de ficelle et déposez-la sur le lin afin que la ficelle puisse être entraînée par le lin. Pendant le teillage, cela provoquera une interruption de l'enroulement du lin.
  - Si les deux extrémités de la ficelle cassée sont encore visibles et accessibles, attachez les extrémités des ficelles en faisant un nœud plat.

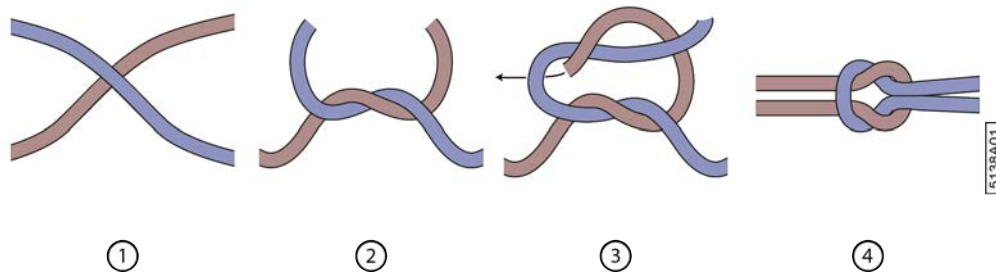


Fig. 161: Faire un nœud plat

## 11.7 Régler la vitesse d'ouverture des aiguilles du système de liage ficelle

Vous devez régler la vitesse d'ouverture des aiguilles pour qu'elles aillent vers les différentes positions sans en passer une.



### AVERTISSEMENT

Cette procédure doit être réalisée par l'opérateur et le technicien de maintenance. Cette procédure exige un suivi très scrupuleux des étapes et une bonne communication entre les 2 personnes. Le non-respect des étapes ou une mauvaise communication peut entraîner des blessures graves ou même la mort.



Fig. 162: Régler la vitesse des aiguilles du système de liage ficelle.

1. Testez les différentes positions des aiguilles. Voir [8.2.49 Tester les positions des aiguilles du système de liage ficelle](#) à la page 124.

Si l'aiguille passe une position en raison d'un mouvement trop brusque ou si l'aiguille se déplace vers la position suivante trop lentement, vous devez adapter la vitesse des aiguilles.

2. Adaptez la vitesse d'ouverture des aiguilles en réglant la vanne (1) à pleine puissance.
  - Serrez la vis de réglage pour réduire la vitesse.
  - Dévissez la vis de réglage pour augmenter la vitesse.

## 11.8 Vérifier l'emplacement du doigt

Il y a actuellement 2 types de doigts. Cette procédure s'applique uniquement si vous utilisez les doigts comme indiqué ci-dessous. Si le doigt est monté par erreur dans la partie supérieure, cela peut entraîner des problèmes lors du liage. L'autre type de doigts ne peut être monté dans la position supérieure.



Fig. 163: Vérifier l'emplacement du bloc du doigt

1. Vérifiez si le bloc est monté dans la position inférieure.
2. Vérifiez si le bloc s'aligne joliment sur les bords de l'aiguille.
3. Vérifiez si un des blocs est équipé d'un boulon plus long (1) qui sert d'arrêt, de sorte que les aiguilles ne peuvent se rapprocher quand elles se ferment.

## 11.9 Vérifier la déformation de la butée

La butée (6) suit la taille de la balle et règle ainsi la tension du système de tension ficelle. Au début, cette butée est totalement vers le bas (peu de tension sur les tendeurs ficelle) et au fur et à mesure que la balle grossit, cette butée monte (beaucoup de tension sur les tendeurs ficelle). Lors de la vidange de la cage, cette butée descend sur le levier du système de tension ficelle. Au fil du temps, la butée (6) peut se déformer. De ce fait, la tension sur les tendeurs ficelle n'est plus correcte et vous avez des problèmes avec la ficelle.

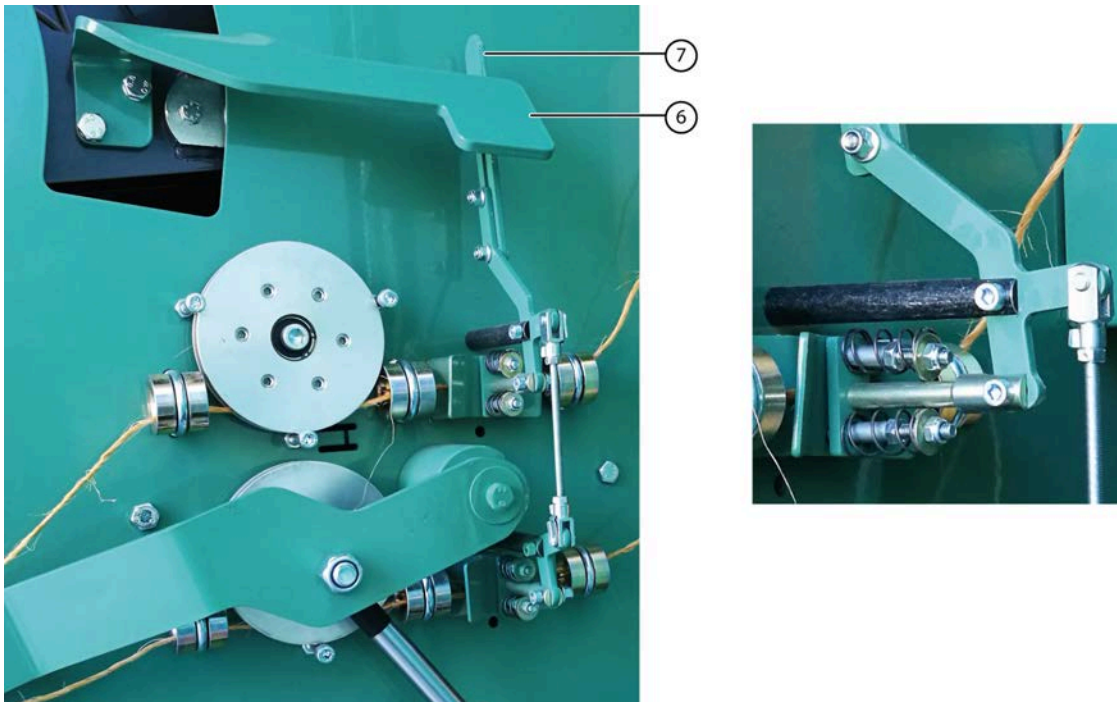


Fig. 164: Le levier du système de tension ficelle

1. Vérifiez si la butée (6) n'est pas déformée.  
En cas de butée déformée, la tension des tendeurs ficelle n'est plus correcte. La butée peut aussi être tellement déformée que le levier (7) derrière la butée n'aboutit plus que devant la butée.
2. Si la butée est déformée, corrigez la déformation ou placez une nouvelle butée.



# 12 Mise hors service et mise au rebut

## 12.1 Mettre la machine hors service

1. Actionnez le frein à main.
2. Arrêtez la machine avec la clé de contact.
3. Retirez la clé de contact.
4. Attendez 3 minutes après avoir éteint le moteur.
5. Tournez le coupe batterie et retirez-le.

## 12.2 Mise au rebut de la machine

1. Mettez la machine hors service. Voir [12.1 Mettre la machine hors service](#) à la page 233.
2. Démontez la batterie.
3. Retirez toutes les substances dangereuses de la machine. Voir [4.7 Substances dangereuses](#) à la page 75.
  - Démontez et videz le réservoir AdBlue.
  - Videz le réservoir hydraulique.
  - Démontez et vidanger le réservoir du liquide lave-glace.
  - Videz le réservoir à carburant.
  - Graisse.
  - Huile moteur. Voir la notice d'instructions du moteur DEUTZ fournie.
  - Liquide de refroidissement du moteur. Voir notice d'instructions livrée avec le moteur DEUTZ.
  - Liquide de refroidissement de la clim. Demandez à une entreprise reconnue et qualifiée de le retirer.



### AVERTISSEMENT

Vous ne pouvez PAS retirer le liquide de refroidissement de la clim vous-même. Tous les travaux sur la clim sont soumis à une réglementation européenne sévère.

4. Démontez la totalité des conduites et des filtres hydrauliques, et récupérez toute l'huile.
5. Démontez tous les conduits de graissage.
6. Démontez tous les câbles et composants électriques.
7. Démontez tous les composants en plastique.
8. Démontez les roues et les pneus en caoutchouc.
9. Mettez au rebut les différents types de matériaux conformément à la réglementation locale en vigueur.

### 12.2.1 Démontez et vidangez le réservoir d'AdBlue

Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité du liquide AdBlue utilisé.

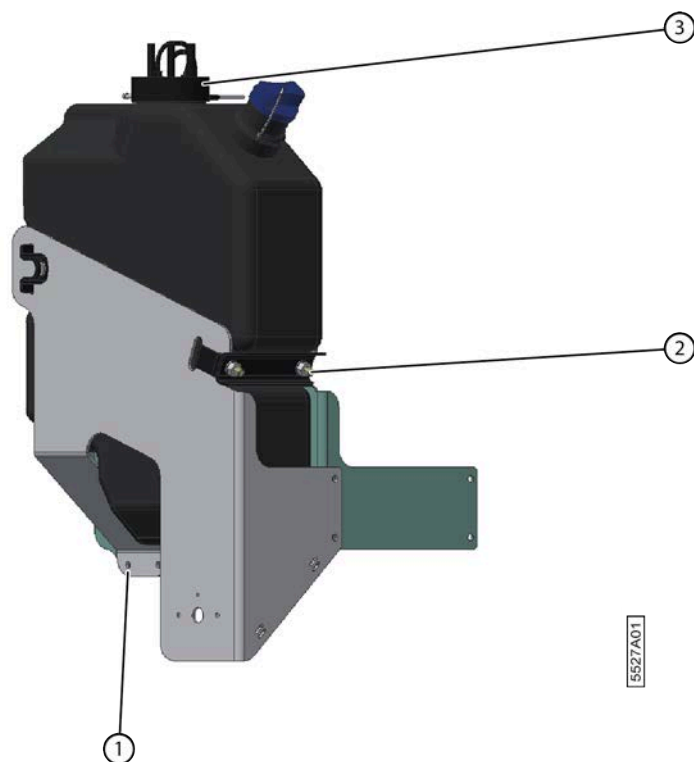


Fig. 165: Démontez le réservoir AdBlue

1. Détachez toutes les attaches (3) du réservoir.
2. Détachez la tôle (1) du châssis en dévissant les boulons.
3. Démontez l'étrier (2).  
La tôle (1) peut désormais être entièrement retirée.
4. Retirez le réservoir de la machine.
5. Videz le liquide d'AdBlue conformément à la réglementation locale en vigueur.

## 12.2.2 Vidanger le réservoir hydraulique

L'embout de vidange se trouve en dessous du réservoir hydraulique et au-dessous du garde-boue de la roue droite.

Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité de l'huile hydraulique utilisée.

Videz le réservoir hydraulique pendant que l'huile est chaude, elle sera ainsi plus liquide.



### ENVIRONNEMENT

Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.



### REMARQUE

Lors de la mise au rebut de la machine, vous pouvez arrêter l'huile hydraulique plus facilement en commençant par démonter la roue arrière droite et le garde-boue.

Matériel :

- bac de récupération d'au moins 150 litres ;
- tuyau de vidange d'un diamètre minimum de 3/4" (20 mm) ;
- chiffons.

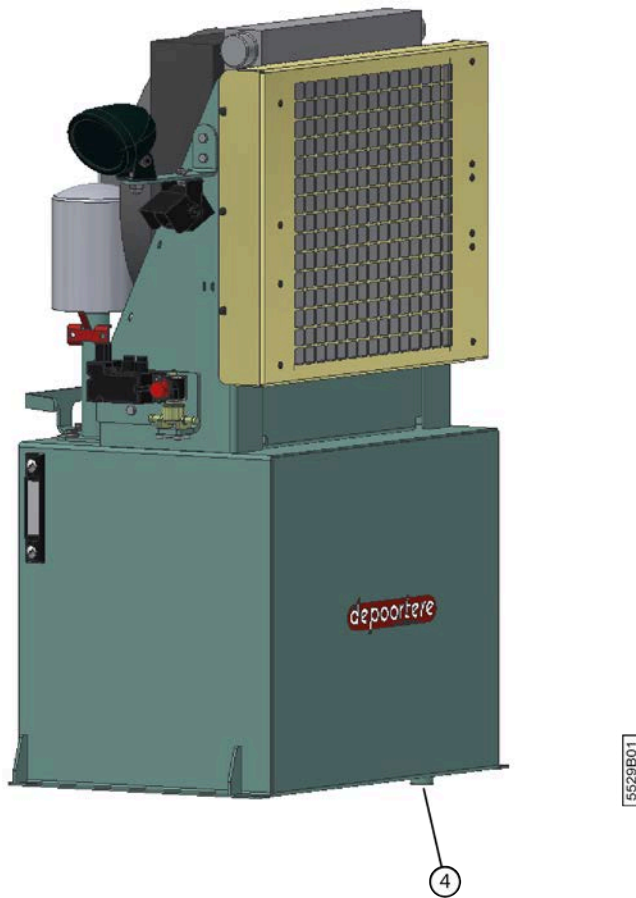


Fig. 166: Vidanger le réservoir hydraulique

1. Descendez le pick-up et fermez la cage.  
Il n'y a plus d'huile hydraulique dans les vérins.
2. Placez le bac de récupération au plus près du réservoir hydraulique.
3. Dévissez l'embout de vidange (4), attachez le tuyau sur l'embout de vidange et collectez l'huile hydraulique.
4. Retirez les filtres hydrauliques des pompes et récupérez l'huile hydraulique.

**Voir aussi**

- [Réservoir hydraulique](#)

## 12.2.3 Vidanger le réservoir à carburant

Lisez attentivement la fiche d'informations de sécurité du carburant utilisé.

Matériel :

- Bac de récupération d'au moins 350 litres



5533A01

Fig. 167: Vidanger le réservoir à carburant

1. Placez le bac de récupération sous l'embout de vidange (1) du réservoir à carburant.
2. Dévissez l'embout de vidange et collectez le carburant.



#### ENVIRONNEMENT

Les éclaboussures de liquides doivent être enlevées conformément aux instructions figurant sur le liquide et à la réglementation locale en vigueur.

# 13 Annexes

## 13.1 Conditions de garantie

Voir le contrat de vente.

## 13.2 Responsabilité

Voir le contrat de vente.

## 13.3 Déclaration CE

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

**SELON L'ANNEXE II.1.A. DE LA DIRECTIVE 2006/42/CE**

*Cette déclaration concerne uniquement la machine à l'état dans lequel elle a été introduite sur le marché et ne prend pas en charge les composants ajoutés ultérieurement et/ou les travaux effectués par l'utilisateur final.*

Dénomination sociale et adresse complète du fabricant :

Depoortere SA	Kortrijkseweg 105 8 791 Beveren-Leie Belgique
---------------	---

Nom et adresse de la personne habilitée à constituer le dossier technique. La personne citée ci-dessous est établie dans la Communauté européenne :


Rik Depoortere	Kortrijkseweg 105 8 791 Beveren-Leie Belgique
----------------	---

Description et identification de la machine :

Désignation	Enrouleur à lin automoteur
Fonction	Enroulement du lin
Type	ZORHY

Cette machine répond à l'ensemble des dispositions découlant des directives mentionnées ci-dessous :

2006/42/CE	Directive du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE (refonte)
2014/30/UE	Directive du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte)

<p><b>Lieu :</b> Beveren-Leie</p> <p><b>Date d'établissement de la déclaration :</b> 01/01/2022</p>	<p><b>Identité et signature</b> de la personne habilitée à établir la déclaration au nom du fabricant ou de son mandataire</p>  <p>Administrateur délégué Rik Depoortere</p>
---	--

## 13.4 Certificats et formulaires spécifiques

Ne s'applique pas.

## 13.5 Réglages initiaux

### 13.5.1 Configuration initiale de l'écran de commande

Dans le groupe des paramètres **GESTION CAPTEURS** :

Paramètres	Valeur initiale
Désactive Capteur Cage Ouverte	0
Désactive Capteur Cage Fermée	0
Désactive Capteur Balancier Bas	0
Désactive Capteur Ficelle 1	0
Désactive Capteur Ficelle 2	0
Désactive Capteur Vitesse Avancement	0
Désactive Capteur Vitesse Cage	0
Désactive Capteur Niveau Huile Hydraulique	0
Val Brut Min Lieur	Valeur déterminée après l'étalonnage du système de liage ficelle.
Val Brut Max Lieur	Valeur déterminée après l'étalonnage du système de liage ficelle.

Dans le groupe des paramètres **RECOLTE** :

Paramètres	Valeur initiale
Retard fermeture Cage	1 s
Retard liage automatique	3 s
Retard alarme ficelles coupées	20 m
Vitesse vidange avant liage	70 %
Vitesse débouillage	50 %
Vitesse cage au liage	100 %
Vitesse cage coupé ficelles	50 %
Vitesse cage évacuation balles	0 %
Arrêt liage casse ficelle	OUI
Vidange Pick-up avant liage	NON
Sensibilité ficelles cassées	2
Seuil Fréquence Ficelles Ouverture Cage	5
Tempo Ficelles Ouverture Cage	5
Incrément changement taux épaissement	10

Dans le groupe des paramètres **REGLAGES LIAGE** :

Paramètres	Valeur initiale
Nombre tours position P0	3
Nombre tours position P1	4
Nombre tours position P2	2,5

Paramètres	Valeur initiale
Nombre tours position P coupé	1
Ouverture Lieur position P0	5 %
Ouverture Lieur position P1	25 %
Ouverture Lieur position P2	55 %
Ouverture Lieur position P coupé	90 %

Dans le groupe des paramètres **MOTEUR THERMIQUE** :

Paramètres	Valeur initiale
Régime maximum	2 600 t/min
Régime ralenti	800 t/min
Régime évacuation balle	2 000 t/min

## 13.6 Notice d'instructions du moteur diesel

Voir la [notice d'instructions du moteur diesel fourni avec la machine.](#)

## 13.7 Aperçu des filtres

### Cabine



Fig. 168: Filtre à air dans la cabine

Référence Depoortere SA	Description	Plus d'informations
0406020210	Filtre à air	Voir également <a href="#">10.2.17 Vérifier le filtre à air</a> à la page 168.



## Filtre à air du moteur

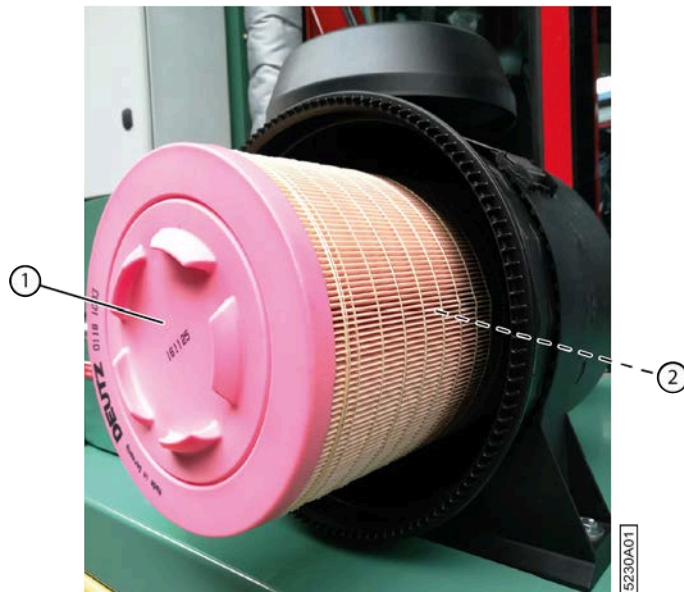


Fig. 169: Élément principal et élément de sécurité du filtre à air

N°	Référence Depoortere SA	Description	Plus d'informations
1	0500300095	Élément principal du filtre à air	Voir la notice d'instructions de la nouvelle pièce
2	0500300121	Élément de sécurité du filtre à air	L'élément de sécurité se trouve dans l'élément principal.

## Compartiment moteur

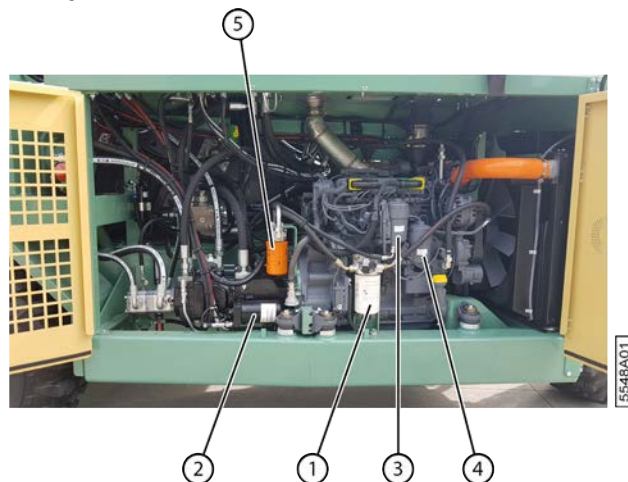


Fig. 170: Filtres dans le compartiment moteur

N°	Référence Depoortere SA	Description	Plus d'informations
1	0500200120	Avant filtre à carburant	Voir <a href="#">13.6</a> à la page 240
2	1211100005	Filtre de pression de gavage de la pompe Avancement	Voir <a href="#">10.2.15 Remplacer les filtres de pression de gavage</a> à la page 166
3	0500200116	Filtre à carburant	Voir <a href="#">13.6</a> à la page 240
4	0500100100	Filtre de l'huile de lubrification	Voir <a href="#">13.6</a> à la page 240
5	1211100010	Filtre de pression de gavage de la pompe Récolte	Voir <a href="#">10.2.15 Remplacer les filtres de pression de gavage</a> à la page 166

## Réservoir à carburant

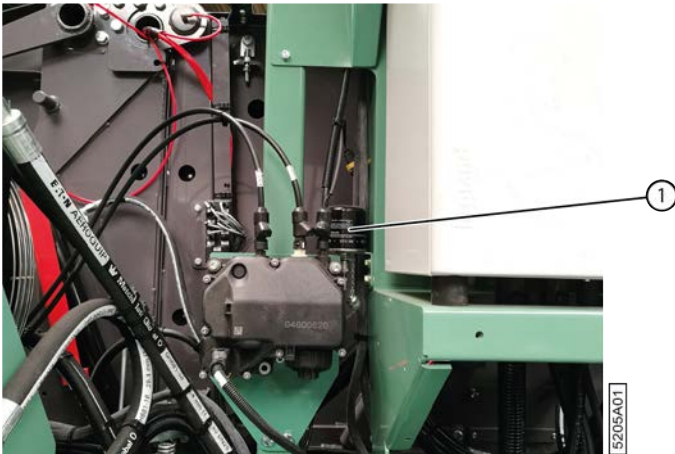


Fig. 171: Filtre d'aération du réservoir à carburant

N°	Référence Depoortere SA	Description	Plus d'informations
1	0500200040	Filtre d'aération du réservoir à carburant	

## AdBlue

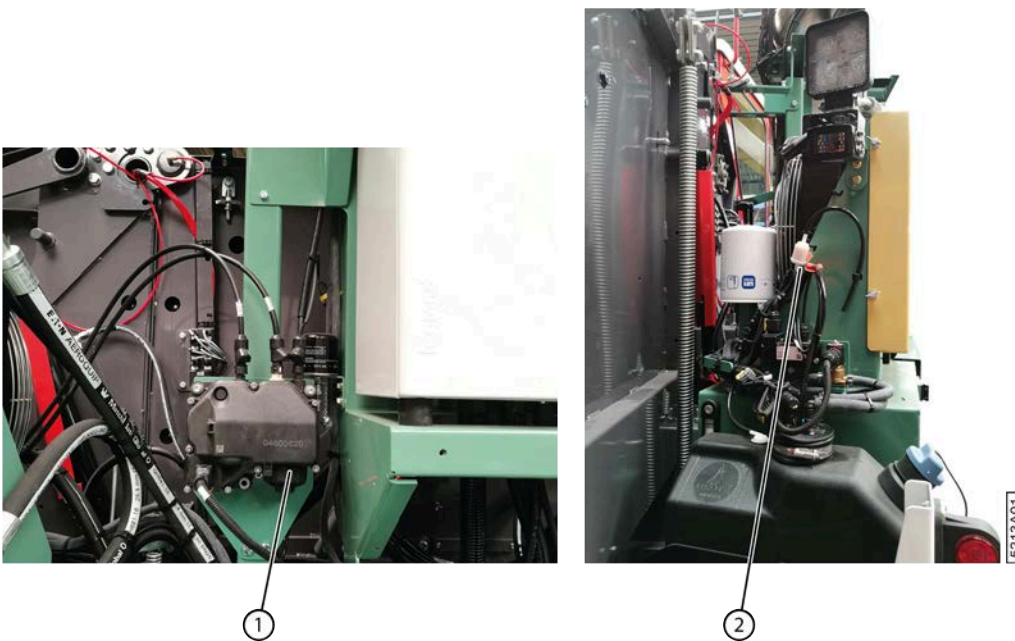


Fig. 172: Position des filtres AdBlue

N°	Référence Depoortere SA	Description	Plus d'informations
1	0500400010	Filtre de pompe AdBlue	Voir la notice d'instructions DEUTZ.
2	0500400020	Filtre de purge d'air du réservoir AdBlue	Ce filtre est installé à l'arrière de la plaque. Ouvrez la porte de l'enceinte du moteur pour accéder à ce filtre.

## Réservoir hydraulique

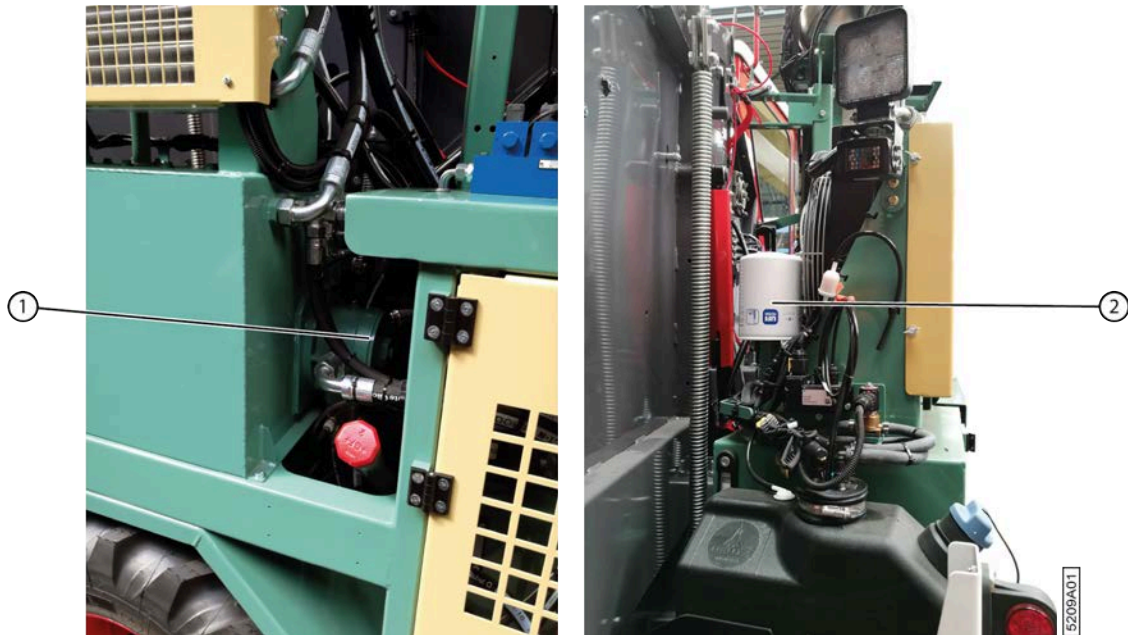


Fig. 173: Filtres sur le réservoir hydraulique

N°	Référence Depoortere SA	Description	Plus d'informations
1	1210100000	Élément filtrant Arlon 10 µ	Le filtre d'aspiration filtre les impuretés de l'huile hydraulique avant que celle-ci n'entre dans le réservoir hydraulique
-	0234515460	Joint torique Ø 154,00 x 6,00 SHORE 70	Ce joint torique doit être installé lors du remplacement du filtre d'aspiration.  Ne remontez pas le joint torique du filtre d'aspiration fourni avec la machine lors du remplacement de l'élément filtrant !
2	1210100050	Reniflard	Le reniflard filtre la poussière de l'air ambiant lors de la compensation du volume d'huile hydraulique requise

## 13.8 Liste des pièces de rechange

La liste des pièces de rechange est fournie séparément.

### 13.9 Fiche de maintenance

Date	Exécuteur	Maintenance effectuée

# Index

## Caractères spéciaux

Échelle [29](#)

Éclairage

contrôler le fonctionnement [128](#)  
feux de travail [31](#)

Écran de commande [39, 99](#)

aperçu des fonctions communes [105](#)  
message d'erreur [223](#)  
mode jour ou nuit [102](#)  
réglages initiaux [239](#)  
régler l'heure [102](#)  
régler la date et l'heure [102](#)  
régler la langue [101](#)  
régler la luminosité [102](#)  
saisir le mot de passe [125](#)

Éjection

régler pour la balle [148](#)

Équipements de protection individuelle [65](#)

État

lin [57](#)  
machine [58](#)

## A

Accessoires [53](#)

Activer le mode automatique [121](#)

AdBlue [75](#)

conserver [82](#)  
contrôler le niveau [175](#)  
démonter et vidanger le réservoir [233](#)  
niveau [128](#)  
remise en service machine [81](#)  
remplir [175](#)  
réservoir [51](#)  
stockage machine [80](#)  
température [128](#)  
type [161](#)  
vidanger le réservoir [82](#)

Aiguille

étalonner les positions [124](#)

examiner la position [124](#)  
ouvrir ou fermer [120](#)  
régler la vitesse [231](#)  
régler les positions [122](#)  
tester les positions [124](#)

Air conditionné [34](#)

allumer [140](#)  
nettoyer le radiateur [171](#)

Alignement

andain [58](#)

Alimentation

vérifier les modules [129](#)

Alternateur

contrôler le fonctionnement [181](#)

Andain

alignement [58](#)

Année de fabrication [19](#)

Aperçu de la machine [21, 25](#)

Appareil

recharger [39](#)

Armoire électrique [41](#)

Arrêt

consignes AdBlue lors de la remise en service d'une machine [81](#)  
consignes AdBlue pour stockage machine [80](#)

Arrêt d'urgence [38](#)

appuyer [74](#)  
emplacement [59](#)

Arrêter

arrêter la machine en toute sécurité [156](#)  
machine [101](#)  
moteur [100](#)

Astuce [16](#)

ATEX [17](#)

Attention [16](#)

Avertissement [16](#)

## B

Balle

- défaut [221](#)
- lire le nombre [122](#), [126](#)
- régler l'éjection [148](#)
- régler l'épaisseur de la nappe de lin [121](#)
- régler la longueur souhaitée [115](#)
- régler le diamètre [115](#)
- réinitialiser le nombre [122](#)
- sans ficelle [125](#), [125](#)

Barre d'éjection de balle

- replier [137](#)

Barre des tâches [105](#)

Batterie

- entretenir [182](#)
- vérifier [182](#)

Blocage

- régler entre le champignon et le guide en métal [153](#)

Bobine de ficelle

- charger et relier [88](#)

Bourrage

- rechercher et supprimer la cause [118](#)
- retirer manuellement [117](#)
- retirer mécaniquement (en mode champs) [117](#)

Boutons de commande

- cabine [32](#)

Brûler

- conditions [213](#)

Butée

- vérifier la déformation [232](#)

Buzzer [38](#)

- contrôler le fonctionnement [128](#)

## C

Cabine

- aperçu [28](#)
- boutons de commande [32](#)
- entrer [101](#)
- nettoyer [172](#)
- nettoyer le filtre à air [178](#)

- porte [28](#)
- sortir [101](#)
- vérifier le filtre à air [177](#)

Cage [49](#)

- lubrifier [190](#)
- ouvrir/fermer [120](#)
- régler [147](#)
- régler le tendeur de chaîne automatique [149](#)
- régler le tendeur de chaîne manuel [151](#)
- verrouiller ou déverrouiller [161](#)

Caméra [40](#)

Capteur

- aperçu [51](#)
- éteindre [130](#)
- remplacer [216](#)
- siège de conduite [62](#)
- tester le capteur de casse ficelles [186](#)
- tester le fonctionnement [186](#)
- tester les capteurs de cage [186](#)
- tester les capteurs de vitesse [187](#)

Capteur de présence siège de conduite [62](#)

Carburant [75](#)

- autorisé [207](#)
- contrôler le niveau [207](#)

Casse ficelle

- résoudre [230](#)

Catalyseur [212](#)

Certificats [239](#)

Chaîne

- contrôler la tension [183](#)
- lubrifier [192](#)
- remplacer [206](#)

Champs

- mettre en mode champs [107](#)

Charge par essieu [19](#)

Chargement

- mode [111](#)

Charger la machine sur le camion [77](#)

Chauffage

- allumer [141](#)

Circuit de chargement

- contrôler [181](#)

- Clé [85](#)
  - Coffre à outils [52](#)
  - Colonne de direction [35](#)
  - Commande [93](#)
    - instructions [100](#)
    - organes [93](#)
  - Compartiment à ficelle [43](#)
  - Composant hydraulique
    - remplacer [200](#)
  - Compteur de production
    - lire [122](#)
    - réinitialiser [122](#)
  - Conduire sur la voie publique [137](#)
    - précautions [136](#)
  - Consignes de sécurité [63](#)
    - environnement [65](#)
    - machine [65](#)
    - personnes [63](#)
    - protection individuelle [66](#)
    - spécifiques [65](#)
  - Console de commande [38, 96](#)
  - Coupe
    - vérifier [187](#)
  - Couple de serrage
    - écrous de roue [173](#)
  - Courant
    - éteindre [75](#)
  - Courroie de cage
    - remplacer (correctif) [201](#)
    - remplacer (préventif) [200](#)
    - remplacer la tige d'attache [205](#)
    - vérifier l'état et l'alignement [189](#)
  - Courroie de la cage
    - faire tourner vers l'avant [120](#)
  - Courroie de transport
    - faire tourner vers l'avant ou vers l'arrière [119](#)
    - raccourcir [144](#)
    - régler la tension [143](#)
    - remplacer [199](#)
    - remplacer un picot [211](#)
    - vérifier l'état et l'alignement [177](#)
  - vérifier la tension [166](#)
  - Couteau
    - contrôler la position [209](#)
    - remplacer [208](#)
    - vérifier la coupe [187](#)
- ## D
- Danger [16](#)
  - Débarquer
    - la machine du camion (préparation) [77](#)
  - Décharger
    - du camion avec la machine [78](#)
    - la machine du camion (préparation) [77](#)
  - Déclaration CE [238](#)
  - Défauts
    - moteur [229](#)
  - Démarrage
    - moteur ne démarre pas [221](#)
  - Démarrer
    - machine [100](#)
    - mode d'enroulement [121](#)
    - moteur [100](#)
  - Démarrer le mode d'enroulement [121](#)
  - Dent
    - remplacer [202, 203](#)
    - vérifier [174](#)
  - Dépannage technique
    - messages d'erreur sur l'écran de commande [223](#)
  - Déplacer
    - machine [77](#)
  - Dérivation de la capacité de réduction [212](#)
  - Descendre
    - du camion avec la machine [78](#)
  - Description [25](#)
  - Désignation
    - pièces de la machine [28](#)
  - Désignation du type [19](#)
  - DEUTZ
    - défauts moteur [229](#)

## Diagnostic

pompes hydrauliques [127](#)

Diesel. Voir Carburant [208](#)

Disposition de la machine [28](#)

## Doigt

remplacer [210](#), [210](#)

vérifier l'emplacement [231](#)

Données relatives à la machine [21](#)

DPA [17](#)

correction finale/correction intermédiaire [116](#)

Durée de vie [19](#)

## E

EAT [17](#)

forcer le système [215](#)

## Emplacement

arrêt d'urgence [59](#)

Enceinte du moteur [50](#)

Enroulement du lin [55](#)

## Enrouler

sans ficelle [125](#), [125](#)

## Entrée

consulter [127](#)

Entreposage [77](#), [80](#)

Environnement [16](#)

Essuie-glace [31](#)

Extincteur [40](#), [85](#)

## F

Faire un nœud [88](#)

Faire un nœud plat [88](#)

FAP [17](#)

FED [17](#)

Feu [74](#)

allumer ou éteindre [103](#)

allumer ou éteindre les feux de travail de la machine [103](#)

allumer ou éteindre les feux de travail sur la cabine [104](#)

Feu de travail [31](#)

allumer ou éteindre (cabine) [104](#)

allumer ou éteindre (machine) [103](#)

## Ficelle

charger [88](#)

emplacement [57](#)

faire passer dans le système de liage par ficelle [90](#)

faire passer dans le système de tension ficelle [89](#)

régler le blocage [153](#)

Fiche d'informations de sécurité [75](#)

## Filtre

aperçu [240](#)

nettoyer le filtre à air [168](#)

remplacer filtre d'aspiration hydraulique [184](#)

remplacer le filtre à air [170](#)

remplacer le filtre de sécurité [169](#)

remplacer les filtres de pression de gavage [166](#)

vérifier le filtre à air [168](#)

Filtre à air [42](#)

nettoyer [168](#)

nettoyer la cabine [178](#)

pression [128](#)

remplacer [170](#)

remplacer le filtre de sécurité [169](#)

vérifier [168](#)

vérifier la cabine [177](#)

Filtre à particules [212](#)

consulter l'information [129](#)

effectuer la régénération [215](#)

Filtre d'aspiration

remplacer filtre d'aspiration hydraulique [184](#)

Filtre de pression de gavage

remplacer [166](#)

Filtre de sécurité

remplacer [169](#)

Fonctionnement [55](#), [55](#)

qualité [56](#)

Formation de paquets [57](#), [57](#)

Formulaires [239](#)

Fournis [85](#)

Frein

vérifier le fonctionnement [174](#)



## Frein à main

- commande 97
- contrôler 126

## Fusible

- remplacer 216

## G

### Garantie 237

### Garde-boue

- nettoyer 163

### Gilet fluorescent 85

### Graisse 75

- type et alternative 181

### Groupe cible 16

### GSM

- recharger 39

### Guide

- réglér (roue de jauge) 142
- vérifier l'usure 175

### Guide ficelle

- vérifier l'usure 188

### Gyrophare 30

## H

### Hauteur 21

### Heure

- réglér sur l'écran de commande 102

### Hiver 80

### Hivernage

- consignes AdBlue lors de la remise en service d'une machine 81
- consignes AdBlue pour stockage machine 80
- liste de contrôle au démarrage 83

### Huile 75

- analyser l'huile hydraulique 179
- changer l'huile hydraulique 179
- pression 128
- remplacer le filtre d'aspiration de l'huile hydraulique 184
- température 128
- type d'huile hydraulique 161
- type d'huile moteur 161

type et alternative 181

vérifier le niveau d'huile hydraulique 178

### Huile hydraulique 75

- analyser 179
- changer 179
- nettoyer le radiateur 171
- remplacer le filtre d'aspiration 184
- type 161
- vérifier le niveau 178

### Huile moteur 75

### Humidité du lin 57

### Humidité relative 21

## I

### Identification 19

### Incendie 74

### Installation 85

### Installation électrique

- vérifier 182

### Installation hydraulique

- vérifier les fuites 181

## J

### Joystick 38, 93

- aperçu visuel 95
- contrôler le fonctionnement 126
- mode de conduite 113

## K

### Kilomètres 126

## L

### Lampe témoin

- contrôler le fonctionnement 128

### Largeur 21

### le réservoir hydraulique

- Vider 234

### Lieur. Voir Système de liage par ficelle 46

### Lin

- enrouler 55
- humidité 57

- régler l'épaisseur de la nappe [121](#)
- Liquide de refroidissement [75](#)
  - niveau [128](#)
- Liquide de refroidissement clim
  - type [161](#)
- Liquide de refroidissement moteur
  - type [161](#)
- Liquide lave-glace [75](#)
  - type [161](#)
  - vérifier le niveau [176](#)
- Liste de contrôle
  - démarrage après l'hivernage [83](#)
  - mise en service [87](#)
- Logiciel
  - sécurité [62](#)
  - version [127](#)
- Longueur [21](#)
- Longueur de balle
  - automatique [116](#)
  - définir la méthode de correction [116](#)
- Lubrifiant
  - type [161](#)
  - type et alternative [181](#)
- Lubrification
  - points importants [189](#)
- Lubrifier
  - cage [190](#)
  - chaîne [192](#)
  - roue de jauge [189](#)
  - vilebrequin [193](#)
- M**
- Machine
  - accessoires fournis [85](#)
  - arrêter [101](#)
  - arrêter en toute sécurité [156](#)
  - démarrer [100](#)
  - état [58](#)
  - lire les heures [126](#)
  - mettre au rebut [233](#)
  - mettre de côté après utilisation [136](#)
  - mettre hors service [233](#)
  - nettoyer [162](#)
  - remorquer avec un moteur défectueux [195](#)
  - remorquer avec un moteur en état de marche [193](#)
  - soulever [196](#)
  - soulever (roue avant à ressort) [197](#)
- Maintenance [155](#)
  - consignes de sécurité [155](#)
  - corrective [193](#)
  - fiche [244](#)
  - préventive [156](#)
  - programme [156](#)
- Manuel
  - mettre en mode manuel [110](#)
- Marteau de secours [60](#)
- Menu [104](#)
- Message d'erreur
  - consulter l'historique [129](#)
  - écran de commande [223](#)
  - supprimer [126](#)
  - supprimer l'historique [130](#)
- Mesures de sécurité [62](#)
- Méthode de correction
  - longueur de balle automatique [116](#)
- Mise au rebut [233](#)
- Mise en service [87](#)
  - liste de contrôle [87](#)
- Mise hors service [233](#)
- Mode
  - activer le mode automatique [121](#)
  - changer [107](#)
  - chargement [111](#)
  - configurer le mode de conduite au démarrage [116](#)
  - démarrer le mode d'enroulement [121](#)
  - mettre en mode champs [107](#)
  - mettre en mode manuel [110](#)
  - mettre en mode route [109](#)
  - mode de conduite joystick [113](#)
  - mode de conduite pédale [112](#)
  - modifier le mode de conduite [113](#)
  - sur place [112](#)
- Mode champs
  - régler la vitesse maximale [114](#)
- Mode de conduite
  - configurer le mode de conduite au démarrage [116](#)
  - joystick [113](#)
  - modifier [113](#)
  - pédale [112](#)

## Mode jour

écran de commande [102](#)

## Mode nuit

écran de commande [102](#), [111](#)

## Mode route

régler la vitesse maximale [115](#)

## Modules

vérifier l'alimentation [129](#)

## Moniteur [40](#)

## Montage [85](#)

## Mot de passe

saisir [125](#)

## Moteur

arrêter [100](#)  
consulter les informations [128](#), [128](#)  
défauts [229](#)  
démarrer [100](#)  
éteindre [75](#)  
lire les heures [126](#)  
ne démarre pas [221](#)  
nettoyer le radiateur [170](#)  
puissance [19](#)  
type [19](#)  
vérifier les connexions [165](#)

## Moteur diesel

notice d'instructions [240](#)

## N

## Nettoyer [162](#)

à l'air comprimé [163](#)  
avec un nettoyeur à haute pression [163](#)  
cabine [172](#)  
filtre à air [168](#)  
le radiateur de la clim et de l'huile hydraulique [171](#)  
radiateur du moteur [170](#)

## Niveau sonore [21](#)

## Notice d'instructions [85](#)

structure [15](#)  
utilisation [15](#)  
vérifier [87](#), [87](#)

## Numéro de série [19](#), [21](#)

## O

## Options [53](#)

## P

## Paramètre

configurer [131](#)  
réglages initiaux [239](#)

## Paramètre d'usine [239](#)

## Pare-soleil

dérouler [140](#)  
enrouler [140](#)

## Pédale

mode de conduite [112](#)

## Pédale d'accélérateur [35](#)

commande [98](#)

## Pédale de frein [36](#), [98](#)

## Phase de chauffage [214](#)

## Phase de refroidissement [214](#)

## Phase principale [214](#)

## Pick-up [42](#)

lever ou abaisser (via l'écran de commande) [116](#)  
monter (avec le joystick) [117](#)  
régler la hauteur [141](#)

## Picot

remplacer [211](#)

## Pictogramme [66](#)

## Pignon

remplacer [206](#)

## Plan de lubrification [189](#)

## Plan de maintenance

opérateur [156](#)  
partenaire de service autorisé [160](#)  
technicien de maintenance [158](#)  
technicien de maintenance spécialisé [160](#)

## Plaque d'identification [19](#)

## Pneu

contrôler la tension [173](#)  
type [36](#)  
vérifier la pression de la roue de jauge [172](#)

## Poids

maximum autorisé [19](#)

## Points importants pour la lubrification [189](#)

## Pompe

diagnostic [127](#)  
éteindre [75](#)

## Pompe hydraulique

diagnostic [127](#)  
éteindre [75](#)

## Porte [28](#)

## Porte coulissante [28](#)

## Porte de cage

soupape de sécurité [62](#)

## Position

ficelles [57](#)

## Poste de travail

réglér [139](#)

## Préface [15](#)

## Pression

balle [57](#)  
filtre à air [128](#)  
réglér la roue de jauge [142](#)  
vérifier la pression des pneus de la roue de jauge [172](#)  
vérifier la tension des pneus [173](#)

## Pression de serrage [57](#)

réglér [147](#)

## Pression des pneus

roue de jauge [142](#)

## Problème

formation des balles [221](#)

## Production

données de la machine [23](#)

## Protection contre les projections

nettoyer [163](#)

## PTO [17](#)

## PU [17](#)

## Puissance

limitée [212](#)

## PWM [17](#)

## Q

## Qualité

travail [56](#)

## R

## Raccord boulonné

vérifier [164](#)

## Racleur

réglér [145](#)  
remplacer [198](#)  
vérifier l'alignement et l'usure [165](#)

## Radiateur

nettoyer [170](#)

## RCS [17](#)

## Recharger

appareil, gsm [39](#)

## Réduction de puissance

mettre temporairement hors service [215](#)

## Régénération

3 phases [214](#)  
conditions [213](#)  
effectuer [215](#)

## Régénération après arrêt

3 phases [214](#)  
conditions [213](#)  
quand [213](#)

## Régime moteur [128](#)

limité [212](#)

## Réglages [139](#)

## Réglages initiaux

écran de commande [239](#)

Réglér l'épaisseur de la nappe de lin [121](#)

Réglér l'heure de l'écran de commande [102](#)

Réglér la date de l'écran de commande [102](#)

Réglér la langue de l'écran de commande [101](#)

Réglér la luminosité de l'écran de commande [102](#)

## Relier

bobines de ficelle [88](#)

## Remarque [16](#)

## Remise en service

consignes AdBlue [81](#)

## Remorquer

machine avec un moteur défectueux [195](#)  
machine avec un moteur en état de marche [193](#)

## Reniflard

remplacer [180](#)

## Représentation

machine [21](#)  
systèmes de sécurité [59](#)

## Réservoir

couper [167](#)  
vidanger l'AdBlue [82](#)

## Réservoir à carburant [41](#)

remplir [208](#)  
vider [235](#)

## Réservoir du liquide lave-glace [31](#)

## Réservoir hydraulique [41](#)

couper [167](#)

## Résolution des problèmes [221](#), [221](#)

## Responsabilité [237](#)

## Rétroviseur [30](#)

## Roue

serrer les écrous [173](#)  
vérifier la pression des pneus de la roue de jauge [172](#)  
vérifier la tension des pneus [173](#)

## Roue avant

à ressort (option) [37](#)  
lubrifier [190](#)

## Roue de jauge

lubrifier [189](#)  
régler la pression des pneus [142](#)  
régler les guides [142](#)  
type [36](#)  
vérifier la pression des pneus [172](#)  
vérifier le jeu [175](#)

## Rouleau d'entraînement

contrôler le caoutchouc [175](#)

## Route

mettre en mode route [109](#)

## S

## Sécurité [59](#)

maintenance [155](#)  
signes et symboles [66](#)  
via le logiciel [62](#)

## Siège

de conduite [34](#), [34](#)  
passager [34](#), [34](#)

## Siège de conduite [34](#)

capteur de présence [62](#)  
régler Voir la notice d'instructions du siège de conduite [139](#)

## Siège passager [34](#)

## Signal [63](#)

## Signal d'avertissement [63](#)

## Signalisation

contrôler le fonctionnement [128](#)

## SLF [17](#)

## Sortie

regarder [127](#)

## Sortie de secours [60](#)

## Souder [198](#)

## Soulever [196](#)

machine avec roue avant à ressort [197](#)

## Soupape de sécurité

porte de cage [62](#)

## Stockage [80](#)

consignes AdBlue [80](#)

## Substances dangereuses [75](#)

## Superficie

lire le nombre [122](#)  
réinitialiser le nombre [122](#)

## Sur place

mode [112](#)

## Symbole [66](#)

## Symboles

utilisés dans la notice d'instructions [16](#)

## Système de liage de ficelle

réglér la vitesse des aiguilles [231](#)

## Système de liage ficelle

ouvrir ou fermer les aiguilles [120](#)  
tester les positions des aiguilles [124](#)  
vérifier l'emplacement du doigt [231](#)

## Système de liage par ficelle [46, 48](#)

contrôler l'emplacement du couteau [209](#)  
étalonner les positions des aiguilles [124](#)  
faire passer la ficelle [90](#)  
réglér [146](#)  
réglér les positions des aiguilles [122](#)  
remplacer les doigts [210, 210](#)  
remplacer un couteau [208](#)  
vérifier la déformation et l'usure [188](#)

## Système de post-traitement des gaz d'échappement [212](#)

## Système de tension ficelle [45](#)

faire passer la ficelle [89](#)  
réglér [146](#)  
vérifier la déformation de la butée [232](#)

## Systèmes de sécurité

représentation [59](#)

## T

### Tambour de pick-up

remplacer la dent [202, 203](#)  
vérifier les dents [174](#)

### Température ambiante [21](#)

### Température de l'eau [128](#)

### Tendeur de chaîne

réglér (automatique) [149](#)  
réglér (manuel) [151](#)

### Tendeur ficelle

réglér [146](#)

### Tension

vérifier la courroie de transport [166](#)

### Test

effectuer [221](#)

### Tige d'attache

remplacer [205](#)

### Tige de guidage en forme de queue de cochon

réglér [142](#)

### Tôle côté tête

monter [147](#)  
remplacer la tôle d'usure [206](#)

### Tôle d'usure

remplacer [206](#)

### Tôle de pied

remplacer la tôle d'usure [206](#)

### Transport [77](#)

Transporter. Voir Déplacer [77](#)

### Triangle de signalisation [85](#)

### Trousse de premiers secours [61](#)

### Tuyau

remplacer [200](#)

## U

### Unité de commande [38](#)

### Urgence [74](#)

### Usage

interdit [19](#)  
prévu [19](#)

### Usage interdit [19](#)

### Usage prévu [19](#)

## V

### Vilebrequin

lubrifier [193](#)  
vérifier le jeu [182](#)

### Vitesse

mode champs [114](#)  
mode route [115](#)

### Vitesse de travail [57](#)

### Volant

incliner [139](#)  
réglér la hauteur [139](#)

Vue de côté

droite [27](#)  
gauche [26](#)

Vue de dessus [21](#)

Vue de face [25](#)

## **Z**

ZORHY [19](#)